Kim Campbell: les bloquistes ne paralyseront pas le parlement

page 12

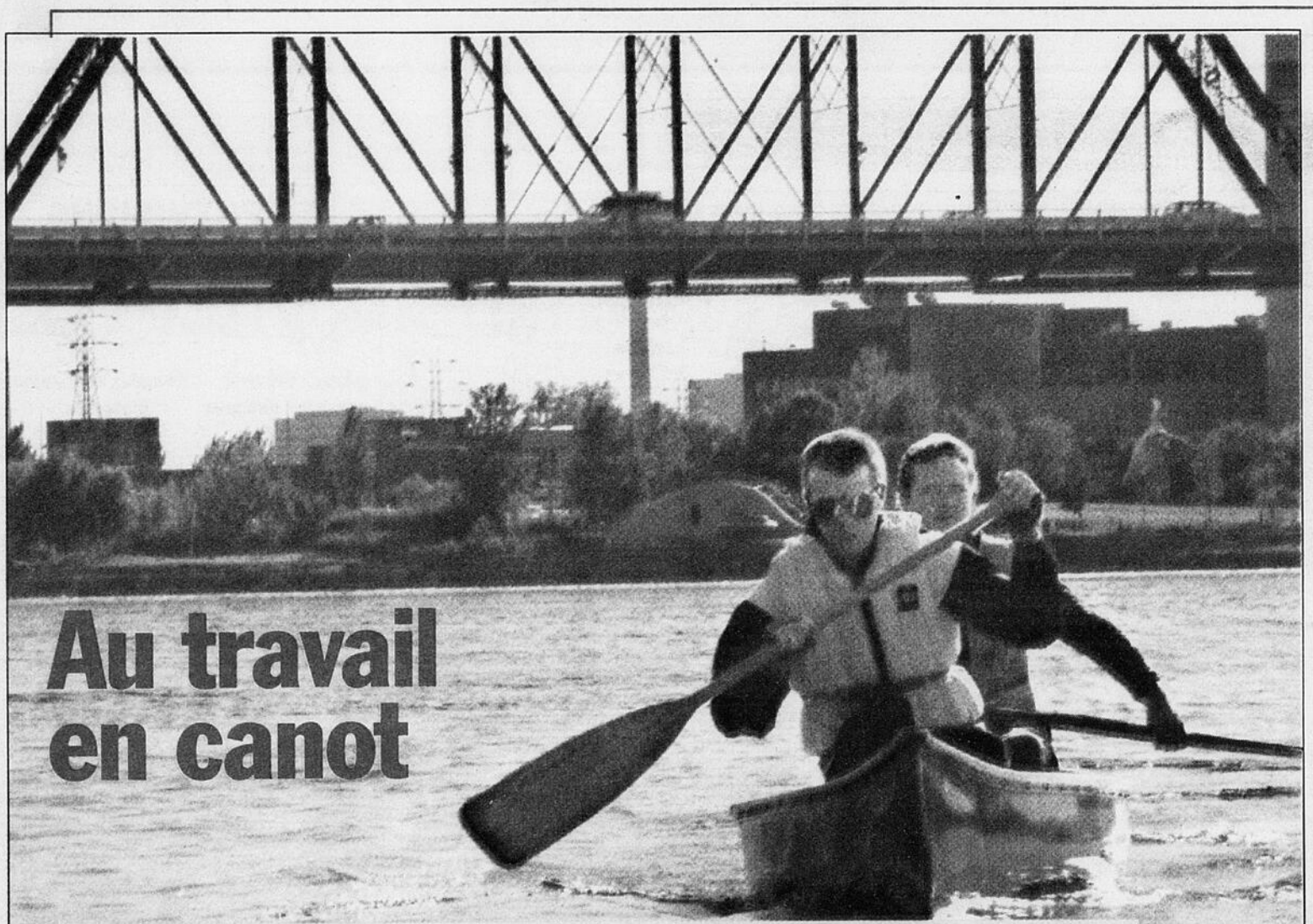
Le Coup de Circuit
Caisses Desjardins de l'Outaouais
Résultats page 48

VENDREDI
LeDroit
81e ANNÉE - NUMÉRO 143 ÉDITION ONTARIENNE 17 SEPTEMBRE 1993 60¢ toutes taxes comprises

Le maire Martelle craint pour sa vie

Cornwall en guerre contre les contrebandiers

page 3



Au travail en canot

Bob Howard et Marc Dupuis, d'Aylmer, ont troqué le vélo pour le canot, hier, alors qu'il ont mis plus d'une heure et demie à ramer sur les eaux de la rivière des Outaouais entre Aylmer et la Monnaie royale canadienne, à Ottawa. Un moyen de transport fort original qui les a conduits à temps au travail.

page 4

MICHEL LAFLEUR, LeDroit

À L'INTÉRIEUR

LES SPORTS



Tom Maloney congédié par les Lynx

page 50

Les Expos gagnent mais perdent Alou

page 50

WEEK-END



Jean Leloup: bobettes ou haut de forme?

page 19

MÉTÉO

MAX 20° **MIN** 9°

À SUIVRE EN PAGE 2

Liquidation 1993
En prime: toit souple

Véhicule non tel qu'illustré.
Jeep YJ-S 1993 Ensemble 23R incluant
13 990$*
Taux privilégié pour les Québécois(es)
• toit rigide
• banquette arrière
• mini-pare-chocs arrière
• tapis
• dégivreur de lunette arrière
• réservoir 76 litres
• servodirection
• radio AM/FM/cassette
• 4 cylindres 2.5 litres
* Transp., prép., opt. et taxes en sus. Remise au concessionnaire.
Jeep Eagle
1075, ch. Richmond
Kaydee MOTORS LTD. 820-3131

Quoi faire ce weekend

TÉLÉVISION

Des kilos de bonheur



D'après nos standards du poids idéal, il semble que les grosses personnes soient exclues de toutes formes de bonheur. *Je t'aime gros, gros, gros*, un documentaire réalisé par Helen Doyle, révèle une toute autre réalité. Des personnes bien en chair démontrent que malgré un surplus de kilos, il est possible de trouver l'amour et de se réaliser dans une vie agréable. À Radio-Canada, dimanche, 20h.

CONCERT

Concert bénéfice

Pour souligner le 10e anniversaire du Centre hospitalier de Gatineau, la Fondation vous invite à venir entendre M. Jean Desmarais pianiste de concert de gatineau et les musiciens de l'orchestre Les Violons du Roy de Québec sous la direction du chef Carlos Garcia Ruiz du Mexique (notre photo). Le tout se déroule demain soir à 20 h à la Maison de la culture de Gatineau.



SPECTACLES

Stéphane Rousseau au CNA



Drôle, intelligent, mais surtout impressionnant avec ses multiples talents d'imitateur, de danseur, de musicien et de dessinateur, Stéphane Rousseau est de retour au CNA les 17 et 18 septembre, à 20 h, en compagnie de sa partenaire de scène, l'inoubliable Mme Jigger. Billets disponibles aux guichets du CNA, chez TicketMaster au 755-1111 ou à la coop du Collège de l'Outaouais.

Bob Walsh et Billy Craig à la Maison Maxime



C'est sur les ailes des mélodies de blues que se déroulera la soirée musicale présentée à la Maison Maxime ce soir et demain soir, à 22 h. Le duo Billy Craig et Bob Walsh promet une aventure musicale que les amateurs de blues n'hésiteront pas à qualifier d'inoubliable. Billets disponibles sur place.

Les Colocs à Maniwaki



On a pu apprécier leur dynamisme sur scène lors de leur passage au Franco cet été. Les Colocs sont de retour à la salle Merlin de Maniwaki ce soir seulement, à 21 h, pour offrir au public du nord de l'Outaouais, l'occasion de voir le même spectacle qu'ils ont présenté cet été au Franco. Billets disponibles sur place.

CINÉMA

The Age of Innocence



L'histoire d'un amour passionné non consommé, entre un jeune homme de bonne famille, Newland Archer, et la comtesse Ellen Olenska, sert de prétexte au réalisateur Martin Scorsese pour renouer avec le vieux New York des années 1870. *The Age of Innocence*, avec Daniel Day-Lewis, Michelle Pfeiffer et Winona Ryder, a ce petit quelque chose de magique qui vient vous chercher dans les tripes. À l'affiche du cinéma Somerset à compter de cette fin de semaine.

LeDroit

Fondé le 27 mars 1913
"L'avenir est à ceux qui luttent"

LeDroit, division du groupe UniMédia inc., est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

✆ **Renseignements** *(613) 560-2500*
✆ **Abonnements** *560-2525*
1-800-267-6961

Promenades de l' Outaouais
C.P. 82050
Gatineau QC
J8T 8E1

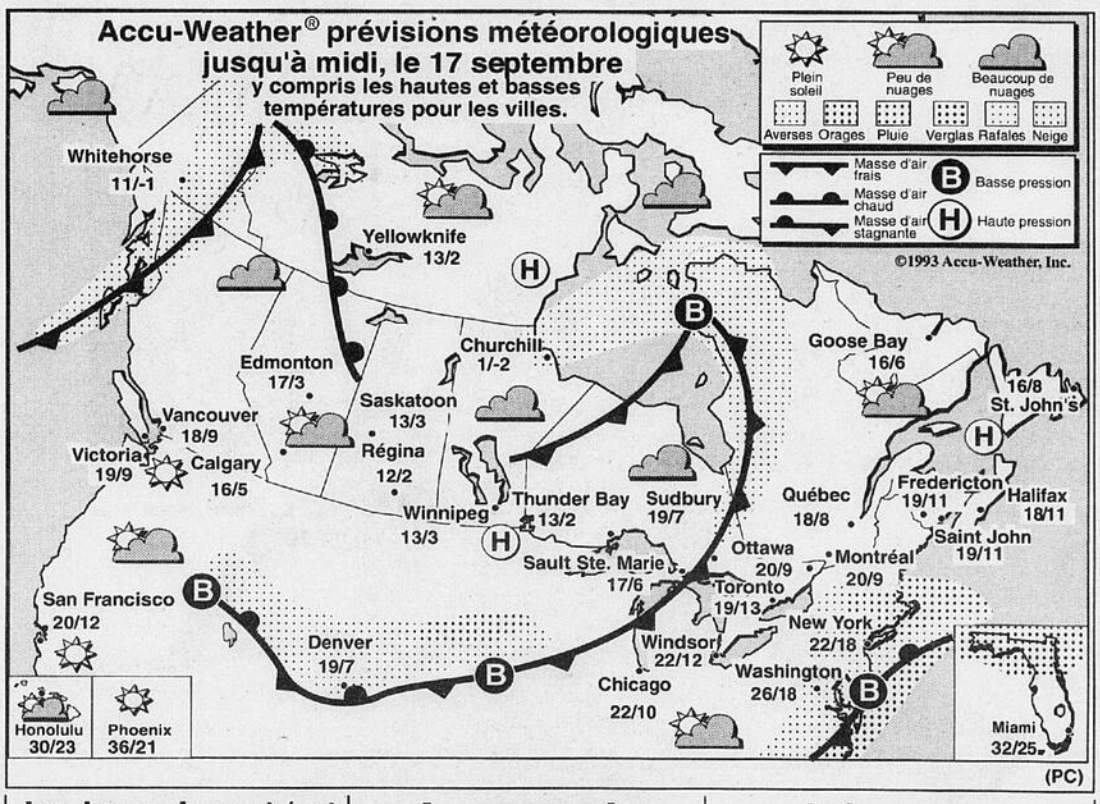
Samedi: 6 h 00 - 13 h 30
Lundi-vendredi: 6 h 00 - 16h 30
Carte Optimum LeDroit: 50$ par année, ou 1$ par semaine, minimum 10 semaines.

✆ **Annonces classées** *560-2750*
Lundi-vendredi 8 h 30 - 19 h 00
Samedi 9 h00 - 13 h 00

✆ **Annonces nationales et locales** *560-2747*
Lundi-vendredi: 8 h 00 - 16 h 30

✆ **Salle des nouvelles** *560-2711*

MÉTÉO



LES PRÉVISIONS

Vendredi
Ensoleillé avec passages nuageux
20/09

Samedi
Nuageux et risque d'averses
18/05

Dimanche
Ensoleillé avec passages nuageux
12/04

Lundi
Ensoleillé
15/04

Le monde

	Min.	Max.		Min.	Max.
Acapulco	26	32	Moscou	01	04
Athènes	19	33	Myrtle Beach	22	27
Berlin	11	19	Nassau	30	31
Bermudes	28	30	New Delhi	22	33
Bruxelles	09	22	Orlando	24	32
Genève	08	14	Paris	11	18
Hong Kong	26	30	Réno	08	26
Honolulu	24	32	Rio	14	27
Jérusalem	19	33	Rome	17	24
Las Vegas	18	24	San Juan	28	32
Londres	10	17	Stockholm	08	11
Los Angeles	18	24	Sydney	11	18
Mexico	13	24	Tokyo	20	26
Miami	28	31	Vienne	14	20

Les lunes de sept./oct.

premier	pleine	dernier	nouvelle
22	30	08	15

Les records

Maximum	Minimum
30,0° (1942)	-1,1° (1950)

Lever du soleil: 6 h 43
Coucher du soleil: 19 h 10

Info-ozone

Cette semaine, les valeurs d'ozone sont légèrement sous la normale sur le sud du Canada. En effet, Vancouver 6,4%, Edmonton 5,3%, Churchill 1,0%, Toronto 6,7%, Montréal 7,7%, Halifax 5,3% toutes sous la normale. Par contre, Saskatoon, Winnipeg et Goose Bay, 0,8%, 2,9% et 3% au-dessus de la normale.



« Plus je m'en sers, meilleures sont mes chances de gagner au concours **Partons tous les deux** »



La carte Optimum LeDroit
Utilisez la vôtre dès aujourd'hui et participez!
Renseignements : 560-2525 ou 1-800-267-6961

EN MANCHETTE

Contrebande: six corps de police s'apprêtent à frapper

Denis Gratton
LeDroit

CORNWALL Six corps policiers préparent une offensive pour mettre fin à la contrebande de cigarettes sur le fleuve Saint-Laurent.

«Des actions concrètes seront prises par les forces policières dans un avenir très rapproché», a déclaré au *Droit* le maire de Cornwall, Ron Martelle, à la suite d'une réunion avec le ministre fédéral de la Sécurité publique, Doug Lewis, et des représentants de la GRC.

Des délégués de la Gendarmerie royale du Canada (GRC), de la Police provinciale de l'Ontario (PPO), de la Sûreté du Québec (SQ), de la Police de Cornwall, de la police de la réserve d'Akwesasne et de la police de l'état de New-York se réunissent à Cornwall, ce matin, pour élaborer un plan d'action afin de contrecarrer les contrebandiers qui empruntent le fleuve Saint-Laurent, ont confirmé le chef adjoint de la Police de Cornwall, Joe St-Denis et le porte-parole de la GRC à Cornwall, Al Goodall.

«Je sais exactement ce que préparent les corps policiers mais je ne peux discuter de leurs intentions. On ne veut tout de même pas dévoiler notre plan aux trafiquants», a laissé tomber le maire Martelle. «Tout ce que je peux dire c'est que les forces policières prendront les mesures qui s'imposent», a-t-il ajouté.

Le maire de Cornwall n'a pas écarté la possibilité qu'une confrontation armée entre les policiers et les contrebandiers éclate sur les eaux du fleuve Saint-Laurent.

«Quelqu'un se doit d'agir avant qu'une vie soit perdue», a-t-il répliqué lorsque questionné à ce sujet. «Les contrebandiers, qui font partie du crime organisé, ont pris le contrôle de la situation. À toutes les nuits, on entend des coups de feu provenant du fleuve. Les contrebandiers se sont même infiltrés dans notre ville. Cornwall n'est pas le far-west ou Chicago à l'époque de la prohibition! Notre patience a atteint ses limites», a prévenu le premier magistrat de Cornwall.

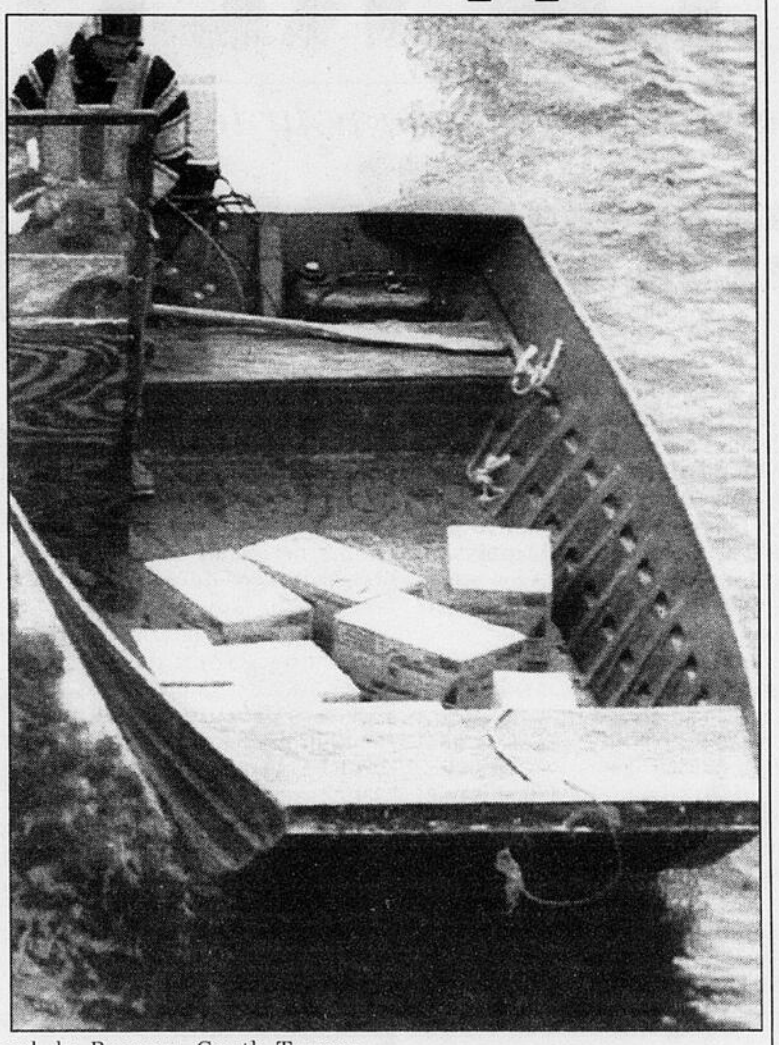
Baisse des taxes?

Ron Martelle s'est également attaqué au gouvernement fédéral qu'il qualifie «d'irresponsable».

«Le gouvernement augmente les taxes sur les cigarettes pour réduire son déficit. Mais c'est la façon irresponsable d'agir du gouvernement qui a créé ce déficit. Les citoyens de Cornwall ne sont pas responsables du déficit et ils ne devraient pas avoir à payer pour les erreurs du fédéral. Qu'on baisse les taxes sur la cigarette et le problème de la contrebande disparaîtra», a lancé M. Martelle.

Selon ce dernier, le ministre Doug Lewis aurait l'intention de rencontrer le ministre fédéral du Revenu, Garth Turner, pour discuter de la possibilité de réduire les taxes fédérales sur le tabac.

«Ç'est un pas dans la bonne direction», a conclu le maire de Cornwall.



La contrebande de cigarettes est devenu un vrai fléau à Cornwall.

Le maire vit dans la peur

Denis Gratton
LeDroit

CORNWALL Chaque matin, Ron Martelle ferme les yeux et marmonne une prière avant de démarrer sa voiture. Il craint qu'une bombe éclate à l'enclenchement du moteur.

Le maire de Cornwall ne s'en cache pas; il craint pour sa vie et, surtout, pour celle de sa femme, depuis qu'il a déclaré la guerre aux contrebandiers de cigarettes qui sèment la terreur sur le fleuve Saint-Laurent et dans les rues de sa ville.

La semaine dernière, une rafale de quarante coups de feu a été tirée contre une résidence située non loin de la sienne.

Hier matin, M. Martelle a reçu une lettre, rédigée en espagnol et provenant du Panama, lui indiquant qu'il connaîtrait le même sort que John F. Kennedy et Martin Luther King.

Le maire de Cornwall reçoit quotidiennement des appels anonymes et des menaces de mort à son bureau de la rue Pitt.

«Je dois avouer que j'y pense deux fois avant de démarrer ma voiture, dit-il, sans sourire. Ma femme vie constamment dans la peur.»

Le premier magistrat de Cornwall n'a toutefois pas l'intention de reculer devant les menaces et l'affluence de contrebandiers de cigarettes dans sa région. «Je refuse de vivre dans la peur. Les citoyens de Cornwall ne se laisseront pas intimider par ces bandits du crime organisé qui tentent de prendre le contrôle de notre ville. Il faut se battre», a-t-il lancé.

M. Martelle était même prêt, cette semaine, à manifester sur la colline parlementaire pour fair comprendre «une fois pour toutes au gouvernement fédéral que la situation à Cornwall est devenue intolérable.»

Le maire Martelle a cependant laissé tomber cette idée après avoir reçu l'assurance du ministre de la Sécurité publique, Doug Lewis, que des actions concrètes pour contrecarrer la contrebande de cigarettes à Cornwall seraient entreprises par les corps policiers avant les élections du 25 octobre prochain.

«Je ne serais pas surpris de voir les forces policières passer à l'action au cours des prochaines semaines, voire des prochains jours», a conclu l'intrépide maire de Cornwall.



Le maire de Cornwall, Ron Martelle reçoit souvent des menaces de mort

SOMMAIRE

Annonces classées .....29 à 40
Bandes dessinées.....46
Bourses.....16 et 17
Bridge 33
Économie.....15
Éditorial.....10 et 11
Horoscope.....31
La région.....3 à 9
Le babillard.....40
Le monde.....14
Le pays.....12 et 13
Mots croisés.....34
Mots mystère..... 32
Nécrologie.....39 et 40
Roman.....36
Rythme des affaires..... 17
Sports.....41 à 50
Statistiques.....44 et 45
Vastel, Michel.....11
Week-end.....25 à 36

LA RÉGION

Coupures au service des incendies d'Ottawa

Après plusieurs tentatives infructueuses au cours des derniers mois, la ville d'Ottawa tentera à nouveau d'ici quelques semaines de soumettre son service des incendies à une cure d'amaigrissement. Le conseil municipal sera en effet saisi d'un projet visant à réduire les coûts de fonctionnement de ce service, jugé «luxueux» par une firme de consultants américaine l'an dernier.

page 4

L'ÉCONOMIE

La construction devrait connaître une remontée

Selon les prévisions de la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL), les mises en chantier résidentielles au Québec totaliseront 36 000 unités en 1993 et remonteront à 40 200 unités en 1994. C'est ce qui ressort des «Perspectives nationales du marché de l'habitation», publiées hier.

page 15

La Quotidienne

Résultats du tirage du jeudi 16 septembre

422
1563

résultats non officiels

Maintenant disponible dans l'Outaouais

ASSURANCE-VIE
POUR LES GENS DE 30-80 ANS

AVEC ou SANS examen médical



- Votre prime n'augmentera jamais
- Votre couverture ne sera jamais réduite
- Vous êtes couvert partout dans le monde

SANS OBLIGATION DE VOTRE PART
Postez pour plus d'informations
Nom: .....
Adresse: .....
Ville: ..... No Tél.: .....
Occupation: .....Âge 16
ASSUREURS PROFESSIONNELS
338, Ch. Montréal, Suite 202, Ottawa
Ontario K1L 6B3

LeDroit

LA RÉGION

Un nouveau plan de rationalisation pour les pompiers d'Ottawa

Une cure d'amaigrissement

Joël-Denis Bellavance
LeDroit

Après plusieurs tentatives infructueuses au cours des derniers mois, la ville d'Ottawa tentera à nouveau d'ici quelques semaines de soumettre son service des incendies à une cure d'amaigrissement.

Le conseil municipal sera en effet saisi d'un projet visant à réduire les coûts de fonctionnement de ce service, jugé «luxueux» par une firme de consultants américaine l'an dernier, un projet qui entraînerait une réduction des effectifs de 60 pompiers et la vente de cinq autoéchelles.

Ces mesures permettraient de réaliser des économies de près de 300 000 $ dès cette année et près de 4 millions $ une fois que toutes les mesures de ce projet seront en vigueur, soit en l'an 2001, selon un document confidentiel préparé par le chef du service des incendies, Ronald Horrocks, dont *LeDroit* a obtenu copie, hier.

Les édiles débattront ce projet à la rencontre du puissant comité des priorités, des politiques et des budgets, prévue pour jeudi prochain.

«Malgré la réduction du nombre d'autoéchelles, le service d'incendies d'Ottawa aura à sa disposition un nombre supérieur de ce genre de véhicules, comparativement à la plupart des villes canadiennes», écrit le chef Horrocks dans le document.

Ainsi, Ottawa se débarrasserait de cinq de ses 14 autoéchelles. Les casernes touchées seraient la caserne 14 (chemin Conroy), 10 (cinquième avenue à l'angle de la rue O'Connor), 11 (chemin Baseline), 13 (chemin Coventry) et la caserne 7 (avenue Brookfield).

Le chef estime qu'une autoéchelle d'une caserne avoisinante prendrait de trois à quatre minutes de plus pour se rendre sur le lieu d'un incendie qui se déclarerait près de l'une des cinq casernes touchées par son plan de réduction.

Mais il ajoute du même souffle que les casernes qui ont combattu 81 % des feux en 1992 ne perdraient pas leur autoéchelle.

En réduisant le nombre des autoéchelles, la ville d'Ottawa pourra du même coup réduire le nombre de ses effectifs de 60 pompiers, mais seulement par attrition, soit quand des employés atteindront l'âge de la retraite obligatoire (60 ans). Le chef estime que cet objectif pourrait être atteint en 1998.

Il a été impossible, hier, d'obtenir les commentaires du maire Jacquelin Holzman ou ceux du président de l'Association professionnelle des pompiers d'Ottawa.

Le service des incendies compte plus de 600 pompiers et son budget s'élève à près de 45 millions $.

Deuxième plan

Il s'agit du deuxième plan d'amaigrissement du chef Horrocks, en mois de neuf mois. Le premier, présenté au conseil municipal en décembre dernier, prévoyait des coupures annuelles de 1,9 millions $.

Ce plan préconisait de remplacer deux autoéchelles et deux autopompes par deux autopompes-échelles et de réduire les effectifs de 32 postes.

Mais la ville ne peut maintenant se payer ces changements étant donné sa situation financière difficile, toujours selon le chef Horrocks.

Les propositions du chef Horrocks

- **Réduction par attrition de 60 du nombre des pompiers d'ici 1998**
- **Vente de cinq des 14 autoéchelles**
- **Économie de 300 000 $ cette année et de 4 millions $ d'ici 2001**

Des fonctionnaires ont troqué leur bicyclette contre un canot

Dianne Paquette-Legault
LeDroit

Après le covoiturage, le cocanotage.

Quotidiennement, Marc Dupuis et Bob Howard, d'Aylmer, et Herb Vasku et John Glennie, d'Orléans, enfourchent leur bicyclette pour se rendre au travail à la Monnaie royale canadienne, rue Sussex, à Ottawa.

Mais hier, leur moyen de transport était tout autre. Ils ont troqué leur bicyclette contre un canot. C'était une façon de casser la monotonie, d'éviter la circulation et les émanations de vapeurs d'échappement.

«Il n'y avait pas de circulation, juste des canards», a lancé Marc Dupuis. «C'est certain, de cette façon, on n'a pas la circulation du Queensway», a ajouté son collègue, Herb Vasku.

À Aylmer, c'est à 4 h 55 que le canot touchait l'eau, un peu à l'est des rapides Deschênes. Une heure plus tôt, John Glennie et Bob Howard s'embarquaient dans la même aventure près du parc Hiawatha, à Orléans. Et ce, sans pour autant savoir que leurs collègues de travail faisaient de même.

«Ça faisait un bout de temps qu'ils (Marc et Bob) parlaient de venir travailler en canot. On s'est dit qu'on le ferait avant eux... Mais quelle coïncidence. Nous sommes arrivés sur la rive près de la Monnaie royale à quelques minutes de différence», a expliqué Herb Vasku.



ÉTIENNE MORIN, LeDroit

Bob Howard et Marc Dupuis, d'Aylmer, ont mis plus d'une heure et demie, hier, à négocier les eaux de la rivière des Outaouais entre Aylmer, où ils demeurent, et la Monnaie royale canadienne, à Ottawa, où ils travaillent. Les deux sportifs, qui voyagent habituellement à vélo, ont troqué leur monture contre ce moyen de transport fort inusité en milieu urbain.

«Nous l'avons fait parce que la possibilité était là... C'est aussi pour le défi d'essayer différentes façons de se rendre au travail», a indiqué Bob Howard.

Les deux duos ont connu de belles conditions, bien que les canoteurs venant d'Aylmer devaient avironner contre le vent, mais avec le courant. Puis, sur leur parcours d'Aylmer à Ottawa, le duo Dupuis-Howard a dû de plier à deux portages afin de se rendre à destination. L'expérience aura toutefois été des plus intéressantes, ont-ils assuré.

«Il y a des gens qui nous ont traités de fou et d'autres qui ont trouvé cela pas mal drôle», a admis Marc Dupuis, alors qu'il s'apprêtait à se consacrer à deux heures d'aviron pour rentrer chez lui.

À 16 h 30, hier, les deux canots quittaient la rive, l'un vers l'ouest, l'autre vers l'est. Feront-ils de même aujourd'hui? «Non», ont-ils dit à l'unanimité. «Peut-être une fois par mois», a suggéré Bob Howard, lui qui se rend au travail à bicyclette 12 mois par année.

Et après le canot? Bob Howard se promet d'essayer le kayak et la raquette. Puis il y a de ski de fond qui l'a conduit à la Monnaie royale à 15 reprises l'hiver dernier. Ces athlètes n'écartent rien... même pas l'auto-

Un train heurte une camionnette

Dianne Paquette-Legault
LeDroit

Un sexagénaire de la région de Moose Creek a eu la vie sauve lors d'un accident survenu à un passage à niveau, hier, vers 16 h 30, à deux kilomètres à l'ouest de Casselman.

Impliquant une camionnette et un train de passagers à destination d'Ottawa, la collision est survenue sur la route 500 (route rurale 3) entre Casselman et Embrun.

Les circonstances entourant l'accident n'étaient pas dévoilées par les autorités au moment d'aller sous presse, mais il semble que le conducteur avait presque réussi à immobiliser sa camionnette près du passage à niveau afin de respecter les feux de signalisation.

«Le camion a heurté le poteau de signalisation et était sur le côté... Nous avons eu besoin d'utiliser les mâchoires de la vie pour retirer le passager», a expliqué au *Droit* le chef du Service des incendies de Casselman, André Godard. Selon les premières constatations de M. Godard, la victime n'aurait subi que des blessures mineures au bras gauche et aux jambes. Il a toutefois été transporté à l'hôpital à bord d'une ambulance-hélicoptère. La route 500 a été fermée pendant environ une heure.

RÉGION

Issues barrées durant un exercice d'évacuation

Les étudiants du Centre Champlain en ont assez des conditions malsaines

Marc André Joanisse
LeDroit

Des étudiants du Centre Champlain de Hull en ont gros sur le coeur depuis le début de la rentrée scolaire.

Ils sont 630, pour la plupart des adultes, inscrits à des cours de secondaire I à V dispensés par la Commission scolaire Outaouais-Hull, et pour certains de ces étudiants, le retour sur les bancs d'école est loin d'être une source d'épanouissement.

Le vase a débordé plus tôt en semaine quand le Service des incendies de Hull a tenu un exercice d'évacuation en cas d'incendie.

«Les issues d'urgence aux extrémités de l'édifice étaient barrées durant l'exercice. Tout le monde s'est dirigé vers l'entrée principale. Moi, j'étais au troisième étage et ça m'a pris environ sept minutes pour me rendre en bas. Une chance que c'était seulement une pratique», a raconté Lise Gauthier.

«Oui, on a tenu un exercice au Centre Champlain, mais le contenu du rapport reste entre le propriétaire et nous», a fait savoir le chef-inspecteur du Service des incendies de la ville de Hull, Jacques Sincennes.

Les doléances des étudiants de l'école de la rue Champlain vont au-delà de l'exercice de feu, tenu cette semaine.



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Les étudiants du Centre Champlain doivent se passer de cafétéria et c'est à cet endroit, dans un décor moins qu'enchanteur, que certains choisissent de prendre leurs repas.

«Il n'y a pas de stationnement et les gens qui prennent leur voiture doivent payer jusqu'à 7 $ par jour pour stationner, a déclaré Élizabeth Ann Richard. Les salles de toilettes sont malpropres et il n'y a pas de boîtes pour les serviettes sanitaires. C'est incroyable, car plus de la moitié des étudiants sont des femmes.»

L'horaire de la journée, de 8 h 15 à 16 h 10, l'absence d'une cafétéria et le manque de casiers figurent aussi parmi les plaintes des étudiants.

«Beaucoup trop»

«Ici, il y a des prestataires de l'assurance-chômage, des bénéficiaires du bien-être social et des gens qui doivent travailler le soir pour gagner leur vie. C'est pas tout le monde qui peut se payer un repas chaud à la Place du centre. Quant à l'horaire, il y en a plusieurs qui ont des enfants. On a deux pauses de 20 minutes par jour et une heure et quart pour dîner. C'est beaucoup trop.»

«C'est pas trop encourageant pour des gens qui ont décidé de retourner sur les bancs d'école, mais on a quand même de bons profs», a ajouté Julie Labelle.

«Ça me désole d'entendre ça, a rétorqué la directrice générale de la CSOH, Monique Cyr. Le directeur George Singfield a fait des prouesses pour accueillir les étudiants. C'est certain qu'il y a encore des petites choses à régler et on va le faire. Mais l'essentiel est là et le programme d'enseignement roule à plein.»

École Guigues

Leduc se retire du dossier

Charles Thériault
LeDroit

Jean-Marie Leduc retire son offre d'achat de l'école Guigues et appuie le projet du Centre de jour polyvalent des aînés francophones d'Ottawa-Carleton.

M. Leduc qui avait offert une somme symbolique de 20 $ et qui projetait de transformer l'édifice historique en auberge, dit endosser tout à fait la vision défendue par le centre de jour qui propose d'y déménager ses locaux.

«Ce sont les aînés d'aujourd'hui qui ont lutté pour sauvegarder cette école, durant les années 1920 et 1930. C'est à notre tour de les aider. Lorsque j'ai pris connaissance du projet du Centre de jour, j'ai trouvé que ça rejoignait mes objectifs, car ce qui compte c'est que ça revienne à la communauté franco-ontarienne. Si jamais mon offre était acceptée (par le Conseil scolaire de langue française d'Ottawa-Carleton), je revendrais aussitôt l'école au centre de jour pour la somme de 1 $», a indiqué M. Leduc.

«Michel ne devait pas mourir le 20 juin»

Le père de Michel Golden veut la tenue d'une enquête publique

Marc André Joanisse
LeDroit

Les parents de Michel Golden, un jeune homme de 21 ans décédé tragiquement le 20 juin dernier, ne désespèrent pas et ne lâchent pas prise.

Et ce, même si dans une lettre expédiée au président d'Épilepsie Outaouais, Charles Dupuis, le coroner Guy Morissette écrit que son patron, Pierre Morin, n'envisage pas la tenue d'une enquête publique.

Une enquête qui devrait, selon Gérald Golden, faire la lumière sur les événements qui ont mené au décès de son fils, un handicapé léger atteint d'épilepsie.

«Toutefois, ajoute le docteur Morissette, le coroner en chef du Québec m'a demandé de procéder à une enquête plus poussée qu'à l'habitude. Le rapport d'enquête aura une portée médiatique qui pourrait avoir le même effet que la tenue d'une enquête publique.»

«L'enquête publique irait plus loin que les circonstances qui ont causé la mort de Michel, rétorque Gérald Golden. Enfin, on pourrait savoir si le Pavillon du parc a pris les mesures nécessaires et adéquates pour garantir la sécurité de Michel.»

Le 19 juin dernier, à 19 h 29, Michel Golden a été trouvé inconscient dans une baignoire du Foyer Iberville, de Gatineau, une maison semi-détachée partagée par quatre personnes handicapées et sous la surveillance de psycho-éducateurs du Pavillon du parc. Il a rendu l'âme le lendemain, à l'hôpital Général d'Ottawa.



ARCHIVES, LeDroit

Michel Golden, décédé dans des circonstances tragiques à l'age de 21 ans.

«Michel ne devait pas mourir le 20 juin dernier, maintient son père. Parce que ses crises n'étaient pas contrôlées, il devait prendre des douches et non des bains. Et jamais seul. Ça, les responsables du Pavillon du parc le savaient. Mais Michel a pris un bain seul. Il ne devait pas mourir le 20 juin dernier.»

En entrevue, Gérald Golden affirme qu'un incident presque identique, est survenu au même endroit, il y a deux ans.

«Michel avait fait une crise d'épilepsie au moment où il était dans le bain. Encore seul. Son pied droit a été brûlé au troisième degré. Le soir de son décès, on appliquait encore un traitement à son pied pour cette brûlure.»

«Oui, on veut tout savoir sur les circonstances qui ont conduit au décès de notre fils, mais on le fait aussi pour les autres. Les personnes déficientes, les épileptiques et les autres bénéficiaires du Pavillon du parc. C'est une question de confiance», de terminer M. Golden.

La demande d'enquête publique de Gérald Golden a été appuyée par plusieurs organismes, dont l'Association des déficients intellectuels en centres d'accueil et familles.

Au Pavillon du parc, la directrice générale, Danielle Lessard, avait déjà quitté quand le journaliste du *Droit* a tenté de la joindre, hier, en fin d'après-midi.

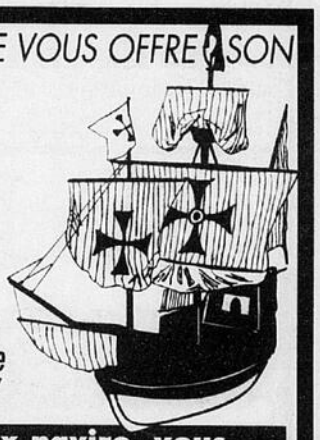
MAINTENANT FERME ROUGE VOUS OFFRE SON

BUFFET

DE FRUITS DE MER À VOLONTÉ

18,95$ par personne

Servi à bord du bateau le plus célèbre au monde "La Santa Maria"



À bord de ce prestigieux navire, vous retrouverez les fruits de mer suivants :

- Comptoir à salades (50 articles)
- Homards entiers à la vapeur ou froids (limite de 2 personnes)
- Crabe des neiges d'Alaska à la vapeur ou froid
- Pétoncles
- Cuisses de grenouilles
- Crevettes géantes
- Huîtres de Malpèque fraîches
- Moules au vin blanc
- Saumon du pacifique glacé
- Paëlla aux fruits de mer
- Huîtres fumées
- Brochettes de fruits de mer
- Hareng mariné
- Pieuvre marinée
- Hareng fumé
- Huîtres panées
- Crevettes panées
- Choix de filets de poissons
- Comptoir à desserts (20 différents desserts)
- Comptoir à fromages
- Et plusieurs autres délices de la mer

Le nouveau buffet de fruits de mer à volonté à bord du Santa Maria vous est offert tous les jeudis, vendredis et dimanches pour seulement

18,95$ par personne

Sur présentation de ce coupon.
Remettre ce coupon à votre serveur(euse)
Maximum 4 personnes par coupon.

Cette offre se termine le 30 septembre 1993

Le buffet de fruits de mer à volonté sera offert le samedi au prix régulier de 25,95 $

Restaurant FERME ROUGE

SPÉCIALITÉS : CÔTE DE BOEUF, BIFTECK ET FRUITS DE MER

525 SIÈGES, MUSIQUE, DANSE, SPECTACLES DU JEUDI AU DIMANCHE

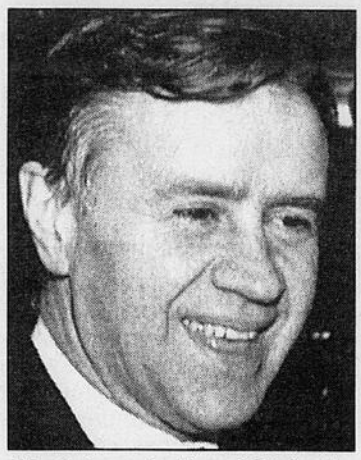
Venez célébrer votre anniversaire

1957 route 148, Angers entre Gatineau et Masson

Réservations : (819) 986-7013

Assad livre un cours d'économie

Paul Gaboury
LeDroit



Mark Assad, député libéral sortant et candidat dans Gatineau-La Lièvre

Le député sortant de Gatineau-La Lièvre, Mark Assad, entend mettre l'accent sur la formation pour aider les sans-emplois des pâtes et papiers à retrouver du travail dans sa circonscription. Il propose de changer le régime fiscal afin de soulager la classe moyenne d'un fardeau qui n'a cessé de croître depuis que les conservateurs sont au pouvoir.

Devant quelques dizaines de supporteurs réunis dans son local électoral, M. Assad a livré ce qui ressemblait à un véritable cours d'économie, citant chiffres et de grands auteurs pour expliquer comment il entendait, avec son parti, rétablir une gestion plus saine des finances publiques.

«Moi, je suis plus intéressé à parler de relance que d'indépendance. Et pour cette relance, il va falloir intervenir dans le domaine de la main-d'oeuvre pour permettre aux gens de recevoir la formation nécessaire pour les 250 000 emplois disponibles qui nécessitent une technique» a indiqué M. Assad, professeur et administrateur, détenteur d'une maîtrise en administration.

Le bilan des conservateurs est désastreux, soutient M. Assad. «La TPS a créé des cauchemars administratifs. Et psychologiquement, elle a rendu les gens inquiets. Ils ont perdu confiance dans l'économie», a indiqué M. Assad qui aimerait bien voir le rapport du sous-ministre sur les marchés de la contrebande.

Selon M. Assad, il faut absolument baisser les taxes sur les cigarettes, sinon le problème va s'éterniser.

Mais il croit que le système de taxation doit être révisé de fond en comble car le fardeau est trop lourd pour la classe moyenne. «En 1974, le revenu disponible pour une famille moyenne de quatre personnes était de 17 à 22 % après les impôts, l'hypothèque, l'auto et l'épicerie. Aujourd'hui, ce revenu disponible ne représente plus que 5 à 7 %», a-t-il dit.

Rockport®

"Partez du bon pied avec Rockport et E. Lévesque & Fils"



COLLECTION **Heritage**

Modèle M 2468-noir

non tel qu'illustré

90$



COLLECTION DRESSPORTS®

Modèle m 2478-noir
m 2477- cordouan

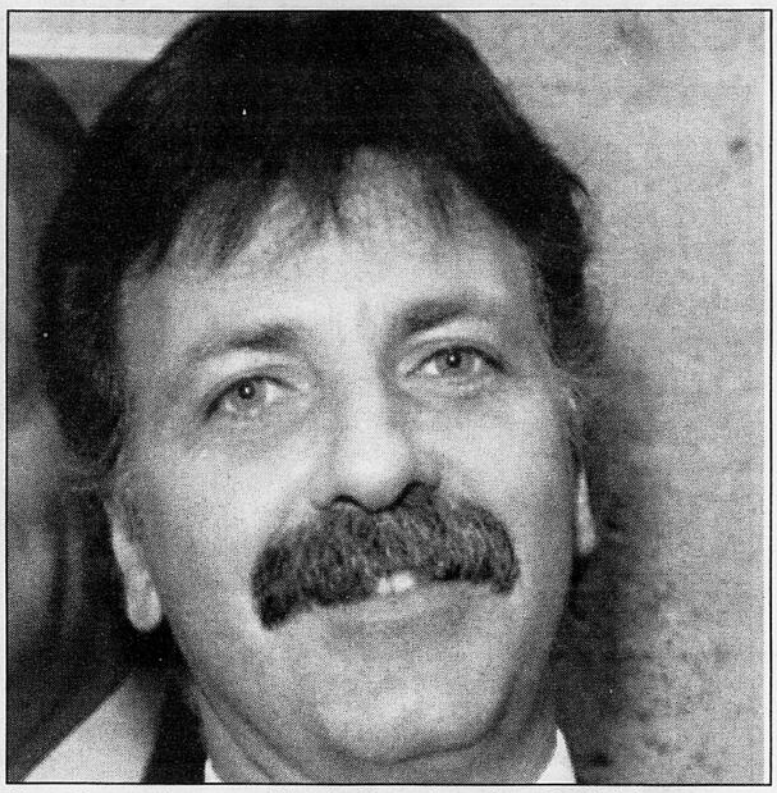
110$

256 boul. St-Joseph, Hull
777-2232

E. LÉVESQUE & Fils Ltée

Date limite 30 septembre 1993

ÉLECTIONS 25 OCTOBRE 93



Tony Cannavino, candidat indépendant dans Hull-Aylmer

Hull-Aylmer

Cannavino dévoile les grandes lignes de son programme

Paul Gaboury
LeDroit

Pour Tony Cannavino, la campagne électorale a commencé depuis déjà plusieurs lunes. Hier marquait le lancement officiel de son programme électoral concocté sans la grosse machine libérale en vue du scrutin du 25 octobre.

La formation et la création d'emplois pour les jeunes, la diversification économique, la lutte au trafic du tabac et le projet de réforme de la fonction publique sont en tête de ses priorités.

Mais hier, le candidat «libéral populaire» a longuement insisté sur l'importance de changer la manière de faire de la politique, en votant pour un candidat qui n'aura pas les mains attachées par la ligne de parti des formations politiques traditionnelles.

Ce message, dit-il, a débordé de Hull-Aylmer au cours des derniers mois à la suite de la bisbille créée par la nomination par les hautes instances du parti libéral du candidat Marcel Massé.

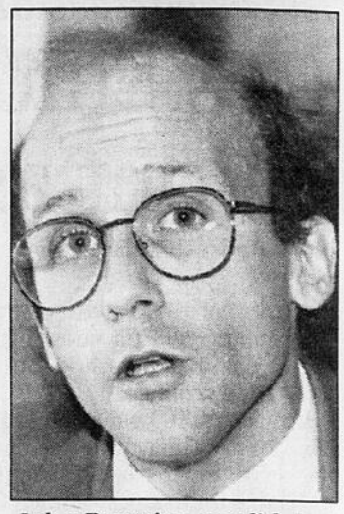
«Il est temps de se tenir debout contre les partis politiques traditionnels qui empêchent les députés de s'exprimer à la Chambre des communes», a déclaré l'enquêteur de la Sûreté du Québec, qui se présente comme un candidat qui a prouvé qu'il n'a pas peur de l'action, et qui saura agir comme catalyseur afin de rassembler les gens de la communauté pour lancer des projets qui créeront des emplois.

«Il y a des exemples démontrant que les électeurs ont souvent voté pour l'homme, comme Jean-Claude Mallépart ou Marcel Prud'homme», a lancé M. Cannavino devant plusieurs dizaines de partisans réunis dans un immense local, situé à l'étage d'un immeuble coin Saint-Joseph et Meunier.

C'est Judith Flynn-Bédard qui a présenté M. Cannavino, en indiquant que l'exécutif n'a jamais été officiellement mis en tutelle par la Commission électorale, et que les comptes bancaires de l'association n'ont jamais été gelés. Si bien qu'elle se considère toujours comme présidente de l'association locale libérale, qui appuie un candidat «libéral populaire».

M. Cannavino propose ainsi un projet d'apprentissage pour les jeunes, conjointement avec le fédéral et les entreprises locales, il compte éliminer les barrières commerciales et faciliter la libre circulation de la main-d'oeuvre. Il compte également sur la collaboration de la Chambre de commerce de l'Outaouais, du Regroupement des gens d'affaires et d'autres organisations pour la relance et la diversification de l'économie.

À Marcel Massé, il reproche d'avoir profité du système et des largesses de Brian Mulroney pendant 10 ans, sans avoir dit un mot. «Maintenant qu'il a changé de chaloupe, pensez-vous qu'il va se lever pour vous défendre? Il va plutôt servir de marionnette. Et dans Hull-Aylmer, on n'a pas besoin de cela», a dit le candidat.



Jules Fournier, candidat du Bloc québécois dans Gatineau-La Lièvre

Jules Fournier prône la diversification économique

Charles Thériault
LeDroit

Jules Fournier prône la diversification économique de l'Outaouais et veut être un député communautaire, un député vraiment présent sur le terrain.

Le candidat du Bloc québécois dans Gatineau-La Lièvre a dévoilé, hier matin, les principaux thèmes de sa campagne électorale, où il entend privilégier la création d'emplois par la diversification économique.

«La fonction publique fédérale représente 50 % de l'activité économique de la région mais elle est en décroissance. La diversification économique, il faut plus qu'en parler. Malheureusement, on manque souvent de vision régionale et l'esprit de clocher est encore bien présent dans l'Outaouais. Il faut débloquer le dossier de la Société de diversification économique (SDE)», a indiqué celui qui fera la lutte au député libéral Mark Assad et au candidat conservateur Jérôme Falardeau.

Hier, il a rencontré le maire de Gatineau, Robert Labine, non pas pour avoir son appui mais pour lui offrir sa collaboration une fois qu'il sera député. M. Fournier dit avoir déjà rencontré 16 maires dans son comté pour les assurer de sa collaboration.

Reproches

Jules Fournier reproche aussi à Mark Assad de ne pas vraiment défendre les intérêts du comté. Il a critiqué le silence du député de Gatineau-La Lièvre lors du débat sur le déménagement de Transports Canada.

«Quand le député Mac Harb a commencé sa campagne pour empêcher le déménagement de Transports Canada à Gatineau, M. Assad n'a rien fait.

«Il voulait éviter les divisions au sein de son parti. Au Bloc québécois, nous n'aurons pas ce problème puisque le seul intérêt des députés est de défendre le Québec» a-t-il rappelé.

RÉGION

Cornwall: quatre saisies de cigarettes

Dianne Paquette-Legault
LeDroit

La Police municipale de Cornwall aurait mis la main sur quelque 650 000 $ de cigarettes de contrebande dans le cadre de quatre importantes saisies réalisées en l'espace de moins de 24 heures.

C'est en effectuant des vérifications de routine pour le port de ceintures de sécurité que les agents ont recouvré un nombre important de caisses de cigarettes, dont 70 lors d'une seule arrestation effectuée mercredi soir, a expliqué le sergent Richard Carter, de la Police municipale de Cornwall.

Les policiers n'ont pas vraiment besoin de fouiller les véhicules afin de trouver la contrebande. «Quand ils (les contrebandiers) chargent les véhicules, ils les chargent...» a précisé le sergent Carter au journal *LeDroit*.

Les limiers ont effectué leurs vérifications sur l'avenue Brookdale, à Cornwall, soit l'artère principale menant au pont international qui traverse le Saint-Laurent et relie la rive canadienne à l'État de New York.

Le sergent a précisé que ces vérifications n'avaient pas été prévues expressément pour faire la lutte aux contrebandiers. «Non, on le fait assez régulièrement partout dans la ville», a-t-il ajouté.

Lors d'une saisie de cigarettes d'une valeur de 51 000 $ réalisée dans l'est de la ville, les agents ont dû poursuivre un véhicule suspect. Le conducteur a perdu la maîtrise de son véhicule et a réussi à s'enfuir.

Bien que ce soit la police municipale qui ait récupéré une importante quantité de marchandise, c'est à la Gendarmerie royale du Canada que revient la tâche de mener les enquêtes et de procéder, s'il y a lieu, à des arrestations. Il était impossible d'obtenir quelque renseignement que ce soit auprès de la GRC au moment d'aller sous presse.

La police ferme un casino clandestin

LeDroit

Un autre casino clandestin a été la cible des forces policières, mercredi, à Ottawa.

Une descente effectuée au Dynasty Club, au 925, chemin Belfast, par la police d'Ottawa et la Police provinciale de l'Ontario a mené à l'arrestation de six personnes et des mandats d'arrêt ont été émis contre deux autres individus.

Simon Cheung, âgé de 31 ans, de la rue Cambridge, à Ottawa, a été accusé d'avoir tenu une maison de jeu, d'avoir pris part à des opérations de jeu et d'avoir recueilli de l'argent provenant de paris illégaux.

Des accusations de s'être trouvés dans une maison de jeu reposent par ailleurs contre cinq autres personnes.

Dû au Grand Succès de notre vente de construction....

NOUS AVONS UN SURPLUS DE VÉHICULES D'OCCASION ET NOUS DEVONS LES LIQUIDER MAINTENANT...

3 JOURS SEULEMENT!
Jeudi, vendredi et samedi, les 16,17 et 18 septembre 1993.

93-0502A 85 Escort 750 $
93-0520 C 84 laser 995 $
93-0121A 84 Cougar 995 $
93-0266B 83 Lebaron 995 $
P1563A 85 Ford Tempo 1 895 $
EN PRIMEUR! 1986 Aérostar (#p1556A) 2 995 $
P937A 85 Reliant 1 995 $
93-00220A 85 Ford Thunderbird 1 995 $
93-0177A 87 Ranger 2 595 $
93-0769A 85 Lazer 2 595 $
P1609A 85 Célébrity 2 595 $
P1537A 88 Hyundai Excel 2 995 $
EN PRIMEUR! 1989 festiva (#93-0679A) 3 995 $
93-0684A 87 Tempo 2 995 $
P1577A 88 Aries 3 495 $

93-0357A 87 Tempo 3 595$
P1571A 87 Topaz 3 595 $
93-0649A 87 Mustang 3 595 $
92-0430A 89 Tempo 3 995 $
P1413A 87 Tempo 3 995 $
93-0517A 89 Colt 3 995 $
93-0657B 90 Festiva 4 595 $
P14288 88 Pontiac 6000 4 995 $
EN PRIMEUR! 1987 Crown Victoria Squire Familiale (#93-0195A) 4 995 $
93-0664B 89 Tempo 4 995 $
93-0630A 89 Topaz 4 995 $
93-0601A 87 Skylawk 4 995 $
93-0631A 89 Topaz 4 995 $
93-0789A 91 Firefly 5 495 $
P1504A 87 Blazer S10 5 495 $
EN PRIMEUR! 1987 Mazda RX7 turbo (#P0102) 6 995 $

93-0658A 88 Sunbird 5 995 $
P1335A 87 F150 5 995 $
P15442A 90 Tempo 5 995 $
93-0420A 89 Cavalier 5 995 $
EN PRIMEUR! 1993 Ford Tempo (#P1594) 9 995 $
93-0146A 88 Cougar 6 595 $
93-02551A 89 Daytona 6 995 $
P12203 91 Tempo 6 995 $
P1429A 87 F150 6 995 $
93-0406A 88 F150 7 595 $
P1558A 92 Pontiac Le Mans 7 995 $
93-0651A 90 Cavalier 7 995 $
EN PRIMEUR! 1989 Mustang GT V8 (#93-0813A) 9 995 $
93-0235A 90 Daytona 8 495 $
93-0659A 89 Célica 8 595 $
91-0556A 90 F150 8 895 $

93-0681A 89 Ford Probe 8 995 $
92-0848 91 Sunbird 8 995 $
93-0597A 89 Toyota Corolla 8 995 $
93-0687A 89 Toyota Corolla 9 495 $
93-0543A 88 Lincoln "Town Car" 9 995 $
92-0798A 89 Aérostar 9 995 $
P1597 93 Ford Tempo 9 995 $
EN PRIMEUR! 1992 Crown Victoria (#92-0131A) 14 995 $
P1451 93 Escort 10 595
P1561A 90 Ford Aérostar 10 895 $
93-0642A 91 Dodge Dakota 10 995 $
93-0647A 91 Honda Civic LX 10 995 $
EN PRIMEUR! 1992 Thunderbird Super coupe (#P1379) 22 880 $
93-0476A 91 Corolla 11 595 $

93-0490A 90 Aérostar 11 995 $
93-0786A 87 Cadillac Fleetwood 11 995 $
P1491 92 Taurus 13 195 $
P1419 92 Taurus Familiale 13 995 $
P1416 92 Taurus familiale 14 995 $
P1459 91 Marquis Familiale 15 995 $
P1607 93 Taurus 15 995$
P1606 93 Taurus 15 995 $
P1621 93 Mustang V8 16 995 $
93-0494A 92 Plymouth $16 995
P1608 93 Aérostar 18 995 $
P1548 92 Lincoln Continentale 24 995 $

Hâtez-vous!

Cette vente se termine le samedi, 18 septembre 1993 à 18 hres.

Certains de ces véhicules seront vendus comme spécial du bricoleur (tel quel).

À noter:

Toutes les autos qui ne seront pas vendues au samedi soir seront disponible au prix d'entrepôt à d'autres concessionnaires. Mais avant de les laisser aller, Nous vous donnons le premier choix!

22 BOUL MONT-BLEU À HULLL...

Ford Mont-Bleu



RÉGION

La première d'une vingtaine de marches exploratoires

Des Hulloises cernent les endroits dangereux

Julie Lemieux
LeDroit

Six femmes ont participé, hier soir, à la première marche exploratoire du projet «Le droit de cité des femmes hulloises», qui vise à améliorer la sécurité des femmes dans les rues de Hull.

Armées d'une lampe de poche, d'une radio portative, d'un crayon et de papier, les participantes ont déambulé dans le secteur des rues Eddy, Papineau, Victoria, Leduc et Laval afin de déterminer ce qui devrait être changé pour améliorer la sécurité des femmes. Une agente de la police de Hull les accompagnait pour assurer leur protection.

Séparées en groupes de trois, les femmes devaient s'arrêter à quatre endroits et remplir chaque fois un questionnaire évaluant, entre autres, l'éclairage, la signalisation, la visibilité, l'isolement, les pièges éventuels, l'entretien et les améliorations à apporter à ce coin de la ville.

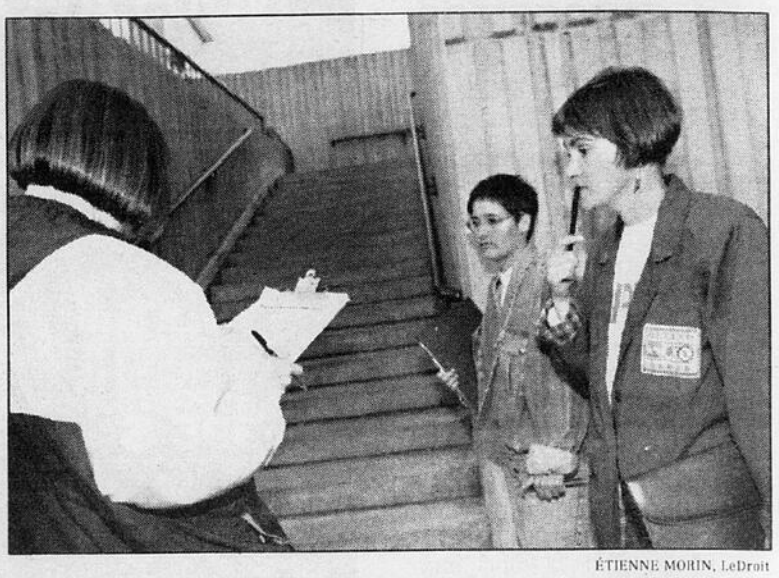
Par exemple, en examinant l'escalier séparant les rues Papineau et Kent, les participantes ont remarqué que l'endroit n'était pas très sûr puisqu'il y est impossible de voir loin et facile pour un agresseur d'isoler une femme dans un boisé ou un terrain environnant.

«Je crois que c'est important de regarder ce que les femmes vivent dans les rues, de comprendre la peur qu'elles peuvent ressentir et de voir ce qu'on peut faire pour les apaiser», a affirmé l'une des participantes, Christiane Charron, qui travaille au Centre d'aide et de lutte contre les agressions sexuelles (CALAS).

Les femmes qui ont expérimenté cette première marche exploratoire travaillent pour certains partenaires du projet, tels le service d'urbanisme de Hull et le CALAS, ou sont des bénévoles du poste de police communautaire de l'Île, qui coordonne le programme.

«Cette marche fait partie d'une série de 20, qui comprendront entre 40 et 60 itinéraires et qui s'effectueront d'ici le 10 octobre. Il y aura des marches pour les femmes seulement, comme celle d'aujourd'hui (hier), et il y aura aussi des marches mixtes, comme celle de mercredi prochain», a expliqué la coordonnatrice du projet, Bibiane Lépine.

Les endroits dangereux de la ville de Hull ont été identifiés en se basant, entre autres, sur les agressions sexuelles qui ont eu lieu en 1992. Après analyse des résultats des évaluations de sécurité, des recommandations seront soumises à la ville de Hull, qui devrait ainsi être en mesure d'aider les femmes à se sentir plus en sécurité dans leur patelin.



ÉTIENNE MORIN, LeDroit

L'escalier Papineau-Kent offre aux agresseurs la possibilité de se dissimuler et d'isoler une femme dans un boisé environnant.



CRTC Décision Canada

Décision 93-490, **Key Radio Limited,** CKBY-FM Ottawa; **CHEZ-FM INC.** CHEZ-FM Ottawa; **Rawloo Communications Limited,** CJMJ-FM Ottawa (Ont.) APPROUVÉ - Demandes afin de supprimer les conditions de licence portant sur les niveaux minimum d'émissions de nouvelles et de créations orales et la quantité maximale de publicité qu'elles diffusent. "Vous pouvez consulter les documents du CRTC dans la Gazette du Canada, Partie I; aux bureaux du CRTC; dans les bibliothèques de référence; et aux bureaux de la titulaire pendant les heures normales d'affaires. Pour obtenir copie de documents publics du CRTC, prière de communiquer avec le CRTC aux endroits ci-après: Ottawa-Hull (819) 997-2429; Halifax (902) 426-7997; Montréal (514) 283-6607; Winnipeg (204) 983-6306; Vancouver (604) 666-2111."

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes — Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

loto-québec

RÉSULTATS loto-québec

LOTTO 649 Tirage du 93/09/15

04 09 12 27 28 48

Numéro complémentaire: 15

	GAGNANTS	LOTS
6/6	1	1 970 509,80 $
5/6 +	8	73 894,10 $
5/6	358	1 321,00 $
4/6	18 083	50,10 $
3/6	308 630	10,00 $

Ventes totales: 15 616 266,00 $
Prochains gros lot (approx.): 2 400 000,00 $
Prochain tirage: 93/09/18

Extra® Tirage du 93/09/15

NUMÉROS	LOTS
693006	100 000 $
93006	1 000 $
3006	250 $
006	50 $
06	10 $
6	2 $

Banco Tirage du 93/09/16

02	03	04	09	10
11	14	16	19	25
34	35	37	40	41
48	51	53	58	61

Prochain tirage: 93/09/17

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

REGION

Vols à l'étalage: 7000 $ en marchandises recouvrées

Régis Bouchard
LeDroit

L'arrestation en fin d'après-midi, mercredi, de quatre personnes a permis aux policiers de Gatineau-Métro de solutionner un vol à l'étalage d'importance à Gatineau, mais aussi quelques autres à Ottawa.

Des plaintes de vol à l'étalage et de possession d'objets volés ont été portés contre Carl Reid, 26 ans, de Downsview en Ontario et Lionel Ellis, 22 ans, de Montréal, de même que Yvonne Foster, 31 ans, de Toronto et Joan Carter, 27 ans, de La Salle, en banlieue de Montréal.

Les deux couples ont été interceptés quelques minutes après leur sortie du magasin Carley's, boulevard Maloney à Gatineau, où ils auraient dérobé plusieurs vêtements. Au moment où les deux hommes et les deux femmes ont franchi la porte du magasin, le système d'alarme s'est déclenché puisque les pièces métaliques posées sur les vêtements par mesure de sécurité, n'avaient pas été enlevés.

Les prévenus ont été interceptés par les policiers environ un demi-mille plus loin et une fouille dans leur véhicule automobile a permis de récupérer pour environ 7000 $ de vêtements et autres objets qui auraient été dérobés non seulement au magasin Carley's, mais aussi dans d'autres commerces d'Ottawa.

La couronne s'est objectée à la remise en liberté provisoire de Yvonne Foster et Joan Carter puisque les deux femmes possèdent, semble-t-il, de nombreux antécédents judiciaires.

SEARS
CORRECTIONS

Dans la circulaire **"Super samedi et dimanche"** de Sears, distribuée aujourd'hui.

Page 2
- Ces articles ne seront pas offerts :
- Ensemble Precision n° 32283
- Tondeuses à essence

Page 3 - Le meuble audio-vidéo n° 15853 ne sera pas offert.

Veuillez nous excuser de tout inconvénient subi.

SEARS
CORRECTIONS

Dans la circulaire de Sears distribuée le 17 septembre.

Page 4 - Les Parkas Sears 1er choix mc à 59,99 $ chacun, ne sont pas disponibles.

Page 4 - Les blousons Wintrax 3 façons pour hommes, achat spécial à 39,99 $ chacun, ne sont pas disponible

Nous nous excusons de tout inconvénient

SEARS
CORRECTION

Dans la circulaire "Super" distribuée le 17 septembre 1993

P-2 - Le numéro de série des tables à toupies Craftsman de qualité pro est incorrecte, on aurait du lire 70722 plutôt que 70772.

P-2 - Moitié prix, peinture "joie de vivre", aurait du se lire "simple et facile"

P-4 - Robes Groupe 1, 19,99 $ ne sont pas disponible.

P-4 - Chandail en coton à encolure en V pour femmes 11,99 $ ne sont pas disponible.

Veuillez nous excuser de tout inconvénient subi.

Notre nouvelle collection d'automne est arrivée!



Burkholder Furs
119, rue Bank (angle Slater) 232-2626
Lun. à sam. 8 h 30 à 17 h 30. Stationnement gratuit au stationnement municipal angle Slater
(apportez votre coupon pour validation)

Ouvert le dimanche 10 h - 17 h

FOURRURES MODE À PRIX D'AUBAINES!

LeDroit ÉDITORIAL

Éditeur et président-directeur général **Gilbert Lacasse**

Rédacteur en chef **Gilbert Lavoie**

Le sort de l'école Guigues

Le projet des aînés ne peut être rejeté

Il faut absolument sauver l'école Guigues, haut lieu de résistance franco-ontarienne à l'assimilation, du pic du démolisseur. Faudra-t-il que ses nouvelles gardiennes sortent leurs épingles à chapeaux? Heureusement, les dernières nouvelles sont encourageantes. Embarrassée parce que ne sachant trop que faire de ces vieux murs, son propriétaire, la section catholique du Conseil scolaire de langue française d'Ottawa-Carleton (CSLFO), a lancé des appels d'offres pour que l'édifice trouve preneur. Elle en a reçu quatre. Et à ce jour, c'est le projet du Centre de jour polyvalent des aînés francophones d'Ottawa-Carleton qui paraît, et de loin, le meilleur et le plus sérieux parce que le plus nécessaire.

En plus d'avoir conçu un projet dont bénéficiera la communauté francophone d'Ottawa et des environs, les dirigeants du Centre de jour sont parvenus à associer à leur démarche un promoteur immobilier de la basse-ville, Marcel Lauzon, qui doit transformer ses deux étages supérieurs en logements. C'est dans les deux autres du bas que le Centre serait aménagé. Sont aussi impliqués dans le projet, bénévolement jusqu'ici, l'architecte Barry Padolsky (reconnu pour ses réalisations à vocation patrimoniale), ainsi que la firme Rhéal Leroux et associés.

Trahir la cause pour laquelle ils se sont battus

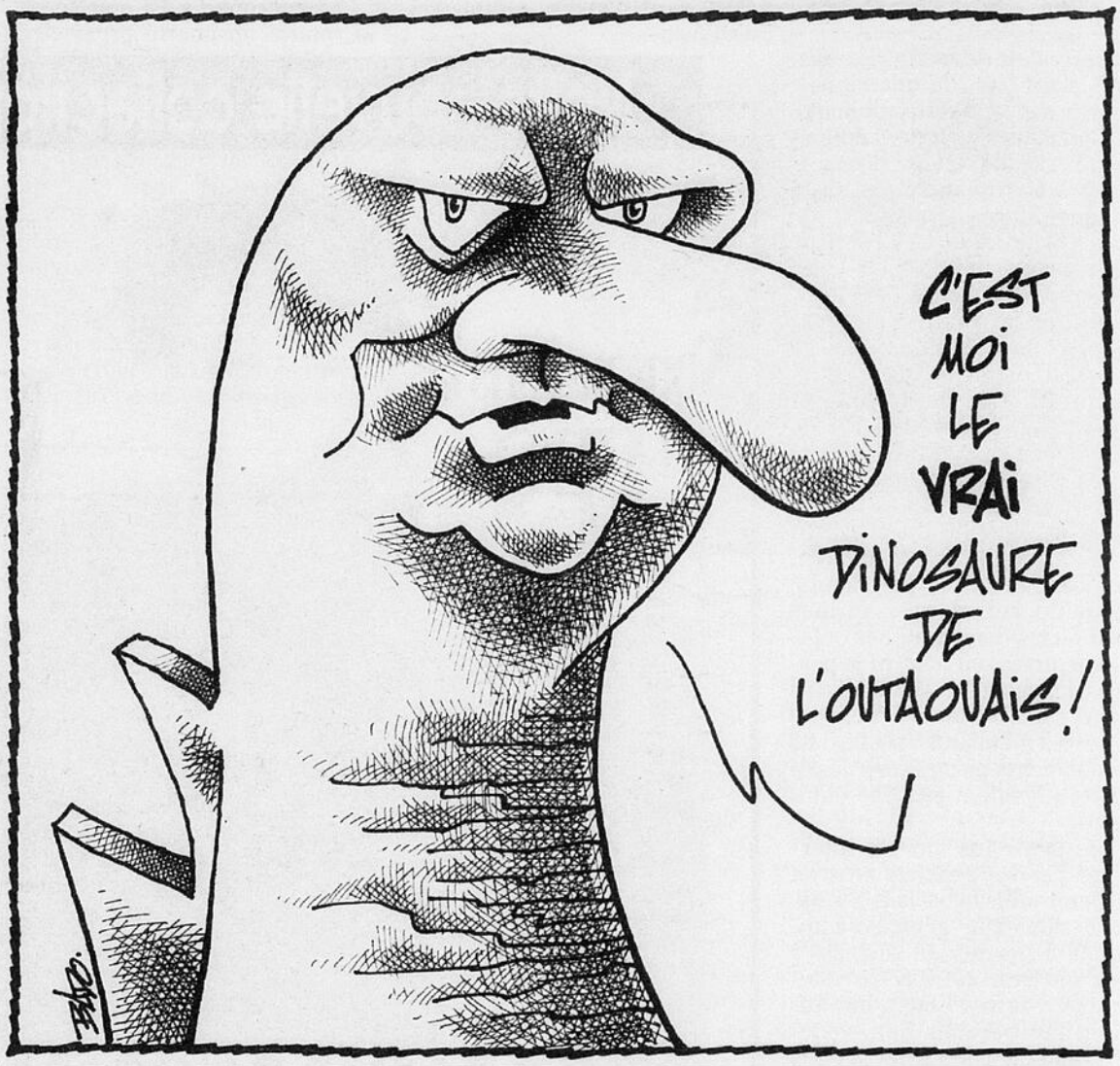
Les aînés doivent déménager, les locaux qu'ils occupent actuellement étant devenus trop étroits. Depuis sa fondation, le nombre de personnes âgées francophones dans Ottawa-Carleton a augmenté de plus de 4000. Et ça va se poursuivre. Or tous les milieux reconnaissent la nécessité des services prodigués par le Centre de jour et ses bénévoles. Un consensus, réunissant, entre autres, le gouvernement ontarien, la ville d'Ottawa et la communauté franco-ontarienne s'est développé en faveur du déménagement du Centre à l'école Guigues.

Il n'existe aucun monument franco-ontarien relié à l'infâme Règlement 17, législation dont le but était d'assimiler une minorité qui ne demandait rien d'autre que le minimum de respect de son identité. Or tout en comblant des besoins sociaux criants qui grandissent, le projet des aînés fait en sorte de respecter l'unique monument de l'histoire franco-ontarienne relié au Règlement 17, puiqu'il respectera l'extérieur de l'école.

Bien sûr, le CSLFO a besoin d'argent et doit gérer de façon serrée l'argent de ses contribuables. Il pourrait accepter une autre offre et empocher 170 000 $ de plus. Mais, outre le fait que ce choix ne règlerait nullement les problèmes financiers de la section catholique, cette option reviendrait à gifler ceux-là mêmes à qui l'école doit revenir. Aujourd'hui, ils en ont vraiment besoin: après s'être saignés aux quatre veines, durant des décennies, pour payer des taxes aux écoles françaises, c'est bien le minimum que le CSFLO leur doit, d'autant qu'ils lui offrent 337 000 $.

Les aînés ont soumis un projet remarquable et démontré sa nécessité. L'entreprise privée et les caisses populaires les épaulent. Leur signifier une fin de non-recevoir équivaudrait, dans une certaine mesure, à trahir la cause pour laquelle ils se sont battus.

Murray Maltais



À VOUS LA PAROLE

Un raisonnement politique illogique pour écœurer le peuple

Au conseiller hullois Claude Lemay
Au sujet des stationnements illégaux

M. Lemay, comment pouvez-vous être politicien et utiliser la logique comme vous le faites? Si les gens prennent leur voiture pour aller travailler, ce n'est certainement pas pour aller stationner leur voiture trop loin de leur lieu de travail pour ensuite prendre un autobus.

Vous faites tout en votre pouvoir pour écœurer le peuple. Qu'est-ce que ça vous enlève à vous autres au Conseil municipal? Les stationnements sont dispersés au centre-ville, donc la circulation n'en est pas affectée.

D'après votre logique il y a 1100 voitures qui stationnent dans ce que vous appelez des stationnements illégaux. Si tout ce monde va stationner à l'aréna Guertin, combien d'autobus ça va prendre pour accomoder tous ces gens qui prennent leur voiture pour aller au travail, ont des enfants soit à l'école, à la garderie ou ailleurs. C'est très important d'avoir le véhicule à proximité en cas d'urgence.

Quel est votre définition de stationnements illgéaux? Moi, c'est de stationner dans des aires de stationnements interdites. Qui est-ce que ça dérange si je veux dédommager quelqu'un parce que j'utilise sa propriété privée, achetée légalement. Ce que vous faites c'est de la dictature. S'il y a des gens qui peuvent se faire un surplus d'argent, à qui ça fait mal?

Vous êtes de brillants administrateurs à la ville de Hull, vous coupez les stationnements au beau milieu du mois. Est-ce que l'autobus est gratuit jusqu'à la fin du mois? Nous, quand on stationne dans des stationnements illégaux, on paie au mois. Le conseil municipal de Hull a toujours été reconnu comme ayant un esprit de clocher. Eh bien, nous en avons une autre preuve flagrante.

Pourquoi ne vous occupez-vous pas de votre promenade du Portage, il me semble que ça dérange pas mal plus.

Jean Roy
Gatineau

Une certaine paranoïa

La lettre de Mme Roy trahit une ignorance et une inconscience aux limites de la naïveté politique (LeDroit, 15 septembre).

Selon son raisonnement boiteux, le premier devoir du citoyen serait de se laisser piétiner par des politiciens démagogues et manipulateurs... comme MM. Bouchard et Rocheleau.

Force m'est de lui rappeler que seuls les obscurantistes, les innocents et les ennemis du peuple éprouvent la trouille face à la confrontation et au choc des idées.

Quant à savoir si M. Béchard et moi avons été télécommandés ou grossiers et impolis, permettez-moi de rétablir les faits.

Premièrement, dire à M. Bouchard qu'il ne fait que gaspiller l'argent des contribuables, ou à M. Rocheleau qu'il a trahi les citoyens de Hull-Aylmer n'a rien de grossier.

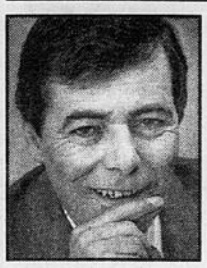
Deuxièmement, en tant que fédéralistes, nous manquons rarement l'occasion de dénoncer l'imposture que représentent le Bloc québécois et les politiciens comme M. Rocheleau. Insinuer que nous aurions été télécommandés par qui que ce soit, est fort mal nous connaître et dénote une certaine paranoïa.

Finalement, si Mme Roy cherche à dénoncer des tactiques désobligeantes et désuètes, elle n'a qu'à regarder dans sa propre cour, car M. Rocheleau est passé virtuose à ce chapitre. Rappelons ses allégations mensongères et diffamatoires à l'endroit du sénateur Rizutto; de ses propos racistes concernant Jean Alfred; et de ses commentaires grossiers aux dépens de Jocelyne Ouellette...

Jean-Paul Murray
Hull

LeDroit accepte de publier les commentaires de ses lecteurs sur l'actualité. Toute lettre sera signée par son auteur, qui devra y inscrire son nom, adresse et numéro de téléphone, et ne pas dépasser 25 lignes. LeDroit ne s'engage pas à publier toutes les lettres reçues, ni à justifier leur non-publication. Il se peut que nous abrégions certains textes et nous éliminerons ceux qui comportent des injures personnelles. Notre adresse : «À vous la parole», LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1.

COMMENTAIRES



LA POLITIQUE Michel Vastel *Édimédia*

Après Madonna, voici Pinocchio

PETERBOROUGH Vous vous souvenez de cette caricature de Robert Bourassa en Pinocchio? Parce qu'il avait un long nez bien sûr. Mais ce qu'on voyait d'abord en lui, au début des années 1970, c'était la marionnette.

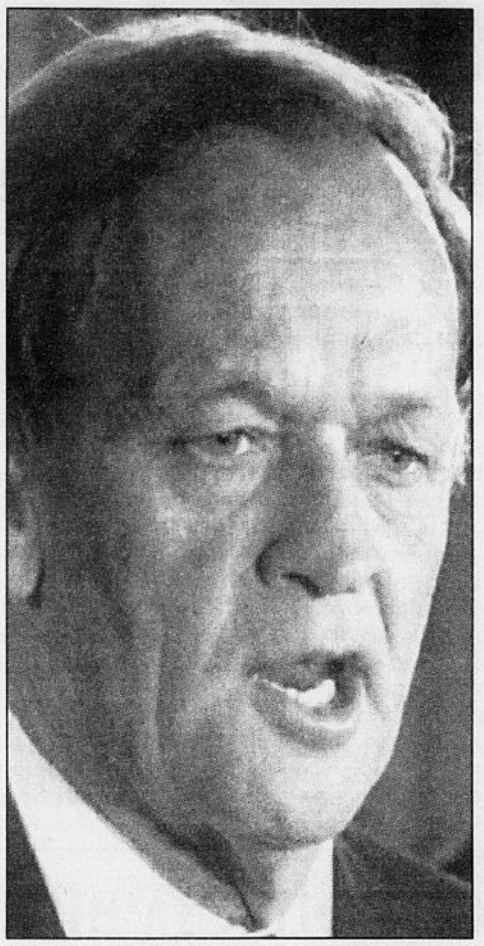
Hier, Jean Chrétien s'est fait accueillir au Centre Koslov de Barrie par un manifestant, un seul, qui le traitait de «Pinocchio». Pas la marionnette, mais le menteur. Dame! La dernière fois que les libéraux ont gagné une élection — il y a 13 ans déjà — ils ont passé la campagne à dénoncer une toute petite taxe de 18 cents le gallon d'essence. Et ils ne se sont pas gênés pour collecter le double dès leur premier budget.

«Moi, un menteur», proteste Jean Chrétien en brandissant son petit livre rouge. Le *Plan d'action libéral pour le Canada* ne l'a pas quitté de la journée. Il est sa seule défense. «Vous avez cinq semaines pour le lire», lance-t-il aux sceptiques. Mais Chrétien lui-même, l'a-t-il lu?

Le programme contient une bonne vingtaine de programmes détaillés, appuyés sur une recherche sérieuse. Et on se demandait, hier, si le chef libéral saurait le vendre. Aucune chance, avec les groupes qu'on lui a fait rencontrer hier.

Passons sur la garderie d'Orillia et ce bambin à qui on avait appris à crier, pour la télévision: «on a besoin de garderies!» La ficelle est un peu grosse.

Le matin, la tournée de Jean Chrétien avait visité une école secondaire catholique de Woodbridge: de sages adolescents en uniforme, la dentelle des filles à peine frippée et la chemise des petits garçons bien repassée, les cheveux des unes et des autres, propres et bien peignés. Du beau monde de York, la bourgeoise banlieue de Toronto.



ARCHIVES, Ledroit

Jean Chrétien a été traité de Pinocchio par un manifestant, hier, mais pas à cause de son nez...

La séance a plutôt mal commencé. Après les cris et les sifflets de circonstance, Jean Chrétien a lancé: «cette élection devra choisir celui qui est le plus capable de diriger le pays». «Nobody», a crié dans mon dos un jeune boutonneux. Cela commençait plutôt mal pour ce grand-père qui voulait leur laisser un seul message: «reprenez espoir, ne soyez pas négatifs».

Spontanéité soigneusement préparée

Et pour la spontanéité, la tournée libérale repassera. Les profs avaient soigneusement préparé, avec leurs jeunes, des macro-questions sur le déficit, l'Accord de libre-échange nord-américain, le leadership, le processus de nomination des candidats-vedettes. Cela m'étonnerait que ce soit le sujet chaud à la cafétéria de la Holy Cross Catholic High School de Woodbridge. Avec de telles questions, Jean Chrétien a pris le ton et la voix d'un petit gars du pays de Maurice Duplessis. La mise en scène du parti, une grande salle bondée de jeunes excités, ne favorise pas le contact. Il faut avoir du charisme comme Trudeau, ou un talent de conteur comme Mulroney, pour soulever de telles foules. Chrétien n'a ni l'un ni l'autre.

Et l'homme n'arrive pas non plus à se mettre au niveau de son auditoire: trop haut pour les jeunes, trop bas pour les adultes. Il parle du déficit comme un vendeur de voitures de Drummondville, et de l'éducation des jeunes comme un avocat de province.

Bref, le contact ne s'est pas fait de la journée. Surtout pas devant cet animateur d'une émission locale de la télévision de Peterborough. Voulez-vous bien me dire ce que les braves citoyens de ce trou de l'Ontario orangiste connaissent à la stratégie militaire et à l'importance tactique d'une flotte d'hélicoptères?

«Lisez mon plan», répète Chrétien en ouvrant le livre à la page des tableaux récapitulatifs. Comme s'il n'en avait retenu que cela. Où est le Jean Chrétien qui parle avec cœur de cet ami d'enfance, péquiste pourtant, qui quête son aide parce qu'il vient de perdre son emploi et qu'il a honte devant ses enfants? Il y a de beaux mots là-dessus. Mais ils sont à la page 8.

Je trouvais, la semaine dernière, que les petites réunions de cuisine de Kim Campbell passaient mal à la télévision. Mais au moins, c'était beau et émouvant à regarder. La tournée du chef libéral a l'air vieux-jeu. Et passe aussi mal à la télévision.

Un réseau national n'a retenu, hier soir, que l'image de ce manifestant traitant Chrétien de «Pinocchio». Bien fait pour ces experts qui pensent pouvoir manipuler l'homme... Comme une marionnette justement!



LE MONDE Fulgence Charpentier *Collaboration spéciale*

Un pays ouvert au monde et qui aspire au calme

Samedi dernier, on célébrait au Chili le 20e anniversaire de l'un des événements les plus tragiques des annales de l'Amérique latine. Le 11 septembre 1973, l'armée attaquait la Moneda, à Santiago, renversait le président Salvador Allende, et instaurait un régime militaire, présidé par le général Augusto Pinochet, renommé pour sa férocité.

Pendant des années le Chili a déchaîné les passions.

Pinochet a été qualifié de tyran, Allende de martyr.

Après avoir arraché le pouvoir par la force, il l'a gardé par la terreur. Nombreux sont ceux, au Chili, qui ont une connaissance, un ami, un parent ayant été exilé, torturé ou exécuté. Le général Pinochet, qui avait confisqué le pouvoir, il y a 20 ans, pourra le garder jusqu'en 1998.

Aylwin au pouvoir

En vertu d'une nouvelle constitution, adoptée en 1980, des élections législatives ont porté au pouvoir un gouvernement de transition, dirigé par un démocrate chrétien, Patricio Aylwin. Il a choisi comme devise «La coalition pour la démocratie», avec, comme programme, une sorte de démocratie autoritaire qui conserve à l'armée un rôle important, celui de garantir la sécurité, à l'extérieur comme à l'intérieur. En somme, l'armée partage le pouvoir quand Aylwin ne dirige pas. Le général Pinochet demeure le commandant en chef de l'armée.

Alors que partout ailleurs le peuple gémit sous le fardeau des impôts, de la stagnation de l'industrie, de la récession et du chômage, la stabilité politique a attiré au Chili les investissements, qui ont augmenté de 688 millions $ au cours des six premiers mois de la présente année. «Le tigre des Andes», ainsi que l'on désigne le gouvernement Aylwin, a jugulé l'inflation et sabré dans les dépenses.

Redressement de l'économie...

Ce qui est à porter au crédit d'Aylwin c'est le redressement économique. Les magasins de Santiago, de Valparaiso, et de Vina del Mar, regorgent de produits du monde entier. Le nombre des pauvres a diminué de 800 000 ce qui n'empêche pas, cependant, que quatre millions de Chiliens sur 13,5 millions de population, vivent sous le seuil de la pauvreté. Après trois ans de pouvoir civil, en partie du moins, c'est le retour à la vie normale.

...mais pas des droits humains

Aylwin a oublié de faire une priorité de la protection des droits humains. Amnistie internationale rapporte que les agents de sécurité pratiquent toujours la torture; elle en a signalé 91 cas en 1992.

Les militaires sont protégés par une ' : d'amnistie. On n'a jamais poursuivi un officier pour violation des droits humains.

La mafia militaire a fait assassiner, il y a 14 ans, à Washington, l'ex-ministre chilien des Affaires étrangères Orlando Letelier. La justice s'occupera, paraît-il, bientôt, des accusations qui seront déposées contre les auteurs de ce crime. L'arsenal de la torture est toujours en vigueur. Le seul progrès depuis le Moyen-Âge est l'emploi de l'électricité.

Lorsque Augusto Pinochet a fait son apparition sur la scène politique, il y a 20 ans, la mode, en Amérique latine, était d'avoir des militaires comme chefs d'État. Péron avait fait la révolution en Argentine, au nom de la justice sociale. Pinochet, pour sa part, était allé à la dure école.

Au pas de l'oie

Pendant de longues années, l'armée chilienne avait été entraînée par les Prussiens. Une substantielle portion de la population chilienne est d'origine germanique. Les Américains leur ont succédé. Les jeunes recrues allaient apprendre leur dressage de commandos dans les jungles de Panama. Le Chili est le seul endroit, avec l'Allemagne de l'Est, où j'ai vu la troupe défiler au pas de l'oie.

À l'époque, l'ennemi numéro un était le communisme, et l'homme à abattre était Allende, dont le parti de l'Unité populaire s'inspirait de la révolution cubaine.

«Notre objectif, disait Allende, est d'en finir avec la classe des possédants qui ont exploité le pays pendant des siècles». Après trois ans de pouvoir, le gouvernement Allende aboutissait à l'anarchie politique et à l'effondrement économique.

Allende lui-même manquait de réalisme. Il était d'une nature trop généreuse et trop idéaliste. Sa majorité demeurait trop faible pour qu'il put réussir les audacieuses réformes dont il rêvait. Il avait sous-estimé la force d'une opposition qui recevait les encouragements de la CIA et de puissantes sociétés comme l'ITT.

Sous Allende, la centrale syndicale était dominée par les marxistes, Moscou y faisait la pluie et le beau temps.

Ce qui a fait dire à l'ancien chef de l'armée de l'air, chassé du gouvernement en 1980 pour ses idées démocratiques: «Nous avons abandonné le totalitarisme marxiste pour tomber dans l'autre extrême».

Pays le plus politisé en Amérique du Sud

Le Chili est le pays le plus politisé de l'Amérique latine. En 1973, les militaires disaient qu'il faudrait 15 ans pour vider l'abcès de la haine et des ressentiments. «Notre peuple, ajoutaient-ils, n'est pas encore mûr pour la démocratie». Les réfugiés chiliens qui arrivaient alors au Canada disaient tous: «Nous avons voulu fuir la politisation qui paralyse notre pays».

Des élections auront lieu en décembre, et tout indique que le candidat démocrate chrétien, Eduardo Frei, un ex-président, sera élu, Aylwin ne pouvant succéder à lui-même.

LeDroit

LE PAYS

La première ministre forcera les Québécois à choisir

Foi de Campbell, les bloquistes ne paralyseront pas le Parlement

OTTAWA Si le Bloc québécois obtient assez de sièges pour paralyser le Parlement, Kim Campbell estime qu'il faudra retourner en campagne électorale immédiatement pour forcer les Québécois à choisir.

La première ministre espère «qu'il y aura un tel sens des responsabilités dans les autres partis — fédéralistes — qu'il sera possible de conclure des arrangements politiques avec eux. Mais, menace-t-elle, si la Chambre est paralysée, il faudra retourner en campagne



MICHEL VASTEL
Edimédia

électorale et amener les gens à voter de façon stratégique pour permettre à un parti de gouverner.»

Un sondage, hier, a encore confirmé que les intentions de vote à l'égard du Bloc québécois se maintiennent à 40 %, confortablement en avance sur les 32 % et 20 % de votes recueillis par les Conservateurs et les Libéraux au Québec. On estime que cette barre des 40 % d'intentions de vote représente 49 % des votes des francophones du Québec. Avec une telle marge, l'objectif de 40 à 50 sièges aux Communes visé par Lucien Bouchard est réaliste.

Bouchard refuse de commenter

Cette déclaration de Kim Campbell a été faite il y a un mois, au cours d'un entretien dont la transcription apparaît dans la prochaine livraison de *L'actualité*.

«Ce genre d'arrogance fait notre affaire», commente un conseiller politique de Bouchard, mis au courant des propos de la première ministre. Lucien Bouchard lui-même a refusé de commenter.

Mme Campbell devait penser à la promesse de Jacques Parizeau de tourner la Chambre des communes en «Parlement à l'italienne» en menaçant de déclencher de nouvelles élections en moins d'un an. Mais John Diefenbaker, en 1958, et Lester Pearson, en 1963, l'ont fait avant elle. Et Joe Clark a été forcé par les libéraux de retourner au peuple après neuf mois. À l'époque, c'étaient des créditistes du Québec qui menaçaient la survie du gouvernement.

«Jusqu'ici, reconnaissons quand même que le Bloc n'a pas fait tellement d'obstruction» souligne Mme Campbell. Mais avec huit députés seulement, et sans statut aux Comunes, il n'en avait guère les moyens. Reconnu parti officiel, il aurait par contre le pouvoir de forcer bien des vo-



tes et de bloquer la procédure.

Mais le Bloc lui-même n'a jamais prétendu vouloir «paralyser» l'administration fédérale. Au contraire, il va défendre — «en attendant» la souveraineté — des priorités politiques dans les secteurs de l'emploi, des finances publiques, de la sécurité sociale et du développement régional.

Front commun

Les confidences de Kim Campbell révèlent que les partis fédéralistes tenteront de faire front commun contre le Bloc, ce qui mettra les députés québécois, conservataeurs et libéraux dans une situation embarassante. Et, aussitôt après avoir «prouvé» que le Bloc fait de l'obstruction, la dissolution précipitée du Parlement obligera les Québécois à prendre une position «stratégique».

Le risque est que les électeurs du Canada anglais et du Québec durcissent leur position: à la limite, la «séparation» du Québec se ferait... à Ottawa!

Un gouvernement minoritaire libéral ne se retrouverait pas dans la même situation puisque le chef néo-démocrate, Audrey McLaughlin, a déjà annoncé qu'elle appuyerait les libéraux, à certaines conditions.

Dans cette même entrevue, Kim Campbell confie que la volonté de certains de codifier toutes les ententes administratives dans la Constitution tient du «fétichisme».

Elle pense cependant que c'est passé de mode et suggère qu'on ne reparlera «peut-être jamais» de réforme constitutionnelle.

Crise de la pêche: conservateurs et libéraux sont responsables

— Audrey McLaughlin

Presse Canadienne

SAINT-JEAN, N.-B. Audrey McLaughlin a rendu les conservateurs et les libéraux responsables de la crise de la pêche de la côte est du pays, hier. Et dans une virulente sortie contre Kim Campbell, elle a reproché à cette dernière de parler pour ne rien dire au sujet du régime de soins de santé.

«Kim Campbell fait partie du plan de Brian Mulroney pour saper le régime universel de soins de santé au Canada», a lancé la leader néo-démocrate.

Elle a accusé Kim Campbell de modifier ses positions «selon le jour, et selon le sondage», et de favoriser l'idée du ticket modérateur.

Mme McLaughlin se trouvait, hier, en territoire traditionnellement peu hospitalier pour le NPD, pour une visite en Nouvelle-Écosse et au Nouveau-Brunswick, deux provinces sans le moindre député néo-démocrate fédéral.

Effondrement de l'industrie

Elle a attribué aux précédents gouvernements libéraux et conservateurs l'effondrement de l'industrie de la pêche.

«Ils écoutent tout le monde sauf les vrais experts, les gens les plus proches de la pêche», a-t-elle dit en conférence de presse à Halifax.

Le NPD propose que des comités locaux élus soient impliqués dans l'élaboration de plans de renouvellement des réserves halieutiques, et souhaite aussi relier la pêche à l'ensemble de l'économie des provinces atlantiques, en obligeant par exemple les personnes qui veulent un nouveau permis de pêche canadien à avoir un bateau canadien, entretenu au Canada, ou à faire transformer leur poisson dans une usine canadienne.



PRESSE CANADIENNE

Audrey McLaughlin était de passage dans les Maritimes, hier, où elle a rendu les conservateurs et libéraux responsables de la crise de la pêche., tout en signant des autographes.

Mégaprojets dénoncés

Parlant de mégaprojets créateurs d'emplois, Mme McLaughlin a expliqué que son parti s'oppose au projet de 800 millions $ de construction d'un pont entre l'Île-du-Prince-Édouard et le Nouveau-Brunswick, parce qu'il n'y a pas eu suffisamment d'études d'impacts environnementaux.

Quant au projet d'exploration pétrolière Hibernia, le NPD croit que les 5 milliards $ qui y sont consacrés pourraient être mieux utilisés, mais Mme McLaughlin s'est empressée d'ajouter qu'il serait irresponsable d'annuler ce projet maintenant que la construction va bon train et que 2500 personnes y travaillent.

EN BREF

Nouveaux thermostats d'Hydro-Québec

MONTRÉAL Les thermostats électroniques qu'Hydro-Québec offrira gratuitement à tous les foyers existent déjà, mais se vendent dans le moment à des prix élevés – environ 100 $ pièce – en raison du peu d'importance de la production. D'ici quelques semaines, Hydro-Québec fera des appels d'offres, et s'attend à ce que les divers appareils dont elle a besoin lui soient livrés à partir de mars 1994, au plus tard. Puis, Hydro-Québec demandera aux gens s'ils sont d'accord pour que leurs thermostats soient changés. Après quoi, l'électricien viendra installer les appareils, quartier par quartier. Inutile, donc, d'appeler à ce propos Hydro, qui annoncera longtemps à l'avance son passage aux endroits concernés.

28,75 millions de Canadiens en 1993

OTTAWA Un total de 28,75 millions de personnes disaient être Canadiens le 1er juillet, a indiqué hier, Statistique Canada. La population du Canada a augmenté de près de 7 % depuis 1988. Le Yukon a connu la plus importante croissance, avec 5,8 %, de 1992 à 1993. Cette croissance serait due à l'arrivée au Yukon de Canadiens d'autres provinces. Les fluctuations dans les autres provinces ont été inférieures à la moyenne nationale.

Bombardier, FTQ et STA coupables

QUÉBEC La firme Bombardier, la centrale syndicale FTQ et le Syndicat des travailleurs de l'automobile ont tous trois plaidé coupables aux accusations d'avoir enfreint la loi référendaire lors de la consultation populaire d'octobre 1992. En conséquence, le juge Jean Parent de la Cour du Québec a comdamné la FTQ à une amende de 2000 $, Bombardier à 1000 $ et le STA à 100 $.

Bush pour 125 $ le couvert

HAMILTON, ONT. L'ex-président américain George Bush sera le conférencier invité lors d'un dîner à 125 $ le couvert pour recueuillir des fonds pour la recherche médicale en Ontario. Sept cents personnes sont attendues à ce dîner prévu le 8 décembre et qui devrait permettre d'amasser 90 000 $ pour la recherche sur le système respi-ratoire et les allergies à l'université McMaster et dans un hôpital de Hamilton. Le promoteur de la causerie a refusé de divulguer le montant qu'exige M. Bush pour ses allocutions. Plus tôt ce mois-ci, l'ex-président américain aurait reçu 100 000 $ US pour prononcer quelques discours.

Alors que les Canadiens attendent

4364 hauts fonctionnaires fédéraux profitent de soins médicaux immédiats

Paul Gaboury
LeDroit

Pendant que les Canadiens ordinaires doivent patienter sur les listes d'attente pour recevoir des soins médicaux, plus de 4364 hauts fonctionaires fédéraux, sans compter des centaines de députés et sénateurs, ont accès à une clinique du Centre médical de la Défense nationale à Ottawa où ils peuvent recevoir des soins médicaux immédiats.

Les noms de ces milliers de hauts fonctionnaires fédéraux ayant accès à cette clinique exclusive, connue sous le nom de Clinique des hauts fonctionnaires, ont été rendus publics, hier, par la Coalition nationale des citoyens, qui a obtenu cette liste en vertu de la Loi d'accès à l'information.

«L'élite politique et bureaucratique n'a pas à se soucier de languir sur une longue liste d'attente pour une intervention chirurgicale élective comme les autres Canadiens. Ils sont assurés d'être traités immédiatement», a indiqué en conférence de presse David Somerville, de la Coalition nationale des citoyens.

La liste rendue publique hier comprend les noms de tous les hauts fonctionnaires de 91 ministères, commissions, et agences de l'État fédéral, incluant notamment les bureaucrates du Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes, le Bureau du Commissariat aux langues officielles, la Commission des droits d'auteur, le Bureau du Conseil privé, pour n'en nommer que quelques-uns.

La liste comprend également les noms du Vérificateur général du Canada, le Gouverneur de la Banque du Canada, le Commissaire aux langues officielles, le Directeur général des élections, le Commissaire à l'information, le Commissaire à la protection de la vie privée.

Nomenklatura canadienne

Ce système, ajoute M. Somerville, a une inquiétante similarité avec les hôpitaux spéciaux institués dans l'ancienne Union soviétique. À chaque trois mois, une nouvelle liste des personnes admissibles aux soins de cette clinique est mise à jour.

«Dans l'ancienne URSS, il y avait une élite connue sous le nom de nomenklatura, signifiant une liste de noms compilés par les dirigeants du parti des personnes pouvant recevoir des soins dans des hôpitaux spéciaux»

En plus de ces milliers de fonctionnaires, des centaines de députés et sénateurs fédéraux ont accès à cette clinique.

«Des centaines de politiciens prêchent hypocritement les vertus du système d'assurance-maladie universel peuvent obtenir une traitement préférentiel» ajoute le porte-parole de la Coalition.

Tous les fonctionnaires peuvent ainsi avoir droit à un examen médical à cette clinique, mais dans les règlements, il est écrit que «les soins médicaux peuvent être dispensés en vertu du Programme de soins de médicaux, si les ressources le permettent».

Les fonctionnaires admissibles sont le groupe de sous-ministres DM, niveaux quatre à 11 du groupe GIC, le groupe de la direction générale GX, le groupe de la direction EX et les personnes nommées à des postes assimilés à celui de sous-ministre.

Or, selon le dernier rapport du Vérificateur général, 61 % des patients hospitalisés au Centre médical de la Défense nationale n'étaient pas des militaires.

Citant une étude récente du Fraser Institute, M. Somerville souligne que les Canadiens ordinaires doivent attendre souvent de longs mois pour une chirurgie élective, qui n'a pas un caractère d'urgence. Au Québec, il faut attendre 49 semaines sur la liste d'attente pour un pontage coronarien.

«Pour un pontage, le préposé à l'admission m'a expliqué que les patients transférés à l'Hôpital général pour leur chirurgie n'avait qu'à attendre deux semaines, alors que pour les civils, l'attendre peut être de six mois», a indiqué M. Somerville.

Plus de 50 000 Canadiens veulent empêcher la vente de *Tueur en série*

Presse Canadienne

QUÉBEC Le joueur qui réussit à tuer le plus grand nombre de bébés remporte la victoire.

C'est le but d'un jeu conçu au États-Unis par la compagnie Tobias Allen, de Seattle, et qui risque de se retrouver sur le marché canadien si le gouvernement fédéral n'intervient pas immédiatement pour interdire sa distribution chez nous.

Hier, la présidente de la Fédération des commissions scolaires du Québec, Diane Drouin, s'est faite la porte-parole québécoise du député libéral fédéral de Glengarry-Prescott-Russell, Don Boudria, pour demander aux 137 administrations scolaires locales de dénoncer «une telle horreur».

Le *Serial Killer Board Game* (Tueur en série) qui n'est pas encore distribué sur le marché québécois a été inspiré des exploits sordides d'un tueur à répétition américain, un dénommé John Wayne Gacy, condamné à mort pour le meurtre de 35 garçons de Chicago. Distribué dans une trousse mortuaire qui pourrait contenir un enfant mort, ce jeu, de style Monopoly, comprend 25 figurines de bébés et quatre statuettes représentant autant d'assassins bien connus aux États-Unis.

L'objectif poursuivi par la campagne du milieu scolaire québécois, a expliqué Mme Drouin, est de récolter le plus grand nombre de signatures possible afin de forcer le Parlement canadien à interdire la vente du jeu.

La FCSQ estime que ce jeu, qui va à l'encontre de l'intérêt des enfants, véhicule des valeurs de violence auxquelles notre société doit à tout prix s'opposer. «La commercialisation d'un jeu horrible incitant au meurtre, a soutenu Mme Drouin, et, qui plus est, au meurtre d'enfants, est bien la dernière chose dont nous ayons besoin et c'est pourquoi le gouvernement canadien doit interdire l'importation de ce jeu.»

Jusqu'à maintenant plus de 50 000 personnes ont apposé leur signature sur la pétition — idée d'une Franco-Ontarienne — qui circule actuellement au Canada et qui sera déposée à la Chambre des Communes par Don Boudria, en février.

SERVICE DE SANTÉ DES
SOEURS DE LA CHARITÉ D'OTTAWA/SISTERS OF CHARITY OF OTTAWA
HEALTH SERVICE

AVIS

Les membres du Conseil d'administration du Service de santé des Soeurs de la Charité d'Ottawa désirent annoncer que les réunions régulières du Conseil sont ouvertes au public afin de refléter leur responsabilité envers la communauté. Le Service de santé des Soeurs de la Charité d'Ottawa a été créé en février 1993 et comprend l'Hôpital Saint-Vincent, la Résidence Saint-Louis, le Centre de santé Élizabeth-Bruyère et la Villa Marguerite.

Les réunions se tiennent habituellement à l'auditorium de l'Hôpital Saint-Vincent (4e étage), 60, rue Cambridge N., Ottawa, les 4e jeudi de chaque mois à compter de 19h.

En raison de l'espace limité, les personnes désireuses d'assister aux réunions doivent s'inscrire au moins 48 heures à l'avance auprès du secrétariat des Relations communautaires au (613) 782-2752. On pourra y obtenir les lignes directrices régissant la présence du public à ces rencontres. L'ordre du jour sera distribué au moment des réunions.

Pour plus de renseignements, communiquez avec:

Kathleen Stokely
Vice-présidente, Planification et Relation communautaires
Tél.: (613) 782-2752
Télécopieur: 782-2785

Canton de Cumberland

Avis public
Canton de Cumberland
Loi municipale,
R.S.O. 1990,
C. M45, s. 298 s. 315

Soyez avisé que le Conseil municipal du Canton de Cumberland propose la mise en vigueur d'Arrêtés visant la fermeture et la vente de la rue suivante :

La totalité du pâté 126 apparaissant sur le plan enregistré 50M-202, Canton de Cumberland, dans la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton.

Vous pouvez consulter les Arrêtés et le plan proposés décrivant la partie de route qui sera fermée et vendue, au bureau du greffier, Hôtel de ville, 255, boulevard Centrum, Orléans, Ontario, durant les heures habituelles de bureau.

Le Conseil municipal du Canton de Cumberland étudiera les Arrêtés susmentionnés à sa réunion du mardi 5 octobre 1993, à 19 h 30, à la Salle du Conseil, Hôtel de ville, et entendra toute personne, ou son avocat, notaire ou représentant, qui désire être entendue et :

(a) qui prétend que ces Arrêtés porteront préjudice à son propriété ; et
(b) qui désire s'opposer aux actions proposées dans les Arrêtés.

Toute personne désireuse d'être entendue est priée d'adresser sa demande écrite à la soussignée, au plus tard le 1er octobre 1993.

Daté à Orléans, Ontario, ce 8e jour de septembre 1993.

Carmelle Bédard
Greffière
Canton de Cumberland
255, boulevard Centrum
Orléans, Ontario
K1E 3V8

PARTICIPEZ AU CONCOURS

À gagner :

Un voyage pour deux personnes à Hawaï
comprenant vol aller-retour Ottawa-Hawaï, hébergement (14 nuits) et 1 000$ d'argent de poche.

Trois voyages pour deux personnes à Orlando en Floride
comprenant vol aller-retour Ottawa-Orlando, hébergement (7 nuits) et 500$ d'argent de poche, par voyage.

PARTONS TOUS LES DEUX! LeDroit

Seuls les membres en règle du Club Optimum LeDroit peuvent participer au concours, à l'exception des employés du quotidien LeDroit et des firmes associées à ce concours, les membres de leur famille immédiate, ainsi que les marchands participants du Club Optimum LeDroit. *Les gagnants devront répondre correctement et dans un laps de temps limité à une question-épreuve.*

Découpez et remplissez le bulletin de participation publié tous les jours dans LeDroit et déposez-le dans les boites de tirages disponibles chez les marchands participants, accompagné d'un reçu de caisse récent (reçu d'un achat effectué chez l'un de nos 250 marchands participants). **Les fac-similés ne seront pas acceptés.**

Tirages des voyages à Orlando, une fois par mois, à 11 h, parmi les coupons reçus au cours d'un mois : 30 septembre, 28 octobre et 25 novembre 1993.

Tirage du voyage à Hawaï, à 11 h, parmi tous les coupons reçus depuis le début du concours : 23 décembre 1993.

Pour s'abonner
ou renouveler son abonnement: (613) 560-2525 ou 1-800-267-6961

CONCOURS PARTONS TOUS LES DEUX!

Nom : ..... Prénom : .....
N° d'abonné *(ou de la carte Optimum LeDroit)* : .....
Adresse : .....
.....
.....
Ville : ..... Province : .....
Téléphone : rés. ( ) .....
bur. ( ) .....
Nom du marchand : .....

Pour être admissible aux tirages, n'oubliez pas d'y joindre un reçu de caisse récent d'un achat effectué chez l'un des marchands participants !

LeDroit
Votre abonnement vous en donne **TOUJOURS PLUS** pour votre argent!

Règlements complets disponibles au quotidien LeDroit.

À votre service

FERMETURE DE RUE

Fermeture de rue - Queen Elizabeth Place

Le samedi 18 septembre 1993, la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton tiendra la cérémonie d'inauguration de la plaque du pont rénové de la rue Bank sur le canal Rideau.

Pour assurer la sécurité des adultes et des enfants qui participeront à l'activité, la Place Queen Elizabeth, entre la rue Wilton et la promenade Queen Elizabeth, sera fermée de 9 h à 12 h, le samedi 18 septembre 1993.

Si vous avez des questions, veuillez appeler Gabriel Ahad, au 560-6001 (poste 1911). Un standardiste automatique répondra à votre appel. tm280/31121

Ottawa-Carleton
UNE COLLABORATION RÉGIONALE

LeDroit

LE MONDE

Contre toute attente au lendemain du massacre des 34 civils croates

Serbes et Musulmans prêts à mettre un terme aux hostilités

Associated Press
Reuter

GENÈVE/SARAJEVO Contre toute attente, Musulmans et Serbes de Bosnie ont signé, hier, à Genève, un accord sur la cessation des hostilités qui pourrait mener à la signature d'un plan de paix par les trois parties belligérantes mardi prochain à Sarajevo. Sur le terrain, les affrontements, entre Croates bosniaques et forces gouvernementales, se sont intensifiés dans le centre de la République à la suite du massacre de civils croates dans des villages.

«Nous avons fait des progrès», s'est félicité le médiateur européen Lord Owen après la signature de l'accord par le président bosniaque Alija Izetbegovic et le président du parlement serbe de Bosnie Momcilo Krajisnik.

Une rencontre surprise avait eu lieu entre les deux hommes mercredi soir à Genève. Elle s'était poursuivie jusque dans la nuit avant de reprendre, tôt hier matin, au siège européen des Nations unies.

Cet accord, calqué sur celui signé mardi par le président bosniaque Alija Izetbegovic et son homologue croate Franjo Tudjman, devrait être ajouté à un plan de paix déjà négocié qui pourrait être signé mardi prochain au cours d'une réunion des trois parties belligérantes à l'aéroport de Sarajevo.

Outre la cessation des hostilités, l'accord prévoit, à la demande des Serbes, l'organisation éventuelle à une date fixée, avec l'accord des deux parties, d'un référendum dans les trois zones ethniques de Bosnie pour savoir si les citoyens veulent ou non demeurer dans l'union.

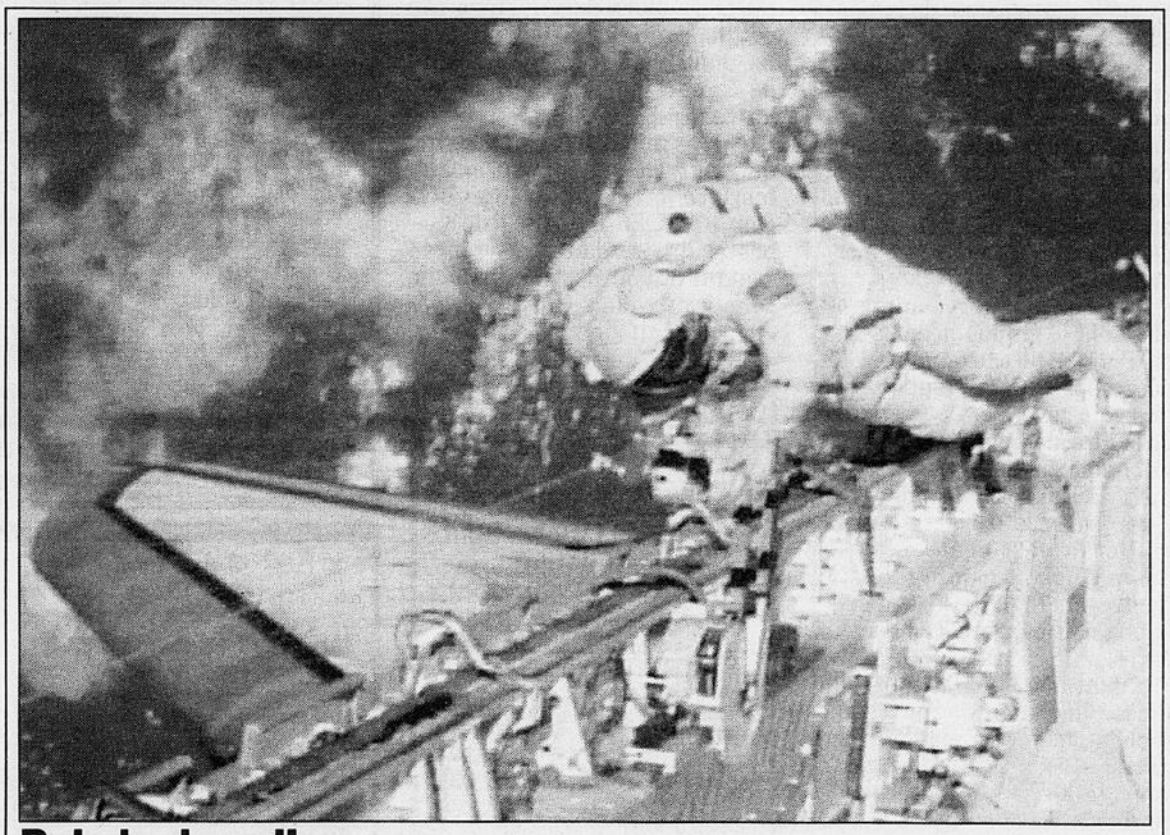
Malgré les progrès diplomatiques, les affrontements ont gagné en intensité dans le centre de la Bosnie. L'ONU a, par ailleurs, signalé de violents combats à Jablanica au sud de Gornji Vakuf, où environ 11 000 personnes, en majorité musulmanes, ont cherché refuge ces dernières semaines. Enfin à Mostar, le quartier musulman a été à nouveau pilonné par l'artillerie croate.

Par ailleurs, la Force de protection des Nations unies a condamné hier le massacre de 34 civils croates mercredi dans un village de Bosnie centrale et a demandé la punition de ses auteurs.

«La Forpronu condamne cet acte lâche dans les termes les plus fermes», dit-elle dans un communiqué.

«M. Cedric Thornberry, chef des Affaires civiles (de l'ONU dans l'ex-Yougoslavie), a appelé les autorités responsables à ouvrir immédiatement une enquête», ajoute le communiqué.

«Seules une enquête rapide et une punition exemplaire pourraient commencer à effacer les taches que cet acte a laissées», souligne l'ONU qui met en cause les Musulmans.



Balade dans l'espace

Revêtus de leurs épaisses combinaisons spatiales, deux membres de l'équipage de la navette Discovery sont sortis, hier, dans le vide pour expérimenter les outils et les techniques qui seront utilisés, en décembre prochain, par les mécaniciens de l'espace chargés de réparer le télescope spatial Hubble. Carl Walz et James Newman, qui tentaient l'expérience pour la première fois, étaient si impatients de mettre le nez dehors qu'ils sont sortis de la navette avant l'heure prévue. Discovery survolait l'Atlantique à 298 km d'altitude en direction de l'Afrique lorsque les deux hommes sont sortis.

Chevardnadze échappe de peu à un attentat

Reuter

TBILISSI Le numéro un géorgien, Edouard Chevardnadze, a échappé de peu aux tirs d'artillerie des rebelles abkhazes qui ont bombardé, hier, l'immeuble où il se trouvait à Soukhoumi, capitale de la région sécessionniste. Un homme qui se trouvait dans la même pièce que l'ancien chef de la diplomatie soviétique a été blessé. Chevardnadze s'est rendu dans la journée dans la capitale abkhaze, pour mener la résistance face à l'offensive des rebelles.

Pour éviter une flambée de violence lors du nouvel an

Sécurité accrue à Jérusalem

Associated Press

JÉRUSALEM De strictes mesures de sécurité sont appliquées en Israël qui célèbre le nouvel an juif dans la crainte que ces fêtes ne soient l'occasion pour les extrémistes de se livrer à des attentats dans l'espoir de faire capoter l'accord conclu avec l'OLP.

«Cette nouvelle année peut voir le début de la fin des guerres entre Israël et les Palestiniens dans les territoires. Mais de difficiles tractations sont devant nous à la table de négociation et elles pourraient être accompagnées de terreur et de violence, de tension et même de batailles», a rappelé mercredi à ses compatriotes le premier ministre Yitzhak Rabin dans son message.

Trois Palestiniens ont été tués dans des accrochages avec des soldats israéliens depuis la signature, lundi, de l'accord sur l'autonomie de Gaza et Jéricho. Juste avant cette cérémonie historique, quatre Israéliens avaient été tués par des extrémistes palestiniens.

Entretemps à Washington, Israël et l'OLP ont décidé de constituer des groupes de travail communs pour compléter l'accord d'autonomie palestinienne rapportait hier le *Washington Post*.

Le quotidien américain précise que ces groupes pourront se réunir à Washington, en Israël et dans les territoires occupés pour débattre de divers sujets, comme la sécurité publique, le développement économique ou l'administration. L'accord prévoit un retrait des troupes israéliennes de la Bande de Gaza et de la ville de Jéricho en Cisjordanie, d'ici la fin de l'année, mais de nombreuses questions restent un suspens.

EN BREF

Responsables de RDA condamnés

BERLIN Trois hauts dignitaires de l'ex-RDA ont été condamnés hier à des peines de prison pour leur responsabilité dans la mort d'Allemands de l'Est qui tentaient de se réfugier à l'Ouest. Mais ce qui s'annonçait, voilà 10 mois, comme le grand procès des dirigeants communistes est-allemands a tourné court: le principal responsable, Erich Honecker, ne se trouvait pas dans le box des accusés. Les poursuites ont été abandonnées contre l'ancien chef de l'État, âgé de 81 ans, en raison de son état de santé.

Soljenytsine dénonce «le gâchis» de Gorbatchev

ZURICH L'Occident a beaucoup exagéré l'importance de l'ancien président soviétique Mikhail Gorbatchev, estime Alexandre Soljenytsine. «Les six ou sept ans qu'il a passés au pouvoir ont été un gâchis», déclare l'écrivain russe dans une interview publiée hier par l'hebdomadaire zurichois *Die Weltwoche*.

Mère Teresa opérée au coeur

CALCUTTA Mère Teresa a subi hier une intervention chirurgicale visant à lui retirer un caillot sanguin du coeur. Les médecins ont qualifié son état de satisfaisant. Elle avait été admise à l'hôpital lundi à la suite d'un accès de fièvre. Âgée de 83 ans, Mère Teresa, prix Nobel de la paix en 1979, avait regagné Calcutta le 27 aout après une semaine passée dans un hôpital de New Delhi. La religieuse de l'ordre des Missionnaires de la charité porte un stimulateur cardiaque depuis 1989 et a été hospitalisée plusieurs fois au cours des dernières années.

Benetton devant la justice

PARIS À la suite de la campagne de publicité lancée par la société Benetton présentant des corps tatoués de la mention «HIV Positive», l'agence française de lutte contre le SIDA (AFLS) a décidé de s'en remettre à la justice. Les photos de cette campagne ont été distribuées dans tous les pays du monde. À l'heure actuelle, seule la France a porté plainte.

Coque du Titanic: acier défectueux

NEW YORK Le Titanic aurait sombré non pas parce qu'un iceberg l'aurait troué, mais en raison de la mauvaise qualité de l'acier de sa coque fragilisé par le froid, estiment des scientifiques français et canadiens dans un rapport dont faisait état hier le *New York Times*.

LeDroit

L'ÉCONOMIE

Au moins 40 200 nouvelles résidences

Augmentation des mises en chantier prévue pour 1994

Presse Canadienne

MONTRÉAL Selon les prévisions de la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL), les mises en chantier résidentielles au Québec totaliseront 36 000 unités en 1993 et remonteront à 40 200 unités en 1994.

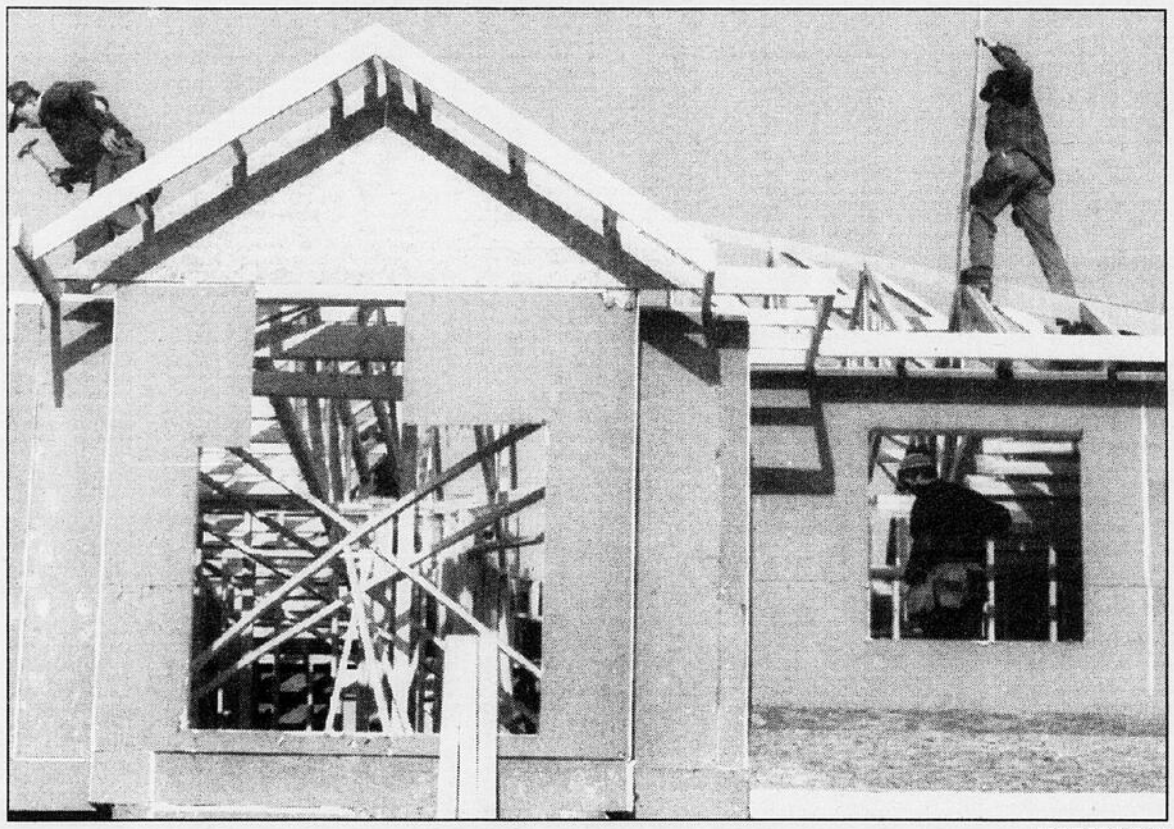
C'est ce qui ressort des *Perspectives nationales du marché de l'habitation*, publiées hier par la SCHL pour le troisième trimestre.

Après six années consécutives de baisse des mises en chantier, une reprise s'amorcera en 1994. «Les acheteurs seront plus actifs sur le marché grâce à un regain de confiance des consommateurs, grâce à une croissance plus soutenue de l'emploi. Le maintien de bas taux d'intérêt et la prolongation du Programme d'assurance-prêt pour accédants à la propriété, qui permet l'achat d'une maison avec une mise de fonds de seulement 5 %, stimuleront également le marché de l'habitation», souligne Jean-François Dion, économiste régional à la SCHL.

La remontée des mises en chantier se reflétera autant du côté des maisons individuelles que des logements multiples, en 1994. Une activité plus soutenue du marché de la revente permettra aux acheteurs d'une deuxième propriété de se diriger vers les maisons individuelles neuves.

La construction de logements multiples sera, quant à elle, stimulée principalement par une demande accrue de logements en copropriété. La construction de maisons individuelles atteindra 19 900 unités l'an prochain, soit 13,7 % de plus qu'en 1993, tandis qu'on prévoit 20 300 mises en chantier de logements multiples, une hausse de 9,7 % par rapport à cette année.

Le marché de la revente profitera également de la croissance plus soutenue sur le marché de l'emploi. On prévoit une hausse de 5,6 % des ventes de propriétés existantes en 1994. Le prix moyen des maisons existantes augmentera pour sa part de 3 % l'an prochain. Cette hausse de prix découlera d'un marché plus serré et d'une plus grande proportion d'acheteurs de maisons plus luxueuses.



ARCHIVES, LeDroit

Selon les* Perspectives nationales du marché de l'habitation *de la SCHL, une plus grande proportion d'acheteurs se tourneront vers les maisons plus luxueuses l'an prochain.

lallier HONDA
RECHERCHE DES
REPRÉSENTANTS(ES)
• MOTIVÉ(E)
• ENTHOUSIASTE
• ATTITUDE POSITIVE
• EXPÉRIENCE DE VENTE UN ATOUT
POUR UNE ENTREVUE CONTACTEZ
PIERRE ARSENAULT
TÉL. : (819) 778-1444

Roch Renaud proclamé personnalité de l'année

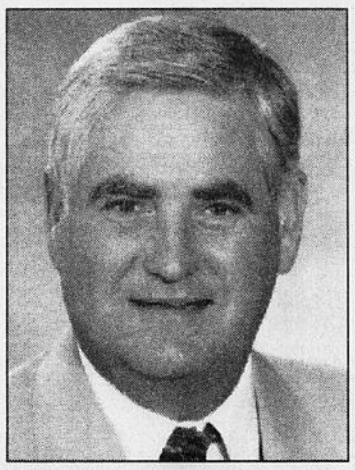
Charles Thériault
LeDroit

Roch Renaud a été proclamé, hier midi, personnalité de l'année de la Chambre de commerce et d'industrie de l'Outaouais.

L'homme d'affaires hullois, qui possède une firme d'experts en sinistres, succédera à Théodore Mineault qui a reçu le même honneur l'an dernier. Il sera honoré le 13 novembre lors du traditionnel bal des gouverneurs.

Selon le président de la chambre de commerce, Alain Fredette, M. Renaud est très respecté dans le milieu des affaires et il a su faire prospérer son entreprise qui emploie 50 personnes, tout en faisant sa part pour le développement communautaire.

«J'ai été très surpris d'apprendre que l'on m'avait choisi. Je ne m'y attendais vraiment pas. Ça m'a donné tout un choc», a confié M. Renaud. «J'ai toujours de la difficulté à accepter les compliments», a-t-il ajouté.



Roch Renaud sera honoré le 13 novembre, lors du bal des gouverneurs.

EN BREF

ESCOMPTE ⬇5.02%

TORONTO
3,988.06 (20.17)

MONTRÉAL
1,889.18 (5.55)

DOW JONES
3,630.85 (2.80)

DOLLAR
0.7612 $US

OR ⬆ 462 $CAN

ARGENT ⬆ 5.362 $CAN

Singer: 15 millions $ pour les employés

MONTRÉAL Les anciens employés de la compagnie Singer ont remporté, hier, un recours collectif déposé contre la compagnie. Le juge Guy Arsenault de la Cour supérieure a donné raison aux 600 personnes impliquées dans ce recours collectif. Ces personnes pourraient se partager plus de 15 millions $.

Cote de crédit du N.-B. menacée

FRÉDÉRICTON Le Nouveau-Brunswick devra surveiller ses sous s'il veut conserver sa cote de crédit. C'est l'avertissement que lui a servi hier Standard and Poor's Canada, une des principales agences de crédit, en classant cette province parmi les quatre — avec l'Ontario, Terre-Neuve et l'Alberta — dont les économies émettent des signaux négatifs et dont les cotes de crédit pourraient être revues à la baisse. Standard and Poor's a invoqué la baisse des revenus provinciaux tirés des taxes de vente, des taxes sur l'alcool et le tabac, et des doutes sur les chances de succès du plan sévère de réduction des dépenses de la province, pour expliquer les perspectives négatives attribuées au Nouveau-Brunswick.

Tunnel entre Sarnia et Port Huron

SARNIA, ONT. La construction d'une nouvelle liaison ferroviaire internationale entre les cœurs industriels du Canada et des États-Unis a commencé, hier, à Sarnia, en Ontario. Réalisé au coût de 190 millions $, le nouveau tunnel St. Clair devrait être terminé à la fin de 1994. Un tunnelier de trois étages de hauteur a été lancé dans sa course qui le mènera, sous le lit de la St. Clair, jusqu'à la rive américaine. Orienté dans l'axe sud-ouest, l'engin de forage creusera un tunnel ferroviaire moderne et de grande capacité, qui reliera Sarnia à Port Huron, au Michigan.

TABLEAU BOURSIER

INDICES BOURSIERS

Aujourd'hui à MONTRÉAL
r
BOURSE-MONTREAL
bourse de Montréal

MONTREAL (PC) — Les indices ont connu une hausse modérée à la Bourse de Montréal, jeudi, alors que l'indice du portefeuille gagnait 5,55 points à 1889,18.

Au total, 8017128 actions ont été transigées comparativement à 11915273 mercredi. La valeur des échanges était de 79,7 millions$.

L'indice des banques perd 2,11 à 2419,69, les services 3,70 à 1898,40 et les industrielles 20,72 à 1543,91, tandis que les minières ont gagné 33,65 à 2101,62, les pétrolières 6,28 à 1589.17 et les produits forestiers 4,34 à 2459,96.

L'industrielle la plus active a été Mitel, une baisse de 1-8 à $9 1-2 avec 954740 actions transigées.

La minière ou la pétrolière la plus active a été Hemlo Gold, une hausse de 5-8 à $12 avec 395,500 actions transigées.

Parmi les autres titres actifs, Biomira a gagné $2 5-8 à $11 1-4, la Banque Nationale 1-8 à $10 3-8 et Methanex 1-4 à $10 1-4, tandis que Bombardier B perd 1-8 à $15 3-8, Cominco 1-4 à $15 3-4 et Chauvco Resources 1-4 à $14.

Aujourd'hui à TORONTO

La Bourse de Toronto a fermé à la hausse, jeudi, à l'issue d'une séance où les transactions se sont suivies à un rythme actif.

L'indice composite TSE a monté de 20,17 points à 3988,06.

Le volume était de 86,6 millions d'actions comparativement à 74,5 millions mercredi.

Parmi les industrielles, Biomira Inc. gagne $2 5-8 à $11 1-4, SR Telecom $1 5-8 à $25, Talisman Energy 1-4 à $31 1-4 et Cott Corporation $1 1-2 à $41. Ford Motor Co. du Canada perd $2 1-2 à $128, West Fraser Timber 1-4 à $40 1-2 et Mitel Corp. 1-4 à $9 1-2 . Parmi les minières, Franco-Nevada Mining gagne $3 1-2 à $65 1-8, Euro-Nevada Mining $2 1-4 à $30 1-2, Placer Dome $1 7-8 à $24 7-8 et American Barrick Resources 3-8 à $29 1-2. Glamis Gold perd 1-4 à $8. Catégorie des pétrolières, Anderson Exploration gagne 3-4 à $30 3-4.

Tableau complet des opérations. Cours en cents sauf si marqués $. a—payables en devises américaines, b—payables en livres britanniques, e—payées en yen japonais, f—actions sans droit de vote ou à voix restreinte, h—centaines, k—dividende initial, n—dividende plus actions, o—assujetties à des règlements spéciaux de déclaration, p—payées au cours des 12 derniers mois, r—en souffrance et taux annuel, x—supplément déclaré au cours des 12 derniers mois, y—dividende-actions, z—mains d'un lot régulier. L'écart net du cours est basé sur le cours de clôture précédent d'un lot régulier.

BOURSE DE TORONTO

A et B

Titres	Volumes	Haut	Bas	Fer.	ch
AGFM B F	5720	$15⅞	15½	15¾	
ABER RES O	52408	320	305	320	+15
ABTI PRCE	31506	$12⅜	12¼	12¼	
ACKLANDS	400	$12¼	12¼	12¼	-¼
ADEX MNG O	93500	32	30	30	
ADV GRVS O	8000	460	430	450	-10
AGNICO E	94350	$15⅞	15¼	15½	+1
AGRA IND A	155000	$8½	8½	8½	-⅛
AGRA B F	523300	$8½	8½	8½	
AIM SAFETY O	8500	490	465	490	+20
AINSWORTH	14100	$12	11⅞	12	
AIR CANADA	25080	440	435	435	
AKITA A F O	6350	445	400	425	-10
ALT ENERGY	12699	$21¾	21⅝	21¾	
AL ENR 775	900	$28	28	28	+¼
ALTA NAT	7600	$16	15¾	15¾	-¼
ALCAN	144675	$25⅜	25⅜	25½	-⅛
ALCAN C P	16195	$23¼	22⅞	22⅞	-⅛
ALCAN E P	500	$18⅜	18½	18½	-¼
ALGO CENT	1100	$11⅜	11⅜	11⅜	+½
ALGO FIN A	2000	$11	11	11	+½
ALLELIX BIO	3800	$6¾	6	6¼	+¼
ALTA GENTIC	121400	$8½	8⅜	8⅜	-⅛
ALTAI RES O	17500	105	100	103	+5
A BARICK	738955	$30¼	29½	29½	+⅜
AM LEDUC	84	32	32	32	
ANCHOR L	283550	$7¼	6⅜	6⅜	-½
ANDERSON	49870	$30¾	29⅜	30¾	+¾
ANDRS WA F	13900	$11⅛	11	11	-¼
ANG DGLD O	1500	38	38	38	+3
ANTARES O	24142	150	140	145	-5
APPLIED C O	35300	199	190	198	+13
ARCHER RES	198200	$16⅛	16	16	-¼
ARGUS B PR	100	$34½	34½	34½	+⅛
ARIMETCO O	103600	220	215	218	+3
ARROWLNK O	43900	190	175	175	-5
ASBESTOS	200	$42	42	42	-1
ASCENTEX O	27500	124	124	124	+4
ASTRAL A F	1000	$17⅜	17⅜	17⅜	-⅛
ATCO I F	1200	$14½	14½	14½	
ATCO R A F	10106	$5⅜	5¼	5⅜	-⅛
ATHABSKA O	225900	109	98	105	+10
ATL SHOP P	1000	$25	25	25	
ATLANTIS	33200	226	220	220	-8
AULT FOODS	4435	$17⅛	17	17⅛	+⅛
AUR RES O	19000	440	435	435	
AURIZON O	45501	84	80	84	+4
AZCO MNG O	45480	350	325	325	-20
AZTEC	3800	340	330	330	-10
BAA PLC	200	$16½	16½	16½	+¼
BCE INC	300214	$44	43⅜	43⅜	-⅛
BCE W	25700	250	245	250	
BCE MOBL	9425	$38	37¾	37⅞	
BCE PL I P	2000	$26	26	26	
B C BANCOR	20647	179	173	179	+6
BC GAS	117830	$16⅛	16⅛	16⅛	-⅛
BC RAIL P	1923	$26½	26½	26½	-⅛
BC SUGAR A	13500	$9⅞	9⅜	9¾	
B C TEL 1.70	300	$24	24	24	-¼
BC TEL 1.76	305	$24¾	24¾	24¾	-½
BC TELCOM	40485	$21⅞	21⅜	21⅜	-⅛
BF REALTY	29100	5½	5	5	-½
BF RL I P	2000	10	7	7	-3
BGR A	15547	$11	10¼	11	+1
BMR GOLD O	13800	66	60	60	-3
BNT LTD	1800	$14⅜	14¼	14⅜	-⅜
BNT EQTY	26700	$29⅝	29¼	29⅜	+⅛
BACA A O	39	28½	28½	28½	
BAJA GLD O	5257	133	121	133	-2
BALLARD	800	$6¾	6⅝	6¾	+½
BALLISTIC O	6800	$5⅛	5	5⅛	
BANISTER I	3200	$15⅜	15½	15⅝	+⅜
BANK MTL	513324	$26⅛	25¾	26⅛	+⅛
BK MTL 4P	6702	$28⅛	28⅛	28⅛	+⅛
BK MTL B	900	$30¼	30	30¼	+¼
BANK N S	201937	$27⅛	27⅛	27⅛	-¼
BK NS 1P	96100	$22½	22½	22½	
BK NS 3P	6800	$20⅝	20¼	20¾	
BK NS 4P	4000	$27⅜	27½	27½	
BK NS 5P	8325	$29	28⅝	29	+⅛
BK NS 6P	8100	$27¼	27⅛	27⅛	-⅛
BARINGTN O	74300	$6¼	6	6⅛	
BATON	500	$6¼	6⅛	6⅛	+⅛
BATLE CRK	4050	350	340	345	
BEAU CAN	100200	275	265	265	-9
BELL 1.94 P	2100	$27⅛	27¼	27¼	-¼
BELL 9 P	5200	$26½	26¼	26¼	-⅛
BELMORAL	70000	14	14	14	
BEMA GL O	225350	215	210	212	+7
BENSON O	22000	148	142	142	-3
BETHLEM R	12000	57	55	57	+4
BIOCH PHAR	2400	$13¾	13¾	13¾	+⅛
BIOMIRA	446725	$11¼	9½	11¼	+2⅝
BIONAIRE I	1100	410	405	405	-5
BL HAWK O	19500	55	50	55	+5
BLK SWAN	10000	9	9	9	+2
BLUE RANG A	202100	$12	11⅞	12	
BOMBDR A	785	$15⅜	15⅛	15⅜	+¼
BOMBDR B F	343609	$15½	15¼	15⅜	
BMBDR I P	400	$26¼	26¼	26¼	
BOVAR INC	3500	95	95	95	
BOW VALY	2040	$15⅜	15¼	15⅜	+⅛
BOW VLY 205	900	$25⅛	25⅛	25⅛	-⅛
BOWTEX	3000	184	183	183	-1
BRACKNEL	69700	490	475	475	
BRAMALEA	31647363	34½	26	32	+6½
BRANDVR O	15000	24	23	23	-2
BRASCAD A	100	$38	38	38	
BRASCAN A	68850	$13¾	13¼	13⅜	-⅛
BRSCN 84	600	$24⅞	24⅝	24⅞	
BRASCAN F P	5280	$24⅜	24¼	24⅜	-⅛
BRASCAN W	2000	3	3	3	-2
BRASSIE	8518	315	300	315	+15
BRKWATER O	356800	17	15	15	-1½
BRIK BRW O	300	225	225	225	+25
BROOKFLD I P	3600	$25⅜	25⅛	25⅜	
BRUNCOR	6335	$21¾	21⅛	21¾	+⅛
BRUNCOR A	2000	$25⅛	25⅜	25⅜	
BUDD CAN	2000	$28⅛	28⅛	28⅛	+⅛

C

Titres	Volumes	Haut	Bas	Fer.	ch
CAE	53300	$5⅞	5⅜	5⅜	+¼
CCL A	200	$10½	10½	10½	
CCL B F	88300	$10¾	10½	10½	-¼
CFCF F	1400	$13¾	13½	13¾	+¼
CFS GRP	1000	275	275	275	
CGC INC	5200	$7½	7⅜	7½	
CHC H A F	4053	$6¾	6⅜	6½	-⅛
CHC HLCPT B	1280	$6½	6	6	-½
CHC H A W	14000	140	130	130	-20
CMAC IND	10900	$17⅜	16⅜	17⅜	+1⅜
CML IND O	20800	145	130	140	-5
DUPONT A	8100	$46	45⅞	45⅞	
DURKIN H O	4650	130	130	130	-1
DUSA PHM O	24396	$8¼	7¼	8¼	+⅜
DYLEX A F	97284	155	150	155	+5
DYNCARE B F	5000	490	480	480	+10
EAGLE P	2300	$10¾	10¾	10¾	+¼
ECHO BAY	194250	$13⅞	13¼	13⅜	+⅜
ECO CORP	61750	53	50	52	
EDEN ROC O	57500	340	325	325	
EDPER A F	15700	350	335	350	+15
EGO RES O	30500	54	48	50	-2
ELAN ENG	54140	$13¼	13¼	13½	
ELAN A W	44500	460	450	450	
ELCTHOM X	5100	$7¾	7¾	7¾	-¼
ELCTHM Y F	900	$7¾	7¾	7¾	-⅛
EMCO	300	$9	9	9	
EMPIRE A F	3200	$14⅜	14¼	14⅜	+⅛
EMTECH O	69125	170	160	160	-10
ENCAL ENG	202000	$5⅞	5¾	5¾	
ENRPLS C G	405	390	390	390	-10
ENSCOR INC	613	135	135	135	-5
ENSERV C	508608	$14¾	14⅜	14⅜	
ENSIGN RES	41900	$8	7⅜	8	+¼
ENV TEC IO	32000	48	42	48	+5
EQUINOX O	14150	290	290	290	+10
EQUISURE O	194213	135	110	125	-10
EQUTY RES	3000	105	105	105	+5
EQUTY SVR A	30800	111	108	111	+1
ETAC SALS	1000	$5¼	5¼	5¼	
EURO NEV	34050	$30¾	29	30½	+2¾
EXALL O	2000	160	160	160	-5
EXCEL O	93548	$8⅜	8¼	8¼	-⅜
EXCO TEC	800	$11⅞	11⅞	11⅞	
FCA INTL	200	330	330	330	-5
FPI LTD	3200	340	340	340	-10
FAHNSTK A F	800	$10	10	10	
FAIRFAX F	1305	$45	44¾	45	+¼
FAIRFIELD O	11800	212	210	210	
FLCNBRD G	1000	245	245	245	+15
FED IND A	24619	$6¾	6¼	6¼	
FED IND C	1900	$20½	20½	20½	
FINNING L	15254	$18¼	18	18	
FAUSTRLA	44010	$12⅛	12	12⅛	+⅛
FAUSTRL W	4280	107	100	100	-3
FMARTH A F	4800	$15	14¾	14⅞	-⅛
FLEET AERO	59970	58	53	53	-6
FLET CCAN A	49119	$18¾	18⅛	18⅛	
FLT CCAN A W	43200	$5⅜	5⅛	5⅜	
FLET CI B	4800	$27½	26⅞	27	-⅛
FLET CFIN B	100	$24⅛	24⅞	24⅞	-⅛
FLET CFIN B	200	$24½	24½	24½	+¼
FORD CNDA	1250	$128	128	128	-2½
FORSYTH J	300	475	475	475	
FORTIS INC	3400	$26⅜	26⅜	26⅜	
FORZANI A	800	$6⅛	6⅛	6⅛	-⅛
FSESN HI F	12300	$17⅛	17	17	
FRANCO	8500	$65⅝	64¼	65⅛	+3½
FREEWEST O	16000	340	325	340	+20
FUTURE	1450	$10⅜	10⅜	10⅜	-⅛

G

Titres	Volumes	Haut	Bas	Fer.	ch
GTC TR A F	440	$11½	11½	11½	+⅛
GTC TR B	200	$11⅜	11⅜	11⅜	-⅛
GALTACO	800	260	260	260	+10
GANDALF	103000	330	300	325	+5
GARDINER	21000	$8⅜	8⅛	8¼	-⅛
GEAC COMP	164720	$14⅛	13¼	14	+⅜
GEDDES O	1000	80	80	80	-4
GENDIS A	8700	$19	18¾	19	+¼
GMC	933	$61¼	61¼	61¼	-¼
GEN TRSTCO	200	8	8	8	
GENNUM	1000	$15	15	15	-½
GENTRA INC	382723	36	33	35½	+2½
GENTRA G	1850	475	465	475	+10
GENTRA I	600	475	475	475	+10
GENTRA M	5400	475	465	475	+10
GENTRA Q	10000	300	300	300	
GESCO A F	3200	185	185	185	-15
GIANT BAY O	32500	26	25	25	-1
GIBRALTAR	2000	$5¼	5¼	5¼	+⅛
GLAMIS	306400	$8¼	7⅞	8	-¼
GLENTEL	23556	$7⅛	6¾	7⅛	+¼
GLOBAL GOV	2150	$9⅝	9½	9½	-⅛
GLOBL STONE	22110	$12½	490	490	-22½
GLO STONE W	22800	219	210	210	-2
GLYKO BIO O	2300	300	295	295	
GL RESERVE O	84475	$8½	8	8⅜	+⅞
GOLDCORP F	2800	$7	6⅝	7	+⅛
GLD KNIGHT O	89800	$9¾	9⅛	9½	+⅛
GLDX RUL O	355	145	145	145	+4
G STAR O	30650	$12⅛	11¾	12	+⅜
GOLDEX O	2500	440	430	440	+25
GLDFARB A F	2850	$16¼	16½	16½	
GOLDFARB F	1000	$16¼	16¼	16¼	
GLDPARK O	5000	35	35	35	+2
GORAN CAP	3100	335	330	330	-10
GRAD & WLK	59800	$11⅜	11½	11⅜	+⅛
GRANDMA	35833	16	12	16	+2
GRANGES	28000	310	300	310	+20
GRAPHM O	164000	14½	13½	14½	+½
GL MNRL O	26000	125	120	120	
GL POWER	2450	$20⅜	20	20⅜	-¼
GT WLIFE 770	200	$27	27	27	
GT W LIFECO	11350	$19¼	19	19	
GT W LIFECO A	2200	$26¼	26¼	26¼	
G W LIFECO B	2700	$26⅜	26⅜	26⅜	+⅜
GRN FORST F	2000	$7	6⅞	7	-⅛
GRNSTNE O	23000	205	195	200	
GREYHND	24423	$22	21¾	21¾	-¼
GREYVEST F	1000	300	300	300	
GUARD CA F	600	$5	5	5	-⅛
GULF RES	36229	475	470	470	
GULF R 1P	3950	350	345	350	
GULFSTRM O	17100	110	105	105	-4

H à J

Titres	Volumes	Haut	Bas	Fer.	ch
HCO O	19500	199	190	199	-1
HALEY	4325	195	190	195	
HALOZONE O	764232	$6	5¾	6	
HARBOUR O	23000	125	120	125	+5
HARRIS A F	24350	$9¼	9¼	9¼	+⅛
HARROWS A	6224239	17½	12½	16	+4
HAWKER	70	$26⅜	26⅛	26⅛	
HAYES D	1674	$16¼	16	16¼	+¼
HCABEA O F	500	22	22	22	-1
HEES INTL	22050	$12⅜	12¼	12⅜	+⅛
HEES E P	3600	$10⅜	10¼	10½	
HELIX	38700	125	112	112	-13
HEMLO GLD	60075	$12	11¾	12	+⅜
HIGH RIVR O	41212	192	187	192	+5
HIGHRDG	6500	$5½	5½	5½	+⅛
HIGHWOD O	700	90	90	90	-20
HILCREST O	14500	$7⅜	7	7⅜	+⅛
HILLSBORO	10700	165	165	165	
HOLLINGR I	34200	$13½	13¼	13½	
HOLINGR W	14700	300	300	300	
HOME B F	4000	53	53	53	-7
HOME OIL	27034	$20½	20⅛	20⅛	-⅛
HOME PRO O	4900	220	215	215	+4
HOMESTKE	995	$22⅜	21⅜	21⅜	+½
HORSHAM F	102905	$15½	15	15⅛	+⅜
H BAY CO	48615	$37¾	37⅜	37⅜	
HUMBIRD	6250	$21⅜	21	21¼	
HY ZELS	7700	425	400	425	+30
HYAL PH O	15500	$5¾	5⅜	5¾	+¼
HYAL W O	31000	30	30	30	
HYCROFT O	15000	320	320	320	+10
ISG TECH	4800	$12¾	12½	12½	-¼
ISM INFO	1600	$12⅜	12⅜	12⅜	
IATCO O	900	100	96	100	
ICAN O	14000	21	21	21	+1
IMASCO L	24450	$35⅜	35½	35½	+⅛
I LIFE I	2000	$25	24¾	25	+½
IMPERIAL OIL	14952	$47⅜	47⅜	47⅜	-⅛
IMUTEC	29600	310	305	305	+5
INCO	159200	$25⅜	25½	25½	-¼
INCO 7.85	514	$24¾	24¾	24¾	-¼
INTEGRATE O	6000	$7	6⅞	6⅞	-⅛
INTENSITY	95925	330	320	325	
INTCTY P C	650	$20½	19¾	20½	+⅜
IBM	273	$57	57	57	-⅜
INT COLIN	720	$21	20	20	-⅜
ICONTOR A F	1000	30	30	30	
IFOREST A F	146051	$17¾	17⅜	17¾	
INTL INOPAC	900	$15⅜	15⅜	15⅜	+⅛
IMHGY B OF	3462	40	40	40	-2
I MUSTO O	1825	$5⅜	5½	5½	-¼
I OILTEX O	9700	75	73	73	-2
I PETRO O	2000	226	226	226	-2
I PLATINM O	246500	10	9	9	-1
INTL POTTR	4400	465	455	465	-5
I PURSUIT	10000	65	65	65	
I SEMIT AF	1770	$19½	18¾	18¾	-½
I SEMIT B	1420	$19¾	19⅜	19¾	+¼
I SKYLINE O	46500	225	205	220	
I VERIFAC O	85900	390	375	385	-5
INTRPROV P	32750	$28½	28½	28½	+⅜
INTERTAPE	5000	$14⅛	14⅛	14⅜	-⅜
INTRAWEST	100	$12⅜	12⅜	12⅜	+⅛
INVERNESS	13700	$12	12	12	-⅛
INV GRP	1310	$34⅜	34⅜	34⅜	
IPSCO	305	$25½	25½	25½	-¼
IRWIN TOY F	1500	480	470	480	+10
IVACO A F	4916	$5¾	5¾	5¾	
IVACO E P	500	$23⅜	23½	23⅜	+⅛
IVACO 2ND 2	1500	$16½	16½	16½	-⅛
IVACO 2ND 3	700	$17	17	17	
JANNOCK	6920	$15½	15½	15½	-⅛
JASCAN O	5500	69	69	69	+1
JEAN COUT F	4000	$13½	13½	13½	-½
JONPOL O	11000	37	35	37	-1
JORDAN A O	10500	$9¾	9½	9¾	+⅛
JOSS ENR O	5000	325	320	325	+10
JOURNEY F	3300	380	370	375	+15
JOUTEL O F	110500	39	39	39	+1

K à M

Titres	Volumes	Haut	Bas	Fer.	ch
K2 ENG O	5000	150	150	150	-15
KAUFEL GB F	1500	$8⅛	8⅛	8⅛	
KERR ADD	400	$20⅜	20⅜	20⅜	-⅛
KINROSS GLD	102302	255	240	243	+2
KOOKABUR O	24700	114	107	111	
LSI LOGIC	1021500	255	235	255	
LABATT	393823	$22⅜	22½	22½	+⅛
LAC MNRLS	389081	$9¾	9⅝	9¾	+⅛
LAFRG CAN P	9320	$25	24⅝	25	
LAFRG CORP	1723	$25	25	25	-¼
LAIDLAW A	16300	$8⅜	8¼	8¼	-⅛
LAIDLW B F	294530	$8½	8¼	8¼	-⅛
LAIRD A F	8325	80	80	80	
LAKEWOOD	30910	395	385	390	+10
LANDMK O	56085	33	31	33	+2
LARAMID O	10000	31	31	31	-6
LASER O	132250	190	180	187	+7
LAUR BK	10400	$17¼	17	17⅛	
LAUR BK P	500	$26⅞	26⅞	26⅞	-⅛
LAUR BK W	1500	120	120	120	-5
LAURGR B F	5800	$7¼	7⅛	7¼	+⅛
LAWSN M AF	6350	$9⅝	9⅝	9⅝	-⅛
LEONS FRN	300	$12⅞	12⅞	12⅞	
LEVON O	5000	20	20	20	
LIDCO IND O	30000	13	13	13	+1
LINAMAR	600	$28½	28	28½	+1
LIQUIDATN	3500	135	135	135	
LIVE ENT	25475	$13⅜	13	13⅜	+⅜
LOBLAW CO	20100	$22¼	21⅞	21⅞	
LOB CO PR	300	$37	37	37	-½
LOB 370 P	1475	$54	53¾	54	+½
LOEWN GR	78605	$28⅝	28¼	28⅛	+⅛
LONDON INS	13700	$24¼	24½	24⅜	+⅛
LONDON A P	1700	$19½	19⅛	19⅛	-⅛
LONDON D P	3200	$25⅜	25⅛	25¼	-⅛
LYNX B OF	5580	$9½	9⅛	9⅛	-⅛
LYTTON M O	69400	435	425	425	
ML CASS O	18900	280	275	280	
MDC A OF	118200	145	142	145	+3
MDS H A	6700	$14⅜	14¼	14⅛	
MDS B F	53245	$14⅜	14¼	14⅜	+⅛
MFP TECH	1500	$9½	9½	9½	+⅜
MNT LTD	5600	$12	12	12	
MNT EQTY	13000	$13½	13⅛	13¼	-¼
MPG PR	1000	$17½	17½	17½	+⅜
MVP CAP O F	93940	5	4½	5	
MACKENZIE	399300	$9⅛	9⅛	9½	
MACLEAN H	100341	$11½	11¼	11⅜	
MACMILAN	96380	$21⅜	21¼	21¼	-⅛
MCMLN B 10	3700	$23¾	23⅜	23⅜	+⅛
MAGNA A F	8570	$50	49¾	50	+¼
MALETTE F	522	$9½	9½	9½	
MANVILLE	158800	$7⅜	7¼	7⅜	+⅛
M L FOODS	10880	$12⅜	12⅛	12⅜	+¼
M LF GARD	205	$26	26	26	
MRTME EL	800	$19	19	19	+⅛
MRTME LF P	1400	$18¼	18¼	18¼	-⅛
MARITIME F	7701	$22⅛	22	22	
MARK RES	2950	$10⅜	10⅜	10⅜	
MRKBOR PRO	13045	325	315	315	+5
MARK WRK	11500	147	142	145	-1
MAX PET O	54840	209	201	205	-5
MCCHIP	8600	140	135	140	+8
MCNELEN O	1000	16	16	16	-1
MERFIN H O	29880	490	470	490	+20
MERIDIAN	2600	$8⅜	8⅜	8⅜	-⅛
METAL MNG	4507	$11¼	11¼	11⅛	-⅛
METALORE	200	$11⅜	11⅜	11⅜	+⅛
METHANEX	244500	$10⅛	10⅛	10¼	+⅛
MLND WLYN	25480	$9⅞	9¾	9⅞	+⅛
MINER SV OF	7806	240	239	240	-10
MINER MV O	506	235	235	235	-15
MINVEN GL	39102	38	36	38	+2
MITEL CORP	960468	$9⅞	9¼	9¼	-¼
MITEL 200 P	1200	$24⅜	24⅜	24⅜	
MOFFAT	10	$20½	20½	20½	
MOLSON A F	42850	$25¼	25⅛	25⅛	
MOLSON B	500	$25¼	25⅛	25⅛	+⅛
MONETA O	20000	24	24	24	
M TRSCO B	2100	$15⅞	15¾	15⅞	+⅛
MOORE	49095	$25½	25⅛	25⅛	-¼
MORGAN F	33250	5½	5	5½	
MORGAN	24200	$5¾	5½	5⅜	-⅛
MORS MID U	4700	$9⅜	9⅛	9⅜	+⅛
MORISN P	53200	$10¾	10½	10½	-⅜
MTR COACH	1974	$11⅛	11	11	-⅛
MLTIBN F P	1700	$18¾	18	18	
MUN FIN AF	500	251	251	251	-6
MUSCOCHO	37800	33	30	33	+3

N à Q

Titres	Volumes	Haut	Bas	Fer.	ch
NH NORSAT O	3000	190	186	186	
NSR RES O	14000	16	15	16	+2
NAPIER O	5000	20	20	20	
NAT BK CAN	257712	$10⅜	10¼	10⅜	+¼
NAT BK 7	250	$20	20	20	
NAT BK 8	1850	$20½	20	20	
NAT BK 9	1700	$27¼	27	27	-⅛
NAT BK 11	2600	$26	25⅞	26	+⅛
NAT TRSTCO	5800	$20¾	20⅜	20¾	
NEEDLER GR	1000	175	175	175	
NEW CACHE	3800	160	160	160	+1
NEWALTA	7120	165	160	160	-10
NEWBRIDG	50760	$86	82½	83	-½
NFL CAPA F	21120	335	320	325	+5
NGRWTH	4964	$8	8	8	
NGRWTH EQT	500	$26⅛	26⅞	26⅞	+⅛
NEWHAK O	11800	93	90	90	

BOURSE DE MONTRÉAL

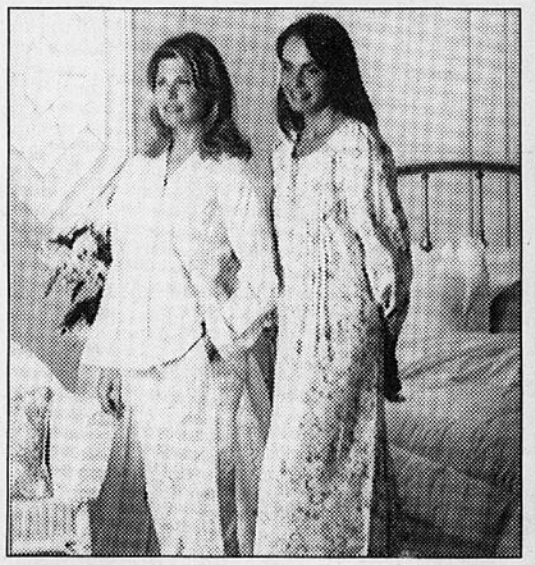
Titres	Volumes	Haut	Bas	Fer.	ch
A & B					
ACC.TEL	2500	$10⅞	10⅝	10⅝	-⅛
ABTI PRCE	3900	$12¼	12¼	12¼	
AGNICO E .01	42500	$15½	15¼	15½	+1
JAGRITEK	6000	$6⅞	6⅜	6⅞	+½
AIR CANDA	20000	440	435	440	
ALTA.ENERG .03	3800	$21¾	21⅝	21⅝	-⅛
ALT.E.7.75 .19	300	$28	28	28	
ALTA E. IR VOIR PLUS BAS					
ALCAN ALU .03	12400	$25⅛	25⅜	25½	-⅛
JALDONA M	25500	80	80	80	+2
ALGO.A	Z0	250	250	250	
ALLELIX	1700	$6	5⅞	6	+¼
AM.BARRIC	167500	$30½	29½	29½	+½
AMISCO .01	2000	120	120	120	
FANDRES A .05	10000	$11	11	11	-2
FASTRAL A .03	200	$17½	17½	17½	-½
FATCO I .02	10100	$14½	14¼	14⅜	-⅛
ATCO II .02	300	$14⅜	14⅜	14⅜	-⅛
AUDREY	600	105	105	105	+2
AULT .06	5900	$17⅛	17	17	
AUTOSTOCK .01	400	390	390	390	
BC GAS .09	4800	$16¼	16⅛	16⅛	-⅛
BC TELEC .12	9400	$21⅞	21¾	21¾	
BCE WT	5800	245	240	240	-10
BCE INC. .26	38600	$44⅛	43⅝	43¾	-⅛
BCE PC VOIR PLUS BAS					
BCE SP VOIR PLUS BAS					
BGR.PM.A	1000	$10⅞	10⅝	10⅞	+1
FBMTC.A .01	1800	$8¾	8⅛	8⅛	-⅛
BQ.LAUR .07	7400	$17	17	17	
BQ.LAU.SR6 .21	400	$27	27	27	
BQLAUR.WT	5000	120	120	120	
BQUE NAT .04	103600	$10⅜	10⅛	10⅜	+⅛
BQ.NA.SR10 .21	400	$27¼	27¼	27¼	-⅛
BQ.NA.SR11 .20	5600	$26	25⅞	26	+¼
BQ.NAT.SR9 .23	1500	$27	27	27	
BQ ROYALE .11	90100	$27½	27¼	27⅜	+⅛
BQ.RY.SRI .17	500	$26¾	26¼	26¼	+⅛
BQ.RY.SRK VOIR PLUS BAS					
BQRY 1.45 .14	1600	$20½	20¼	20½	+⅛
BQ.RY.SRF .22	400	$28½	28½	28½	+⅛
BQ.RY.SRG .21	1000	$28¼	28⅛	28⅛	-⅛
BQ.RY.SRH .22	500	$29¼	29⅛	29⅛	-⅛
BQ.RY.SRI VOIR PLUS BAS					
BQ. T-D .07	82000	$20⅛	20	20⅛	
B.IMP.SR10 VOIR PLUS BAS					
B.IMP.SR8 .22	1300	$27½	27½	27½	
B.IMP.SR9 .22	500	$29⅜	29⅜	29⅜	+⅛
B.IMP.SR6 .22	1400	$27½	27½	27½	
BQ.C.IMP .13	13500	$31¾	31½	31½	
BQUE MTL .11	71500	$26⅛	25⅞	26	
BMO SR4 .22	4500	$28½	28¼	28½	+⅛
BMO SR2 VOIR PLUS BAS					
BQ.N.ECOS .11	41700	$27⅜	27½	27½	-⅜
B NE SR6 .17	400	$27⅛	27⅛	27⅛	-⅛
B NE SR1 .10	200	$22⅜	22⅜	22⅜	+⅛
B NE SR3 .17	4200	$20⅞	20¾	20¾	-⅛
B NE SR4 .22	600	$27½	27½	27½	-⅛
B NE SR5 .23	1600	$28⅛	28⅞	28⅞	
JBELMORAL	41000	14	13	14	-1
BENVEST	700	300	300	300	-10
BIOCHEM	66800	$13⅜	13⅜	13⅜	+¼
BIOMIRA	103000	$11¼	9½	11¼	+2⅜
BIONAIRE	9200	410	405	405	-5
BOCENOR	1000	165	165	165	+25
BOMB A .02	4900	$15½	15⅛	15½	+⅜
FBOMB B .02	185700	$15½	15¼	15⅜	-⅛
BOMB.SR1 .18	1900	$26¼	26	26¼	+⅛
BOW VAL	900	$15½	15⅜	15⅜	-⅛
BRASCAN A .10	1500	$13½	13¼	13¼	-⅛
BRUNCOR .12	800	$21¼	21½	21⅜	
C					
C-MAC	22900	$17½	16½	17½	+1
CAE INC. .01	80100	$5⅞	5⅜	5⅞	
FCCL.IN.B .02	5000	$10¾	10½	10⅝	
CGC INC. .02	1500	$7⅜	7⅜	7⅜	-⅛
FCGI GR.A	600	330	320	330	
CS RES.	1100	$7⅞	7¾	7⅞	
CS RES.WT	400	265	265	265	-5
CT FIN. .08	400	$17	16¾	16¾	-¼
CABANO	Z200	94	94	94	
CALL-NET	200	$19¼	19¼	19¼	
CAMBIOR .01	26500	$15¾	15½	15½	+⅛
CAMBIO.WT	11600	$6⅛	5⅞	5⅞	+⅛
CAMBRIDG .03	3400	$15¼	15	15	-⅜
CAMDEV	Z0	$5½	5½	5½	
CAMECO .05	3200	$23¼	23	23¼	+⅜
CAMP RES	37400	92	89	89	+2
CAN MALT .03	400	$15⅛	15⅛	15⅛	+⅛
CAN.TUNG.	300	121	121	121	+1
CDN OXY .04	21300	$27⅜	27⅜	27⅜	-⅛
CP FOREST	1000	$17⅜	17⅜	17⅜	-⅜
CP FOR.IR VOIR PLUS BAS					
CP LTD .03	43400	$20⅛	20⅜	20½	+⅛
CP.APP.RT VOIR PLUS BAS					
FC TIRE A .04	2200	$15¾	15½	15⅜	-⅛
FC UTILIT.A .14	2000	$24⅜	24⅜	24⅜	
C UTILIT B .14	500	$24¼	24¼	24¼	+⅛
FCMNAC.A	34000	390	370	370	-10
CANAM.WT	103700	168	150	150	-15
CANSTAR .02	400	$15⅛	15⅛	15⅜	-¼
CARA OPER	300	465	465	465	
CARENA	6300	122	122	122	+7
CASCADES	11900	$5½	5½	5½	
CASC.SR.1 .18	800	$22	21⅞	22	
CASCAD.WT	40000	25	23	25	+5
CASC.WT.A	600	105	102	105	+3
CAS.PAPER	600	$6	6	6	
CELANESE .19	100	$50½	50¼	50½	-½
CHAUVCO	350000	$14	14	14	-¼
CHRYSLER .06	100	$59½	59½	59½	+½
FCIMSTL.A	400	$7	7	7	
CINAR	15200	$6⅜	6¼	6¼	+⅛
CINRAM .01	2900	$11½	11½	11½	+¼
CIRCO CRFT	67900	$6½	6¼	6¼	-¼
COCACBEV	49300	435	430	435	+10
FCOG.CABL	1200	$10½	10½	10½	+¼
FCOGECO	900	$9⅝	9½	9½	
COHORS	100	210	210	210	-10
FCOLORTCHA	2000	260	260	260	
COMINCO	101100	$15¾	15⅜	15¾	-¼
COMPTIME	10000	52	52	52	+2
FCONSOLTEX	200	$6½	6½	6½	
CONS.GAS .09	2500	$17¼	17⅛	17¼	
FCPCLA	9000	275	270	275	+10
CPCLB	300	260	260	260	
CORBY A .11	200	$53	53	53	+1
FCORBY B .11	200	$52	52	52	+⅜
COTT	9100	$41⅞	40½	40¾	+1¾
FCROWNX	7000	$7½	7½	7½	+⅛
FCURRAGH	3000	20	20	20	-2
D à F					
FDMR.GRA	1400	$6⅛	6	6⅛	+⅛
DMR.WT	4800	86	85	85	
DATAMARK .01	500	460	460	460	
JDENBRIDG	2800	$65	64½	65	+1
DENISON.A	500	26	26	26	+1
FDENISN.B	6500	24	24	24	-1
FDEVTEK	1000	221	221	221	+11
DOFASCO	8700	$17	16⅞	17	+¼
DOFAS.2.60 .26	3000	$30	29¾	29¾	-⅜
DOMCO .04	100	$11¾	11¾	11¾	-½
DOMTEX	99000	$10¾	10¾	10¾	+¼
DOMTAR	4300	$6½	6⅜	6⅜	
FDONOHU.A	3900	$20	19¾	20	+¼
DONOHUE.B	400	$21½	21½	21½	-½
DONOHU.WT	1000	$5¼	5⅛	5⅛	+
DOREL.A	100	$10⅝	10⅜	10⅝	+⅜
FDOREL.B	500	$10⅜	10⅜	10⅜	+⅜
FDRAMX.A	900	90	90	90	
JDUFRESN	1000	82	82	82	+2
FDUNDEB.A	1100	$7⅛	7	7⅛	+½
FDYLEX.LTD	26000	153	149	150	
ECHO BAY	16500	$13⅜	13¼	13⅜	+⅜
ELAN	500	$13¼	13¼	13¼	
ENPFND.G VOIR PLUS BAS					
ESPALAU	1000	105	105	105	+4
ETAC SALE	1600	$5¼	5¼	5¼	
EDC.NOTE VOIR PLUS BAS					
FPI LTD	100	340	340	340	-5
FLCNBRD G	500	248	248	248	+17
FLDESI.S1 .10	400	$15	15	15	
FLET.CAN.A	4200	$18⅜	18⅜	18⅜	+⅛
FLET.CDA.W	1000	$5⅜	5⅜	5⅜	-⅛
FLET.INV2B .18	1100	$27	27	27	
FFDCR.QUE	1000	$8⅜	8⅛	8⅛	
FORESBECA	16000	112	108	110	
JFOREX	1300	$11½	11½	11½	-¼
FORTIS INC .15	2600	$26¾	26⅜	26⅝	-⅛
G					
FGTC.TRA.A .01	1400	$11½	11⅜	11⅜	-⅛
GTC.TRA.B .01	100	$11½	11½	11½	-⅛
GAZ.METRO VOIR PLUS BAS					
FGENTRA	66600	36	33	36	+3
GENTR SRQ	1000	300	300	300	
FGLDCRP	1200	$6⅞	6¾	6¾	
G KNIGHT	500	$9½	9½	9½	+⅜
JGLDNSTR	500	$12	12	12	+½
GOODFELLW	1100	470	465	470	
GOYETTE	800	230	230	230	+14
JGRANISK.A	5000	305	305	305	-5
G.W.LIFECO .06	1200	$19¼	19	19	
G.W.LIF7.45 .18	2000	$26½	26½	26½	-⅛
GR.L.1.875 .18	400	$25	25	25	
FGR.LAUR.B .02	17600	$7¼	7	7¼	+¼
GULF RES	5000	475	470	475	+5
H à J					
HEES.INT .09	7100	$12⅜	12¼	12¼	+⅛
HEMLO .02	395500	$12	11¾	12	+⅛
HEROUX	2400	234	210	234	+29
HOLLIN INC .07	1300	$13⅜	13¼	13¼	-⅜
HONCO	500	33	33	33	-3
FHORSHAM	4100	$15⅜	15	15⅛	+⅜
HUBBARD .02	3500	205	200	200	
H BAY.IR VOIR PLUS BAS					
H BAY.CO .08	2000	$37⅜	37⅛	37⅜	
HYPOCRAT	7100	58	55	55	-5
IMASCO.LTD .14	31700	$35¼	35½	35½	+⅛
JIMMEDIA	1000	305	305	305	+5
IMPER.OIL .18	4200	$17⅜	47½	47½	-⅜
FIMPR.QBR .01	8700	$25	24¾	25	
INCO LTD .04	5700	$25⅞	25½	25⅜	
IBM .10	Z0	$57	57	57	
INTERPROV .20	500	$28¼	28¼	28¼	+½
FIVACO A	300	$5¾	5¼	5¼	+⅛
IVACO.SR2 .20	200	$16¾	16¾	16¾	+¼
IVACO.SR3 .22	500	$17⅜	17⅜	17⅜	
IANNOCK .08	2000	$15½	15½	15½	
FJEAN.CT.A .01	31300	$13⅞	13½	13⅜	+⅜
FIRNY END	2300	380	370	380	+10
K à M					
KAUFEL.A	200	$8⅛	8⅛	8⅛	
KAUFEL.B	100	$8⅛	8⅛	8⅛	
JKNOWHSE	5500	190	185	190	+10
LSI LOG	6500	255	237	251	-4
LABATT.IR VOIR PLUS BAS					
LABATT .08	17300	$22⅜	22⅜	22⅜	+¼
LAC.MIN	46300	$9⅜	9½	9⅜	+⅜
LFRGCAN P .03	400	$24⅜	24⅜	24⅜	-⅜
LAFARGECO .03	200	$25	25	25	
FLAIDLW B .01	6600	$8⅜	8¼	8⅜	-⅛
LAKEWOOD	42300	395	385	390	+5
LAP&VER	600	300	300	300	
FLASOND.A .01	800	$10	9¾	10	
LEADER I	2700	240	230	240	
LEROUX A	800	415	415	415	-5
FLEROUX B	17000	410	400	400	-15
LEROUX WT	1100	120	115	115	-10
LOBLAW .02	3500	$22¼	22⅛	22¼	+⅜
LOEWEN	2400	$28½	28⅜	28½	+¼
JLOG.G.INF	4000	205	200	200	-10
LONDN.INS. .13	4200	$24¾	24⅜	24¾	+⅛
LONDN.SRA .10	700	$19⅛	19⅛	19⅛	+⅛
LONDN7.25	1200	$25¼	25⅛	25¼	
FLYNX.B	600	$9⅜	9⅛	9⅜	-⅛
M CORP	500	$6	5¾	6	
JMSV CL.A	35300	250	238	250	+20
MABAIE	600	150	150	150	
MAAX	2100	$9⅞	9¾	9¾	-¼
MAAX.WT	1000	405	405	405	-25
MCM BLDL .06	2300	$21⅜	21¼	21⅜	
MCMIL IR VOIR PLUS BAS					
MACLEAN .02	500	$11¼	11¼	11¼	-¼
MACYRO	800	70	70	70	+5
FMAGNA A .06	200	$49¾	49¾	49¾	-¼
MARIT EL .09	200	$19	19	19	+¼
FMARIT TEL .12	2500	$22½	22	22	-⅛
MARKBRGH	2000	330	320	330	+40
MATCO	1500	100	100	100	-5
MAZARIN	54600	150	146	147	-1
METHANEX	113400	$10¼	10¼	10¼	+¼
FMETRORA	19500	$10¼	10⅛	10⅛	
M.TEMPUS	28100	385	380	380	-5
MDLND.WAL	8300	$9⅞	9¾	9¾	+⅛
MITEL.CORP	954700	$9⅞	9¼	9½	-⅛
FMOLSON A .07	2300	$25¼	25	25⅛	
MOORE .09	29800	$25⅜	25¼	25¼	-⅛
N à Q					
INORAMCO	3000	75	70	75	+8
NORAM.W	7000	34	34	34	+13
NOR.FORST .04	1600	$10⅞	10⅝	10¾	+⅛
NORANDA .10	6900	$22⅜	22¼	22¼	+⅛
NORAND.6%	5300	$22⅞	22¾	22⅞	+⅜
NORAN.7.75 .19	800	$24⅛	24⅛	24⅛	-⅛
NORCEN .06	7700	$21⅝	21¼	21⅝	+⅜
NOR TEL .03	61500	$35¼	33⅜	34	-1½
NOVA ALBT .02	30200	$8¾	8⅝	8⅝	
NOVA9.125 .10	200	$24⅜	24⅜	24⅜	
N.S.POWER .07	26800	$12⅜	12¼	12¼	
JNOVIC	3400	370	370	370	
FOCEL.EN.B	1000	$13¼	13¾	13¾	
ONDAATJE	1100	305	305	305	+10
PACIF.FOR	1000	$17⅜	17⅜	17⅜	
PANCDN.PT .08	1000	$41⅞	41⅞	41⅝	
JPARK.MED	4000	380	375	380	
PEERLESS	500	460	460	460	+10
PEGASUS .01	5000	$26¼	25⅞	26	+1
PETRO CAN .01	9500	$12¾	12⅜	12¾	+¼
PHILIP.ENV	2000	$8	8	8	-¼
PI.A.DOME .02	98500	$25	24⅜	24⅞	+1⅜
PLASTIBEC	1000	450	450	450	
POCO PETR	300	$9⅜	9⅜	9⅜	
PCS INC. .07	2000	$25¼	25⅛	25⅛	
FPOWR CR .07	13900	$17¾	17⅜	17¾	+⅜
POWER.FIN .08	800	$27⅜	27⅜	27⅜	+¼
PREMDOR	59400	$13½	13¼	13¼	+⅛
PROMATEK	1000	75	75	75	+5
QUE TEL .12	1400	$19⅝	19½	19½	
FQUEBECOB .02	1300	$18¾	18¾	18¾	
R & S					
RPM TEC	5200	77	76	76	+1
FRADIO.A	300	$5¾	5⅜	5¾	
RANGEROIL	180000	$7⅛	6⅞	6⅞	+⅛
RENAISNCE	2600	$32⅞	32	32⅝	+⅞
FREPAP	2100	430	425	425	
RICHELIEU	800	$8	8	8	
JRICHMONT	13600	430	410	415	
RIGEL	900	$22¼	22	22¼	+¾
RIO ALG.IR VOIR PLUS BAS					
ROCTEST	5300	295	290	295	+10
FRCANTEL.B	200	$32¾	32¾	32¾	-⅜
FROGERC.B	15300	$21	20⅞	21	+¼
ROGER.WT	2500	$5⅛	485	5⅛	+
ROYAL.LPG	100	290	290	290	+15
SHL SYST	3100	$12⅞	12¾	12¾	+⅛
FSNC.A .02	8800	$18⅛	18¾	18⅝	+⅛
SR.TELCOM .03	2800	$24½	24	24½	+⅞
SAN.FRA.A	1300	$7½	7	7½	+½
FSAN.FR.B	1000	$6⅞	6⅞	6⅞	
SANI MO.A	6000	205	185	205	+20
SASKOIL	7200	$10	10	10	
SASKOIL EU VOIR PLUS BAS					
JSATURN.S	900	$10¾	10¾	10¾	+¼
SCEPTRE.WT	Z0	3	3	3	
SCEPTRE	1100	$12⅛	12	12	
SCOT.PAPER .01	30700	$10⅜	10¼	10¼	+¼
FSCOTT HOS .02	700	$10⅜	10⅜	10⅜	-¼
SEAGRAM .05	6400	$34⅝	34⅛	34¼	-¼
S.T.I.	500	35	35	35	
SHELL CAN .09	1000	$42¾	42½	42¾	+¼
SHERMAG	2400	105	100	105	+5
SHIRMAX	400	128	128	128	
SICO .03	500	$11	11	11	
S-BEAUD. .01	300	385	385	385	+20
FSOCANAVA	8900	58	57	57	
FSODRCANA	8500	295	295	295	+25
SOUTHAM .02	100	$16¾	16¾	16¾	-¼
STEL 1.94	7700	$13½	12¾	13½	+⅜
STELCO A	54900	490	470	475	+15
STELCO.W	232000	60	53	58	+9
SUMNERSP	1000	60	60	60	+4
SUNCOR .10	2800	$27⅜	27½	27⅜	+⅛
FSUZY.SHR	9800	$11⅞	11⅜	11⅞	-⅛
SYNERGS.A	1000	475	475	475	+25
T à Z					
TFH INT.	15100	21	21	21	+1
TVX GOLD	42600	$6½	6	6	+⅜
TALISMAN	11700	$31⅜	31½	31¼	+½
TECHMIRE	4600	66	65	65	
FTECK B .02	107400	$18	17¾	17¾	
TECK WT.B	4500	5½	5½	5½	+2
FTEL MT B	1000	$14	14	14	
TELGLOBE8% .20	5600	$40¼	39¾	40	-¼
TELEGLOBE .03	37600	$16	15⅛	15⅜	-⅛
FTMEDIA.A	800	455	455	455	
TELUS .09	54700	$14½	14⅜	14½	
THOMCOR .04	2100	$15⅜	15¼	15⅜	+⅛
TIE.TELECO	15400	130	127	130	+3
TOLGECO	59000	83	80	83	+3
FTORSTR B .08	900	$22¾	22¼	22¾	+⅛
TOTAL PETE	25500	$11⅞	11¾	11⅞	-⅛
TRS MOUNT .09	2500	$18¼	18	18	-¼
TRALTA.CO .09	39200	$14⅜	14⅜	14½	
TRCAN PL .08	7900	$20½	20⅜	20⅜	
TRCANSRB .12	4200	$19⅜	19¼	19⅜	+⅛
TRANSAT	20600	400	385	385	-10
TRIDEL ENT	3200	115	115	115	
TRILON FIN .03	4000	252	250	252	-3
TRIMAC .01	1600	$16⅜	16½	16½	
TRIT.CDA.R	4500	285	284	285	
FTRIZEC A	185700	100	95	95	+8
TRIZEC B	5000	95	95	95	-5
TRIZEC.SR4 .10	200	400	400	400	+50
TRIZEC.SR6 .10	400	400	400	400	+75
TRCO DESJ	200	198	198	198	
TRUST GEN	Z500	8	8	8	
FUAP.IN.A .04	13000	$21½	21½	21½	-¼
UNIGES A	Z0	85	85	85	
FUNIGES B	1300	95	95	95	
UN.DOMIN .02	2500	$18⅞	18¾	18¾	-¼
UNIVA .02	4200	$8	8	8	+¼
UNIVA SR1 .20	3200	$24⅛	24¾	24⅞	+⅛
FVIDEOTRON .01	29400	$24⅛	24	24⅛	+⅜
IVISIONTR.A	1000	60	60	60	-5
WESTCOAST .08	17400	$21½	21¾	21⅜	+¼
FWISE.A	1900	$6¼	6¼	6¼	
20-20 .01	2000	$10⅜	10⅜	10⅜	+⅛
TOTAL SALES : 6,329,180					
US FUNDS					
BQ.RY.SRK .15	4400	$26⅛	26⅜	26⅛	
BQ.RY.SRI .19	400	$29	29	29	
B.IMP.SR10 .19	4200	$28	27¾	28	+¼
BMO SR2 .16	1000	$27½	27½	27½	+⅛
EDC.NOTE	1500	$11½	11½	11½	
TOTAL SALES : 11,500					
DERIVATIVE SECURITIES					
PEAC AND SPEC					
BCE PC .25	52700	$41¼	41	41⅛	+⅛
BCE SP	11000	260	260	260	
TOTAL SALES : 63,700					
PARTIALLY PAID SECURITIES					
ALTA E. IR .03	3500	$12¾	12⅜	12⅜	
CP FOR.IR	7300	$5⅜	5⅜	5⅜	+⅛
H BAY.IR .08	11500	$23⅞	23⅞	23⅞	
LABATT.IR .08	14200	$8⅜	8⅜	8½	+¼
MCMIL IR .06	2100	$11⅛	11	11	-¼
RIO ALG.IR	500	$13¾	13¾	13¾	
TOTAL SALES : 39,200					
TRUST UNITS					
ENPFND.G .06	8100	400	390	390	-10
TOTAL SALES : 8,165					
SPECIAL WARRANTS					
CP.APP.RT	Z0	$540	540	540	
TOTAL SALES : 4					
PARTNERSHIP UNITS					
GAZ.METRO .11	19600	$12	11⅞	12	
SASKOIL EU .77	500	$100⅛	100	100	
TOTAL SALES : 20,160					
JUNIOR					
ABCO.PRA	Z400	60	60	60	
ABIOREXP	50300	28½	25	25	-1
ACHATES	16300	12	10	10	-2
AMER RES	12000	7	7	7	
AURIGINOR	700	15	15	15	
AURIZON	7500	83	80	83	+3
BAREXOR	47500	33	30	33	+2
BORALX.A	1000	36	36	36	-2
BRESEA	3000	20	20	20	
BRUNEAU	Z100	33	33	33	
CACHE EX	51200	66	63	63	
CAMBIEX	20000	120	120	120	+10
CANSPR.A	1500	45	45	45	-5
CHESBAR	68000	40	35	40	+3
COLERAINE	567600	60	50	58	+7
CON ABIT.	7800	116	115	115	+5
CON OAS	22700	31	29	31	+2
CONTIN PR	34500	100	95	100	+8
CRISTOBAL	Z300	50	50	50	
DENYVAN	15600	119	110	119	-1
ECUDOR	14400	155	145	155	
FAIRFLD	2000	53	53	53	-2
FREEWEST	19100	340	325	340	+20
GOLDEX	500	440	440	440	+25
INTERMON	1000	58	58	58	-2
KWG.RES	18900	340	330	340	
KIMEX	7000	10½	10½	10½	
LOUBEL	10000	36	34½	34½	-
LOUVEM	80500	49	47	47	+2
LYONLAKE	7900	27½	27	27	
MIMKA.M	27600	10	10	10	
M.DUND	12500	73	71	71	-3
MIRANDOR	Z400	14	14	14	
MISPEC	16100	45	38	38	-12
MORONO	2700	18	18	18	-2
NORA EXP	5000	50	50	50	
NAR.MET	5000	12	12	12	-3
NVA.CGCO	Z300	25	25	25	
NOVEDER	3000	60	60	60	-1
ORB EX.A	15500	20	20	20	+3
ORCO	69100	85	81	82	+2
OREX EXP	60000	16	16	16	
ORIENT	5300	9	9	9	
ORLEANS	2700	105	105	105	-10
ORMICO	8900	24	22	24	-1
PARQUET	3300	7	7	7	
PETROGAS	10000	24	24	24	-2
SEG	3300	41	38	38	
SCARLETT	100	115	115	115	-3
SPIRIT LK	3000	50	50	50	
ST.GENEV	28000	71	67	67	-1
SULLIDEN	600	25	25	25	-5
TEMISCA	11200	46	45	45	
TIOMIN	12900	280	275	280	
VIOR	36000	37	35½	37	+1
VIRGINIA	7000	69	68	69	-1
WRIGHTBR	68800	28	27	27	-1
YORB.CLA	36600	60	55	60	
TOTAL SALES : 1,545,119					
TOTAL MARKET : 8,017,028					
INTERNATIONAL DIVISION					
MOST ACTIVE (BY VALUE)					
STOCK	167	9547	86	$9⅞	9¼ 9½ - ⅛
HEMLO .02	3955			$12	
11	¾12			+⅛	

Jours la Baie

30 % de rabais

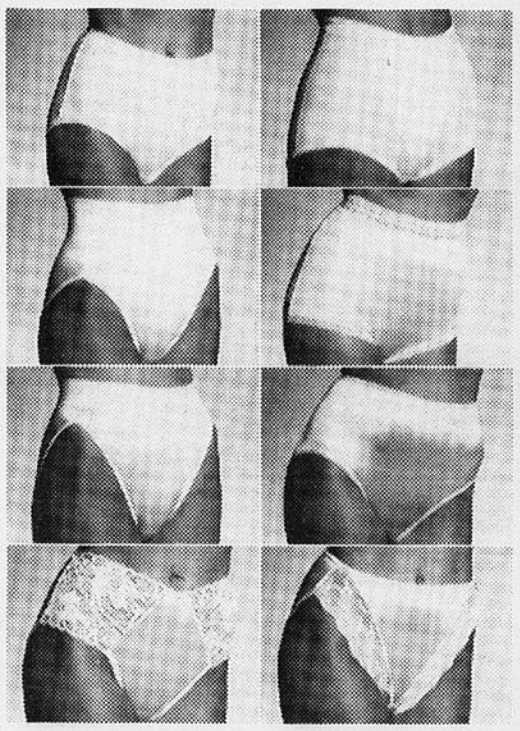
Coordonnés Hanna
Camisoles en coton ornées d'une applique. P.M.G. Ord. 11 $.
Jours la Baie 7,70 $ ch.
Minislips côtelés. P.M.G. Ord. 5 $.
Jours la Baie 3,50 $ ch.
Dessous mode, rayon 185.





30 % de rabais*

Assortiment de tenues de nuit et de peignoirs pour femme
FairSet, La Lingerie, Esleep, Candies, Body Drama et Intimate Variations dans le lot.
*Sur le prix ordinaire. *Tenues de nuit, rayon 170.*



30 % de rabais*

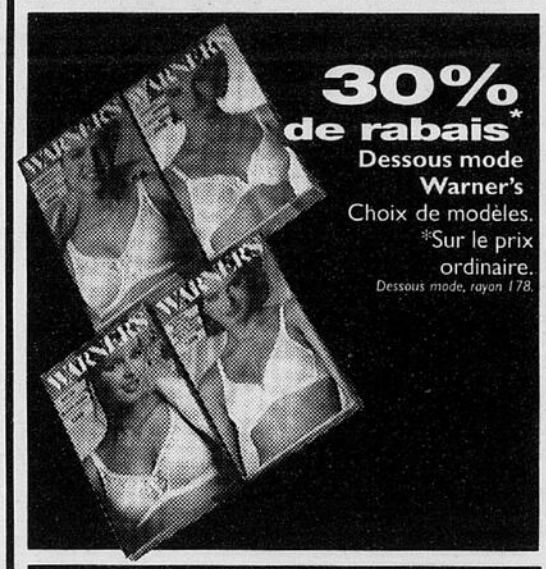
Vos slips favoris!
Dans le lot : Hanna, Lou Batten, Harvey Woods et autres. Ord. 3,25 $ à 8,50 $.
Jours la Baie 2,27 $ à 5,95 $ ch.

Les Jours la Baie sont en cours! Ne manquez pas notre plus grand solde aux plus bas prix de la saison !



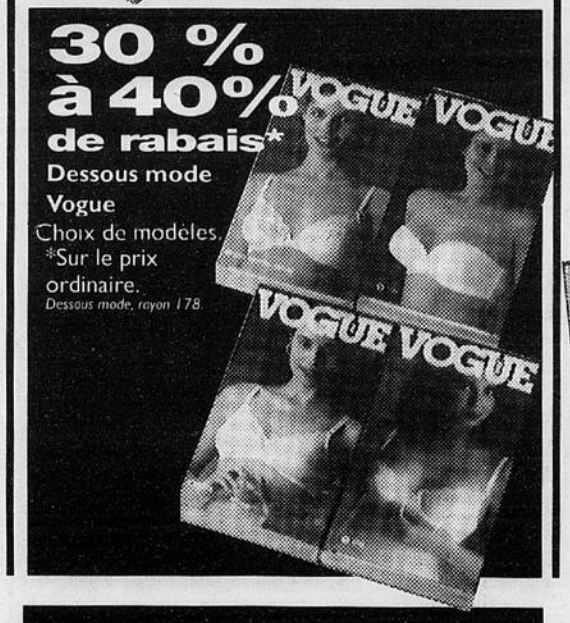
30 % à 40 % de rabais*

Dessous mode Playtex
Choix de modèles. *Sur le prix ordinaire.
Dessous mode, rayon 178.



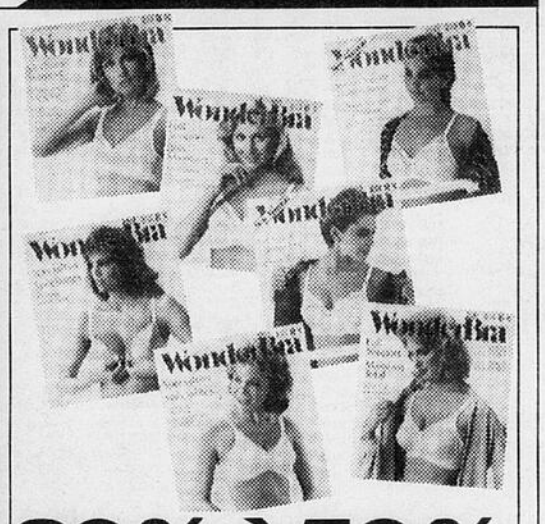
30% de rabais*

Dessous mode Warner's
Choix de modèles. *Sur le prix ordinaire.
Dessous mode, rayon 178.



30 % à 40 % de rabais*

Dessous mode Vogue
Choix de modèles. *Sur le prix ordinaire.
Dessous mode, rayon 178.



30 % à 50 % de rabais*

Dessous mode WonderBra
Assortiment de modèles. *Sur le prix ordinaire.
Dessous mode, rayon 178.



30 % à 40 % de rabais*

Dessous mode Daisy Fresh
Assortiment de modèles. *Sur le prix ordinaire.
Dessous mode, rayon 178.

40 % de rabais*

Dessous mode Triumph
Modèles variés au choix. *Sur le prix ordinaire.
Dessous mode, rayon 178.



Détergent Forever New à 1 ¢

À l'achat de 25 $ ou plus au rayon de la lingerie, vous pourrez vous procurer le détergent Forever New pour 1 ¢.

Tant qu'il y en aura. Ord. 3,98 $.

LA BAIE

Compagnie de la Baie d'Hudson

L'AVANTAGE DES MEILLEURS PRIX

LeDroit WEEKend

81e ANNÉE — NUMÉRO 143 VENDREDI 17 SEPTEMBRE 1993

Jean Leloup troquera-t-il le haut de forme pour des bobettes, ce soir, à l'aréna Guertin?

On peut s'attendre à tout

Le fera, le fera pas... Allez donc savoir. Avec Jean Leloup, on peut s'attendre à absolument tout.



RENÉE LAURIN
LeDroit

Lorsqu'il vous raconte qu'il a troqué son haut de forme traditionnel pour des bobettes, parce que ça coûte moins cher, il est probablement sérieux.

«Pire encore, d'ajouter le rockeur, je me suis rasé le corps d'un bout à l'autre pour avoir l'air d'un nageur olympique.»

Si Jean Leloup le dit, c'est qu'il le fera.

Et les gens de l'Outaouais seront parmi les premiers à le vérifier puisqu'il sera de passage à Hull, ce soir, dans le cadre de la tournée Rock le lait.

Une tournée provinciale qu'il a entreprise hier soir, à Trois-Rivières, en compagnie de Vilain Pingouin et France D'Amour.

Non pas que Sieur Leloup aime le lait.

Ceux qui le connaissent savent bien que le rockeur a plutôt une tête à téter un biberon de bière ou de cognac.

«Mais la présence d'un commanditaire aide à faire les choses en grand, explique l'artiste. On peut faire des grosses salles sans niaiser entre chaque show, dit-il. Le lait, d'habitude, c'est pour les lendemains de la veille.»

Mais avant de se pointer le museau sur une scène, l'enfant terrible du rock québécois a tenu à mettre les points sur les «i».



«Ceux qui s'attendent à des boum kaboumka tout le long du spectacle seront déçus», dit-il.

Parce que Jean Leloup n'est plus l'enfant terrible qu'il était.

«C'est trop facile de s'appeler ainsi au Québec. Tout ce qui se fait comme musique ici est pas mal «sweet» à mon goût.»

Un vieux vicieux

Après deux ans d'absence des scènes québécoises, il s'est tranquillement métamorphosé en «vieux vicieux».

Son dernier album, qui doit sortir en novembre, promet d'être un reflet assez fidèle de cette transformation.

«Je me suis rapproché d'un gros feeling. Avec l'âge, mes textes sont plus méchants, plus vicieux», dit-il.

Leloup a décidé de déverser son fiel sur l'horreur que lui inspire l'humanité en composant *Le Monde est à pleurer.*

«Les dieux se rassemblent et décident de prendre un coup au nom de l'humanité», explique le chanteur.

Il n'épargne pas, non plus, les obèses qui, dit-il, ont de la misère à se regarder dans le miroir. Il s'attaque aussi aux familles de banlieue, à ces gens qui passent leur vie à travailler pour se payer un horrible bungalow, pour se retrouver avec des enfants qui ne veulent plus les voir.

Bref, Leloup a choisi d'être méchant et d'enrober ses textes d'une musique qui reflétera mieux son agressivité face aux banalités de ce monde.

«Je voulais que ma musique ait ce gros feeling sale. Un style ben blues, plus intense, plus surréaliste, mais pas plus engagé qu'avant, sauf pour le feeling.»

Ce qui est certain, c'est qu'il fait tout à sa tête. Une attitude qui plaît aux adolescents qui, quelque part se reconnaissent en lui. Les Français aussi aiment bien Jean Leloup, si on en juge par le succès qu'il a remporté en France depuis deux ans, juste après la sortie de *1990.*

Le rockeur déplore seulement que les vieux rechignent sur les «drums».

«J'aimerais ça rejoindre plus de vieux, dit-il. Le problème c'est que les gens confondent sagesse et tristesse. Les 30 ans et plus ont oublié ce que c'était que de vivre dans leur corps. Ils sont dans leur tête et ils n'arrivent plus à en sortir.»

Mais qu'importe, Leloup et sa bande, La Sale Affaire, n'ont pas l'intention de pleurer longtemps sur le sort des vieux.

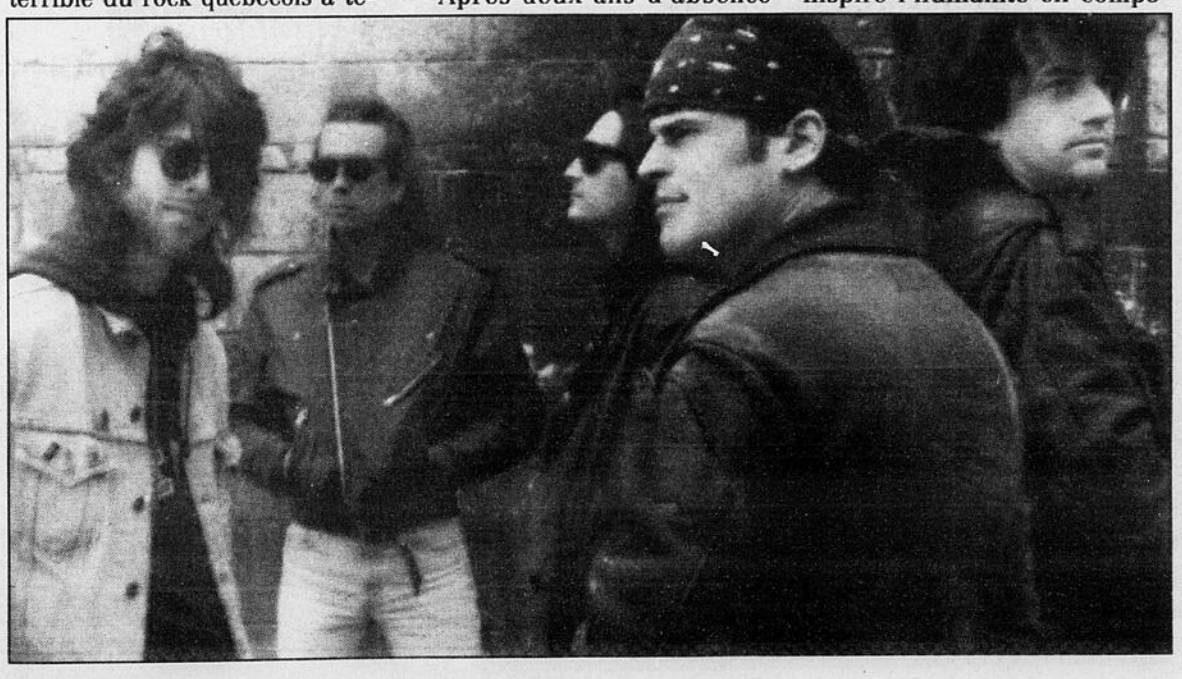
«J'men fiche en autant que je ne devienne jamais comme eux», dit-il, en jurant de ne pas épouser sa blonde avant l'âge de 70 ans.

Et en attendant d'atteindre l'âge de raison, il s'est mis à l'écriture de nouvelles absurdes qui devraient, espère-t-il, être publiées un de ces jours.



ARCHIVES, LeDroit

Imprévisible sur scène, Jean Leloup prépare un nouveau disque dont les textes seront encore plus méchants. Il sera sur scène, ce soir, à l'aréna Robert Guertin. en compagnie du groupe Vilain Pingouin et de la rockeuse France D'Amour.



Jean Leloup, Vilain Pingouin et France D'Amour prendront d'assaut l'aréna Robert Guertin de Hull, ce soir, à 20 h. Les billets sont disponibles sur place.

Cinéma

Kanehsatake, 270 Years of Resistance, *ou la crise d'Oka vue par une Autochtone*

Un film controversé au Québec

Presse Canadienne

TORONTO Alanis Obomsawin sait d'avance que *Kanehsatake, 270 Years of Resistance,* son film sur la crise d'Oka, recevra un accueil controversé au Québec.

«Il y a des gens qui vont détester, qui n'aimeront pas revoir les scènes de racisme. Mais il y aussi beaucoup de gens qui vont apprendre quelque chose s'ils ouvrent leurs oreilles. C'est seulement dans la compréhension qu'on peut se parler», explique-t-elle lors d'une entrevue accordée à la *Presse Canadienne* à la suite de la première nord-américaine de son film au Festival of Festivals de Toronto.

«Ce conflit a été tellement incompris. Ce que je voulais, c'est qu'on comprenne pourquoi c'est arrivé, qu'on comprenne le sentiment de ces gens-là qui ont eu le courage de faire cette résistance. Cela ne date du 11 juillet 1990, cela vient de plusieurs générations. Il faut connaître l'histoire».

Elle ajoute, à l'endroit des Québécois: «L'histoire qu'ils ont apprise n'est pas la bonne. Par exemple, ils ne savent pas que les Iroquois se sont battus du côté des Français au temps de la colonie.»

Kanehsatake est un documentaire de deux heures, organisé sur une base chronologique, qui offre des scènes inédites du conflit et qui contient une perspective historique remontant jusqu'à 1663, à l'époque où les Iroquois (Mohawks) se sont faits déposséder, par les Sulpiciens, avant d'être refoulés à Oka.

Pour le spectateur, le visionnement est parfois ardu, mais les témoignages de Mohawks sont émouvants.

Alanis Obomsawin et ses deux équipes de l'Office national du film ont accumulé 36 heures de pellicule. Mme Obomsawin est restée, dans la pinède, durant les 78 jours du conflit. Elle a vécu là-bas jour et nuit, et s'est retrouvée du côté des autochtones lors de l'évacuation finale, le 26 septembre 1990.

Partis pris

Son film dénote un penchant très clair pour les Indiens. Comment pourrait-il en être autrement, venant de la part de Mme Obomsawin, une Indienne Abenaki?

Mais, malgré ce parti pris, le film de Mme Obomsawin est resté descriptif, sans dénonciation, sans pointer le doigt, par exemple, vers la police.

«Cela aurait été trop facile de crucifier la police. il faut vivre avec la police. Et dans certains cas, elle aide les gens.»

La cinéaste croit avoir été honnête avec ce documentaire.

Son seul commentaire vient à la fin: «Le conflit a coûté 155 millions $ aux deux paliers de gouvernement. Le maire d'Oka a été réélu. Et la question des revendications territoriales n'est toujours pas résolue.»

«Tout ça pour un terrain de golf», ajoute-t-elle.

Selon elle, la crise d'Oka a été un point tournant dans les relations entre les Autochtones et les Blancs au Canada.

«Toutes les communautés indiennes du pays ont vu à quel point quelque chose de tragique peut survenir à cause d'une question de territoire. C'est devenu beaucoup plus large qu'une affaire de terrain de golf. Maintenant, j'espère que les gouvernements vont comprendre la nécessité de s'asseoir avec les différentes nations, les écouter et être honnêtes.»

Problèmes indiens

Du côté autochtone, Mme Obomsawin a été attristée de voir les conflits entre les différentes factions. «C'est ce qui a été le plus dur pour moi. Si ces problèmes pouvaient se résoudre avant ma mort, je mourrais en paix», lance-t-elle.

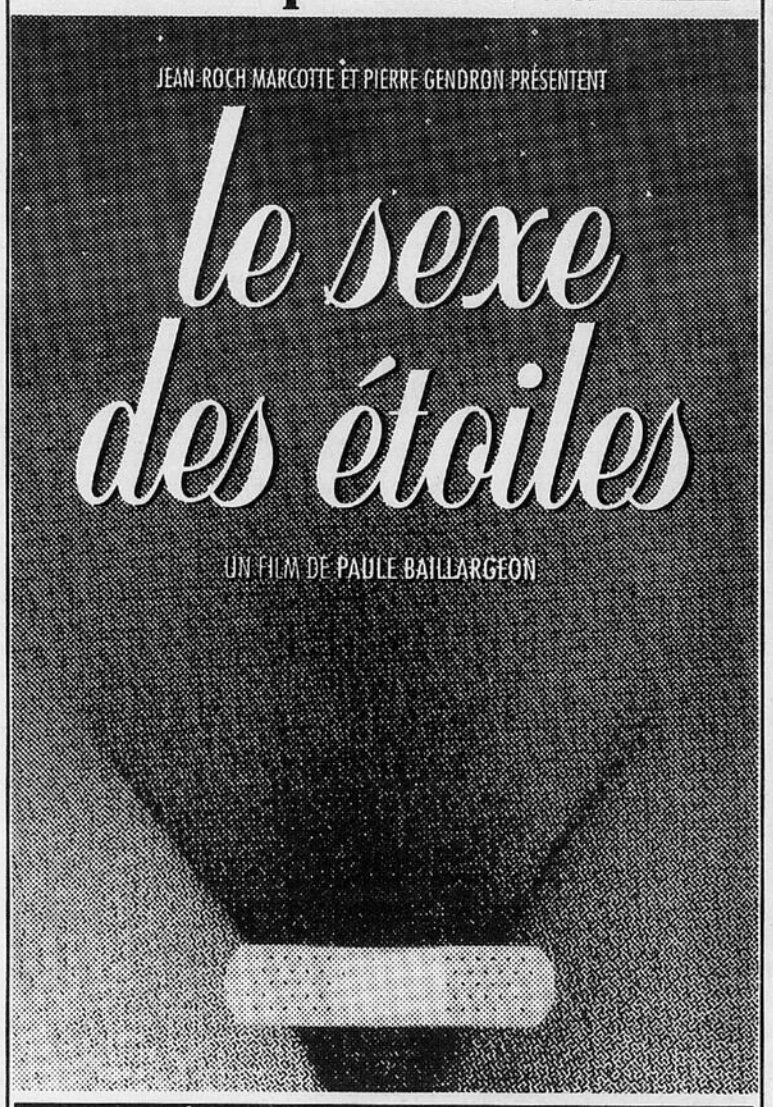
Kanehsatake a reçu un accueil très positif à Toronto.

«C'est un documentaire très puissant. Après l'avoir visionné, j'ai eu honte d'être Canadienne», a commenté Bianca Brynda, une journaliste et réalisatrice. Le film est très en demande partout dans le monde, surtout en Europe.

Après Toronto, Mme Obomsawin se dirige vers Vancouver, Halifax, Winnipeg, et Regina. Puis elle s'envolera pour la Belgique, la France et la Nouvelle-Zélande où le film sera montré dans le cadre d'un festival de cinéma aborigène.

LeDroit CIMF 94,9 FM ROCK • DÉTENTE C/FP DISTRIBUTION FAMOUS PLAYERS

ont le plaisir d'inviter 240 personnes à l'avant-première du film



Mercredi le 29 septembre 1993 au cinéma Les Promenades de l'Outaouais

Pour participer:
1 Remplissez le coupon de participation qui sera publié le 15,16,17 et 18 septembre et faites-le parvenir aux adresses indiquées. **Les fac-similiés ne sont pas acceptés.**
2. LeDroit fera un tirage de 60 laissez-passer doubles le vendredi 24 septembre, à 10h.
3. Les gagnants seront prévenus par téléphone. Deux laissez-passer par gagnant.
4. Écouter CIMF-FM Rock Détente du 25 au 28 septembre. 30 laissez-passer pour 4 personnes seront tirés sur les ondes.

COUPON DE PARTICIPATION "LE SEXE DES ÉTOILES"

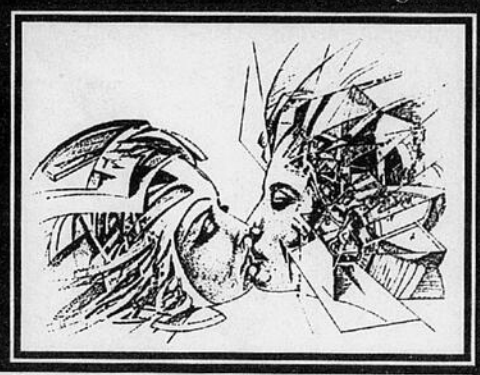
Faites parvenir à:
LeDroit 47, rue Clarence, pièce 222
Case postale 8860, succ. T
Ottawa, (Ontario)
K1G3J9

ou déposez au:
Service des abonnements
LeDroit
Promenades de l'Outaouais
Gatineau

Nom:.....
Adresse:.....
Ville:.....
Province:.....
tél.:dom. ( ).....
bur. ( ).....

Cuisine aphrodisiaque

Chez Cica Branko, ce sera bientôt le mois aphrodisiaque. Faites vibrer tous vos sens. Venez déguster d'irrésistibles apéritifs et de petits plats internationaux libertins préparés par le chef Buntha Chheong. Depuis les tentants artichauts jusqu'aux voluptueuses crêpes au chocolat, vous tomberez sous le charme d'une grande variété de mets dont les ingrédients sont reconnus pour leurs propriétés stimulantes : même les plus réticents se laisseront séduire! Tout en admirant les 11 gravures sensuelles d'une artiste de chez nous, *Maja Nedeljkovic*, laissez-vous enivrer par une musique des plus langoureuses.



N O U V E A U !
Danse en soirée avec orchestre (sauf lundi)

Cica Branko se transformera en un paradis digne d'Aphrodite, où la bonne chère fera vite place aux plaisirs de la chair...

čiča Branko restaurant

64, rue Queen 234-0064

Enfin un gâteau aussi beau que **bon!**

Les enfants en *raffoleront!*

Gâteaux rigolos

Choix de plus de 25 personnages populaires
• Mickey Mouse
• Big Bird • Barbie
• Trolls • Cookie Monster
• Bugs Bunny et autres!

PASTICCERIA GELATERIA ITALIA Ltée
200, RUE PRESTON 233-2104
Veuillez commander entre 3 jours et 1 semaine d'avance

Radio

Chambardements importants à CKTF

Cournoyer passe au retour à la maison

LeDroit

Changements importants à la grille de la station de radio MF de Gatineau, CKTF.

À compter du 20 septembre, Mark Cournoyer passera de l'émission matinale au retour à la maison.

Il sera entendu à *Voix d'accès*, du lundi au vendredi, de 15 h à 18 h.

Autour de l'animateur, on retrouvera des personnages connus des milieux politique et artistique, ou simplement descendus d'une autre planète.

Musique, informations et l'alter ego de Stéphane Rousseau, Mme Jigger, seront aussi de la partie. L'aînée, que tout le monde aime, sera en ondes à 16 h 30.

Même s'il passe à l'émission du retour, Mark Cournoyer ne quitte pas pour autant l'équipe du *Zoo de CKTF*. Ses personnages seront encore du paysage matinal de l'Outaouais, du lundi au jeudi, de 6 h à 9 h, aux côtés de Jean-François Cartier, Carle Amyotte et Josée Deschênes.

«Mark Cournoyer était de la première du Zoo, il y a cinq ans. Il n'a jamais été question qu'il quitte pour de bon cette émission», a tenu à préciser le directeur de la programmation à CKTF, Louis-Claude Boulard.

Parmi les autres changements apportés à la grille de CKTF, il y a Pierre Tremblay qui se retrouve au micro de *Choix énergie*, du lundi au vendredi, de 18 h à 20 h et les samedis de 10 h à midi. Il animait l'émission du retour à la maison.



ARCHIVES, LeDroit

Mark Cournoyer, qui était de la première du Zoo à CKTF, il y a cinq ans, passera au retour à la maison, tout en assurant une présence à l'émission matinale en y présentant ses numéros et personnages habituels.

Au moment où vous en avez besoin... arrive le Salon de l'habitation!

Si vous songez à rénover, à décorer, à construire ou à acheter une maison nouvelle, une visite au SALON DE L'HABITATION DE L'AUTOMNE mettra vos plans en chantier. Le SALON DE L'HABITATION DE L'AUTOMNE vous offre les produits et les services les plus nouveaux, des conseils d'experts, des idées ingénieuses et des aubaines incroyables. Comparez les caractéristiques, les offres et les prix spéciaux de plus de 300 fournisseurs regroupés sous un même toit. Le SALON DE L'HABITATION DE L'AUTOMNE dure que quatre jours, alors assurez-vous de ne pas manquer cet événement. Quels que soient vos besoins, vous trouverez ce qu'il vous faut au SALON DE L'HABITATION DE L'AUTOMNE.



LE SALON DE L'HABITATION DE L'AUTOMNE

Du 16 au 19 septembre
Parc Lansdowne,
Ottawa 232-0766
Stationnement gratuit!

Appuyé par :
L'Association des constructeurs d'habitations d'Ottawa-Carleton

Propriétaire-gérant :
LES EXPOSITIONS INDUSTRIELLES ET COMMERCIALES INC.

Le Salon de l'habitation de l'automne regorge d'aubaines exceptionnelles!

- Suivez l'évolution des méthodes de construction de la "Maison-Témoin Éconergétique" présentée au stand de l'Association des constructeurs d'habitations d'Ottawa-Carleton.
- NOUVEAU Participez au concours "Le Groupe des Cinq" de CJOH-TV pour votre chance de gagner des folles dépenses de 16 000 $ d'ameublement intérieur.
- Profitez des conseils en matière de rénovations de Michael Hammar, animateur de l'émission télévisée "Don't Move – Improve".
- Découvrez les dernières innovations en matière d'appareils ménagers, d'éclairage, de bains à tourbillons, de décoration d'intérieur, de toitures, de cuisines et de salles de bain.
- Vous êtes bricoleur? Comparez les prix des matériaux de construction, des outils et des équipements pour votre atelier.
- NOUVEAU Participez à des concours offrant plus de 50 000 $ en prix.
- Venez voir les produits de divertissement à domicile, les systèmes de sécurité, les équipements de conditionnement physique, les foyers, les poêles à bois et beaucoup plus!
- NOUVEAU Recevez des conseils en matière de rénovation et d'habitation au "Centre d'Information des Consommateurs" de l'ACHOC et de la SCHL.

COUPEZ ET CONSERVEZ CE COUPON-RABAIS

LE SALON DE L'HABITATION DE L'AUTOMNE
Parc Lansdowne, Ottawa

DATES ET HEURES

le jeudi 16 septembre	15 h à 22 h
le vendredi 17 septembre	15 h à 22 h
le samedi 18 septembre	10 h à 22 h
le dimanche 19 septembre	10 h à 18 h

PRIX D'ENTRÉE*

Adultes	8,00 $
Aînés (65 ans et plus)	4,75 $
Jeunes (13 ans à 17ans)	4,75 $
Enfants (12 ans et moins)	gratuit

*Prix inclus la TPS, la taxe d'amusement provinciale et la surcharge de la ville d'Ottawa

ÉPARGNEZ 2,00 $

sur le prix d'entrée régulier d'adulte de 8,00 $ avec ce coupon

GUIDE CINÉMA

Stationnement gratuit après 18 h sur présentation de votre billet de cinéma et votre coupon de stationnement.

WORLD EXCHANGE PLAZA
111, rue Albert • 3e étage • Téléphone: 233-0209

MANHATTAN MURDER MYSTERY (SP) SOIRÉE.. 19 h 00 SEULEMENT
MAT. SAM. DIM. ..13 H 30 SEULEMENT
ORLANDO (AA) SOIRÉE 19 H 30 21 H 35 .....JEUDI 21 H 35 SEUL.
MAT. SAM. DIM. ..14 H 00 SEULEMENT
THE REAL MC COY (R) SOIRÉE : ..21 H 10 SEULEMENT
STRIKING DISTANCE (SP) (AUCUN LAISSEZ-PASSER)
LANGUAGE VULGAIRE, SCÈNE D'ÉPOUVANTE SOIRÉE 19 H 15 21 H 25
MAT. SAM. DIM. ..14 H 30 SEULEMENT

ORLEANS

STRIKING DISTANCE (AA) (AUCUN LAISSEZ-PASSER) :
LANGUAGE VULGAIRE, SCÈNE D'ÉPOUVANTE SOIRÉE19 H 05 9 H 25
MAT. SAM. 13 H 40 MAT. DIM. ..13 H 40 15 H 50
UNDERCOVER BLUES (SP) SOIRÉE..19 H 10 21 H 20
MAT. SAM. 13 H 45 DIM. ..13 H 45 15 H 45
THE REAL MCCOY (AA)SOIRÉE ..19 H 05 21 H 30
JURASSIC PARK (SP) SOIRÉE :..19 h 00 21 h 35
MAT. SAM. 13 h 35 MAT. DIM. ..13 h 35 16 h 10
THE FUGITIVE (AA) SOIRÉE :..19 h 00 21 h 45
MAT. SAM. 13 h 30 MAT. DIM. ..13 H 30 16 h 05
AIRBORNE (R) SOIRÉE :..19 H 15 21 H 30
MAT. SAM. 13 h 50 MAT. DIM. ..13 H 50 16 h 00
FREE WILLY (F) MAT. SAM. 13 h 45 MAT. DIM.....13 h 45 16 h 00

VANIER N'importe quel film 4[ième] Mardi 2[ième]
150 ch. Montréal, Vanier 749-4145

RISING SUN (R) SOIRÉE..19 H 00 21 H 25
MAT. SAM. 13 H 30 MAT. DIM. ..13 H 30 16 H 00
SO I MARRIED AN AXE MURDERER (AA) SOIRÉE :19 h 05 21 h 00
MAT. SAM. 13 h 45 MAT. DIM. ..13 h 45, 15 h 45
CARNOSAUR (R) SOIRÉE :..19 h 15 21 h 15
MAT. SAM. 13 h 55 DIM. ..13 h 55 15 h 35
ROOKIE OF THE YEAR (F) SOIRÉE ..19 H 00 SEULEMENT
MAT. SAM. 13 H 30 MAT. DIM. ..13 H 30 15 H 50
HEART & SOULS (PG) SOIRÉE :..19 h 20 SEULEMENT
CALENDER GIRL (AA) SOIRÉE :..19 h 20 21 h 30
MAT. SAM. 13 H 40 MAT. DIM. ..13 H 40 15 H 40
ROBIN HOOK : MEN IN TIGHTS (PG) SOIRÉE .....19 H 10 21 H 30
MAT. SAM. 13 H 50 MAT. DIM. ..13 H 50 13 H 55
IN THE LINE OF FIRE (AA) SOIRÉE ..19 H 05 21 H 25
MAT. SAM. 13 H 35 MAT. DIM. ..13 H 35 16 H 00

SOMERSET
Somerset et Bank • 236-9528

AGE OF INNOCENCE (AA) AUCUN LAISSEZ-PASSER
SOIRÉE 18 H 45 21 H 30 MAT.SAM. DIM.....14 H 00 SEULEMENT

ST. LAURENT
1278 boul.St. Laurent 746-8822

REAL MCCOY (AA) SOIRÉE..19 H 05 21 H 20
MAT. SAM. DIM. ..14 H 15
STRIKING DISTANCE (AA) (AUCUN LAISSEZ-PASSER) :
LANGUAGE VULGAIRE, SCÈNE D'ÉPOUVANTE SOIRÉE.....19 h 00 21 h 10
MAT. SAM. DIM. ..14 h 20
JURASSIC PARK (SP) SOIRÉE :..19 h 05 21 h 30
MAT. SAM. DIM. ..14 h 00
BOXING HELENA (R) SOIRÉE :..19 h 10 21 H 25
MAT. SAM. DIM. ..14 h 05
HARD TARGET (R) SOIRÉE :..19 h 15 21 h 15
MAT. SAM. DIM. ..14 H 10

KANATA Town Centre
150, Ch. Katimavik 592-5970

THE FIRM (AA) SOIRÉE :..20 h 00 SEULEMENT
MAT. SAM. 13 h 00 MAT. DIM. ..13 h 00 16 h 00
JURASSIC PARK (SP) SOIRÉE :..19 h 10 21 h 40
MAT. SAM. ..13 h 20
MAT. DIM. ..13 H 20 15 h 55
THE FUGITIVE (AA) SOIRÉE :..19 h 00 21 h 35
MAT. SAM. ..13 h 10
MAT. DIM. ..13 h 10 15 h 50
STRIKING DISTANCE (F) (AUCUN LAISSEZ-PASSER) :
LANGUAGE VULGAIRE, SCÈNE D'ÉPOUVANTE SOIRÉE.....19 H 20 21 H 45
MAT. SAM. ..13 H 30
MAT. DIM. ..13 H 30 15 H 45

WESTGATE Centre commercial Westgate
1300, ave. Carling 725-2229

JURASSIC PARK (SP) Digital Stéréo SOIRÉE :.....19 h 00 21 h 35
MAT. SAM. DIM. ..13 h 30 16 H 00
REAL MCCOY (AA) SOIRÉE..19 H 00 21 H 10
MAT. SAM. DIM. ..14 H 00 16 H 10
STRIKING DISTANCE (R) (AUCUN LAISSEZ-PASSER) :
LANGUAGE VULGAIRE, SCÈNE D'ÉPOUVANTE SOIRÉE.....19 h 15 21 h20
MERC. & JEUDI ..21 H 20 SEULEMENT
MAT. SAM. DIM. ..13 h 45 16 H 50

ELMDALE Wellington et Parkdale
728-2333

MANHATTAN MURDER MYSTERY (SP) SOIRÉE :.19 h 00 21 h 20
MAT. DIM. ..14 h 00
ONLY THE STRONG (AA) SOIRÉE..19 H 05 21 H 10
MAT. DIM. ..14 H 10

SALLE MAINTENANT DISPONIBLE POUR RÉUNION. TÉL. (613) 725- 2553

Cinéma **PROMENADES de l'OUTAOUAIS** FAMOUS PLAYERS
1100 Boul. MALONEY Ouest 568-1706



	Matinée Sam. et Dim		Soirée	
2 pour 1 Willy et Denis la peste	2:00		-	-
The Fugitive	-	-	6:30	9:15
The Real McCoy	1:30	4:00	6:50	9:20
True Romance	1:30	3:45	6:45	9:15
Under Cover Blues	1:45	4:00	7:00	9:25

Val Kilmer et Kim Basinger
The Real McCoy

"Le film le plus amusant de l'année"
-Dixie Whatley, ABC-TV, BOSTON



Undercover **BLUES**

© 1993 METRO-GOLDWYN-MAYER INC. ALL RIGHTS RESERVED

Christian Slater Patricia Arquette



TRUE ROMANCE

Le **"BONNIE & CLYDE"** de cette génération



CINÉ-PARC TEMPLETON Boul. Maloney, Gatineau

GUICHET OUVERT À 19 H 30
Projection au Crépuscule
INFO-FILMS 24h 663-0915

ÉCRAN 1 ÉCRAN 2

Anglais
Hard Target
(Jean-Claude Van Damme)
Jurassic Park

Français
Les Lavigueur redéménagent
L'abominable lutin

OUVERT: VENDREDI-SAMEDI-DIMANCHE

CINEMA **VENDÔME**
Le Village Place Cartier
425, boul. St-Joseph, Hull, Qc. 776-1440



Vendredi et samedi 7:00
Dimanche 1:00 et 7:00
Lundi au jeudi 7:00
CKCH 97AM

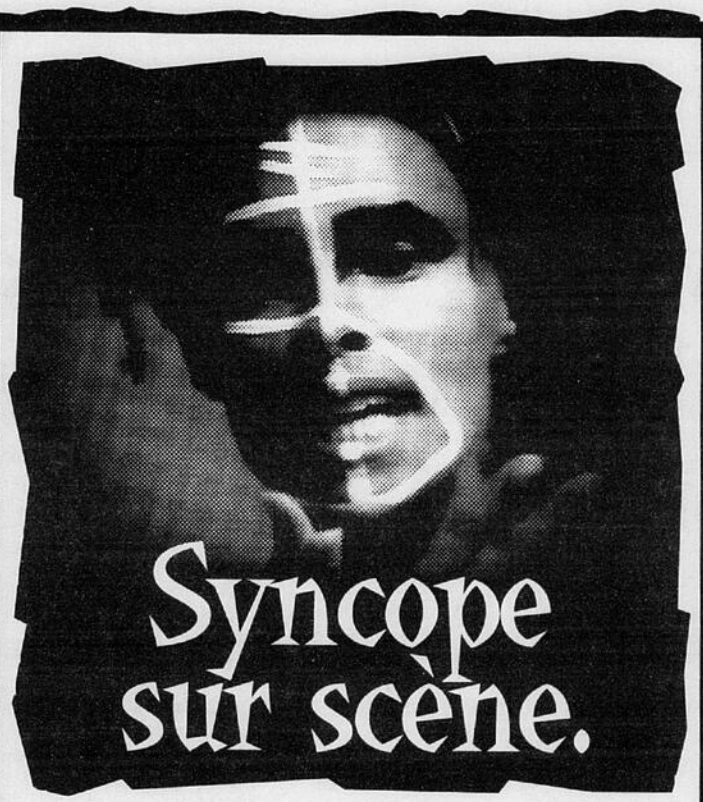
GAGNANT DE L'OSCAR du MEILLEUR SCÉNARIO (Neil Jordan)



"LA SURPRISE ET L'ÉMOTION VOUS GUETTENT AU TOURNANT DE CHAQUE SÉQUENCE." -Huguette Roberge, LA PRESSE
"ON SORT DE CE FILM SECOUÉ, SURPRIS ET ENCHANTÉ" -Georges Privet, VOIR
L'UN DES 10 MEILLEURS FILMS DE 1992 SELON 75 CRITIQUES DE CINÉMA

LE CRI DES LARMES
Un jeu dangereux...
CFP DISTRIBUTION MIRAMAX

Vendredi et samedi 9:15
Dimanche 3:15 et 9:15
Lundi 9:15
SRC TÉLÉVISION Ontario / Outaouais



Voir et entendre le monde est une série de sept concerts offerts par le Musée canadien des civilisations. Un merveilleux périple musical sur des harmonies et des rythmes de partout à travers le globe !



MOUTH MUSIC
Le vendredi 17 septembre à 20 h, Grande Galerie
Faisant appel aux techniques les plus modernes, le groupe écossais Mouth Music combine des rythmes du monde entier avec des airs gaéliques. Leur mélange de ballades et de musique de danse est tout à fait stupéfiant !
Billets : 16 $ à l'avance, 19 $ à l'entrée. Moitié prix pour les enfants de 12 ans et moins.

ALI FARKA TOURÉ
Le vendredi 24 septembre à 20 h, Théâtre
Ali Farka Touré nous offre une musique ouest-africaine traditionnelle inspirée du blues américain. Sa guitare enjôleuse et ses rythmes envoûtants lui ont valu d'être comparé à John Lee Hooker et à Jimmy Reed. En collaboration avec le FM Stéréo de Radio-Canada CBOX 102,5.
Billets : 16 $ à l'avance, 19 $ à l'entrée.



Une commandite de :
SRC CBOX-FM 102,5 HÔTEL RAMADA
CHUO FM89 CKTF 104,1 LeDroit

Profitez d'un rabais de 15 % à l'achat de billets pour trois concerts ou plus !
Billets en vente chez TICKETMASTER au (613) 755-1111
ou à la Billetterie du Musée. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le (819) 776-7000.

MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS CANADIAN MUSEUM OF CIVILIZATION

ARTS EN BREF

Portes ouvertes à l'ambassade de France

Dans le cadre des *Journées du Patrimoine* organisées par le gouvernement de la République française et devant le large succès rencontré en 1992, l'ambassade de France au Canada sera à nouveau ouverte au public, le dimanche 19 septembre de 13 h à 17 h, au 42, Promenade Sussex, à Ottawa. Depuis 1984, les Français sont conviés, une fois l'an, à visiter quelque 10 000 monuments historiques: châteaux ou cathédrales, jardins ou musées, demeures privées ou édifices publics, etc. À cette occasion, une mini-exposition sur l'histoire de l'ambassade, regroupant divers documents d'archives qui seront présentés dans le hall d'entrée.

Dan Bigras à la Maison de la culture

La Maison de la culture de Gatineau aura le plaisir d'accueillir Dan Bigras dans son tout nouveau spectacle, le samedi 25 septembre à 20 h. Avec sa voix cassée, troublante autant dans ses interprétations que dans ses compositions, Dan Bigras promet un spectacle d'une rare puissance, plein d'humour, de ten dresse, de folie. Venez entendre sa poésie sur des musiques de blues, de soul, de rock et de boogie-woogie. Billets: 243-2525. La billetterie est ouverte du lundi au vendredi de 12 h à 20 h, le samedi de 12 h à 16 h et jusqu'à l'heure de la représentation lors des spectacles de fin de semaine.

Diane Bouchard: marionnettiste

L'artiste de Hull, directrice du théâtre Gestes, à Ottawa, revient d'un séjour au Japon. Diane Bouchard est la première marionnettiste du Canada invitée par la Foundation Modern Puppet Center à participer au *I Love You International Puppetry Festival*. Diane y a enseigné sa technique de la marionnette-noeuds. Cet automne, elle donnera des cours pour les enfants au Centre communautaire Franco-Ouest, à Ottawa, et dirigera l'atelier théâtre d'ombres et chansons pour les 15 à 18 ans, à Hull. Info:776-3902, 596-8378.

ÉCRAN 1 Anglais
HARD TARGET 16+
JEAN CLAUDE VAN DAMME
2[ième] film JURASSIC PARK
Spécial le dimanche 10[$] max l'auto
ÉCRAN 2
Les Lavigueur Redéménagent!
...ET ILS SONT PLUS CAPOTÉS QUE JAMAIS!
2[e] Film L'abominable Lutin
Cinéparc Templeton Boul. Maloney est Gatineau
Info-films 663-0915
Ouvert vend. sam. dim.

Resto

Le restaurant La Cuisine Thai

L'exotisme à prix abordable

La Cuisine Thai
144, boul. Maisonneuve
Hull, (Qué.)
Tél.: 595-3505
Cuisine: thaïlandaise et vietnamienne



JEAN-LUC DOUDEAU
collaboration spéciale

D'aucuns diront que la cuisine des pays de l'Asie du Sud-Est rappelle, par bien des côtés, la cuisine chinoise.

L'influence de cette dernière est, de fait, particulièrement sensible au Viêt-nam, au Laos et au Cambodge.

En Thaïlande, toutefois, elle est tempérée par le voisinage de l'Inde.

Quoi qu'il en soit, ce que l'on retient volontiers de ces cuisines après le riz, ce sont les différentes épices que l'on trouve dans tout l'Orient: piment, gingembre, coriandre, citronnelle, cannelle et curcuma.

Le restaurant La Cuisine Thai propose un savant dosage de mets thais et vietnamiens.

Entrées copieuses

Aussi, pour débuter, mon compagnon et moi avons respectivement retenu une salade thaïlandaise dite Mee Krob (4,50 $) et une salade vietnamienne du nom de Bo Boung (4,95 $).

Dans le premier cas, il s'agissait d'un délicieux et très rafraîchissant mélange de crevettes et de porc émincé présentés sur un lit de nouilles de riz croustillants; une vinaigrette à la limette et à l'huile de sésame agrémentait le tout.

La salade Bo Boung différait complètement de la première par sa texture.

En effet, les nouilles de riz auxquelles se mêlaient des lamelles de filet de boeuf étaient cuites à la vapeur et assaisonnées d'une sauce à la citronnelle, au coriandre et au piment séché.

Bref, deux entrées fort copieuses, mais excellentes.

Présomptueux mon ami et moi, nous l'étions! Dans l'attente des plats principaux commandés, nous nous sommes laissés tenter par les Goong Hom Pha (6,95 $), ces merveilleuses crevettes enrobées d'une pâte fine et frites en toute simplicité; trempées dans une sauce incendiaire pour amateurs très avertis, elles se sont révélées absolument divines.

Palais en feu!

Les fruits de mer Royal Thai (10,95 $) qui ont suivi n'étaient pas faits pour apaiser nos palais en feu, mais satisfaits.

Des crevettes, des pétoncles et des petits calmars côtoyaient allègrement des pousses de bambou, de l'aubergine d'Asie, des champignons et des haricots verts extra-fins et ce, dans une sauce... piquante, au curry vert.

Le boeuf Roi du Cambodge (7,95 $) consistait en un plat de lamelles de boeuf épicées et enrobées d'une sauce caramélisée; ail et brocoli se mélangeaient à l'ensemble.

Ce mets — bon, sans plus — tranchait sur les préparations précédentes et ne présentait pas de réel intérêt.

Les desserts n'étant pas le fort des pays comme le Viêt-nam et la Thaïlande, mon compagnon et moi nous sommes contentés d'une simple banane flambée au sésame (2,50 $) ainsi que d'un excellent thé thaïlandais très parfumé.

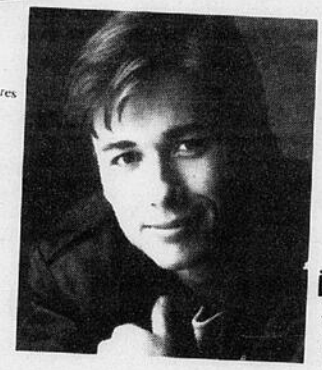
Le restaurant La Cuisine Thai permet de découvrir une cuisine inédite pas encore très bien assimilée par les Occidentaux que nous sommes.

Le menu — bilingue — est bien expliqué; l'originalité est omniprésente et toutes les saveurs propres aux pays mis en relief, tels la Thaïlande et le Viêt-nam, s'y retrouvent.

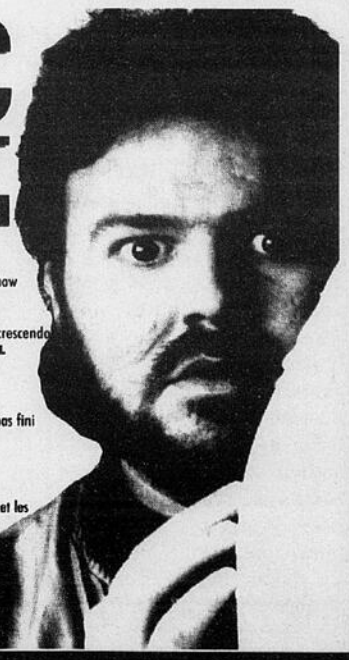
Enfin, les plats, le plus souvent copieux, sont épicés suivant la volonté du client. La Cuisine Thai, l'exotisme à notre porte et à prix abordables!

Jean-Luc Doudeau, chroniqueur gastronomique à CBOF 90,7 FM

Cuisine:★★★★
Service/ambiance: ★★★
Rapport qualité-prix: 16,5 / 20

ROUSSEAU
PLUS DE 100 000 BILLETS ENVOLÉS
Spec Plus en collaboration avec CHOT 40
TOUT LE MONDE EN PARLE UN SHOW À VOIR!
Ce soir et demain
Opéra du CNA 20 hres.
Bons billets encore disponibles!
À TROIS-RIVIERES
«La tornade Rousseau a frappé Trois-Rivières de plein fouet! Il n'y a pas d'exagération dans les propos des critiques et des spectateurs: Rousseau regorge de talent et de charisme.»
NANCY MASSICOTTE - LE NOUVELLISTE
À MONTRÉAL
«Tout pour réussir. Un spectacle costaud, complet. Un talent énorme.»
F. NUOVO - JOURNAL DE MONTRÉAL
«Une présence solide, un génie du rythme, une sûreté de l'effet et une multitude de dons... Ce comique-là, c'est du sérieux!»
ANDRÉ DUCHARME - L'ACTUALITÉ

À OTTAWA
«Rousseau n'a rien à son épreuve. Il en fallait du talent pour faire sa niche dans les sentiers passablement occupés de l'humour. Et son talent, il est indéniable. Aucune faille, aucun temps mort dans son spectacle. Drôle et percutant.»
MARC-ANDRÉ JOANISSE - LE DROIT
À SHERBROOKE
«C'est quasi de la dynamite! Avec la plus belle fougue, il mêle tous les genres. Il sait tout faire... Une véritable bombe!»
P. ROY - LA TRIBUNE
À QUÉBEC
«Rousseau prouve qu'il a tous les talents... Tous ceux qui en doutaient peuvent maintenant se raviser. Quel triomphe!...»
SERGE DROUIN - LE JOURNAL DE QUÉBEC
invitation de: LeDroit cjrc 1150 CKOI Dimanche/Outaouais
Billets: COOP DU COLLÈGE DE L'OUTAOUAIS (CEGEP) TERMINUS VOYAGEUR (238, ST-JOSEPH, HULL) Guichets du C.N.A. TICKETMASTER 755-1111

Spec Plus en collaboration avec CHOT 40
ALAIN CHOQUETTE
Première Apparition
À L'OPÉRA DU CNA
VENDREDI 29 OCTOBRE 20H
invitation de: LeDroit cjrc 1150 CKOI Dimanche/Outaouais
Billets: COOP DU COLLÈGE DE L'OUTAOUAIS (CEGEP) TERMINUS VOYAGEUR (238, ST-JOSEPH, HULL) Guichets du C.N.A. TICKETMASTER 755-1111

Spec Plus en collaboration avec CHOT 40
JEAN-MARC PARENT
LE RETOUR DE L'ENFANT TERRIBLE!
Parent rejoint le grand public dans une complicité rarement vue depuis les beaux jours d'Yvon Deschamps.
■ Paul Toutant / MONTRÉAL CE SOIR
Jean-Marc Parent, c'est le gars sympathique, attachant comme tout le monde aime. ...Il a intégré beaucoup de musique et des éclairages superbes.
■ Doris Symott / NOUVELLES T.V.A.
On peut dire que c'est un grand sociologue.
■ Marie-Ange Barbancourt / MUSIQUE PLUS
Jean-Marc Parent n'a pas seulement le vent dans les voiles, il a le verbo-moteur surchauffé.
■ Jocelyne Lepage / LA PRESSE
Il va faire quelque chose de très très très important au Québec dans l'humour. Sur scène, cet homme là est magnifique.
■ Jean Barbe / LA BANDE DES SIX
J'ai braillé, pas pleuré, braillé!... Il ne se passe pas 10 secondes sans punch.
■ Serge Bélair / VEDETTE EN DIRECT CKVL
J'ai un faible pour lui... des numéros où on se retrouve, comme si on avait été élevé à côté de chez lui.
■ Valérie Letarte / NOUVELLES TQS
Jean-Marc Parent, vous nous amenez au bout de l'émotion.
■ Marie-France Bazzo / ET QUOI ENCORE
J'aime son corps, j'aime l'allure qu'il a.
■ Suzanne Lévesque / LA BANDE DES SIX
Écoute, je savais plus comment applaudir. Ce gars là fait un show à tomber sul'dos.
■ Michel Barrette / CKOI
Un spectacle chaleureux plus drôle que jamais, qui monte en crescendo
■ Paul-Henri Gaulet/JOURNAL DE MONTRÉAL
Il a le sens de l'observation d'une justesse affolante.
...Les éclairages sont magnifiques, à ne pas manquer.
■ Francine Grimaldi / CBF BONJOUR
Encore une fois, on sent et on sait que Jean-Marc Parent n'a pas fini de nous étonner.
■ Pierrette Roy / LA TRIBUNE SHERBROOKE
Il ne se gêne pas pour décapiter tous les tabous.
■ Marie Labrecque / VOIR
Jean-Marc Parent est tout à fait splendide. Le système de son et les éclairages sont à vous couper le souffle!
■ Johanne Lemelin / ALLO VEDETTES
Son show est un «HIT» à tous les niveaux. Aucune faille éclairages de Yves Aucoin, absolument génial!
■ Roger Sylvain / HEBDO V
Jean-Marc Parent : rires assurés!
■ Danielle Desbiens / L

à l'opéra du C.N.A. le 19 octobre 20 h
Billets: COOP DU COLLÈGE DE L'OUTAOUAIS (CEGEP)
TERMINUS VOYAGEUR (238, ST-JOSEPH, HULL) Guichets du C.N.A.
TICKETMASTER 755-1111
invitation de: LeDroit CKOI cjrc 1150 Dimanche/Outaouais

Cinéma

Nouveaux films

Airborne	Un film de Rob Bowman avec Shane McDermott, Seth Green, Brittany Powell et Chris Conrad. Airborne relate les aventures d'un adolescent qui tente de rendre sa vie intéressante après que ses parents l'eurent abandonné pour l'hiver chez une tante et un oncle ennuyant.	Orléans, Place de Ville et Britannia
Especially on Sunday	Un film de Giuseppe Tornatore, Giuseppe Bertolucci et Marco Tullio Giordana, avec Philippe Noiret, Maria Maddalena Fellini, Bruno Ganz et Ornella Muti. Trois histoires courtes, avec beaucoup en commun, réunies sur le même écran. Toutes trois parlent du phénomène du voyeurisme.	Bytowne
Striking Distance	Un drame de Rowdy Herrington avec Bruce Willis, Sarah Jessica Parker, Dennis Farina, Tom Sizemore, Robert Pastorelli et John Mahoney. Un policier de Pittsburg, à la recherche d'un tueur, découvre des squelettes dans un placard de sa famille.	World Exchange, St-Laurent, orléans, Kanata, Westgate et Ciné-parc Britannia
The Age of Innocence	L'histoire d'un amour passionné non consommé, entre un jeune homme de bonne famille, Newland Archer, et la comtesse Ellen Olenska. Un film de Martin Scorsese qui nous plonge dans le vieux New York des années 1870 avec Daniel Day-Lewis, Michelle Pfeiffer et Winona Ryder.	Sommerset

Films à l'affiche

Antartica	Ce film, présenté en formant Omnimax nous entraîne à la découverte des glaciers, des montagnes et jusque dans la mer, pour nous faire découvrir la vie qui bat dans ce coin perdu à l'autre bout de la planète. Un film d'une beauté captivante.	Cinéplus du Musée canadien des civilisations
Free Willy ★★★	Un conte écologique pour tous qui relate une touchante histoire d'amitié entre un jeune garçon et une baleine qui se meurt de liberté. Un film de Simon Wincer avec James Jason Richter, August Schellenberg, Lori Petty et Michael Madsen.	Les Promenades(v.f.), Orléans, Capitol Square et Gloucester
Hard Target ★★★	Un film d'action du cinéaste John Woo mettant en vedette Jean-Claude Van Damme, Lance Henriksen et Wilford Brimley. En recherchant son père disparu, une jeune fille découvre qu'il a été victime d'une sordide chasse à l'homme.	Ciné-parc Templeton et St-Laurent
In the Line of Fire ★★★★	Un agent secret qui n'a pas réussi à sauver la vie de JFK le jour de son assasinat à Dallas reprend ses fonctions 30 ans plus tard pour protéger cette fois le commandant en chef d'un agent de la CIA devenu assasin. Un film d'action de Wolfgang Peterson mettant en vedette Clint Eastwood et John Malkovich.	Vanier
Jurassic Park ★★★★	Un film de Steven Spielberg d'après le roman de Michael Crichton avec Sam Neil, Laura Dearn, Jeff Goldblum, Sir Richard Attenborough et Joseph Mazzelo. Un millionaire s'associe à des scientifiques pour faire revivre des dinosaures et les installer dans un parc zoologique avec lequel il espère faire fortune.	Ciné-parc Britannia, Ciné-parc Templeton, Orléans, St-Laurent, Kanata et Westgate
Man Without a Face ★★★	Un film de et avec Mel Gibson, mettant en vedette Nick Stahl et Margaret Whitton. Le drame sentimental de deux êtres exclus de la société qui s'appuient réciproquement pour se redonner espoir et courage.	Britannia et Gloucester
Manhattan Murder Mystery ★★1/2	Un film de Woody Allen avec Diane Keaton, Alan Alda et Anjelica Huston. Woody Allen et Diane Keaton, campent le rôle d'un couple dont la voisine vient de décéder des suites d'un arrêt cardiaque. Une mort louche que Diane Keaton tente de résoudre en s'improvisant détective, au grand désarroi de son mari.	World Exchange et Elmdale
Orlando ★★★★	Un film de sally Potter, avec Tilda Swinton, Quentin Crisp et Billy Zane. Adapté d'un roman de Virginia Woolf, Orlando est une délicieuse méditation sur le rôle des sexes et l'amour. L'histoire nous entraîne sur une période d'environ 400 ans, et met en scène un personnage masculin qui, au cours des ans, se transforme miraculeusement en femme.	World Exchange Plaza
Rising Sun ★★★	Inspiré du best seller de Michael Crichton, le film met en vedette Sean Connery et Wesley Snipes dans les rôles de deux détectives qui tentent d'élucider un crime impliquant deux grandes compagnies rivales, l'une américaine et l'autre japonaise.	Vanier
Rookie of the Year ★★★	Un film de Daniel Stern avec Thomas Ian Nicholas, Gary Busey, Dan Hedaya et Daniel Stern. Un jeune amateur de baseball, peu talentueux au départ, rêve de devenir lanceur. Sa vie est transformée lorsqu'à la suite d'un accident, son bras cassé devient plus puissant que jamais.	Britannia et Vanier
Sleepless in Seattle ★★★	Un film de Nora Ephron mettant en vedette Tom Hanks, Meg Ryan et Ross Malinger. Cette comédie romantique relate les aventures de deux étrangers soudain réunis par le destin.	Capitol Square
Son of the Pink Panther ★★	Un film de Blake Edwards relatant les aventures du fils de l'inspecteur Jacques Clouseau (la Panthère rose), qui a hérité de la plupart des caractéristiques de son père. En vedette, Roberto Benigni, Herbert Lom, Mike Starr, Shabana Azmi, Debrah Farentino et Claudia Cardinale.	Ciné-parc Airport
Surf Ninjas ★★	Un film de Neal Israel avec Ernie Reyes Jr., Rob Schneider, Tone Loc, John Karlen, Ernie Reyes Sr., Nicolas Cowan, Keone Young, Kelly Hu, Tad Horino et Leslie Nielsen. Deux frères s'embarquent dans une aventure insolite lorsque le plus jeune, doté d'un pouvoir de clairvoyance, découvre qu'ils sont tous deux héritiers du trône d'un royaume dans le sud de la Chine.	Gloucester et Britannia
The Firm ★★★	Un film de Sydney Pollack d'après le best-seller de John Grisham mettant en vedette Tom Cruise. Un jeune homme accepte un poste dans une maison d'avocats. Il se rend compte rapidement que ce qui lui semblait au départ une occasion en or de faire avancer sa carrière pourrait lui coûter la vie.	Kanata, Centre Rideau, Gloucester et Britannia
The Fugitive ★★★	Une film d'Andrew Davis avec Harrison Ford et Tommy Lee Jones. Adaptation à l'écran de la série de télévision des années 60 *The Fugitive*. Le docteur Richard Kimble, un chirurgien réputé, retourne chez lui un soir pour découvrir le cadavre de sa femme. On l'accuse du meurtre de celle-ci. Il est jugé et condamné au pénitencier. Mais lorsque l'autobus qui le mène en prison est accidentellement renversé, il en profite pour s'échapper. C'est alors que commence pour le docteur Kimble un long périple entre la vie et la mort.	Elgin, Les Promenades, Britannia, Orléans, Kanata, Centre Rideau et Gloucester
The Real McCoy	Un film de Russell Mulcahy, avec Kim Basinger et Val Kilmer. Une cambrioleuse de banque plûtot habile vient de passer six ans en prison à cause d'un complice qui l'a trahi. À sa sortie, Karen se jure de suivre le droit chemin et de se rapprocher de son jeune fils qui la croit morte depuis longtemps.	Les Promenades, Orléans, St-Laurent, Ciné-parc Britannia, Westgate et World Exchange
The Secret Garden ★★★★★	Un film d'Agnieszka Holland, mettant en vedette Kate Maberly, Heydon Prowse, Andrew Knott et Maggie Smith. Cette adaptation cinématographique du classique de Frances Hodgson relate l'histoire d'une enfant mal-aimée qui retrouve l'espoir au coeur d'un jardin.	Gloucester et Britannia
Tout ça...pour ça! ★★★★	Un film du cinéaste Claude Lelouch, avec Marie Sophie Berthier Lelouch, Evelyne Bouix et Alessandra Martines. Lelouch rassemble sur la même pellicule deux anciennes femmes de sa vie de même que sa nouvelle muse. La comédie traite des vacances, du suicide, de l'amitié puis de l'amour. Comment se rencontrer et se séparer sans trop faire de vagues? Voilà ce que propose Lelouch. Bref, une comédie sur ce qui, en fin de siècle, reste la distraction préférée des hommes et des femmes.	Vendôme
True Romance	Un film de Tony Scott, avec Christian Slater et Patricia Arquette. Un jeune couple d'amoureux hétéroclite se retrouve accidentellement en possession d'une mallette appartenant à la mafia. Ils décident de vendre son précieux contenu avec malheureusement, la mafia et la police à leurs trousses.	Gloucester, Britannia, Ciné-parc Airport, Les Promenades et Centre Rideau
Undercover Blues	Une comédie de Herbert Ross, avec Kathleen Turner et Dennis Quaid. Après la naissance de leur premier enfant, un jeune couple d'espions décident de prendrent un congé de maternité prolongé à la Nouvelle-Orléans. Une rencontre imprévue avec leur ancien patron occasionne un retour au travail prématuré les impliquant dans le monde du terrorisme international.	Gloucester, Britannia, Ciné-parc Airport, Capitol Square et Orléans

Appréciation Excellent: ★★★★★ Très bon: ★★★★ Bon: ★★★ Moyen: ★★ Passable : ★ Faible: 0

Vidéo

Les heures précieuses

Des hommes et des femmes qui se meurent cherchent à donner un sens à leur vie dans ce drame sentimental de la dramaturge Marie Laberge. Il s'agit du quotidien au sein d'une résidence pour malades en phase terminale peuplée de gens tels Maurice (Raymond Bouchard) qui doit composer avec son orgueil, Philippe (Martin Drainville) qui rejette la tendresse de sa mère (Paule Baillargeon) ou Madeleine (Micheline Bernard) qui s'enferme en elle-même. Un téléfilm d'une grande sensibilité qui, malgré son thème grave, se veut un hymne à la vie.

Le grand zèle

Après *L'Assassin jouait du trombone*, le cinéaste québécois Roger Cantin nous a donné ce téléfilm mettant en vedette Marc Labrèche et Raymond Cloutier. Le film raconte les mésaventures de Rémi, un employé de bureau qui se fait reprocher par son supérieur de ne jamais faire de surtemps. Afin de lui plaire, Rémi décide de vivre 24 heures sur 24 au bureau, une décision qui sème le désarroi auprès de ses confrères et consoeurs de travail. Une comédie satirique qui se veut assez caricaturale.

Blanche est la nuit

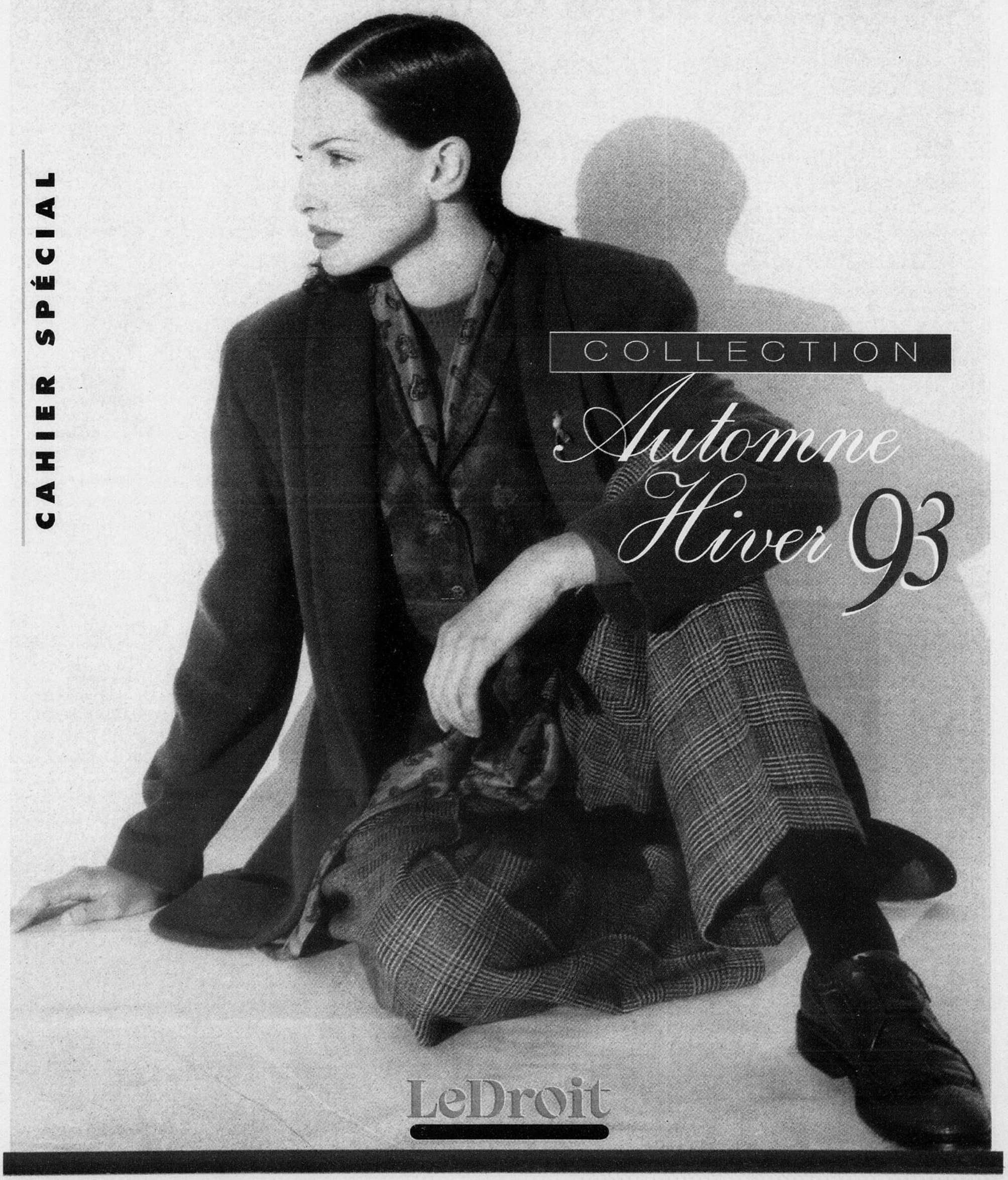
Johanne Prégent, qui nous avait donné *Les Amoureuses*, aborde le thème de la jalousie au sein du couple dans ce téléfilm avec Léa Marie Cantin (*Les Amoureuses*) et Jean L'Italien (*Cormoran*). Ce drame nous convie à la rencontre de Blanche, une jeune femme qui tente de se suicider, et de Michel, celui qui la sauve. Entre ces deux êtres fragiles une liaison amoureuse plutôt tourmentée prend naissance. Un drame sur la difficulté d'aimer et sur la passion.

Sources:
National Vidéo (Hull/Gatineau)
SuperClub Vidéotron (Aylmer/-Gatineau)
Rogers Video (Ottawa)

IMPRESSION mode

SEPTEMBRE 1993

CAHIER SPÉCIAL



COLLECTION

Automne Hiver 93

LeDroit

IMPRESSION mode

Mode automne 93

Gros plan sur le confort



Pour cette saison, la mode se découvre des airs de confort total. Des vêtements fluides et amples qui se feront un plaisir de vous garder au chaud. La mode s'inspire de l'élégant de l'époque victorienne au gangster des années 30, puisant ça et là les détails qui font son charme.

La mode féminine, se conjugue au masculin: tailleurs inspirés des années 30, redingotes, chemises blanches à col haut, parfois même rehaussées d'une cravate.

Plusieurs longueurs de jupes sont offertes cette saison, mais le long fait l'unanimité. De ligne droite, la jupe opte parfois pour la souplesse, devenant presque circulaire.

La mode féminine de l'automne mise sur les teintes neutres tel le gris, les couleurs douces et les tons de terre comme le marron.

Côté mode masculine, les hommes seront heureux d'apprendre la disparition de l'ère du complet trois-pièces.

L'homme au bureau et au week-end cède au charme du courant qui anime la mode masculine depuis le début des années 90: le "sportswear", qui se traduit par un style décontracté, classique et sans excès. Denim, cuir et pull confortable: et pourquoi pas au bureau?

L'homme et la femme partagent une pièce vestimentaire commune en cette saison : le gilet sans manches.

Faite de velours de drap ou de satin, bariolé de motifs ethniques ou abordant une ligne plus sage, le gilet sans manches anime les tenues classiques, s'ouvrant à loisir sur les chandails, chemises ou chemisiers.

Pour Madame, le gilet sans manches s'allonge parfois jusqu'à se superposer aux longues jupes.

Quant à Monsieur, il sait troquer au bureau le terne complet-cravate pour des combinaisons explosives où le gilet sans manche s'éclate.



M·A·N·T·E·A·U·X
PRÊT À PORTER OU SUR MESURE
◆ PEAU DE MOUTON RENVERSÉ
◆ CUIR
◆ RÉVERSIBLE

Toujours à prix très compétitifs!

Séguin Fourrures Ltée

367 boul. St-Joseph ◆ Hull ◆ 777-4233

M.A.J.E.R.

Mode bambins à adolescents





Meilleur choix, vaste choix, meilleurs prix

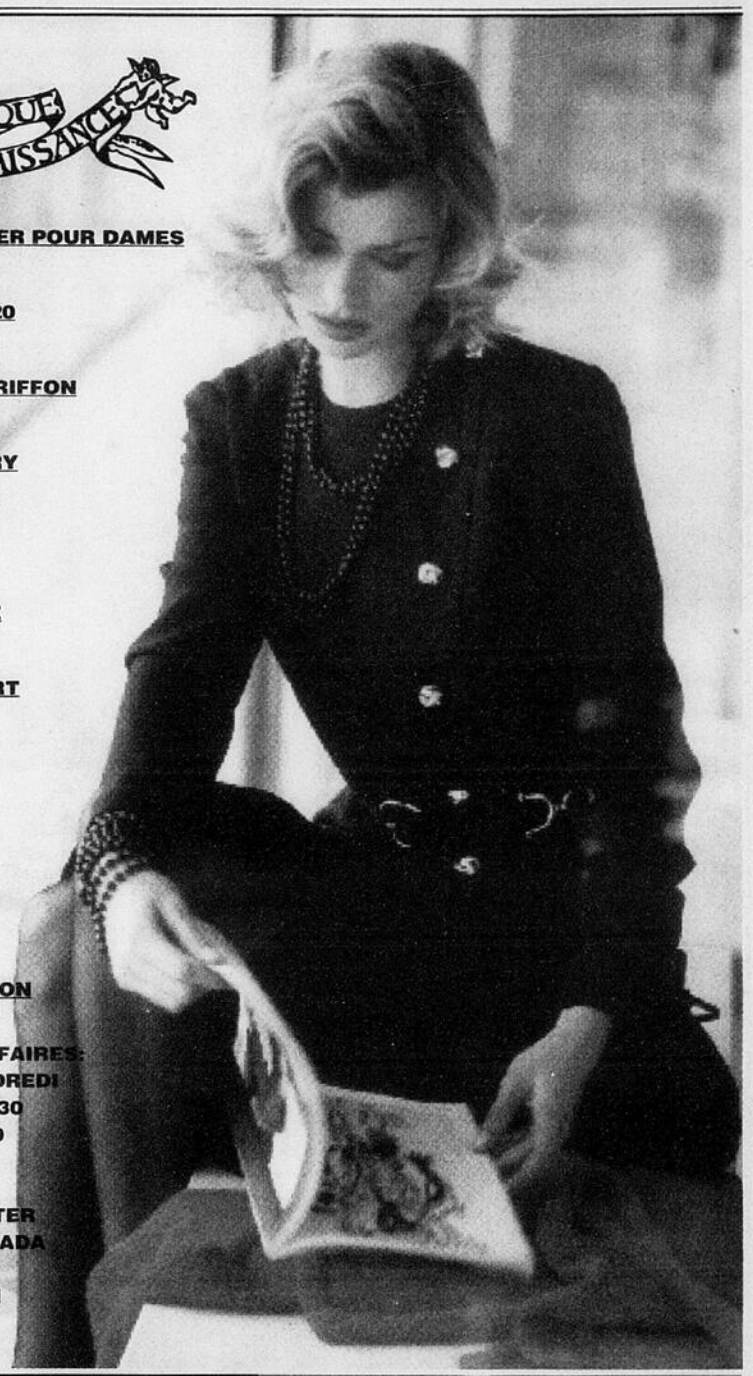
250, Square Greenbank
829-4207

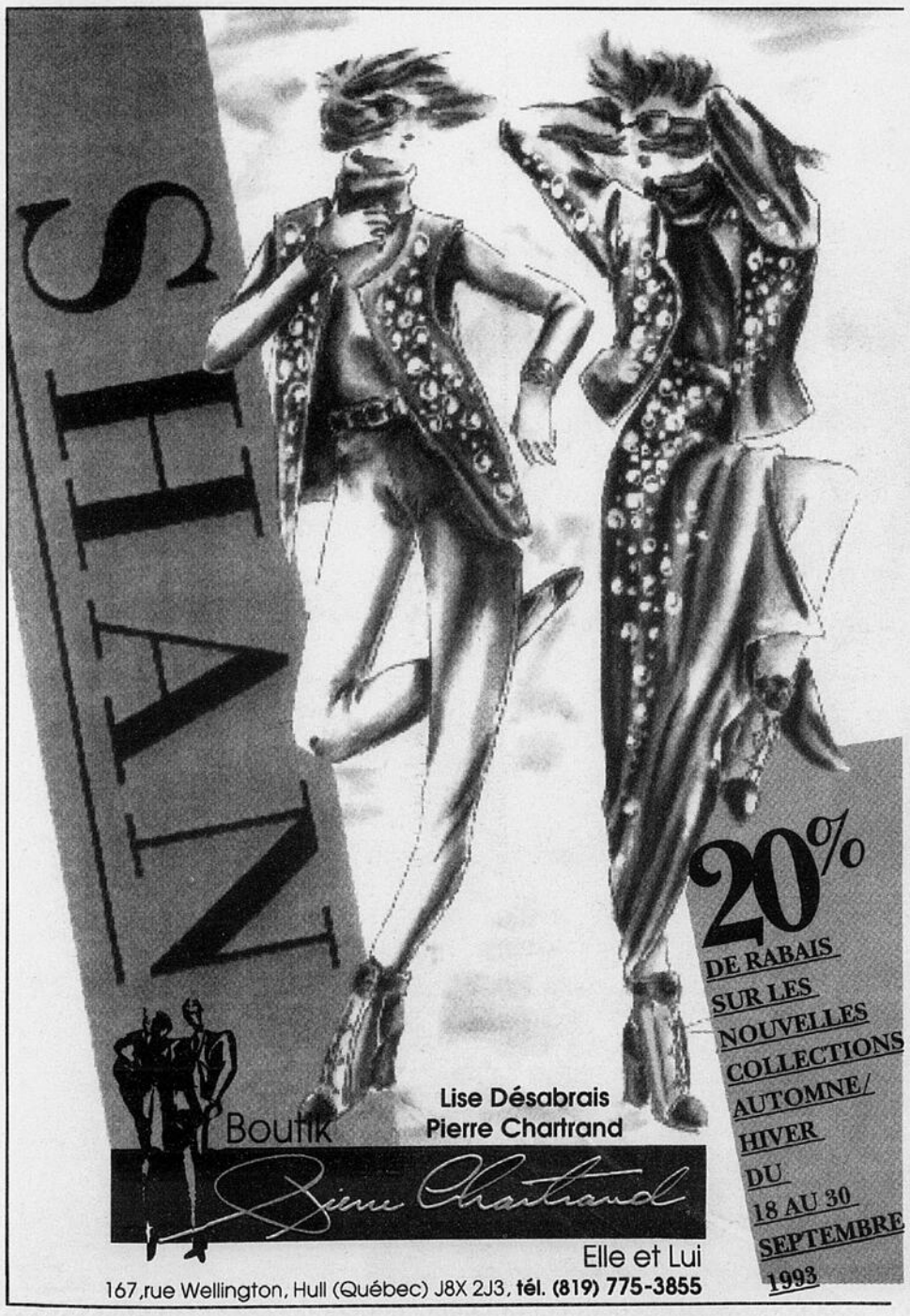
Les marques disponibles en magasin :

- Mexx
- Esprit
- Manhattan
- Robin
- Gousti
- Guess
- Enuf
- Françoise Bouthillier
- Beaucoup d'autres

BOUTIQUE RENAISSANCE

- PRÊT À PORTER POUR DAMES
- TAILLES 8 À 20
- MARCELLE GRIFFON
- CASTLE BERRY
- JEREMY D.
- LADIES PRIDE
- JACQUES VERT
- CORANIT
- JACQMAR
- TRICOVILLE
- BEKER FASHION
- HEURES D'AFFAIRES:
  MARDI À VENDREDI
  9 H 30 À 17 H 30
  SAMEDI 9 H 30
  À 16 H 30
- 210, RUE SALTER
  OTTAWA, CANADA
  K1P 5H8
  TÉL.: 232-9021





20% DE RABAIS SUR LES NOUVELLES COLLECTIONS AUTOMNE/HIVER DU 18 AU 30 SEPTEMBRE 1993

Boutik Pierre Chartrand

Lise Désabrais
Pierre Chartrand

Elle et Lui

167, rue Wellington, Hull (Québec) J8X 2J3, tél. (819) 775-3855



Pour vous Madame

élégance et charme

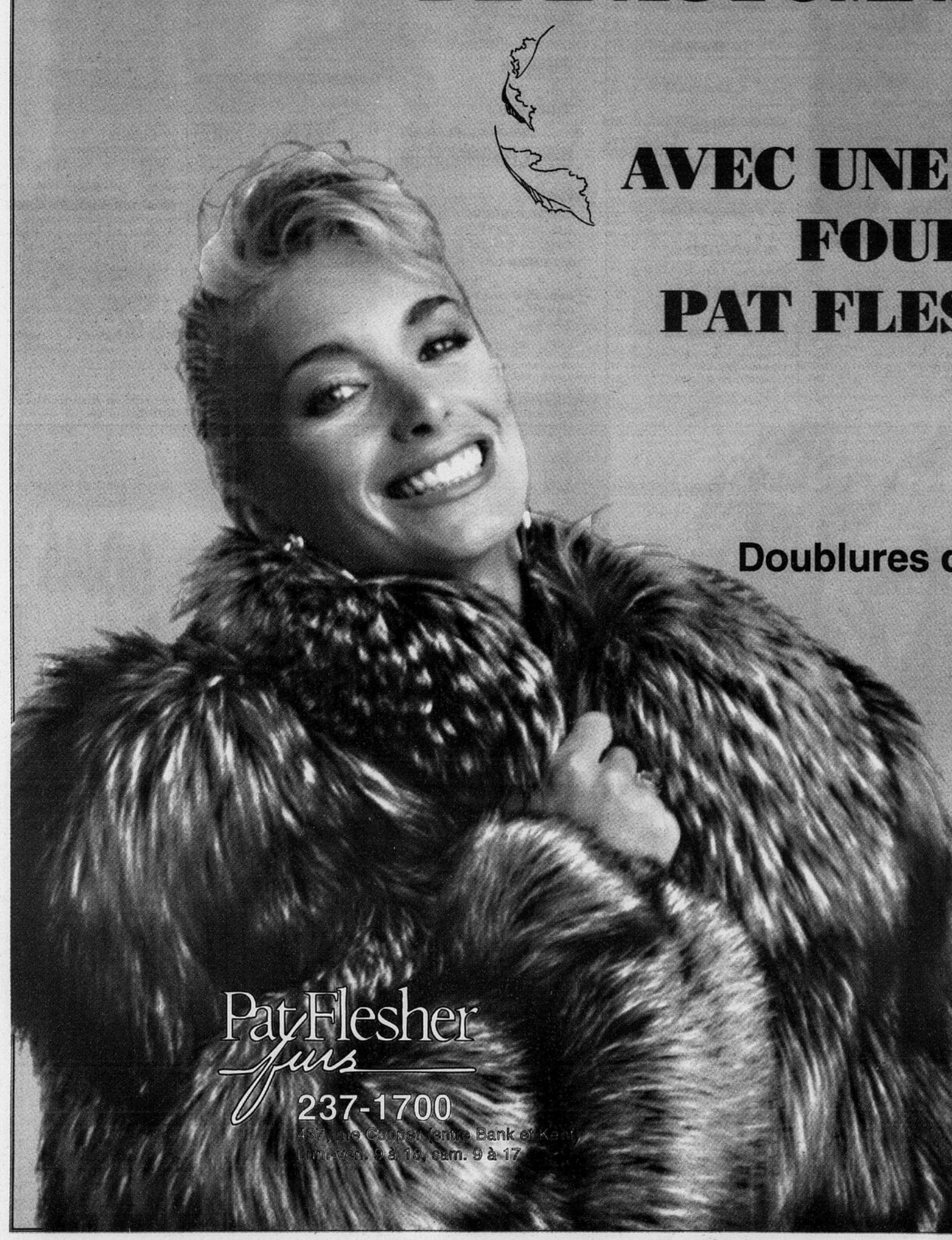
Voyez notre nouvelle collection automne-hiver 93-94

Boutique Mystelle Ltée

370, rue Main, Gatineau, (819) 663-2722

CÉLÉBREZ LA RENTRÉE DE L'AUTOMNE

Bas prix et modèles uniques sans précédent
-jamais vus!



AVEC UNE FOURRURE PAT FLESHER

Doublures de fourrure
500 $ et plus
Vison
1 995 $ et plus
Castor
1 295 $ et plus

Pat Flesher *furs*
237-1700
457, rue Cooper (entre Bank et Kent)
Lun.-ven. 9 à 18, sam. 9 à 17

LES PETITES ANNONCES

560-2750

INTERURBAIN
1-800-267-9555

TÉLÉCOPIEUR
560-2782

DU LUNDI AU VENDREDI
À COMPTER DE 8 H 30

SAMEDI
9 H 00 A 13 H 00

Toute annonce recue AVANT 18H45 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce recue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant.Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

Abonnement: livraison à domicile: $ 148.20 pour 52 semaines payable à l'avance, $ 3.10 payable au camelot. **Service par la poste:** au Canada $ 338.60 par année, et les autres pays: $ 400.00 par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

MasterCard VISA Optimum LeDroit

INDEX DES RUBRIQUES

AVIS

Activités diverses 103
Agence de rencontres 105
Amitié / Rencontre 108
Messages Personnels 109
Perdu 104
Trouvé 106
Présentation à Domicile 107
Services Professionnels 110

SERVICE ET VENTE

Accessoires de parterre 186
Alimentation et aliments naturels 222
Ameublement 120
Aménagement de terrain 190
Animaux 174
Animaux, pension, nourriture, soins 176
Antiquités 122
Appareils ménagers 124
Articles sports d'hiver 191
Artisanat 192
Argent Demandé 218
Argent Disponible 220
Assurances 216
Bicyclettes 136
Camping 164
Centres de villégiature 166
Chasse, pêches, articles de sport 168
Chauffage, climatisation 202
Coin de bébé 150
Conditionnement physique 200
Décoration intérieure 194
Divers à vendre 152
Divers à louer 154
Divers demandés 156
Encans 151
Enseignement, cours 196
Equipements de bureau 212
Equipements de commerce 214
Fleurs, plantes 188
Formation Professionnelle 197
Fourrures, entreposage 146
Jeux, jouets 178
Livres, timbres, monnaies 180
Machines à coudre 126
Marché aux puces 158
Matériaux 142
Musique 134
Ordinateurs 132
Outillage 144
Photographie 182
Piscines 162
Radios, téléviseurs, système de son 128
Rembourrage 210
Soins de beauté, esthétique 198
Souffleuses à neige 138
Tableaux, encadrements 184
Tapis et tuiles 140
Transport demandé 170
Transport disponible 171
Vacances, voyages 172
Vente de garage 160
Vêtements à vendre 148
Vidéos 130

SPÉCIALISTES

Affilage 241
Alarmes 242
Aménagement de terrain 243
Appareils ménagers 244
Arbres 245
Architectes et dessinateurs 246
Assurances 247
Automobile 248
Bijouterie 249
Chauffage, climatisation 250
Cheminées 251
Clôtures 252
Comptabilité 253
Confiserie 254
Construction 255
Cordonnerie 256
Couture 257
Couvreur 258
Décoration interieur 259
Déménagement, transport 260
Démolition 261
Déneigement 262
Divers 264
Ebénistes 266
Echafaudage 267
Electricité 268
Esthétique coiffure 269
Extermination 271
Ferblantiers 272
Fer ornemental 273
Foyers, poêles à combustion 274
Gouttières 276
Impôts 277
Imprimeries 278
Isolation 279
Jardinage 281
Machine à coudre 282
Maçonnerie 283
Maison, réparation rénovations 284
Menuiserie 285
Montres et horlages 286
Nettoyage - Ménages 287
Pavage 288
Piscines 289
Plâtrier, peintre 290
Plombier 291
Photographe 292
Pourvoyeur 293
Rembourrage 294
Rénovations 295
Réparations 297
Réparation, petits appareils 298
Restaurant 299
Serrurier 300
Service 24 heures 301
Soudure 302
Tapis, tuiles céramiques 303
Taxi 304
Téléviseurs 305
Ventilation 306
Vidéo 307
Vitreries 308

EMPLOIS

Aide demandée 311
Aide domestique 312
Education 379
Emploi demandé 314
Emploi d'été demandé pour étudiant(e)s 315
Esthétique, coiffure 317
Gardiennes demandées 320
Garderais bébés 322
Offre d'emplois 325
Personne de compagnie 371
Personnel de bureau 372
Personnel d'hôpital 373
Personnel d'hôtellerie 374
Personnel de métier 375
Personnel de restaurant 376
Personnel spécialisé 377
Personnel de vente 378
Professeurs, instituteurs 380
Service d'emploi 382
Traduction 384
Traitement de texte 383

LOGEMENTS

Garçonnières 406
Logements à louer Aylmer 400
Logements à louer Gatineau 401
Logements à louer Hull 402
Logements à louer Ottawa 403
Logements à louer Vanier 404
Logements à louer autres 405
Logements meublés 408
Logements à partager 409
Logements à sous-louer 410
Logements demandés 435
Maisons à louer 432
Maison à partager 433

CHAMBRES

Chambres à louer 440
Chambre et pension 466
Chambres demandées 467

CONDOMINIUM

Condominium à louer 470
Condominium à vendre 475
Condominium demandés 476
Condominium extérieur 477

MAISONS SEULES

Maisons à vendre (Ontario) 479
Maisons à vendre (Québec) 480
Visite libre (Ontario) 481
Visite libre (Québec) 482
Maisons à vendre (bord de l'eau) 483
Maisons demandées 495
Maisons extérieures 496

MAISONS À REVENUS

Maisons à revenus (Ontario) 520
Maisons à revenus (Québec) 521
Maisons à revenus demandées 532
Maisons à revenus extérieur 533
Services Immobiliers 534

AUTRES PROPRIÉTES

Chalet demandé 559
Chalets à vendre 560
Chalets à louer 561
Fermes 562
Maisons de campagne 563
Maisons mobiles 564
Maisons préfabriquées 565
Terres 570
Terrains 575
Villégiature - Ontario 577
Villégiature - Québec 578
Villégiature - Extérieur 579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer 580
Bureaux à vendre 581
Commerces 585
Commerces demandés 586
Condos industriels 594
Entrepôts 590
Locaux 595
Occasions d'affaires 596
Propriétés commerciales 597
Franchise à vendre 598

VÉHICULES MOTEURS

Abris d'auto 656
Autos à vendre 605
Autos à louer 615
Autos demandées 620
Avions 623
Bateaux moteurs et voiliers 684
Camions à vendre 625
Camions 4 x 4 628
Camions à louer 630
Camions demandés 635
Dépannage 636
Equipement de ferme 637
Garages à vendre 650
Garages à louer et stationnement 655
Garage demandé et stationnement 660
Machinerie 663
Motocyclettes 665
Motoneiges 670
Pièces et accessoires 672
Remorques 673
Réparations et entretiens 674
Roulottes 677
Véhicules tout terrain 680

AVIS

Autres services 795
Avis de décès 705
Cadre des funérailles (gratuit) 715
Cartes de remerciements 720
Cartes mortuaires 735
Directeurs de funérailles 785
Faveurs obtenues 760
Fleuristes 780
In Memoriam 730
Monuments funéraires 790
Naissances 763
Retrouvailles 797
Services anniversaires 725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures; soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

Frais pour numéro de case: $10.00, retour par la poste $15.00

Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA..

103 ACTIVITES DIVERSES

PILOTEZ un bolide (circuit de course), **samedi 18 septembre**, tout compris: voiture, essence, casque pour $30. Info: **Arthur, 669-5883.**

RECHERCHE joueurs de quilles, dimanche soir 17h45, à Vanier. Contactez Guy, 669-9393.

104 PERDU

FEMELLE **Terrier mélange Caniche**, grise foncée, **perdue près rue Lévis, Gatineau.** 643-1646.

PERDU oiseau (Cockatiel), gris avec tête jaune, joues orange. Répond au nom Tweedy Bird. **243-9405, 568-6993**

PETIT chien noir terrier, perdu lors d'un accident de voiture sur la 307, le 6 septembre 1993, poil mi-long, crème aux 4 pattes et à la poitrine, collier rouge avec son nom à l'intérieur (Lady), médailles de la ville de Hull et du vétérinaire. 777-6695, 771-2294.

105 AGENCE DE RENCONTRES

AGENCE DE RENCONTRES. Pourquoi être seul(e)? Appelez les experts. Tous groupe d'âge, état civils. Confidentiel. Intro-Option 233-9697.

AGENCE de rencontre **Tristan et Iseut $0.00 femme non-prof. 53-57.** 669-6512

Boutique Érotique Lingerie
L'Art d'Aimer inc.
SPÉCIAUX D'OUVERTURE
Film XXX 12,95 $ et plus
Lingerie, Lotion de massage
15, rue St-Louis Gatineau 243-0201

AMOUREUX DU NORD, 6695 Taché, St-Damien, Qc, J0K 2E0. Fax (514)835-1840, tél. (514)835-3820.

RECONTRE un(e) compagnon(e). Pourquoi être seul(e)? **Suzie 828-4653**

106 TROUVE

TROUSSEAU de clés Volkswagen trouvé près Polyvalente de l'Ile, à Hull. Maurice, 991-5014, soir: 595-0036.

108 AMITIE - RENCONTRE

COUPLE cherche femme bisexuelle. ECRIRE à CASE 147 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, Ontario, K1G 3J9.

DAME 50 ans, 5 pi. 7 1/2 po., châtaine, aimerait rencontrer homme entre 50-55 ans. ECRIRE a CASE 155 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9

DAME semi-retraitée, honnête, joyeuse, aimant voyager, désire compagnon de route cultivé et enthousiaste. ECRIRE a CASE 145 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

FEMME cherche homme honnête, distingué, 60-65 ans, 5 pi., 7 po., aimant la danse. 777-8812.

GENS seuls, 35 ans et plus, soupers chantants, amitié, discussions, débutant vendredi le 17 septembre. Pour réserver, avant jeudi, 777-7443.

HOMME de 44 ans désire rencontrer dame. Ecrire à case postale 346, Casselman, Ontario, K0A 1M0.

HOMME de 52 ans désire rencontrer dame. Ecrire à C.P. 312, Limoges, Ont., K0A 2M0.

HOMME gai, 39 ans, 5'10", 160 lb, tranquille, recherche homme très corpulent. ECRIRE a CASE 146 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

LE **CLUB AMITIÉ-LOISIRS** pour professionel(le)s célibataires francophones de 30 à 45 ans vous invite à partager ses activités sociales, sportives et culturelles. **663-7380, 771-4129.**

MOI, Martine (52 ans), aimerait rencontrer femme cultivée pour avenir sérieux. CASE 78 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

109 MESSAGES PERSONNELS

A. ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

AMOUR, ARGENT, SANTE
Maître clairvoyante Juliette, reconnue internationalement, télévision, radio, consultation privée + groupe. Visa acceptée. Guérisseur spirituel **246-9611.**

BEL homme, 30 ans, 5 pi. 8 po., 175 livres, propre et discret. Tu es une femme attrayante qui aimerait parler ou réaliser une fantaisie intime avec quelqu'un de spécial. C.P. 79086, Hull Québec, J8Y 6V2

CARTOMANCIE, lecture de cartes, bonheur, succès. Monique 243-7714.

CLAIRVOYANCE, carte, dessin. Marie 669-1491.

109 MESSAGES PERSONNELS

Clairvoyante GERMAINE. Que sera 93? Séance 1h: cartes, numérologie, tarot, thé. Bilingue et précise. **777-7430**

CLAIRVOYANTE, tarots, cartes, lignes main. Rendez-vous Gisèle 772-2603.

CLAIRVOYANTE RECONNUE, cartes, tarots. **Monique** Lapointe: **778-6768.**

CLAIRVOYANTE, tarot, cartes, rêves, conseils, dessins. Anne: 682-8589.

HOMME, 41 ans, grand, mince et surtout propre, recherche femme cinquantaine, mêmes attributs pour vivre à l'occasion plaisirs très intimes dont la vie nous a privés jusqu'ici. Discrétion absolue assurée. Ecrire à CASE 157 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, Ont., K1G 3J9.

JEUNE homme sensuel et respectueux, trentaine, recherche couple discret ou femme seule, âge sans importance. ECRIRE à CASE 156 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

JINIE service d'escortes. Soupers et sorties. 770-8070.

JOLIE fille bisexuelle
pour conversation intime.

1-976-6725

RENCONTRES de toutes sortes pour **hommes, femmes, couples, gais(es).**

1-976-2274
$10/appel

LA PENSEE par les cartes et lignes de la main. 243-9376.

L'AVENIR par les cartes. Appelez après midi: Denise 243-0276.

LECTURE de thé. Mme Martineau, 772-0071.

MASSAGES RELAXATION privés, studio, domicile, Mike. 561-2927.

MASSAGES RELAXATION privés, studio Dynamike. Chantal. 561-2927.

R. DOUCET, "counseling" matrimonial, approche éclectique. **770-2824.**

RELAXEZ ET DÉTENDEZ-VOUS TECHNIQUES SUÉDOISES. 230-7190.

SI ta conjointe est consentante et que tu aimes regarder, bel homme 30 ans, 5'8", 175 livres, hétéro, propre et discret. C.P. #79086, Hull, J8Y 6V2.

TEISHA
Nouveau visage plein de fraîcheur
771-5046

109 MESSAGES PERSONNELS

TOUCHE MAGIQUE
Service d'escorte
669-8456

VOUDRAIS rencontrer couple généreux ou homme ou femme seule de 40 ans et + pour regarder films érotiques ensemble. Drogué(e) s'abstenir. ECRIRE à CASE 144 LeDroit, B.P. 8860, Succ. T, Ottawa, ONT K1G 3J9

VOUS NE REGRETTEREZ PAS. Appelez-moi. 247-0697.

XXX Films érotiques visionnement privée, **175 ch. Montréal, #301, Vanier, Ont.**

110 SERVICES PROFESSIONNELS

DON de guérisseuse spirituelle. Monique: 778-6768.

120 AMEUBLEMENT

1 LIT 39 po., 1 matelas Queen, 2 matelas de basinette. 772-8216.

2 GROSSES causeuses, tissu Sklar-Peppler. Faut voir, $675. 281-4772.

ACHETONS-VENDONS
AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 bl. St-Joseph Hull.

DIVAN et chaise colonials, $300. 669-1593, 669-9231.

ENSEMBLE chambre pour fille, bon état. 827-3306

ENSEMBLE cuisine + 2 bureaux. Prix à discuter. Soir: 243-1911.

ENSEMBLE cuisine en pin massif avec buffet: $600; unité murale 5 pièces: $400; poêle, réfrigérateur beige: $600; lave-vaisselle. 663-6037

ENSEMBLE de chambre, 2 bureaux avec miroir, matelas queen, $225. 246-5945.

ENSEMBLE de cuicine, 5 morceaux, $125. 663-5826.

ENSEMBLE s/manger, 10 pièces, chêne blond, $1,500. 772-1777

FAUTEUIL va et vient, chêne, tabouret, valeur $425 pour $225. 246-5389.

L'ARTISANAT DE MEUBLES
(TOUT NEUF) Plusieurs ensembles de cuisine, salon, chambre à coucher, s/manger, matelas. Haute qualité, très bon prix. 415 bl. Maloney O. 663-0021

LIT d'eau, antivagues, grandeur King, $300 ou meilleure offre. 827-1462

LIT D'EAU double, comme neuf, super anti-vagues: $200. 243-6502.

120 AMEUBLEMENT

MATELAS ET SOMMIERS
Ensembles **NEUFS:** 39": $159; 54": $199; 60": $259. Garantie 15 ans.
145 Eddy Hull. 595-4898

MOBILIER chambre (garçon), érable, 5 morc. Stéphane, **741-5505, 643-5758.**

MOBILIER de salon. Après 17h, 568-3640.

MOBILIER de s/manger chêne: buffet, 4 chaises et table, $550. 568-7746.

MOBILIER de salon, cuisine, chambre, réfrigérateur, téléviseur, bon état. Prix dérisoire. 748-6940.

MOBILIERS de cuisine, de chambre, de salon, télé avec écran géant etc... 778-3576.

NOUVELLE GERANCE
Chelsea. Matelas/sommiers 54 po.: $179; fenêtres/portes neuves et usagées; barils plastiques, appareils ménagers, coupe de vitres, réparation de moustiquaires. **827-3312.**

RAMASSONS meubles usagés et appareils ménagers pour personnes dans le besoin. 770-1793, 776-0933

SAUNA 4 places, piano Honky Tonk 1911, orgue "Bontempi". Prix à discuter. 827-2165 (répondeur).

SOFA-LIT avec matelas, comme neuf. Prix à discuter. 777-8293

SOMMIER et matelas 39 po, avec support à roulettes ajustable et tête de lit-bibliothèque, $125; table de cuisine avec 1 rallonge et 6 chaises en bois, $75. 837-1240.

TABLE et 6 chaises, robuste, excellent état. Aubaine. 568-6126.

122 ANTIQUITES

MOBILIER **salon** Louis XVI: 4 fauteuils, divan, 3 tables en marbre, console avec miroir; mobilier **cuisine,** style Louis XV, 8 places. **281-1236, 778-4808.**

124 APPAREILS MENAGERS

1-A RÉFRIGÉRATION
Achat, vente, réparation, réfrigérateurs, poêles. 771-8508.

2 fours, $150, congélatEUR, $125, bon état. Appeler au 771-2798.

ACHAT d'appareils ménagers et meubles usagés. 771-1445.

ATTENTION, RÉPARATIONS LE SOIR
Service sur appel: $30.
775-6047, 568-1635

124 APPAREILS MENAGERS

ACHETONS-VENDONS
AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 bl. St-Joseph Hull.

AUBAINE! Mobilier de cuisine 6 pièces, très propre et très bon état, $175. Après 18h 777-7072.

BEAU-BON-PAS CHER
865 MALONEY EST
Appareils ménagers, meubles usagés, vente de pièces. **669-0697.**

FRANK APPLIANCES: à vendre laveuses, sécheuses, poêle, réfrigérateur. Service à domicile. Garantie. 114 ch. Marier, Vanier. 744-7610.

FRIGO..FRIGO
achat-vente, électroménagers. **Sélection soignée. 145 Eddy, Hull, 595-4898.**

LAVEUSE et sécheuse Hotpoint, $450, très bon état. 246-9642.

LAVEUSE et sécheuse Kenmore, très bon état: $350. Après 19h: 246-3383.

LAVEUSE/SECHEUSE, beige, $350. 770-1720.

OUELLETTE RÉFRIGÉRATION
Réparation, achat et vente. **561-0727**

POÊLE et réfrigérateur blancs, 6 mois d'usage, impeccables. 456-2380.

POÊLE, réfrigérateur, **combiné: poêle/frigo/lavabo,** lav./séc. et mini. **771-1445.**

POÊLE, réfrigérateur, or, lav./séc. blanche, excellent état. 663-7558 Après 18h.

REFRIGERATEUR, Moffatt 17 pi.cu., $125 négociable. 568-3507.

SECHEUSE Kenmore, blanche, $125. 778-4322.

SECHEUSE Whirlpool, blanche, $75. 682-7013.

128 RADIO-TELEVISEUR SYSTEM DE SON

ACHAT/vente, T.V., vidéo, stéréo, etc... Achat disques laser usagés. Aubaine Gatineau, 6 St-Louis 246-0373.

HAUT-PARLEURS J.B.L. 36, a besoin réparation, $200. 771-3579.

SYSTEME de son pour voiture, amplificateur MEI 150x150 watts, 2 haut-parleurs, KICKER 12 po. 595-0393

TELEVISION 20 po. couleur RCA, modèle XL100. $175. 243-7424.

TELEVISION-écran, 55 po., $1,000. 986-8285

LES PETITES ANNONCES

130 VIDEO

FERAIT VIDÉO ou photos pour toutes occasions, aussi disco. **827-3151.**

VIDEO VHF, $125. Nintendo avec 5 cassettes, meilleure offre. Pagette: 778-9685.

132 ORDINATEURS

386 EPSON Equity Plus: $1,000, 286 IBM PS/2: $600. 777-8302.

486DX-33MHZ, 4MB, 212MB, 5 1/4, 3 1/2, VGA, $1,300. Dan 775-0508.

ATARI MEGA ST4, couleur et monochrome, $700. Dan 775-0508.

COLOUR Computer "Coco" 1/2/3, lecteur disquettes, cassettes, accessoires, programmes, jeux, systèmes complets. $100. +. 595-0056

IMPRIMANTE laser Panasonic KX-P4410: $700. Dan: 775-0508.

IMPRIMANTE laser 300DPI, $300. Information, Dan: 775-0508.

MEMOIRE 16MB (4 X 4MB SIMM): $800. Dan: 775-0508.

★★★ MICRO DESIGN ★★★
Achat-Vente-Neuf-Usagé
Service-Réparation-Upgrade
XT, 286, 386, 486, périphériques
30 St-Louis, Gatineau 568-9376

UNITE de sauvegarde 250MB externe: $350. Dan: 775-0508.

134 MUSIQUE

ACHAT et vente de disques compacts et cassettes. **LOISIRS DES USAGERS,** 321 St-Joseph Hull 778-0341 ou 27 Gréber Gatineau 246-5606

ACHAT/vente/consignation instruments et équipement de musique. Aubaine Gatineau, 6 St-Louis. **246-0373.**

AMPLIFICATEUR - 100W, 2 guitares de luxe "Lado" et "Signature". Très peu d'usage, comme neufs! **776-0001**

BATTERIE Pearl, 5 morc., avec accessoires, excellent état, prix négociable. Après 17h: 775-9941

CLAVIER Yamaha YPR-7 avec pattes de support, $350. Soir: 455-2737.

COURS de batterie et guitare, théorie compris. Pour inf. appelez Marc 561-4219, ou Michel 243-5547.

COURS de guitare classique ou populaire, débutant ou avancé. Lecture, théorie, possibilité d'examen. Elève sérieux seulement. Bruno 568-7328.

DISCO MOBILE Ti-Guy, **bons prix!** Réservez tôt. Information: 561-3635.

DISCOPRO
Meilleure musique en ville. 827-3151

134 MUSIQUE

DISCO ZX pour tout genre d'occasions. Ronald 778-3577.

ECOLE DES ARTS ATHÉNA: Cours de chant privés; atelier de polyphonie (chant en groupe); atelier d'écriture de textes (chansons, poésie); chant en groupe pour enfants de 3 à 6 ans; et programme d'activités pour jeunes avancés de 7 à 10 ans. 770-2670

ORGUE Lowrey, 2 claviers, $475. Après 17h 663-5133.

ORGUE Lowrey, 2 claviers, bon état, $850 ou meilleure offre. Pierre 777-1949.

PETIT harmonium antique 1910 en chêne, portatif, en très bon état de fonctionnement, $180. 684-2816.

PIANO 1905, excellent état, $1,500. 770-8238.

PIANO d'app. TCM, 3 mois d'usage, payé $2700 vendrais $1700. **739-1417**

PIANO droit Kawaï (Japonais), neuf. Guitare Fender Ultra. 777-5736.

PIANO droit "Lindsay", **meilleur modèle,** très bon état, $1,200. 281-3751.

PIANO Hasting, évalué à $2,000, meilleure offre. 561-4179, 243-4261.

PIANO Kawai CX-4, comme neuf. Après 17h 246-5593.

RECHERCHE bassiste, batteur pour groupe hard rock. 669-6033.

VOUS désirez prendre des cours de piano, composez le 770-4625.

136 BICYCLETTES

GARDIN, 22 1/2 pouces, rose et blanc. Prix à discuter. 775-3991.

142 MATERIAUX

3 BEAM B.C., 18 pi. x 12 po.ca. traité; 1 beam B.C. 14 pi. x 12 po. ca. traité. Pour intéressé(e), possibilité de livraison: 568-3892

144 OUTILLAGE

BANC de scie, Craftsman, série ébéniste, 2 c.v., $700, 770-3646.

GENERATRICE Honda 5000, neuve, sur garantie, $1,900. Fernand 243-3111.

146 FOURRURE-ENTREPOSAGE

FOURRURE réparation et remodelage, 25 ans d'expérience. Ouvrage garanti. 568-2660 Claudette.

RENARD argenté, taille 7-8, comme neuf, $1,300. 281-5523.

146 FOURRURE-ENTREPOSAGE

JAQUETTE de fourrure en coyotte, 12-14 ans, parfait état, $300. 772-2614.

MANTEAU chat-sauvage et **renard bleu,** 10 ans, excellent état, valeur $2,800 pour $1,000. 243-0729 après 18h.

MANTEAU renard avec loup, 14 ans, pour femme 5 pi. 7 po., valeur $6000 pour $4000. 777-6860.

148 VETEMENTS A VENDRE

ROBE de mariée style traditionnel avec voile, $850 (payé $1,500). Jolina jour 771-5015, soir 246-9619.

ROBE de mariée blanche, en bon état, grandeur médium. Sylvie jour: 568-5792, soir: 243-3124.

ROBE de mariée, 5-6 ans, $700. 671-5253

ROBE de mariée. Grandeur 18 ans. Prix à discuter. Paulette: 986-5785.

ROBE de mariée, style Sissi, avec diadème, crinoline, collier et boucles d'oreille en crystal, $550 (valeur $2,000). 772-9600.

ROBE DE MARIEE, 7-8 ans, propre. Prix à discuter. 643-1676.

VETEMENTS usagés pour dame, grandeur 5-6 et 7-8. 669-8079

150 COIN DU BEBE

ARTICLES de bébé et linge de maternité. 243-0323.

LINGES, bébé fille, très propre, 0-6X, porte-bébé, jouets, etc. 663-0225.

TABLE à langer, contour de bassinette. Prix à discuter. 669-4718.

151 ENCAN

ENCAN
2 jours d'encan: **Vendredi le 24 septembre à 12h30.** Sera vendu: machinerie agricole, soudeuse, moteurs, équipement de ferme etc.

Samedi le 25 septembre à 11h a.m., 3 autos, 1 camion avec camper, moulin à gazon, tracteur à gazon, gros coffre-fort et 500 autres articles de ménage et outils venant d'une maison de santé, quelques antiquités. Succession de M. Guy Lapalme, Embrun, Ontario. **Pour plus d'information: consultez Le Droit du mardi 21 septembre.**

Les SPÉCIALISTES à votre service

1 800 267•9555 — 560•2750

AMENAGEMENT DE TERRAIN

CÈDRES pour haie, 24 po. à 8 pi., installation, garantie pour 1 an. **663-6504**

PAYSAGISTE O.P. Enr., spécialistes en pose d'interlock et mur de soutien. Mini backhoe avec opérateur, $34/heure, 3 heures minimum. 663-3610.

APPAREILS MENAGERS

A-1: SERVI-SECOURS
Réparation de laveuse, sécheuse., réfrigérateur, poêle et +. Service rapide. **663-1414, 776-1414.**

ARBRES

COUPE et taille d'arbres et haies de cèdres avec assurance. 771-8995.

CHEMINEES

REPARATION de cheminées, stucco et "sand finish", briques et blocs. 772-1295 ou 772-0860.

COMPTABILITE

COMPTABILITE LUNISAR INC.
Comptabilité, tenue de livres informatisée ou manuelle, impôt. Lucie 243-0998 après 18h.

EXPERT COMPTABLE (BAA)
Comptabilité-TPS-Salaires-Conseils fiscaux-Impôt corporatif et particulier-Informatique. Sylvie 777-0076.

GESTION BLEOO
Tenue de livres complète, rapports financiers, impôt particulier. 771-7563.

COUTURE

ALTERATIONS, réparations. Nous ramassons et livrons. 671-4943.

DEMENAGEMENT-TRANSPORT

663-0297 CHRISTIAN. Petits déménagements ou transport, terre, sable etc.

A BON PRIX - CLAUDE TRANSPORT
Déménagement, livraison. Location ($30/h avec chauffeur) 663-7808

COURTE et longue distance, à bon prix. 613-783-1488.

DEMENAGEMENT PELLETIER
Pour un service courtois et professionnel, local et longue distance. Estimation gratuite. **246-2866.**

DEMENAGEMENT RO-DEL 669-8842
Prix économiques, 12 ans d'expérience, locales et longues distances.

DEMENAGEMENT, camion avec chauffeur + équipements. 986-3565.

DEMENAGEMENT-TRANSPORT

DÉMÉNAGEMENT PERREAULT
ASSURANCE. Visa/Mastercard. Local/longue distance. **643-9773.**

DEMENAGEONS au plus bas prix possible. 243-0407 ou 246-9299.

★★ JEAN DÉMÉNAGEUR ★★
Prix abordable! 741-9613.

VAILLANT TRANSPORT LTEE
Transfert, déménagement et entreposage: local et longue distance. **(819) 777-1030**

DIVERS

HOMME à tout faire. Nettoyage de cour, aménagement paysagé, terre végétale et matériaux en petite quantité, etc. 772-5249.

EBENISTES

EBENISTE: décapage et re-finition de meubles. Urgel Clément 561-4474

REFINITION de meubles: décapage, vernissage, réparation. **243-8289.**

ESTHETIQUE COIFFURE

COIFFEUSE à domicile, pour dames, 7 ans d'expérience, spécialité permanentes. **7 jours/sem. sur rendez-vous.** Travail garanti. **De 18h à 21h 643-4292.**

MACONNERIE

FORTIN maçonnerie (tout genre de travaux), pierres naturelles. Estimation gratuite. 778-4702.

SANDFINISH, perron. Pour un travail parfait. Nous enlevons le goudron sur murs. Serge 684-0988.

MAISON - REPARATIONS/RENOVATIONS

DE TOUT GENRE: portes, fenêtres, patio, s/sol, construction neuve, estimation gratuite. 663-0853.

FERAIS toiture de tout genre. Appeler au 685-9096

MENUISIER-charpentier, 23 ans d'expérience, carte de compétence, construction neuve, deck, béton, plancher bois franc. **Marcel, 827-3912.**

RÉNOVATION L.L. - 669-9463
Int./ext., majeure ou mineure, toiture, céramique, plomberie, menuiserie... Estimation gratuite, ouvrage garanti.

MENUISERIE

MENUISIER avec 30 ans d'expérience, à l'heure ou au contrat, très bien outillé. Après 16h: 595-6937.

MENUISERIE

BOISERIE BEAULIEU
LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER DE BOIS FRANC et escalier. Travail garanti, estimation gratuite. 669-6172. 10 ans d'expérience.

NETTOYAGE MENAGE

C.D. Bons Nettoyeurs: maisons, bureaux et commerces. 776-2381.

DAME responsable ferais ménage domestique dans Hull/Aylmer. **778-7682.**

FERAIS ménage dans résidences, expérience et références. **246-2230.**

LE MENAGE de votre maison estnégligé? Je m'en charge. 684-3803.

PLATRIER-PEINTRE

A PRIX compétitifs, gyproc, joints, plâtre, rénovation. Garantie. 669-9774.

A PRIX REDUIT: Pose de gyproc, finition de joints, plafonds décoratifs et texturés, peinture. 561-0603.

PEINTURE (très bon prix), professionnalisme assuré, 20 ans de métier. Estimation gratuite. Marc, 669-1656.

PLATRIER et peintre d'expérience, pose de gypse ainsi travaux légers int. et ext. Richard 770-0376, 595-6598.

PLOMBIER

18 ANS d'expérience, travail propre et garanti, 243-6247 -- 772-4037.

SERVICE 24h, plomberie, chauffage, débloquage d'égout. 669-2177

RENOVATIONS

AU MEILLEUR PRIX. Nous nous occupons de tout. Main d'oeuvre et matériaux garantis. 663-0995, 281-1111.

MONSIEUR FISSURE
Problème d'eau au s/sol, estimation gratuite. Travail garanti. 643-6403, 1-800-361-6403.

REMISES, patios, s/sol, à bon prix, estimation gratuite. Jessy 778-9173

RÉNOVATION: sous-sol, s/bains, gyproc, joints, céramique, plomberie, menuiserie. Références. 827-3631.

TRIBEC CONSTRUCTION
Vous voulez **RÉNOVER, AGRANDIR ou autres?** Consultez un **entrepreneur expérimenté.** Demandez Michel ou Gilles au **643-5323.**

REPARATION PETITS APPAREILS

APPAREILS électro-ménagers, horloges, radios, etc. 671-2068.

"Les petites annonces LeDroit ça marche en GRAND!"

Utilisez-la!

Pour sortir...

Pour vous divertir...



Liste des marchands Restaurants / Divertissement

Aylmer

A&W Restaurant NOUVEAU MARCHAND
Galerie d'Aylmer
181, rue Principale
15% de rabais sur commande 4,99 $ et plus

Buckingham

Studio 3 Soleils
470, rue Principale
10% de rabais

Gatineau

Pastina
1134, boul. St-René
10% de rabais sur nourriture à prix régulier

Resto-bar Au Beaujolais
174, rue St-Louis
10% de rabais sur nourriture

Promenades de l'Outaouais

Les Chocolats Martine
1100, boul. Maloney Ouest
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

A&W Restaurant NOUVEAU MARCHAND
1100 boul. Maloney Ouest
15% de rabais sur commande 4.99 $ et plus

Hull

Restaurant Les Promenades
135, Promenade du Portage
15% de rabais sur le montant total de la facture

Restaurant La Grenouille Etc.
80, Promenade du Portage
10% de rabais sur nourriture seulement

Pastina
379, boul. Taché
10% de rabais sur nourriture à prix régulier

La boîte à grains
129, boul. St-Joseph
10% de rabais sur vitamines et minéraux

Café le Coquetier Inc.
147, du Portage
15% de rabais sur nourriture seulement

Dépanneur la Vache Blanche
131, Promenade du Portage
10% de rabais sur l'épicerie

Place du Centre

A&W Restaurant NOUVEAU MARCHAND
200 Promenade du Portage
15% de rabais sur commande 4,99 $ et plus

Centre Jardin Cloutier NOUVEAU MARCHAND
RR1 Chelsea
(près du pont Alonzo-Wight)
10% de rabais sur prix régulier au mini golf intérieur

Village Place Cartier

Cinéma Vendôme
425, boul. St-Joseph
20% de rabais sur admission rég. à 7,50$, 6,00 avec la carte Optimum

Munster Hamlet

Restaurant Le Clocher
2876, Munster Road
Réservation: 838-3479
10% sur la nourriture

Embrun

Le Tournesol
847-B, rue Notre-Dame, Embrun
10% sur suppléments alimentaires seulement.

Orléans

Restaurant R. B. Barn
1981, Chemin St-Joseph
10% sur nourriture (sauf déjeuner et brunch du dimanche)

Boulangerie Orléans Bakery
2122, boul. St-Joseph
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

Mexicali Rosa's
2401, boul. St-Joseph
10% sur nourriture seulement

A&W Restaurant NOUVEAU MARCHAND
Place d'Orléans
110 Promenade Place d'Orléans
15% de rabais sur commande 4,99 $ et plus

Ottawa/Vanier

Mexicali Rosa's
1001, Promenade Queen Elisabeth
10% sur nourriture seulement

Cica Branko Restaurant
64, rue Queen
10 % de rabais sur menu à la carte (Applicable durant le Festival de cuisine aphrodisiaque également).

Venezia Restaurant
339, rue Dalhousie
10% sur nourriture (sauf spécial du jour)

Mexicali Rosa's
895, rue Bank
10% sur nourriture seulement

Mexicali Rosa's
207, rue Rideau
10% sur nourriture seulement

Mexicali Rosa's
975, Chemin Richmond
10% sur nourriture seulement

Kardish Specialty Foods
1670, chemin Heron
10% sur tout l'inventaire (sauf le pain et produits laitiers)

Kardish Natural & Bulk Foods
47, rue Clarence, Édifice Time Square
10% sur tout l'inventaire (sauf produits laitiers, muffins et nourriture apprêtée)

Macie's Steak House
1405, rue Carling
10% sur repas à la carte seulement

Kardish Specialty Foods
10, Stafford Road, Bells Corners, Nepean
10% sur les produits à prix régulier

Kardish Specialty Foods
2121, Carling, Carlingwood Mall
10% sur les produits à prix régulier

The Marble Works
12, rue Waller
10% sur prix régulier du repas

Kardish Specialty Foods
1568, Merivale Rd.(angle Meadowlands)
10% sur tous les produits sauf les produits laitiers et le pain.

Pizzetta Café
41, rue Clarence
10% sur nourriture seulement

Maxwell's Bistro
33, rue Clarence
10% sur repas à prix régulier

Kardish Specialty Foods
2515, Bank Sud
10% sur la marchandise (sauf articles soldés et produits laitiers)

Maxwell's Bistro
340, rue Elgin
10% sur repas à prix régulier

A&W Restaurant NOUVEAU MARCHAND
L'Esplanade Laurier #10
171, rue Bank
15% de rabais sur commande 4.99 $ et plus

La plus grosse carte en ville

- D'importantes économies chez 220 marchands participants
- Beaucoup d'autres avantages!

Obtenez la liste complète des marchands en composant le (613) 560.2525

LeDroit

* *Vous devez présenter votre carte Optimum LeDroit avant d'effectuer un achat. Ne peut être jumelé à toute autre promotion.*

A&W Restaurant NOUVEAU MARCHAND
Billings Bridge Shopping Plaza
2277 Promenade Riverside
15% de rabais sur commande 4,99 $ et plus

A&W Restaurant NOUVEAU MARCHAND
Merivale Mall
1642, chemin Merivale
15% de rabais sur commande 4,99 $ et plus

A&W NOUVEAU MARCHAND
Hazeldean Mall
300, chemin Eagleson
15% de rabais sur commande 4,99 $ et plus

A&W Restaurant NOUVEAU MARCHAND
Centre Rideau #2
50, rue Rideau
15% de rabais sur commande 4,99 $ et plus

A&W NOUVEAU MARCHAND
Centre Rideau #1
50, rue Rideau
15% de rabais sur commande 4,99 $ et plus

A&W NOUVEAU MARCHAND
Place de Ville Tour C
330, rue Sparks
15% de rabais sur commande 4,99 $ et plus

A&W NOUVEAU MARCHAND
Centre commercial Carlingwood
2121 avenue Carling
15% de rabais sur commande 4,99 $ et plus

A&W Restaurant NOUVEAU MARCHAND
Centre commercial St-Laurent (#2)
1200 boul. St-Laurent
15% de rabais sur commande 4,99 $ et plus

A&W Restaurant NOUVEAU MARCHAND
Centre commercial Bayshore
3ième niveau
100 Bayshore Drive
15% de rabais sur commande 4.99 $ et plus

A&W Restaurant NOUVEAU MARCHAND
Centre commercial St-Laurent
1200 boul. St-Laurent
15% de rabais sur commande 4,99 $ et plus

Cornwall

Chez Louise Restaurant
373, Chemin Montréal, Cornwall
10% sur nourriture seulement

Mexicali Rosa's
50, rue Pitt, Cornwall
10% de rabais sur nourriture

* *La carte Optimum LeDroit s'adresse aux personnes qui payent à l'avance leur abonnement au quotidien LeDroit*

LES PETITES ANNONCES

152 DIVERS A VENDRE

2,000 T-SHIRTS blancs, One Size, $2.50 chacun. 685-0799.

2 CUISINIERES: $25 et +, réfrigérateur: $60, lit d'eau: $100, lave-vaisselle: $40, banc de culture physique: $30 et divers. 246-5374.

2 PAIRES de ski de fond, $50 ch.; tondeuse électrique, $120. détecteur de métal $130; scie à chaine 16 po., $125; Paymaster $120. 643-3206

À BAS PRIX: clapboard Masonite $25.00 carré, traité 1x6x5: $0.89, 2x4x8: $1.79; plywood 1/2: $15.49, 5/8: $17.99; aspenite 7/16: $7.29, 5/8: $10.79; épinette 2x4x8: $1.15, 2x8x12: $4.49; fenêtre 2x3: $64.95; porte-patio: $369.00; tuile céramique 6": $0.12 et nous payons le 7% de TPS sur un achat de $1,000 et +. Matériaux Masson, 819-986-5720.

AQUARIUM 50 gallons, meuble, accessoires: $425. 739-4645.

BANC de scie Rockwell commercial, $500. 643-9111

BICYCLETTE fille 20 po.: $35, **mobilier de chambre** provincial français 39 po.: valeur $1,200 pour $500. **281-1320**

BOIS de chauffage à vendre, sec ou vert. 685-0312, Vic: 456-2667.

CAUSE DÉMÉNAGEMENT, meubles, articles ménagers et artisanat. Linda au: 986-8852 ou Eddy: 281-6392.

CHANGEZ seulement vos portes d'armoires et sauvez beaucoup de **$$$**, en mélamine chêne, selon vos dimensions, estimation gratuite. Entreprises Alain Gauthier, 775-3588

CLOWN/MAGICIEN POUR FÊTES D'ENFANTS. 682-8337

DELTA PLANE, $1,000; équipement complet pour pause de vinyle. Contacter Marc: 685-1709.

DOIT VENDRE: poêle 24 po.: $100; 2 bicyclettes de montagne: $100. Meilleure offre. 771-8797.

ENSEMBLE s/manger antique; mobilier chambre; table-T.V., table-salon, lampe, sofa-lit; buffet antique; 1974 moto Honda 550, bon état. Cause: emménagement. 827-3161

FABRICANT de portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois. Prix négociable. **Léo Groulx Mfg Ltée.** (613) 764-2956, 721 St-Joseph, Casselman Ontario.

FENETRES à battans, différentes grandeurs. 684-4642 soir.

GLISSADE D'EAU GEANTE, approximativement 450 pi., 57 po. large, fibre de verre, 70 matelas, moteur 7.5 forces. Après 18h: 613-258-7409 ou 613-742-1423.

REMORQUE, $225. **Frigo,** $50. **Sécheuse,** $35. **Laveuse,** $100. **455-9337.**

152 DIVERS A VENDRE

GRANDE QUANTITE
Pièces de bois carrées (boom)
10X12, 12X12, 12X14, 16X16
Longueurs de 25 à 45 pieds
B.C. Fir. Information Gaetan
771-8458, après 18h 827-1307.

LAVEUSE et sécheuse Kenmore: $225; lit d'enfant convertible: $150; lit simple: $75; matelas simple: $25; 2 robes de mariée, petites, à voir et négocier. 771-2329.

MOBILIER de s/manger en bouleau avec 2 rallonges; fenêtres neuves en bois; bibliothèque Ikéa. 778-0577.

PLUSIEURS bains, toilettes, lavabos ainsi que partitions, urinoirs; plafonds suspendus; miroirs; armoires divers; tables avec étau; tapis; 12,000 "lathes" de bois traité; piano; "drill press"; tuyaux de fer 1/2 à 6 po. de diamètre, différentes longueurs; portes de métal. 487-3212

POÊLE de couleur beige, très propre, 8 ans d'usage, $275; table à dactylo et dactylo; meuble d'enfant de couleur blanc. 663-0680.

PORTE de garage, 9X7, bois: $175. 8X7, métal, non isolée: $100. 663-0761.

REMISE de jardin, 8' large X 12' long, X 8' haut, fini extérieur cèdre, incluant paneau électrique (intérieur), porte 42' large avec verrou, $800 livrée. 771-0145 après 17h.

SECHEUSE électrique, lit 39 pouces orthopédique: $90. 663-0281.

SURPLUS-FAILLITES
Ameublement et équipement
bureau-atelier-maison-commerce
COMME NEUF. 145 Eddy Hull, 595-4898

TRICOTEUSE Singer, modèle 700, avec côteleur, $900. 561-2696.

VENTE, ACHAT et ECHANGE de cartes de hockey et baseball. 671-5195

VENTE de déménagement. Meubles style canadien. Poêle, réfrigérateur et beaucoup d'autres. 776-1372

154 DIVERS A LOUER

COSTUMES D'HALLOWEEN + accessoires, vente et location. 568-7664.

ROBES de mariée à louer, 238 Principale, Touraine. **561-6722.**

156 DIVERS DEMANDE

ACHETERAIS petits camions de pompier, genre Match Box. 770-2821.

J'ai 11 ans, cherche équipement de gardien de but, droitier. 682-3529

156 DIVERS DEMANDE

RAMASSONS meubles, appareils ménagers, etc. **gratuitement.** 772-2338, pagette: 778-4156.

160 VENTE DE GARAGE

18 SEPTEMBRE, si pluie: 19 sept. De 9h à 17h. 141 Du Plein Air. Hull.

LES résidents de la rue Pelletier à Hull tiendront le samedi 18 septembre à compter de 9h, leur super vente garage. En cas de pluie, remise au 19 septembre.

SAMEDI: 18 SEPTEMBRE, plusieurs familles, Montée de la Source, Ch. Beaupré, 10 milles du Pont Alonzo. Meubles, linge, etc. Si pluie: annulée.

SAMEDI-DIMANCHE (18-19), **106, 1ère Avenue Ouest, Gatineau,** projet maisons mobiles Rivièra.

SAMEDI ET DIMANCHE, grande vente garage, appareils ménager et autres. 1680 Joanette, Templeton.

SUPER vente familiale, 18 et 19 sept., rénovation et déménagement, vaisselle, meubles, vêtements, vitres pour serres, autres trouvailles au 14 rue Picardie, Gatineau.

SUPER vente garage, les 18-19 septembre, 65 Bréboeuf, Hull, près de St-Etienne.

SUPER vente garage, 50 Rouville, Hull, samedi et dimanche de 9h à 17h.

VENTE de déménagement. Meubles, appareils, et beaucoup d'autres, samedi et dimanche les 18 et 19, au 145 Mont-Bleu, Hull.

VENTE GARAGE: 357 ch. de la Montagne, Hull, samedi et dimanche.

162 PISCINES

24 PIEDS, hors-terre, avec équipement, $1,495. 986-7033.

HORS TERRE: 15 pi., $895 installé. Hors-terre 12X24 pi., $1395 installé. Buckingham. 281-0026.

164 CAMPING

CAMPING BARBE - (819) 463-3494
Réservez votre site pour 1994 en apportant votre roulotte dès maintenant pour profitez de l'entreposage gratuit pour la saison hivernale. $500 + taxes, pas d'animaux.

168 CHASSE, PECHE, ET ARTICLES DE SPORTS

ARC à "cam", plusieurs accessoires. $250 discutable. 246-0559, 595-6627

CARABINE 300 Magnum Sako, avec télescope, neuve, **spécial** 669-0320

168 CHASSE, PECHE, ET ARTICLES DE SPORTS

COMPAGNON chasse à l'orignal, Parc la Vérendrye, 19 septembre. 568-8495 après 16h.

VOYAGE PECHE saumon, automne, Black River. **Pourvoirie de l'Outaouais.** 663-9789.

170 TRANSPORT DEMANDE

DE Poltimore ou St-Pierre de Wakefield à Hull, 5 jours/semaine de 7h à 16h. **819-457-1837.**

171 TRANSPORT DISPONIBLE

TRANSPORT pour commerçants, Montréal 2 fois/semaine + Outaouais à l'année, Gatineau. 246-2426.

172 VACANCES-VOYAGES

FLORIDE, retraité(e) pour passer 1 ou 2 mois avec moi. **GARÇONNIÈRE** à louer au mois/saison. 246-0862.

174 ANIMAUX

10 VACHES à boeuf pleines; 100 lapins. Bon prix. (613)524-3108

12 CHIOTS mélangers, 4 à 6 semaines, $25 chacun. 281-5032.

1 ÂNE mâle, 3 ans, $425. 819-454-2623.

1 CHIOT caniche "toy" mâle, blanc, 6 1/2 sem. 772-1825

2 CHIENS de race Boxer, 8 et 12 mois, à vendre. Pagette: 1-552-8468.

663-0297 accouplement avec Persan blanc, famille champions. Chatons.

ADORABLE, Poménarien blanc, $300. 568-3101.

ADORABLES petits chiots de maison à vendre. 819-985-0382.

AIREDALE, chiots, C.K.C., enregistrés, tatoués, vaccinés, vermifugés. Pour réservez: (819)986-2225

BERGER Allemand, chiots enregistrés, vaccinés. Garantie. 819-281-6766.

BICHON maltais, 2 1/2 ans, pure race, $100. 682-3783.

CHATONS persans, enregistrés, vaccinés, couleurs variés. 568-7904.

CHATONS Persans, Hymalayens, vaccinés, dégriffés, enregistrés, 10 min. d'Aylmer. 819-455-2398.

CHATTERIE à vendre, adultes et chatons. 281-5588, 246-3187.

CHIOTS de maison, mélange lasha et cocker. 777-1333.

CHIOTS Husky Sibérien, (traîneau) adultes, $150. 671-4452

CHIOTS Husky Sibériens et adultes. Après 18h30. 457-2553.

CHIOTS Labrador, pure race, $150. 281-1299.

CHIOTS Samoyede, Terrier, "Benji"; Epagneul et "Benji": 2 ans. **983-7867.**

CHIOTS sibérien husky, enregistrés par CKC, $350. Glen: 833-2877.

CHIOT West Highland White, enregistré, vacciné. 684-3263.

CHOW-CHOW (8 sem.) enregistrés, vaccinés, tatoués, $350. 669-1385

COLLIE (Lassie) pur, beige ou noir, 6 semaines, $175. 455-2272

GOLDEN Retriever, mâle, 3 mois, $200. 684-1913

GRANDS chiens de montagne Pyrénées; chiots enregistrés par C.C.C., tatoués, vermifugés, vaccinés, garantis, prêts à partir mi-octobre. (819)689-2407

PERROQUET Indian Ring Neck, 3 1/2 mois, entraîné. 595-4797.

PERSANS, enregistrés, 7 semaines. 682-3481.

PETIT colley miniature mélanger, 14 mois, 20 lb, à presque donner, bonne gardienne. 777-5335.

ROTTWEILER, femelle, pure race, vaccinée, vermifugée, $350. **663-7534.**

ROTTWEILER, femelle et **POMERANIEN,** mâle, enregistrés. 246-5819.

SERIN à vendre, mâle ou femelle. 776-1218

SIAMOIS, mâle, Seal Point. 772-1262 après 16h

176 ANIMAUX, PENSION/ NOURRITURE/SOINS

ENTREPÔT KETCHUM

SOLDES

Ketchum Mfg. Sales Ltd
396, Ave. Berkley (2 rues à l'ouest de l'ave. Churchill, angle ch. Richmond)
Ottawa, Ontario

Le samedi **18 sept. 1993**
8h30 à 16h

Ketchum vous offrira fournitures d'identification du bétail, fournitures pour lapins et volailles, matériel de pansage de bétail et de toilettage d'animaux de compagnie, tous à prix fort avantageux!

Seaux, brosses, ciseaux, pelles, fourches à foin, haches, bascules, cloches, fermoirs, pivots, crochets, anneaux, seringues, pelles à main, livres, laisses, colliers pour chiens et autres animaux, quelques cages.

Les quantités sont limitées.
Prix réduits sur articles marqués en solde seulement.

PENSION pour chevaux, écurie neuve, bons soins, manège intérieur. Idéal pour l'équitation l'hiver. Cours à l'année. 986-5921 Nick.

178 JEUX-JOUETS

VENDS cassettes Nintendo peu utilisées. $20-$25. Cédric 685-1818.

196 ENSEIGNEMENTS-COURS

ANGLAIS, conversation, $20/sem., cours I et II. 561-5814, 243-3884.

CONSULTECH R.L. ENR.
APPRENEZ la micro-informatique à votre rythme, les soirs ou fin de sem., privés ou en groupe. 246-8643.

CONVERSATION ANGLAISE. Rabais 33% possible! Seul/groupe, jour/soir. Appelez Marcel B.A. **595-0682.**

COURS aérographe (airbrush), dessin style libre, 595-4864.

COURS d'accordéon, solfège par professeur diplômé de l'Ecole Normale de Musique de Paris. 770-9420

COURS PRIVE de clarinette, flûte à bec, clavier et théorie musicale. Brevet d'enseignement. 669-6425.

COURS privés d'espagnol ou portugais, pour voyages, travail, culture. Professeure Brésilienne. 772-1775.

TECHNIQUES de dessin, couleur, peinture. Dessin: Notions de base; Effets de profondeur; Anatomie. Débutant le 23 septembre. 776-1993.

202 CHAUFFAGE-CLIMATISATION

$60 LA CORDE, bois franc, sec, livraison rapide. 777-7554.

BOIS de chauffage vert: $45, coupé depuis 3 mois, livré. Soir: 246-2906.

A-1: BOIS FRANC SEC, 16 po. 7 années de service. F. Pharand (819) 983-7360.

BOIS de chauffage **à donner**, coupé en 4 pi., 10 cordes. 243-2878.

BOIS de CHAUFFAGE à vendre. 778-2986.

202 CHAUFFAGE-CLIMATISATION

BOIS de chauffage pour foyer, $60 la corde, livrée. 776-4396, après 17h.

BOIS de chauffage: bois vert $45/corde. 827-2854.

BOIS de chauffage, $60/corde. 827-0094.

BOIS DE FOYER, bois franc, 16 po., vert et sec, livré. 671-4256.

BOIS sec mélangé pour l'automne, 3 cordes pour $100. 663-5564.

FOURNAISE au gaz naturel, 100,000 B.T.U., $850 négociable. 827-4125

FOYER encastré avec accessoires, $600. 669-0093.

POELE à bois antique avec réchaud. 246-0515

POELE à bois, $100; 1 porte ext. et 1 porte int. en bois. 457-2724.

214 EQUIPEMENT DE COMMERCE

AUBAINE! EQUIPEMENT complet pour dépanneur. 663-7337.

CHAMBRE réfrigérée, 9.5 x 11.5, prix à discuter. Après 18h 663-2211.

EQUIPEMENT de dépanneur à vendre. 770-2312.

EQUIPEMENT de boucherie, de restaurant et de pizzeria: réfrigérateur porte de vitre. 776-3611, 827-4765.

REPRISE DE FINANCE
Equipements de restauration: malaxeur, poêle, lave-vaisselle + vaisselles, chaises, friteuses. **1ER ARRIVÉ...1ER SERVI...** 1-613-**733-7332.**

218 ARGENT DEMANDE

AVIS aux prêteurs. Demande de prêts en 1ère hypothèque pour petits prêts. 561-3222 code 225 ou 778-4808.

VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER

du 21 mars au 20 avril

Vous avez montré ce dont vous êtes capables de faire, ne croyez pas que la partie est forcément gagné. Efforcez-vous de tenir vos promesses, c'est par vos actes et vos paroles que l'on vous juge.

TAUREAU

du 21 avril au 20 mai

Laissez-vous aller sans retenue à votre imagination et à votre fantaisie. Profitez de cette journée pour resserrer l'entente avec votre conjoint; préservez à tout prix la paix dans le ménage.

GÉMEAUX

du 21 mai au 21 juin

Vous vous révolterez de ne pouvoir résoudre les difficultés qui se posent à vous au cours d'une transaction financière, et qui se répercutent défavorablement sur votre situation matérielle.

CANCER

du 22 juin au 22 juillet

Risques de chagrin et de blessures mais ne prenez pas les choses au tragique. La preuve de l'attachement d'un être aimé vous sera apportée et vous touchera beaucoup.

LION

du 23 juillet au 23 août

Sentimentalement, vous ferez plusieurs rencontres agréables et même quelques conquêtes. Vous serez attiré par un être un peu plus jeune que vous ou très gai de caractère.

VIERGE

du 24 août au 22 sept.

Des rapprochements inattendus, des solutions ingénieuses, des amitiés mouvementées mais fort attachantes, quelques caprices mais une réelle sauvegarde et une protection en amour.

BALANCE

du 23 sept. au 23 oct.

Évitez de contracter des dettes et de prêter de l'argent aujourd'hui même à vos amis. N'agissez pas avec impulsivité et attention ''aux coups de tête''.

SCORPION

du 24 oct. au 22 nov.

Vos rapports devraient être excellents. Si votre coeur est libre, une rencontre pourrait combler vos désirs. Acceptez les invitations; vous serez apprécié et vous recevrez des témoignages d'amitié.

SAGITTAIRE

du 23 nov. au 21 déc.

Évitez de prêter de l'argent; sachez refuser avec diplomatie. Satisfactions auprès de nouvelles connaissances mais ne négligez pas pour autant vos anciens amis.

CAPRICORNE

du 22 déc. au 20 janv.

Vous semblerez vous désintéresser des sentiments et de la susceptibilité d'un être aimant. Ne jouez pas le philosophe à l'esprit myope; donnez-vous du mal pour gagner et conserver l'amour.

VERSEAU

du 21 janv. au 19 fév.

Vous connaîtrez des moments de solitude, mais en revanche, vous passerez aussi des heures agréables. Une rencontre inattendue vous procurera du plaisir.

POISSONS

du 20 fév au 20 mars

N'agissez pas trop précipitamment, laissez faire les choses et demeurez confiant et optimiste. Il est encore temps de dire non avant de vous engager pour la vie si vous n'êtes pas certain de vos sentiments.

GARDERAIS ENFANTS

322 GARDERAIS BEBES

0 À 5 ANS, secteur ch. de la Montagne, non-fumeuse, repas équilibrés, 3 places disponibles, activités éducatives, jeu plein air, références, $70/sem. Contacter Natacha 772-9258.

0 ET +, avec ou sans reçu, repas chauds, Montée Paiement, 243-0873.

0 ET +, bienvenue au dîneurs, rue St-Jean Bosco. 776-2227, 772-1362.

0 et plus, garderais jour, soir et weekend, bons soins, prix très abordable. 775-9965.

0 ET +, près école la Montée, bienvenue élèves, repas chauds. **643-3742.**

0 ET +, près école St-Paul, Hull, non fumeuse, expérience. 595-8925.

1 ENFANT, 5 jours/sem., 2 ans et +, **beaucoup expérience. Louise, 243-8546.**

2 1/2 ANS et plus, secteur Mont-bleu, repas équilibrés, activités et bricolage. 595-0753.

2 ANS et plus, activités, ect. Bienvenus dîneurs de l'école du Parc de la Montagne. 771-2894.

2 ANS ET +, repas chauds, bons soins, St-Raymond, 771-6041.

2 PLACES dans mini-garderie, éducatrice, premiers soins. 246-5233.

AGENCE de garde en milieu familial, **La Gatinerie,** a des places de disponibles, 0 à 12 ans, **possibilité d'aide financière, gardiennes reconnues** avec formation, programmes d'activités, saine alimentation, **reçus d'impôt.** Information: 561-2626.

AU KA-RÉ DES AMIS - 62 RUE ISABELLE Service de garde de qualité. Programme éducatif, personnel qualifié, atelier par petits groupes, éveil musical et initiation à la danse par des professeurs. Ouverture de 7h à 18h. 243-3593 778-8862.

BESOIN d'un(e) copain(e). Profite de bons soins et vient t'amuser avec moi. J'ai 2 ans, ma gardienne prend bien soin de moi. Mon grand frère va à l'école et je m'ennui. Après 18h au 684-0994 (secteur rue North).

CHERCHE copin(e) de 2 à 4 ans pour petit garçon, chez-moi, centre-ville, Hull. Jour: 772-2736, soir: 771-5326.

CHEZ Danielle, 5 jours/semaine, enfants de tous les âges. **246-2405.**

CHEZ-MOI, 0 à 5 ans, dépannage, cour clôturée. Tante Colette est disponible en tout temps. 663-5445.

322 GARDERAIS BEBES

CHEZ-MOI, 2 ans +, non-fumeuse, clôturée, plein ou partiel. 663-4632.

CHEZ moi, enfants tout âge, bons soins, repas chauds et jouets éducatifs. 671-0772.

CHEZ-VOUS ou en service de garde, Hull. Expérience en garderie, maman non-fumeuse, cours en premiers soins, amènerait compagnes (Marie-Christine 3 1/2 et Émilie 2 ans). 772-8091.

DAME mature garderait soirs et fins de semaine. Suzanne 669-5996.

EDUCATRICE d'expérience, près école Massé, 6 mois et plus et dîneurs. 561-4769 après 17h.

EDUCATRICE en garderie, temps plein/partiel. Activités. 682-5606.

EDUCATRICE, temps plein et dîneurs de l'Ecole Le Coteau. 568-6518

FAMILLE DE GARDE, cours en garderie, premiers soins, cours en cardio-bébé. 243-3620.

FEMME avec expérience, garderais enfants, secteur Vanier. 744-5380.

GARDE d'enfants. Bienvenue dîneurs scolaire, près école St-Rosaire. 243-2219.

GARDERAIS enfants handicapés, tous âges, expérience. 281-5925.

GARDERAIS enfants, dîneurs, secteur Mont-Luc. 246-7452.

GARDERAIS enfants 2 ans et +, chemin Klock, Aylmer. Chantal: 684-4346

GARDERAIS enfants 2 ans et plus, cour clôturée, repas chaud, 243-4801.

GARDERAIS enfants de tout âge, incluant dîneurs. 243-6944.

GARDERAIS enfants chez-moi, **près écoles Lavictoire et St-Pie X.** 663-0697

GARDERIE de 1 à 5 ans, programmes et jeux éducatifs, cour d'éveil musical, personnel qualifié. Mont-Bleu. 772-1371.

HULL rue Amherst, du lundi au vendredi de 0 à 5 ans. 772-1991.

INFIRMIÈRE-auxiliaire, 2 ans et + ou dîneurs, rue St-Jean Bosco 595-3683

INFIRMIERE adorant les enfants, disponible pour prende soin de vos petis amours pendant votre absence. 3 ans et plus, reçus impôts, secteur Hautes Plaines, Josée: 595-0673.

MAMAN, 0 à 7 ans, avis aux pères et mères, près de la Pépinière. **669-5084**

322 GARDERAIS BEBES

LUNDI/vendredi, temps plein ou partiel, **près écoles Euclide Lanthier et St-Mark.** Cour clôturée. **Louise 684-7307.**

MAMAN avec expérience garderais enfants à Pte-Gatineau du lundi au vendredi, très bons soins. 568-0897.

MAMAN Denise cherche petits copains(ines) de 18 mois à 5 ans pour Nicolas et Sébastien, Wrightville, bons soins, cours clôturée. 776-4955.

MAMAN non-fumeuse, avec expérience, repas chauds, activités structurées, reçus, tout âge. 669-6026.

MILIEU non fumeur, 5 min. école St-Rosaire, garderais enfants 2 ans et +, prendrais aussi dîneurs. 246-5075

MINI-GARDERIE en milieu familial, 1 an et +. 243-3871

MINI-GARDERIE et bienvenue dîneurs: école La Source. 561-8092.

MONT-BLEU, face école Côte du Nord, enfants de tous âges, bienvenue dîneurs. 770-4489.

MONTEE PAIEMENT, mini garderie éducative, jeux structurés, repas chauds, terrain 1 acre. 643-1459.

MONTÉE-PAIEMENT
91 de Sauternes, enfants de tout âge, repas nutritifs, jeux éducatifs, bilingue, non fumeuse, cours premiers soins, reçus. Céline, 663-8721

NOUVEAU MINI GARDERIE
Maximum 5 enfants, jeux éducatifs, activités de groupe, repas chauds, à très bon prix. 772-2987.

PARC la Montagne, pour tenir compagnie à Chantal, 3 ans et +. 776-0675.

PREMATERNELLE/GARDERIE
Théâtre, impro, jonglerie, folklore, musique, arts plastiques, nourriture santé et végétarienne, temps partiel, enfants de 2 à 3 1/2 ans. 772-0616.

PRE-MATERNELLE (GARDERIE)
1 place disponible, 2 à 5 ans. Ghislaine 669-9989, après 18h: 663-9813.

SECTEUR HAUTES-PLAINES, 1 an et +, bons soins, repas chauds, références, non-fumeuse. 595-6943.

SECTEUR Limbour, mini-garderie, jeux éducatifs, repas nutritifs, reçus d'impôts. 246-2350

TOUT âge, ou donnerais à dîner, secteur St-Jean Bosco. 778-0898.

Les petites annonces LeDroit 560.2750

LES PETITES ANNONCES

220 ARGENT DISPONIBLE

$100-$500 SUR T.V., vidéo, stéréo, équipement de musique, articles de valeurs, etc. 246-0373.

1ERE et **2e** HYPOTHÈQUE. 243-4680.

ARGENT à prêter, 1ère et 2e hypothèque, réponse rapide. Progrès Courtier, Gilles Dulac 568-8815.

GOUVERNEMENT, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations). **1-514-728-0594 poste 200.**

L'INSTITUTION financière vous refuse un prêt de 1ère et 2e hypothèque? N'hésitez pas! 771-6641.

VIDEO

NETTOYAGE de caméra-vidéo ainsi que **vidéo.** Estimation gratuite. 669-7757

311 AIDE DEMANDEE

BOUCHER pour travailler à son compte dans un dépanneur, équipement neuf. 669-1162.

COUPLE concierge demandé pour une grande tour de logements. Expérience en entretien et nettoyage obligatoire. Appeler le 731-4002

PRÉPOSÉS(E) au comptoir, bilingues demandés(e) à temps plein, pour café-bistro dans centre-ville Ottawa, ouvert du lundi au vendredi. A.L. Van Houtte, 235-1273.

RECHERCHE couple anciens fermiers pour légers travaux sur ferme loisirs en échange de logement. 827-2075

314 EMPLOI DEMANDE

CHERCHE emploi à la maison. 986-2156.

312 AIDE DOMESTIQUE

POUR dame mature, cohabitation à très bas prix, échange de services (garde d'enfants). 246-5407.

314 EMPLOI DEMANDE

DÉCAPAGE, cirage, lavage de tapis, etc., 8 ans d'expérience. Demander René Bouchard. 772-8212.

HOMME à tout faire, expérimenté dans multiples travaux, avec équipement. Laisser message: Daniel 671-1448.

JE cherche du travail chez-moi avec salaire. (Pas de marketing). **243-5178.**

JE RECHERCHE travail à l'année avec Cube Van 1 tonne. 446-4137.

317 ESTHETIQUE COIFFURE

COIFFEUR(SE) avec expérience, temps partiel, à Vanier. 745-9256.

LOCAUX nouvellement aménagés pour: esthéticienne, technicienne d'ongles, massothérapeute ou autres. Excellent achalandage. Loyer à discuter. Salon établi, moderne et bien aménagé, pour accueillir, coiffeurs(euses) avec clientèle. Loyer fixe ou à pourcentage. 777-9922, 827-2576.

SALON de coiffure ou chaises à louer. 777-3212, 568-4766.

320 GARDIENNE DEMANDEE

À la maison, gardienne d'âge mûr pour fillette de 3 ans, du lundi au vendredi, heures flexibles, Chelsea (Cercle des Erables). 827-4356

A TEMPLETON, chez-moi, pour bébé de 6 1/2 mois, soir et fin de semaine. 669-8611.

320 GARDIENNE DEMANDEE

AUTO obligatoire, du lundi au jeudi de 15h30 à 19h, 3 semaines sur 4; garçon 10 ans, fille 6 ans. Lise 777-4848.

CHEZ-MOI, 2 enfants, centre-ville Ottawa, références. Soir: 234-0513.

NANNY JEUNE retraitée pour garder enfants de 4 et 7 ans et faire entretien de maison. Logée, nourrie. **232-2200, POSTE 2914.**

PERSONNE fiable, aimant les enfants, pour 2 enfants durant le jour, de 8h30 à 16h. 243-0089 après 17h.

325 OFFRE D'EMPLOI

$30 60 90 $
Léger travail téléphonique, de jour ou de soir, paie à tous les jours comptant. Appelle Chantal au 777-2409.

ALLARD'S PAINT & BODY SHOP
Nous recherchons une personne qualifiée pour diriger notre département des pièces. S.V.P. contacter Bob au 836-6120.

APPRENTI-MECANICIEN, expérience dans le service automobile. 561-1936.

AVEC le public, travail temps plein ou partiel, idéal pour dames. **561-0937.**

COURS DE BAR PROFESSIONNEL
Collège LaSalle - Industries
UN BAR PAR ÉTUDIANT
(Alcool véritable)
RENSEIGNEMENTS
(Nadine) **819-770-0057**

325 OFFRE D'EMPLOI

A TEMPS partiel, personne recherchée pour centre naturel de santé en expension rapide. Nous préférons que vous ayez 5 bras, 10 jambes et la capacité de prendre soin de plusieurs personnes en même temps et servir nos patients comme des rois. Faites parvenir votre C.V. au 370 boul. Gréber, Gatineau, Qc, J8T 5R6 avant le 20 septembre 1993.

325 OFFRE D'EMPLOI

LA SOCIETE DESOURDY 1949 INC. est à la recherche d'opérateurs et de chargeur sur pneus (h/f) pour opérations de carrière. Contactez M. Michel Houle au 771-3642

LIVREUR(EUSE) avec voiture. Vous présenter à La Rôtisserie St-Hubert, Hull, pour remplir demande d'emploi.

LE RANCH DU CUIR

DESSINATEUR DE VÊTEMENTS DE CUIR EXCLUSIFS, FABRIQUÉS POUR TOUS LES STYLES ET TOUS LES GOÛTS
recherche
GÉRANT(E), ASSISTANT(E) GÉRANT(E) CONSEILLER(E) DE MODE

Nous recherchons des personnes enthousiastes, déterminées pouvant aider notre clientèle à vivre une expérience de magasinage agréable et pleinement satisfaisante.

Plus qu'un emploi, nous vous proposons une carrière à l'égal de vos capacités d'apprendre et de produire.

Si vous êtes en mesure de relever ce défi, nous offrons un entraînement professionnel.

Pour une entrevue, composez le
235-3830
et demandez Claire

325 OFFRE D'EMPLOI

PETITE camionnette ou petit camion, bonne connaissance région Ottawa/Hull, temps plein. Se présenter au 52 Hotel de Ville, Hull.

Pourquoi travailler pour les autres? AVON peut travailler pour vous!
VOTRE propre commerce de produits de beauté et de mode. Formation gratuite, stimulant intéressant et escompte inégalé. **232-8585**

PREPOSES(ES) au comptoir dans un Café, bilingues, temps partiel, immédiatement. Carolle: 777-4525.

RECHERCHONS un représentant des ventes ayant comme atout le souci du client. Votre travail constant sera réflété par une excellente rémunération. Faites parvenir votre résumé à ZIPPY PRINT, 2615, rue Lancaster, unité 12, Ottawa, K1B 5N2.

REPRESENTANTE pour Colesce Lingerie, à temps plein ou partiel, moyenne de $25/hre. Aucun investissement. Manon ou Réjean 281-1960.

RESTAURANT SUBWAY - AYLMER temps plein, bilingue. Pour rendez-vous, demandez le gérant **682-7827.**

SOLIDE compagnie financière, recherche candidats(es) sérieux(ses) (au Québec: secondaire 5 requis). 777-6966 de 9h à 17h.

TELEPHONISTE demandée pour prendre rendez-vous pour notre photographe. Pas de vente. Salaire minimum plus bonus. 770-3432.

T & H Printers
recherche présentement:
Opérateur de plieuse possédant 4 ans d'expérience.
Relieurs à temps plein et partiel.
T & H Printers
5359, chemin Canotek
Gloucester, Ont.

TU ES IMMIGRANT(E) reçu(e) depuis moins de 3 ans au Canada, tu résides dans l'Outaouais québécois, tu es à la recherche d'un emploi, tu veux connaître le marché du travail. Appelle Passeport Travail au 561-7712.

VENDEUR(EUSE) avec expérience à la caisse, temps plein et partiel, avec références seulement. Déposez votre c.v. au 305 Notre-Dame, Gatineau.

VENDEURS(SES) demandés(es) pour boutique érotique "L'art d'aimer", 15 St-Louis. Contactez 243-0201.

Assistance demandée
Travail en garderie
Présentez votre C.V.
Informations :
778-3312

MOT MYSTÈRE

© Édimédia Inc.

par Liliane CHRÉTIEN

1276 10 lettres Le mot clé: une soupe

affamé	cuire	haricot	oignon	sel
asperge	cuit		orge	souper
		jus		
bisque	dîner			table
bon		maïs	panade	thé
brocoli	épice	mange	patate	tourin
brouet		marmite	persil	végétarien
		menu	plat	vermicelle
carotte	faim	mets	poireau	
chaud	fève	mijote	poivre	
chef	froid		potage	
chou	gaspacho	navet		
coulis	goût		repas	
crème	gras	oeil	riz	

Solution du problème précédent: estragon

E	R	E	N	I	D	P	A	T	A	T	E	E	M	T
I	M	E	N	U	N	O	B	H	T	L	G	S	O	G
L	I	E	A	N	E	I	A	H	B	N	E	U	S	A
O	C	H	R	U	E	R	E	A	A	R	R	J	T	S
C	C	U	Q	C	I	E	T	M	F	I	I	E	E	P
O	S	S	I	C	G	A	O	T	N	E	V	Z	M	A
R	I	P	O	R	T	U	J	E	U	A	V	R	T	C
B	E	T	E	D	E	O	I	G	N	O	N	E	A	H
E	R	P	I	M	A	R	M	I	T	E	G	R	L	O
M	S	O	C	U	A	P	S	I	L	U	O	C	P	E
A	R	H	U	T	C	O	A	O	S	T	L	E	O	G
F	E	U	E	E	U	I	P	L	T	I	R	N	R	A
F	A	G	O	P	T	V	E	E	E	S	A	A	G	T
A	E	I	E	H	E	R	R	O	I	S	S	M	E	O
V	E	R	M	I	C	E	L	L	E	D	A	N	A	P

BESOIN IMMEDIATEMENT: Caissier bilingue, 6h à 14h. Se présenter à **La Cuisine du Coin,** Place du Centre, Hull, avant 14h.

BESOIN mécanicien (h.f.) avec expérience. Bruce 663-3388.

BESOIN vendeurs (h.f.) dans la vente de portes et fenêtres. Se présenter chez Rénoco, 825 boul. Maloney Est, Gatineau. **Pour rendez-vous: Mario 663-2033.**

BOUCHER temps partiel, disponible en tout temps, minimum 2 ans d'expérience. S'adresser à Marcel Laprade au Loeb Riviera, 22 des Flandres.

ROYAL LEPAGE
Commis réceptionniste
Bilingue temps partiel
4 soirs semaine et samedi
Succursale de Gatineau
561-0223

CAISSIERE (h.f.), temps plein et partiel, garde-manger temps partiel, fin de semaine. 564-7400.

CHEF cuisinier(ère) avec 5 ans d'expérience dans la cuisine et les banquets, 5 jours/semaine, de midi à 20h. Salaire selon expérience, avantages marginaux. Envoyer C.V. à l'attention de Francine Juteau, Versabec, 646 rue Principale, Gatineau, J8T 5L4.

CLINIQUE Chiropratique, recherche massothérapeute, temps plein ou partiel, diplômé, membre d'un Ordre ou F.Q.M.M.. Envoyer C.V. a CASE 152 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

Club et stratégie de recherche d'emploi Tu es âgé(e) entre 18 et 30 ans? Tu veux un emploi rapidement? Tu veux de nouveaux trucs pour ta recherche-d'emploi? Ça t'intéresse? Service gratuit. Reine-Aimée au: 561-3631.

COMMIS CAISSIER(IÈRE), temps plein, parler français/Portugais un atout, jours/soirs, 1 samedi sur 2, salaire selon expérience.
Pharmacie Roger Larouche. 777-5273.

COMMIS caissier(ère) bilingue, temps partiel, soirée et fin de semaine, $6.60/heures. Se présenter avec C.V. au 207 rue Guigues, Ottawa, (Marché By).

COMPAGNIE de déménagement et de transport général, recherche représent(e), expérience non nécessaire. 778-3540.

COMPAGNIE en pleine expansion dans le **domaine de la sécurité,** cherche gens ambitieux et entreprenants; **temps plein/partiel.** 669-8481 après 16h.

CONCIERGERIE, couple résident pour immeuble 21 logis, appartement 2 chambres gratuit, **aucune réparation à effectuer,** idéal pour personnes semi-retraitées. 568-5151 entre 9h et 17h.

CONDUISEZ UNE MERCEDES
Portez des vêtements de couturiers
Devenez riche: Bilingue: 239-4969

EDUCATRICE pour travailler dans une garderie (2 à 5 ans). Doit posséder expérience et un bon sens d'organisation et d'initiative. Ghislaine, après 18h, 663-9813.

FLEURISTE à temps partiel (h.f.), $6/h, avec ou sans expérience, bilingue. ECRIRE a CASE 148 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9

LE Centre Océan Privé, Buckingham, recherche un praticien(ne) en massage (clientèle déjà établie). 986-9665 demandez Monique.

LA SOCIETE DESOURDY 1949 INC. est à la recherche d'opérateurs de paveuses et de rouleaux (h/f). La carte de compétence du Québec est requise. Contactez M. Michel Houle au 771-3642

LUXORAMA GATINEAU

Est à la recherche d'une personne avec beaucoup d'expérience dans la fabrication d'armoires de cuisine. Salaire très intéressant. 663-2859.

MAGASIN de produits professionnels de soin des cheveux et d'esthétique. 3 Jrs/sem., bilingue. 722-6587 du lundi au vendredi, de 9h à 16h.

MAISON d'hébergement pour femmes abusées et leurs enfants est à la recherche d'une intervenante de première ligne pour enfants. Le poste offert est un contrat de 6 mois à temps partiel. L'expérience de travail avec les femmes abusées et leurs enfants témoins de violence est essentielle. Une excellente connaissance des ressources communautaires et des programmes disponibles est requise. La capacité de communiquer en d'autress langues est un atout. Envoyer votre curriculum vitae à: Comité de sélection du personnel, B.P. 5381, Nepean, Ont., K1C 3J1 avant le 17 septembre 1993.

MANOEUVRES
ISOLATION RED TOP désire embaucher des manoeuvres (h.f.) avec cartes de la C.C.Q. pour leur chantiers en Outaouais Québécois et Ontairen. Le Candidat doit détenir un permis de classe 3. Veuillez faire parvenir un C.V. ou téléphoner au 613-244-2520.
ISOLATION RED TOP
C.P. 8648 TERMINAL
Ottawa, Ontario
K1G 3J1

MECANICIEN spécialiste en injection demandé, avec expérience seulement. 643-1414

NETTOYAGE DOMESTIQUE AYLMER recherche personne pour nettoyage de maison privée, avec auto. 684-5785.

OPTICIEN D'ORDONNANCE
ou expérience équivalente
Pour achat, vente, réparation et livraison de montures
40 heures/semaine du lundi au vendredi
Bilingue
Communiquez avec
Monsieur R. Bourk
au (819) 243-3596

NOUS recherchons un pelliculeur/opérateur de caméra/brûleur de plaques d'expérience. Connaissance des presses 40" 6 couleurs et "perfector" 40" 2 couleurs, ainsi que du pelliculage. Connaissance des techniques de reliure considérée comme un atout. Nous acceptons présentement les candidatures:

T & H Printers
5359, chemin Canotek
Gloucester, Ont.

$$ OCCASION D'AFFAIRES $$
Compagnie en hyper expansion cherche des gens entrepreneurs, ambitieux et motivés par l'argent. 1-800-563-1956. # représentant 819-246-9231.

372 PERSONNEL DE BUREAU

AUGMENTEZ vos chances de travailler avec un cours de WordPerfect, Lotus, DOS et dactylographie. Spécial de septembre. **BARBARA PERSONNEL 246-9689.**

RÉCEPTIONNISTE bilingue, 25 hres/sem., $10/hre. ENVOYER c.v. à: CASE 150 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9

SECRÉTAIRE senior avec expérience, sens de l'organisation exceptionnel, motivé, bilinguisme et expérience avec les Autochtones préférés. Envoyer c.v. à: Nahwegahbow, Jones, Hawken, 408 rue Queen, Ottawa, Ontario, K1R 5A7.

SECRÉTAIRE bilingue, expérience en assurance générale. Contacter Carole au: 235-7265.

SECRETAIRE bilingue demandée avec expérence en location. 595-3501.

SECRÉTAIRE juridique bilingue, WordPerfect 5.1. Windows, tenue de livres, $18,000 à $25,000 selon expérience. 770-6770

LE CENTRE DE FORMATION ET DE PRODUCTION F.S.T.L. INC.
Offre les cours suivants : Dos, Windows, WordPerfect, Lotus, Lotus Windows, WordPerfect Windows, Bedford, ainsi que des cours de Langues : Anglais, Français, Espagnol et Grammaire Française.
POUR INFORMATION : 669-8853

374 PERSONNEL D'HOTELLERIE

BARMAID avec expérience, temps partiel. 561-2614.

PORTIER et "disc jockey" (h/f) demandé(e) avec expérience. **776-6622**

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

AIDE-cuisinier(ère), pour le service des petits déjeuners. Se présenter au 100 ch. du Lac Lemay, Hull, Restaurant Mon Oncle Antoine.

BESOIN immédiatement personnes bilingues avec expérience pour travailler dans la cafétéria. Du lundi au vendredi de jour seulement. Se présenter au 1 Promenade du Portage, entre 8h et 10h30 ou 13h30 à 15h30.

LES PETITES ANNONCES

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

CUISINIÈRE demandée avec expérience pour cuisine canadienne. Du lundi au vendredi, de 7h à 14h. Café le Gourmet, 776-5619.

SERVEUSE avec 5 ans d'expérience ou plus, bilingue. Se présenter au Restaurant Fiorentina, 189 boul. St-Joseph.

SERVEUSE bilingue, expérience. Se présenter entre 14h et 19h au Stan's Dinner, 1188 Newmarket, Ottawa.

378 PERSONNEL DE VENTE

ANCIEN vendeur(euse) de balayeuse et d'encyclopédie bienvenu-s(es). Véhicule fournis. Pour entrevue: 723-5471.

AVIS TRES IMPORTANT
Entreprise spécialisée en publicité promotionnelle recherche personnel dynamique, confortable avec la vente aux résidences, rémunération très intéressante. Ginette ou Daniel, 986-7060, après 17h.

REPRÉSENTANTS(ES) expérience dans la vente d'appareils électroménagers et électroniques, salaire plus commission. Envoyer c.v. à Ameublement Erel, 10 rue St-Amour, Masson, QC, J8M 1B6.

REPRESENTANTS(ES)
Clientèle établie, diplôme d'études collégiales ou l'équivalence, programmes de formation, revenus selon qualifications. Richard Robitaille ou Royal Crêtes: 771-6645.

VENDEUR(EUSE) bilingue, expérience dans la vente de véhicules et dans le financement. Info.: P.Mantha, 772-4242

VENDEUSE demandée pour vente sur démonstration ou catalogue, nouvelle compagnie Park-Lane (bijoux). 789-5384.

VENDEUSE (h.f.), pour boutique de bijoux mode et accessoires, lundi et mardi, personne dynamique, honnête, avec initiative. 777-8580.

383 TRAITEMENT DE TEXTE

C.V., lettres, etc. WordPerfect 5.1, imprimante laser, bon français. **778-3756**

LOTUS 1-2-3, WordPerfect 5.1, C.V., lettres, rapports financiers, thèses, etc. Service bilingue et rapide. **Spécial pour étudiants.** 775-3053.

POUR tous travaux de rédaction et de mise en page, WP, imprimante au laser, bon service. 744-5380

400 LOGEMENTS A LOUER AYLMER

1 CHAMBRE, appareils, tapis mur à mur, $400. pas chauffé ni éclairé, libre 738-7707. Soirée et fin de semaine 787-9885 code 34.

NOUVELLE ADMINISTRATION

LE STRASBOURG

VOUS OFFRE À PARTIR DE 375$

PROMOTION pour nouveaux locataires 2 mois GRATUITS pour bail de 24 mois et MICRO-ONDES ou CERTIFICAT-CADEAU

GARÇONNIERES*, 1* - 2 - 3 CHAMBRES
* MEUBLÉ SI DÉSIRÉ

SURVEILLANCE PAR CAMÉRA-VIDÉO
PISCINES, TENNIS, ETC...

5% de rabais pour L'AGE D'OR

60 rue Cormier, Aylmer
685-0585

2-3 CHAMBRES, poêle et réfrigérateur, **à partir de $435**, concierges, construit en béton. **684-9836 entre 9h et 21h.**

2 CHAMBRES, **1 mois gratuit**, poêle et réfrigérateur, $523. 595-8550

2 CHAMBRES, 2 appareils, frais peint, prises lav./séc., semi s/sol, novembre, $515 + chauffage. 455-2525.

400 LOGEMENTS A LOUER AYLMER

2 CHAMBRES, cour, ni chauffé ni éclairé, $380. 684-1694, 682-9408.

2 CHAMBRES, duplex, grand stationnement, près Marina, autobus et taxi, cour, libre. 243-8697, 684-1586.

2 CHAMBRES, neuf, pas chauffé, ni éclairé, prises lav/séc, près marina. 684-7668.

2 CHAMBRES, neuf, prises lav./séc., entrée privée, 15 septembre-octobre, $550. 684-0357, 770-1572.

3 CHAMBRES, libre, prises lav./séc., cour arrière, 613-488-2178.

PLACE LAVIGNE
2 et 3 CHAMBRES, chauffé. 684-9341, 778-3440.

3 CHAMBRES, très spacieux, luxueux, toit cathédrale (5 pièces), tranquille, 1er novembre ou 1er décembre, $795. 682-6308.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1-2-3 CHAMBRES, Templeton, remise extérieure, à partir de $440. **643-2867, 669-4703.**

125 ST-LOUIS, libre, chauffé, appareils, 2-3 chambres, **$495. 243-9364**

127 ST-JEAN Baptiste, 2 chambres, non chauffé, ni éclairé, $435. 778-1750.

1, 2 ET 3 chambres, secteur tranquille, à partir de $460 non chauffé, ni éclairé. 669-5593, 663-4471.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, Pointe-Gatineau, $325. **243-5755, 595-1757.**

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, récent et très propre, près autobus et buanderie, $375. 561-1380.

1 CHAMBRE, près lac Beauchamp, 2 appareils, $420. **643-4247, 669-5778.**

Les Immeubles E.TASSE Ltée

Le plus important propriétaire indépendant de logements locatifs à Gatineau

- *7 minutes d'Ottawa*
- *entretien impeccable*
- *concierge résident*
- *semi-meublé et meuble*
- *durée flexible*

4-6-14-16 des Flandres
1-2 et 3 chambres, non chauffé, non éclairé
243-2046 • 243-2702 • 246-8521

29 et 31 des Flandres
1 et 2 chambres, non chauffé, non éclairé
561-7402 • 243-9746

336-344-352 et 360 Principale
1,2 et 3 chambres, chauffé et éclairé
568-7028 •568-9842 • 561-9135 •243-0210

170, 178 Chemin de la Savane
1 et 2 chambres, chauffé et éclairé
243-2039 • 568-7290

14-15-18-19-26 et 34 Orléans
1,2 et 3 chambres, chauffé, éclairé
568-3081 • 568-7957
• 243-0627 • 246-5714 • 243-7351 •

1 **CHAMBRE, près Cheval Blanc,** demi s/sol, pour personne seule, propre et tranquille, meublé, très moderne, chauffé, éclairé, accès lav./séc., stationnement pour 1 auto, $550/mois, **1er novembre.** Jour: 669-0704.

1 CHAMBRE, près Lac Beauchamp, prise lav./séc., bloc récent, ni chauffé, ni éclairé, immédiatement et 1er nov., $468. 671-3452, 986-1624, 685-0769

1 CHAMBRE, près des Promenades, foyer, pas chauffé, ni éclairé, $425, 1er octobre. 246-1350 après 17h.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, 1er plancher, entrée privée, prises lav./séc., $510, non chauffé, non éclairé, immédiatement, 35-A L'Acadie. Après 18h: 684-1932.

2 CHAMBRES, 1er octobre, haut de bungalow, Templeton. 669-9381.

2 CHAMBRES, 138 #402 rue Lausanne, libre, grand, tranquille, vue panoramique, $615 non chauffé, ni éclairé. **761-2855, 568-0398.**

2 CHAMBRES, 145 La Savanne, 1er octobre. 684-3239, 684-1771.

2 CHAMBRES, 1er octobre, privée, prise lav./séc., cour, $435. 663-9710.

2 CHAMBRES, 1er oct., non-fumeur, non chauffé, non éclairé, Touraine, $460/mois. 568-6742.

2 CHAMBRES, 1er oct., $575, prises lav/séc, 2 appareils, 277 rue Pine, près C.I.P. **663-4367, 733-2479.**

2 CHAMBRES, 26 Champlain, prise lav./séc., propre, $400. 246-9941.

2 CHAMBRES, 23 Du Barry, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur si désirés, décembre. 243-2901.

2 CHAMBRES, 2 s/bains, foyer, garage int., frais peint, condo moderne, 139-F de la Savanne, $650, immédiatement, pas chauffé, non éclairé. 748-0590.

2 CHAMBRES, 307 St-André, $440, stationnement, non chauffé, non éclairé, 1er octobre. (819) 427-5456.

2 CHAMBRES, $455, pas chauffé. Jour: 643-9915, soir: 643-9377.

2 CHAMBRES, 40 rue Claire, très propre. A partir de $440. 246-3245.

2 CHAMBRES, $450 chauffé, éclairé, 4 appareils, stationnement, 1er octobre. Claude: 663-7940

2 CHAMBRES, $440, chauffé, 1 stationnement, libre. Après 17h: 561-9874.

2 CHAMBRES, 444 Gréber, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur, 1 stationnement, prise auto. 246-1751.

2 CHAMBRES, 59 Curé Presseault, poêle, réfrigérateur, eau chaude, stationnement avec prise, très propre. 561-6317.

2 CHAMBRES, 56 Matapédia, eau chaude fournie, poêle, réfrigérateur, 1 stationnement avec prise. 246-9187

2 CHAMBRES, 6 logis, déc., près Promenades, **1 mois gratuit,** prises lav./séc., remise int./ext. 568-2916.

2 CHAMBRES, avec ou sans prises lav./séc, oct. **643-3704.**

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, modernes, chauffé, éclairé, tapis, appareils, stationnement, à partir de $549, personnes tranquilles. 243-3633.

2 CHAMBRES moderne, chauffé, éclairé, appareils, $565. 561-5578.

FAUBOURG LA VÉRENDRYE
Gatineau
Luxueux 3 chambres construction neuve, foyer au gaz
À proximité de Polyvalente Nicolas (Gatineau)
Autoroute 50 (sortie Labrosse)
Club Price
OBTENEZ JUSQU'À 2 MOIS GRATUIT
À partir de 625$ mois
246-5000

2 CHAMBRES, moderne, tranquille, 1er étage, près IGA Riviera/des Flandres, 2 appareils, eau chaude, stationnement et prise. $510. 246-7494.

2 CHAMBRES, moderne, spacieux, prise lav./séc., stationnement, $510, 1er novembre. 568-3133, après 18h 246-3336.

2 CHAMBRES, ni chauffé ni éclairé, $400. 246-2621.

LE BRIDGE CONTRAT

© Édimédia

NO 420

PRENEZ PLACE EN EST - 6

Aujourd'hui, c'est la dernière d'une série de six problèmes en défensive. Cette donne a été jouée lors d'une importante compétition d'équipes de quatre.

Donn.: Nord
Vuln. : Tous

	♠ D V 9 4 ♥ 8 7 ♦ V 9 7 5 ♣ 9 6 5	
	N	
♠ 10 8 6 3 ♥ R V 6 ♦ R 10 6 ♣ R 7 4	O E S	

Ouest	Nord	Est	Sud
-	P	P	1♥
X	P	1♠	2♣
P	P	X	Fin

Ouest entame avec l'as de trèfle suivi du huit. Notre déclarant joue le cinq et le six du mort. Quel est votre plan de jeu?

George Rapee, en Est, duque le deuxième trèfle pour éviter que notre déclarant puisse aller au mort avec son neuf de trèfle et tenter l'impasse en coeur.

Notre déclarant joue son roi de pique à la troisième levée et Ouest lui concède sagement la levée. Le retour pique est gagné par Ouest et ce dernier revient avec l'as de carreau suivi d'un autre carreau.

Notre déclarant, ne pouvant pas aller au mort, doit donc se résigner à perdre deux coeurs pour la chute du contrat.

Les quatre jeux sont:

	♠ D V 9 4 ♥ 8 7 ♦ V 9 7 5 ♣ 9 6 5	
♠ A 7 5 ♥ 9 5 3 ♦ A D 8 4 3 ♣ A 8	N O E S	♠ 10 8 6 3 ♥ R V 6 ♦ R 10 6 ♣ R 7 4
	♠ R 2 ♥ A D 10 4 2 ♦ 2 ♣ D V 10 3 2	

Est, en duquant le deuxième trèfle, voulait empêcher Sud d'aller au mort pour tenter l'impasse en coeur. Ouest avait le même objectif en tête en duquant le roi de pique. Si l'un ou l'autre des défenseurs n'avait pas été pas vigilant dans cette donne, cette chronique n'aurait pas paru aujourd'hui pour vous divertir.

Jacques LALIBERTÉ

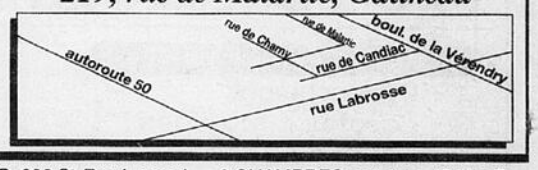
FAUBOURG LA VÉRENDRYE
Un autre projet géré par Stéphane Bisson

Luxueux appartement neuf à louer

1 chambre **430$** rangement intérieur

3 chambres à partir de **630$** salon avec foyer au gaz

Ouvert aux visiteurs
Samedi et dimanche 13 hrs à 16 hrs
219, rue de Malartic, Gatineau



246-5000

1 CHAMBRE $425, chauffé, éclairé, 2 appareils. LIBRE 682-6266,

1 CHAMBRE, câble, stationnement, libre, $395. 663-7218, 663-4054.

1 **CHAMBRE,** chauffé, 2 appareils, buanderie, $395. **669-9950, 246-3720.**

1 CHAMBRE, chauffé/éclairé, poêle, réfrigérateur, $425. 561-0356.

1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, $385, **1er 2 mois $195. 561-5657.**

1 CHAMBRE, chauffé, non éclairé, s/sol, $350. 663-9482 (répondeur).

1 CHAMBRE, chauffé, $415, libre immédiatement. 669-2966.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, propre, tranquille, 778-0463.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $420, sept. 663-0183.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, Mtée-Paiement, prise lav./séc., personne seule et mature, $450. 243-7275

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $375. 827-3070.

1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, $390, libre. 643-1248.

1 CHAMBRE, éclairé, chauffé, poêle, réfrigérateur, 1er octobre, $350. 561-5415 après 19h.

1 CHAMBRE et 3 chambres avec foyer à gas. **Immeuble tout neuf,** sortie boul. Labrosse, **231-6935.**

1 CHAMBRE, grand, dans duplex, prise lav./séc., pas chauffé/éclairé, $380. 568-3768.

1 CHAMBRE, grand, triplex, prise lav./séc., 2 stationnements, pas chauffé, ni éclairé, libre. 643-2447.

1 CHAMBRE, libre, 2 appareils, chauffé, éclairé, $410. 595-9599.

1 CHAMBRE, meublé, chauffé, éclairé, câble, Le Carrefour, 1er octobre, $450. 568-6590 après 17h.

1 **CHAMBRE** moderne, chauffé, éclairé, appareils, $485. 561-5578.

1 CHAMBRE, moderne, etc., libre, 87 ave. Gatineau, $455. 561-0965.

1 CHAMBRE, neuf, $450/mois, **un mois gratuit.** 246-5000.

1 CHAMBRE, neuf, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, lav/séc., 1er novembre, $485. 731-8366.

1 **CHAMBRE,** pas chauffé/éclairé, libre, $340/mois. Références. **771-2813.**

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, stationnement. $350. 243-0201.

1 CHAMBRE, rénové, $325, rue Lévis, libre. Robert Morin 246-5687.

1 CHAMBRE, semi s/sol, 2 appareils, non chauffé/éclairé, $360. 643-3625.

1 CHAMBRE, s/sol, Templeton, 1er octobre, $400. 246-5421.

1 CHAMBRE, Templeton, **bord de l'eau**, terrain privé boisé, remise, chauffé, éclairé, $475, 1er octobre. Répondeur ou 17h à 20h: 663-9789.

1er NOV., 2 chambres, près du Boul. Maloney, $430. 595-1422.

1ER octobre/novembre, 3 chambres, chauffé, éclairé, $600. 243-5699.

1 ER octobre, Ch. des Erables, 1 chambre, chauffé, éclairé, $375. Après 16h: 243-5296.

1 ET 2 chambres, près des Promenades, septembre-octobre, $450, $495. 246-8733 ou 744-0910.

1 ET 2 CHAMBRES, 150 Gréber, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, frais peint, piscine, endroit idéal pour gens âgés. 561-3324.

206-232 BL LAVÉRENDRYE
2 CHAMBRES pas chauffé, prise lav./séc., moderne, $625-$640. 663-0053

2 1/2 MEUBLÉ, chauffé, éclairé, câble, très propre, 1er étage, $400. **669-3865.**

2-3 CHAMBRES, grand, prise lav./séc., stationnement. **663-6344, 663-5755.**

2-3 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle. 561-5486.

25-27 DES FLANDRES, 2 chambres, 1er octobre. 561-0938, 778-3440.

2 CHAMBRES, 1er octobre, grand, chauffé, éclairé, 2 appareils, balcon, stationnement, $549. 243-8217.

2 CHAMBRES, 1er octobre, $515, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 561-2105, 770-3478.

2 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** chauffé, stationnement, 2 appareils, tapis, $495. 663-0567, 565-5005.

2 CHAMBRES, 1er octobre, rue de Lucerne, foyer au salon, $650/mois. **243-3911, 770-8870.**

2 CHAMBRES, 1er oct., lave-vaisselle inclus, s/sol non fini, prises lav./séc., $560 non chauffé ni éclairé ou $660 chauffé. **(613) 443-0855 à frais virés.**

2 CHAMBRES, 1er octobre, coin tranquille, prises lav/séc, $515 non chauffé, ni éclairé. 669-7594.

2 CHAMBRES, 1er octobre, non chauffé, non éclairé, prise lav./séc., rue East, $410/mois. 663-2924.

2 CHAMBRES, 929 St-René, grand condo luxueux, entrée privée, plancher de béton, remise int./ext., 2 stationnements, $675. 561-1184.

2 CHAMBRES, app. condo, secteur Côte d'Azur, les plus attrayants, les plus spacieux de la région, site boisé unique. Ne louez pas sans les voir, $595 à $655. 561-5491, 663-4207.

2 CHAMBRES, Boul. de l'hôpital, libre immédiatement, 2 chambres, beaucoup de fenêtres, prise lav./séc., stationnement, remise. 986-9196.

2 CHAMBRES, B. Gréber, **spacieux 6 logis,** s/manger, prise lav./séc., 1/2 mois gratuit, oct.-nov., $550. **568-3133.**

2 CHAMBRES, condo, 1,200 pi.ca., aires ouvertes, $650. 561-4838.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 1 stationnement, prises lav./séc., remise int., $565 et $575, sept.-oct., condo 22 du Barry. **568-2487.**

2 CHAMBRES, chauffé, stationnement, prise lav./séc., $490. 663-6748.

2 CHAMBRES, centre-ville, 2 appareils, $580, chauffé, éclairé, bien insonorisé, 1er novembre. 561-3936 561-2256.

2 CHAMBRES, condo de luxe, 5 appareils, 175 De Morency, libre. $655/mois. 243-5521

2 CHAMBRES, Cléricy, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $515, novembre. 663-6971.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $540, 1er octobre. 246-1297

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stationnement. 568-9158, 243-1553.

2 CHAMBRES, demi s/sol, chauffé, éclairé, câble, secteur tranquille, idéal pour personne seule ou couple, $500. 663-7652 669-2204.

2 CHAMBRES, grand, moderne, bl de l'Hôpital, prise lav./séc., stationnement, grand balcon, cour, à partir de $490. **Gestion Logik, 771-5643**

2 CHAMBRES, grand logis, pas chauffé, pas éclairé, gaz naturel, $650/mois, 202 St-Louis.

2 CHAMBRES, haut duplex, grand, ensoleillé, cour privée, garage, stationnement, 4 appareils, $560 pas chauffée/éclairée, 1er nov. 561-4064.

2 CHAMBRES, Limbour, 6 de la Glissoire, $450, pas chauffé, pas éclairé, stationnement, libre. 762-2306.

2 CHAMBRES, moderne, spacieux, 1er octobre, 3ème étage: $620, 1er novembre, semi s/sol: $570. **561-6373.**

2 CHAMBRES, octobre, 134 La Savane, très propre, prises lav./séc., grande cuisine, pas chauffé ni éclairé, $570. 762-0642, 226-7710.

2 CHAMBRES, prise lav./séc., stationnement, libre immédiatement. Entre 9h et 20h: 663-5212.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, stationnement, libre, $410. 643-3822.

2 CHAMBRES, prises lav/séc, pas chauffé, ni éclairé, secteur paisible, remise ext., à partir de $520. 663-9233.

2 CHAMBRES, prise lav./séc., $505, novembre ou décembre. 243-1895.

2 CHAMBRES, près Promenades, 1er septembre. **561-7371, après 18h.**

2 CHAMBRES, prise lav/séc. entrée privée, stationnement. $425. Libre. Après 16h30. 568-7972 ou 246-8913.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé. 643-1761, 669-7790.

2 CHAMBRES, rue Lévis, $450, libre. Robert Morin 246-5687.

2 CHAMBRES, rue Notre-Dame, 887 #2, 1er oct., grand, propre, tranquille, remise, 2 stationnements, $570 ni chauffé/éclairé. **761-2855, 568-0398.**

2 CHAMBRES, **repeint,** insonorisé, **prise lav./séc.,** $535. **643-1459.**

2 CHAMBRES, rue Pine, 1er décembre, semi s/sol, duplex, chauffé, s/lavage, stationnement 1 voiture, couple seul (tranquille), pas d'animaux, $485/mois. Après 18h 663-0668.

2 CHAMBRES, s/manger, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, balcon, 1er novembre, $540. **568-3746.**

2 CHAMBRES, semi s/sol, $465 chauffé, non éclairé. Linda: 951-3891, soir: 669-1294.

2 CHAMBRES, style condo, entrée privée, immédiatement, $495. 246-9188, 669-7790, 643-1761.

2 CHAMBRES, style condo, récent, coin paisible rue Notre-Dame, $550. 663-3735.

2 CHAMBRES, sous-sol, chauffé, éclairé, $400. 669-9388.

2 CHAMBRES, secteur recherché, tranquilité assurée, moderne, prises lav./séc., poêle, réfrigérateur, remise int. 663-4207.

2 CHAMBRES, tapis mur à mur, prise lav./séc., stationnement. 770-9282.

2 ET 3 CHAMBRES, chauffés, éclairés. 246-7293.

LES PETITES ANNONCES

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 GRANDES CHAMBRES, foyer, bain romain, concept ouvert, haut de triplex, 2 stationnements, remise ext. 1er oct.-1er nov. $585. 561-4717.

2 GRANDES chambres, prises lav./séc., stationnements, 1er octobre, $560. **Vaut une visite!** 643-9388.

3 1/2 PIÈCES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, bien situé, près auto bus, 1er octobre. 827-2173.

3 1/2 PIECES, poêle, réfrigérateur, stationnement, porte patio, balcon, buanderie, $375. **561-1122.**

3 1/2, PTE-Gatineau, près de tous les services, $348/mois, libre 1er novembre, pas chauffé, ni éclairé. **561-6331.**

31 CLERICY
Garçonnière, et 2 chambres: (1 mois gratuit) sept.-nov., chauffé/éclairé, 2 appareils. **568-4099, 568-4498.**

35 CLERICY
IMMEDIATEMENT et octobre, 2 chambres **(1 mois gratuit):** Tous chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur. 246-3942, 568-4498.

3 CHAMBRES, 1150 pi. car., octobre, insonorisé, prise lav./séc., stationnement, $555/mois. 663-7809.

3 CHAMBRES, 1,500 pi.ca., sur 2 étages, moderne, lave-vaisselle, bain tourbillon, 2 stationnements, 1er décembre, $720. Après 19h: 243-7898

3 CHAMBRES, 1er octobre, haut, **foyer, appareils, stores,** $670. **246-2831.**

3 CHAMBRES, 179 de Candiac, vue panoramique, prise lav./séc., aspirateur central, 1er octobre, $680. **643-2015, 986-8833.**

3 CHAMBRES, 1er octobre, moderne, grande remise, cour arrière, stationnement. 663-5719.

3 CHAMBRES, 1,330 pi.ca., **INSONORISÉ,** près poly. Nicolas, stationnement, foyer, $640, **libre. 736-6267.**

3 CHAMBRES, 8 René-Lévesque, libre, références. $560. 663-8385.

3 CHAMBRES au r. de ch., Pte-Gatineau, triplex récent, environnement paisible, 2 stationnements, prises lav./séc., remise ext., entrée privée, non chauffé ni éclairé, 1er octobre, $625. 776-4988.

3 CHAMBRES, beau, spacieux, triplex moderne, $615 pas chauffé, ni éclairé, octobre. 281-4781.

3 CHAMBRES, bungalow-duplex, très propre, libre. 663-8868.

3 CHAMBRES, bas duplex, prise lav./séc., grande cour, remise, pas chauffé, pas éclairé, $550, octobre. 246-1642.

3 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, $530, 1er oct. Après 18h: 243-8217.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $695/mois. 827-4122.

3 CHAMBRES, coin Labrosse-Maloney, novembre, $610. 663-0952.

3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stationnement. 568-9158, 243-1553.

3 CHAMBRES dans 3 logis, 1,000'ca, $600 ni chauffé ni éclairé, libre. Marc Pageau **561-5222 Countrywide Courtier**

3 CHAMBRES, DuBarry, luxueux, 2 stationnements, prise lav/séc, prise ext., libre, $670, ni chauffé, ni éclairé. **568-0663, 778-0044.**

3 CHAMBRES, dans triplex, Pte-Gatineau, 1er octobre. 246-0707.

3 CHAMBRES, frais peint, prises lav./séc., remise, ni chauffé/éclairé, $595. 827-2018. 225-B, rue Rollin.

3 CHAMBRES, grande remise. Appeler Leila: 739-1797.

3 CHAMBRES, grand, **1,250 pi.ca.,** foyer, **1er oct. ou nov.,** tranquille. Jour: Marc **243-1234,** soir: Bernard **669-1180.**

3 CHAMBRES, haut de duplex, 2 stationnements déneigés, remise, 179 Charlevoix Est, $595. 643-9011.

3 CHAMBRES, haut de maison, cour, 2 appareils, $675 chauffé, éclairé, câble, libre. 243-8714 ou 669-8318.

3 CHAMBRES moderne, chauffé, éclairé, appareils, $595. 561-5578.

3 CHAMBRES neuf, Maloney E. près Métro, prise lav./séc., remise, ni chauffé ni éclairé, **$585,** libre. **669-7400.**

3 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, $545, 1 stationnement, 1er octobre. 643-3822.

3 CHAMBRES, rue De Candiac, prêt immédiatement. 663-4664.

3 CHAMBRES, rue Canadel, 1er octobre, $600/mois. Appelez Peggy: 232-1121.

3 CHAMBRES spacieux, haut de triplex, pas chauffé ni éclairé, cour clôturée, stationnement, près Promenades, $585, libre le 15 oct. 246-0195

3 CHAMBRES, spacieux et très propre, prises lav/séc, grand stationnement, près autobus et buanderie, $650. 561-1380.

3 CHAMBRES, Templeton, neuf, 1er octobre, pas chauffé/éclairé, prises lav./séc., $590. 663-6473.

3 CHAMBRES, triplex, neuf, grand, près parc, **libre, $575. 663-5104.**

3 PIECES pour homme, pas chauffé ni éclairé, $335. 663-1227 entre 17h30 et 20h30

45 STEPHANE, triplex, 1 chambre, $375. 568-8528, 669-3722.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

4 CHAMBRES, très grandes pièces, prises lav./séc., 2 stationnements, 2 grands balcons, libre, $700 non chauffé non éclairé, pas d'animaux, 22 Campeau #B. 455-9247.

895 NOTRE-DAME, 1 chambre, $350, libre. 568-8528, 669-3722.

COOP Clair de Lune, 1 chambre, près des Promenades, libre. Lise Chénier, 568-7630 après 17h30.

GATINEAU, 440 GREBER
Octobre et février, 2 chambres, chauffé, éclairé, 2 appareils, stationnement. 568-4498, 561-0258

GATINEAU 155 de la Savane
1 chambre: novembre, 2 chambres: immédiatement; chauffés, éclairés, poêles/réfrigérateurs, stationnements. **243-9167, jour 568-4498.**

GATINEAU, 72 MATAPEDIA
Novembre, 2 chambres, chauffé, éclairé, 2 appareils, stationnement. 246-0245, 568-4498

HABITATION MONT-JOYE
Garconnière, 1 chambre, octobre. 243-0592.

NOVEMBRE/décembre, 2 chambres, chauffés, éclairés, $525. 243-5699.

PRES DES PROMENADES
1-2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, piscine, frais peint. 561-3324.

PRÈS LABROSSE/LA VÉRENDRYE
2 chambres, octobre, novembre, à partir de $565, bain giratoire, prise lav./séc., remise ext., 2 stationnements. **246-3868.**

PRIX RÉDUIT, 2 min. des Promenades, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, maintenant. **246-0107.**

SPÉCIAL
PLACE DU PROGRES 1,2,3 chambres, immédiatement, chauffé, éclairé, câblovision. 243-0516 ou 778-3440.

URGENT! 2 chambres, grand, triplex, Templeton, octobre. Soir: 643-5710.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

119 ST-Joseph, 1 grande chambre, $380. 778-1750

1-2-3 CHAMBRES, à partir de $440, poêle, réfrigérateur, câblovision et stationnement. 772-4509.

1 CHAMBRE, septembre, octobre, novembre, poêle, frigo, non chauffé/éclairé, buanderie, stationnement, A partir de $375. 65 Lanctot. 770-6907, 778-6140.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1 CHAMBRE, 10 St-Hyacinthe, libre, appareils, $300, idéal pour femme seule. 728-1213, 771-4099.

1 CHAMBRE, 142 Richer, $375 chauffé, éclairé. Pierre 776-3153.

1 CHAMBRE, 1er octobre, 2 appareils, stationnement, chauffé, $390. 748-7016.

1 CHAMBRE, 2 appareils, grand, Boul. St-Joseph, $445. 663-7539.

1 CHAMBRE, 3 appareils, grand balcon. 778-3045.

1 CHAMBRE, $475, grand triplex, prise lav./séc., 2 appareils, stores, stationnement, octobre. 778-6364.

1 CHAMBRE, centre-ville, libre, stationnement, $435. 827-3458

1 CHAMBRE, centre-ville, $425, pas chauffé/éclairé. 456-1069 777-7277.

1 CHAMBRE, chauffé, prise lav./séc., 1 stationnement. 776-6379.

LE MONTMAGNY
Mont-Bleu (près Cegep)
2 chambres à coucher
585$
spacieux, chauffé, eau chaude, tout équipé, arrêt d'autobus à la porte. 25, Hinchey app. 8
• 777-8857 •
1 MOIS GRATUIT

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, stationnement, câble, $460. 777-5431.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, rue Mutchmore, libre. **595-9067, 772-2422.**

1 CHAMBRE, coin Sacré-Coeur et Dollard, $395, pas chauffé, ni éclairé, rénové, tranquille. 772-2908 ou 771-4592 après 18h.

1 CHAMBRE, grand balcon, poêle, réfrigérateur, St-Joseph, $425. 770-0008 avant 16h, 771-2332 après 17h.

1 CHAMBRE, haut de maison, idéal pour femme seule 40 ans et +. 775-3371

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, semi s/sol, s/dîner, 2 appareils, stationnement. 778-1723.

1 CHAMBRE, ni chauffé/éclairé, poêle, réfrigérateur, $330. 772-9630

1 CHAMBRE, non chauffé ni éclairé, $375. 41 rue Fortier. 776-2459

1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, pour personne seule ou couple, références, $350, libre. 772-0333

1 CHAMBRE, rue Laval, stationnement, non chauffé/éclairé, $350. 1er septembre. 738-7707, 787-9885 (code 23).

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1 CHAMBRE, rue St-Florent, petite et propre, chauffée, $425. **837-9498.**

1 CHAMBRE, secteur lac des Fées, chauffé, cuisinière, frigo, stationnement, entrée privée, balcon, terrasse, potager, novembre, $425. 770-5132.

1 CHAMBRE, septembre-octobre, 145 Archambault, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $500 et $515. **770-2757.**

1 CHAMBRE, s/sol, rue Archambault, chauffé, éclairé, stationnement, libre, meublé ou non, $450. Soir 777-3837.

1 CHAMBRE, Val-Tétreau, 2 appareils, chauffé, $500. 684-7834, 684-1056.

1 CHAMBRE, Val Tétreau, près de l'UQAH, chauffé, poêle, frigo. $435. Novembre. 778-3172.

1ER octobre, 2 chambres, $525 chauffé, 14 Richer app. 3. 775-9933.

1ER OCTOBRE, 3 chambres, chauffé, éclairé, $575. 776-2694.

1ER octobre, 3 chambres, rue Eddy, prises lav/séc, chauffé, balcon, $495. 771-0620, 770-3228.

1ER OCTOBRE, 2 chambres, chauffé, éclairé, $450. 776-2694.

1ER oct., près U.Q.A.H., 2 chambres, appareils, non chauffé, non éclairé, $335. 772-4909, 824-6063.

1ER SEPTEMBRE, 2 chambres, complètement rénové, spacieux, Hull, $550-$575. 684-5573.

1 ET 2 CHAMBRES, chauffés, éclairés, 1er oct., $460 et $550. 685-0285

1 ET 2 CHAMBRES, chauffés, éclairés, stationnement. 772-1594.

1 MOIS ABSOLUMENT GRATUIT
1 Chambre, ensoleillé, $499. Immeuble propre et tranquille, près Les Galeries. Pilon: 770-5530.

TRIPLEX NEUF SPACIEUX
2 chambres
Secteur: Plateau de la Capitale
Disponible immédiatement et/ou octobre
À partir de 625 $
Contactez Gilbert Pagette directe 787-7125

2-1 CHAMBRES, Mont-Bleu, frais peint, impeccable, chauffé, éclairé, appareils, buanderie, autobus à la porte, 1er octobre et 1er novembre, $450 et $535. 776-6690, 682-4767.

2-3 CHAMBRES, près pont Cartier-McDonald, chauffés, éclairés, modernes, appareils, à partir de $595. 771-4192.

2 CHAMBRES, 1er octobre, Mont-Bleu, $495 chauffé. 778-3617, après 19h.

2 CHAMBRES, 1er nov., Mont Bleu, prise lav./séc., $490. **770-3478.**

2 CHAMBRES, 1er octobre, secteur St-Jean Bosco, adultes, 777-0472.

2 CHAMBRES, 121 St-Henri, non chauffé, ni éclairé, pas de prises lav./séc., $410, 1er octobre. 777-0689.

2 CHAMBRES, 1er novembre, 10 Beaudoin, 3 appareils, non chauffé, ni éclairé, $410. 643-9736.

2 CHAMBRES, 1er octobre, $495 non chauffé/éclairé, 771-9214.

2 CHAMBRES, 136 Richer, $375 pas chauffé, ni éclairé. Sylvie 770-0826.

2 CHAMBRES, 25 Chouinard, tranquille, $490, octobre, 595-2143.

2 CHAMBRES, $380, pas chauffé ni éclairé, frais peint, 1 stationnement, libre immédiatement. 772-0274.

2 CHAMBRES, 62 Ste-Marie, $550 chauffé, immédiatement ou 1er nov. N. St-Cyr, 777-9800.

2 CHAMBRES, 6 1/2 Mercier, près UQAH, semi-s/sol, tapis, chauffé, eau chaude, $515. Après 17h: **777-2635.**

2 CHAMBRES, appareils. Appeler au 772-9545.

2 CHAMBRES, beau logis, balcon, grands salon/cuisine, stationnement, libre. 778-3547.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, octobre, $505. 96 Mont-Bleu 733-0620.

LE VERSAILLES
"Promotion sur place"
1 chambre. Libre immédiatement
Immeuble de béton, piscine, sauna, dépanneur, buanderie, concierge. Très tranquille, vue panoramique, chauffe eau, poêle et réfrigérateur inclus.
FAUT VOIR! 777-7801.

2 CHAMBRES, chauffé, $495, stationnement, 22 Dalpé. 762-0529.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, réfrigérateur, poêle, câble, $595, 1er octobre. 776-5147.

2 CHAMBRES, chauffé, poêle, réfrigérateur, haut, stationnement, 1 min. Galeries Hull, $550. 663-3342.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, câble, $595-$620, 1er octobre. **236-5931**

2 CHAMBRES, chauffé, $500 et $510, 25 Chauveau, novembre. 456-2907, 456-2698

2 CHAMBRES, chauffé, eau chaude, prise lav./séc., stationnement, libre 1er octobre, $550. 770-0068

2 CHAMBRES, chauffé, eau chaude, libre. 1er octobre. 770-9282.

2 CHAMBRES, libre, prises lav./séc., très propre. **777-3327, 824-3488.**

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES, entrée privée, prises lav./séc., poêle, réfrigérateur, $540. 746-8697.

2 CHAMBRES, grand, bien éclairé, stationnement, balcon, 30 Iberville, à 2 pas centre-ville, $650. 224-1157.

2 CHAMBRES, grand et charmant, près de tout, cour, stationnement, remise, novembre, $525. 772-4288.

2 CHAMBRES, grand, 2 min. Galeries de Hull, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, libre, $579. 772-4657.

2 CHAMBRES, grand, prise lav./séc., pas chauffé/éclairé, stationnement, tranquille, $450, octobre. 771-9355.

2 CHAMBRES, haut de maison, 58 Garneau, $550 pas chauffé ni éclairé. **776-1924,** 827-4374.

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, libre $515, non chauffé ni éclairé, prises lav./séc., stationnement. 777-6524, soir et fin sem. 720-3349.

2 CHAMBRES, idéal pour 1 ou 2 personnes, s/manger, rénové, tapis, stores, entrée privée. 777-5702

TRIPLEX NEUFS
MANOIR DU PARC
Site exceptionnel
2 chambres / s. manger
Remises ext. & int.
Foyer / prises lav./séc.
immédiat/octobre
à partir de 630 $
595-0362

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, semi s/sol, libre, impeccable, prise lav./séc., $445. 771-4023 ou 663-0438.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, poêle et frigo, balcon, buanderie. Non chauffé. $480. 771-6826.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, propre, semi s/sol, oct.-nov.-déc., $425. **281-1029, 663-4045.**

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, balcon, prise lav./séc., 1er octobre. 771-9925, 746-7283.

2 CHAMBRES, près des Galeries, disponible. **684-2403, 684-1536.**

2 CHAMBRES, prise lav./séc., rénové, libre, stationnement, $450 non chauffé, non éclairé. 777-4479.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc., 1er nov. 771-9578.

2 CHAMBRES, pas chauffé/éclairé, sept., Ch. Freeman, $540. **777-1817**

2 CHAMBRES, près Cegep, quartier recherché et paisible, spacieux, impeccable, ensoleillé, parc en face, grande cuisine, plancher bois, appareils. 561-5491, 770-9861, 778-4445.

2 CHAMBRES, rénové, pas chauffé, ni éclairé, libre. 669-8854.

2 CHAMBRES, rue Louis-Hébert, 1er octobre. **595-9067, 772-2422.**

2 CHAMBRES, rue Fournier, 4e étage, 2 appareils, chauffé, éclairé, câble, libre, $595. Jour: 776-1685, soir et fin sem., Brian: 663-5609.

2 CHAMBRES, semi s/sol, octobre, tapis neufs, ni chauffé ni éclairé, prise lav/séc, 70 Mont-Bleu, $460. **770-1800**

2 CHAMBRES, septembre/octobre, spacieux, prise lav./séc. 770-8691

2 CHAMBRES, s/sol, bien éclairé, $455, pas chauffé. 771-5676.

2 CHAMBRES, tapis neufs, frais peint, prises lav./séc., 82 Montclair, stationnement, 1er novembre. 595-3616.

1, 2 et 3 chambres HULL
CHEMIN DE LA MONTAGNE
1 MOIS GRATUIT
Paiement à partir de $425.00
- Stationnement
- Câblovision, inclus dans certains logis
- Très propre et tranquille
- Pièces spacieuses
- Cuisinière, réfrigérateur
- Salle de lavage

778-1956

2 CHAMBRES, très grand, secteur Mont-Bleu, chauffé, eau chaude, $625, 1er novembre. 746-5643

2 CHAMBRES, Val Tétreault, près U.Q.A.H., 1er octobre, chauffé, $465. 777-0348.

2 SEMAINES gratuites, 1 et 2 chambres, chauffé, Wrightville, 2 appareils, références. $400/$450. Du lundi au vendredi: 772-4582.

30 RUE Richard, 2 chambres, chauffé, eau chaude, stationnement, prise lav./séc., $525. 595-4721

3 CHAMBRES, 1er octobre, chauffé, $700. 996-9306, 776-3140.

3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 1 stationnement, tout rénové. 776-6379.

3 CHAMBRES, grand, novembre, $630 + s/sol. 777-0970.

3 CHAMBRES, Hautes Plaines, septembre ou octobre, $640. 521-2408

3 CHAMBRES, Mont-Bleu, chauffé, éclairé, $650. 770-0676.

3 CHAMBRES, plancher bois franc, foyer, chauffé, près Musée Civilisations, $580, 1er octobre. 456-1069 777-7277.

3 CHAMBRES, Plateau de la Capitale, triplex luxueux, neuf, non chauffé, non éclairé, 1er octobre. 595-4823 après 18h.

MOTS CROISÉS

© Édimédia Inc.

NO D-2416 **par Liliane CHRÉTIEN**

HORIZONTALEMENT

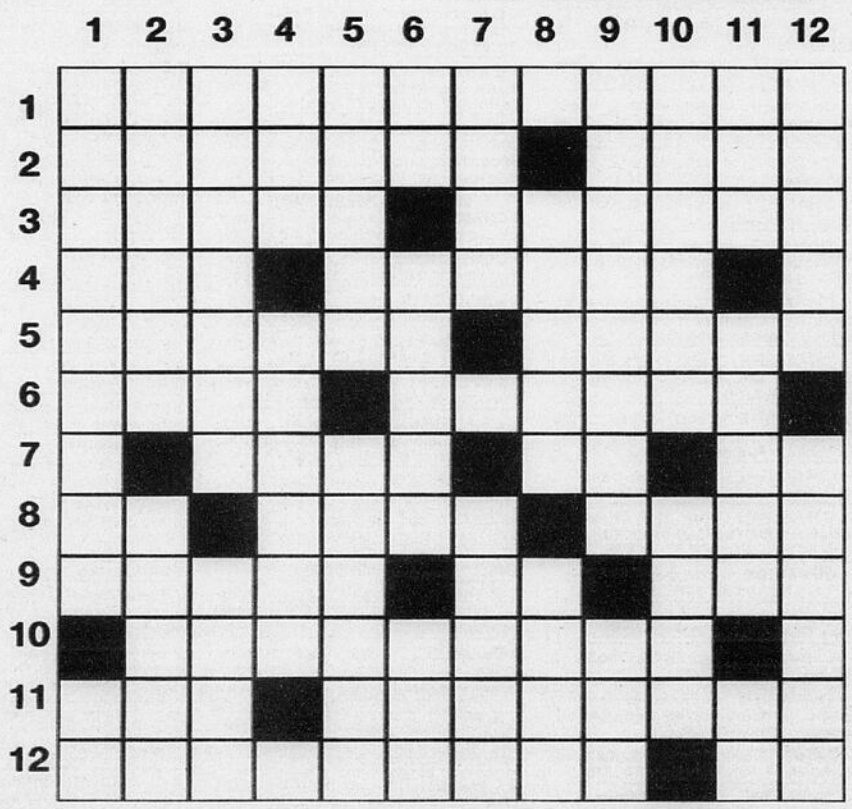
1 - Débaucheront.
2 - Paroles stupides - Lisière d'un bois.
3 - Dieu grec de la Mer - Bondir.
4 - Volonté - Demi-fond.
5 - Ils sont pris en garantie - Aiguillon.
6 - Affl. de l'Oubangui - Attaché à une voiture, en parlant d'un animal.
7 - Patron des orfèvres - Sert de liaison - Rubidium.
8 - Titane - Choisit entre plusieurs possibilités - Pin cembro.
9 - Exprimée - Neptunium - Grison.
10 - Action de faire de nouveau.
11 - «Allez» en latin - Agencée.
12 - Rassemblent des choses plus ou moins éparses - Coutumes.

VERTICALEMENT

1 - Crustacé - Iridium.
2 - Immobile - Calqua.
3 - L'avoine en est une - Chacun des éléments d'un test.
4 - Époque - Agar-agar.
5 - Fille de la soeur - Pratiquas un acte chirurgical sur.
6 - Adj. démons. - S'avisait - Point d'union du membre antérieur du cheval avec le tronc.
7 - Sorti de - Parmi.
8 - C'est un os - Maladie tropicale infectieuse.
9 - Manifesta en paroles son opposition - Obtiennent.
10 - Doigt du pied - Ordre.
11 - Venue au monde - Fils d'Agrippine - Possédé.
12 - Planète - Cireux (pl.).

SOLUTION DU PROBLÈME D-2415

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	T	A	M	P	O	N	N	E	M	E	N	T
2	E	M	O	U	V	O	I	R	■	R	E	A
3	R	E	U	N	I	■	E	■	D	E	F	I
4	G	R	■	I	S	T	R	I	E	■	S	R
5	I	T	E	■	C	R	O	S	S	E	■	O
6	V	U	L	C	A	I	N	S	■	G	I	N
7	E	M	U	■	P	E	T	U	L	A	N	T
8	R	E	C	I	T	E	■	E	I	R	E	■
9	S	■	I	R	E	■	S	■	M	E	R	E
10	A	I	D	E	■	D	E	P	A	R	T	S
11	I	D	E	N	T	I	T	E	■	A	I	S
12	S	E	R	E	■	T	I	T	I	S	E	E



LES PETITES ANNONCES

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

3 CHAMBRES, triplex de qualité supérieure, luxueux, foyer, remise, 1er décembre. $710. Soir 684-5948.

3 CHAMBRES, très spacieux, dans triplex neuf, insonorisation supérieure, 2 stationnements, remise. 771-0918 après 18h.

3 CHAMBRES, Val Tétreau, s/sol, stationnement, bois franc, 1er oct., $603. Bernard: 594-3250, 778-7165.

420 CITE DES JEUNES
Garçonnière et 1 chambre, chauffé, éclairé, câble, stationnement. 771-4299 ou 778-3440.

4 CHAMBRES, 2 s/bains, pas chauffé, pas éclairé, 1er octobre, près Terrasse Chaudière. 776-0593.

$545 TOUT INCLUS
SEPT/OCT/NOV., 2 chambres, balcon, Mont-Bleu. **772-1718, 771-6266.**

73 LAVAL, 1 chambre, chauffé, éclairé, cuisinière, frigo, $425. 749-3333.

75 SHERBROOKE, 3 chambres, 1er plancher, 1er novembre. 224-2456, 736-6692.

SEPTEMBRE, octobre, novembre, décembre, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, $375, 59 Lanctôt. **770-6907, 776-2460.**

CAROLAM, centre-ville de Hull, résidence pour personnes âgées de 50 ans et plus. Tranquille, sécuritaire. 1 chambre adaptée pour personne handicapée. 243-3717 de 8h30 à 16h30.

CENTRAL, rue Laval, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $395. 568-7895.

CENTRE-VILLE
2 CHAMBRES, libre immédiatement, très propre, poêle, réfrigérateur, sortie mini lav./séc., stationnement, $500 pas chauffé, ni éclairé. 771-5432.

CONCIERGE demandé, octobre, novembre, décembre, loyer réduit pour logement 1 chambre, légers travaux, couple de préférence, 82 rue Richard. 770-6907.

FREEMAN, 2 chambres, 2 appareils, pas chauffé, ni éclairé, $515. **827-4918.**

GRAND 3 1/2, électricité en sus, $390/mois, Mont-Bleu. 243-7489

HABITATION MONT-ROUGE
Garconnière, 1 et 2 chambres. 770-0384.

HAUTES-PLAINES
2 chambres, poêle et réfrigérateur inclus, prise lav/séc, pas chauffé ni éclairé, 1 stationnement. 771-5804.

LA CAMPAGNE EN VILLE! 1 chambre, cachet particulier, personne seule non-fumeuse, chauffé, éclairé, 4 appareils, câble, patio, stationnement câblé, jardin, Parc de la Gatineau, $600. Après 18h30: 827-2890.

LA TOURELLE SUR LE PARC
50 Dussault, 2 chambres, 5 appareils, 1 stationnement, $750, pas chauffé/éclairé, 1er novembre. **771-7177.**

LIBRE 1er novembre, garçonnière spacieuse, $393, stationnement et câblevision inclus, hydro en sus, édifice propre et tranquille, près Les Galeries. M. Légaré 772-2621.

LIBRE 1er octobre. Spacieux 2 chambres bien éclairé dans un condo moderne à Hull. $605, incluant tapis, 4 appareils, stationnement avec prise. Taché à l'ouest de St-Joseph. Bureau ouvert jusqu'à 21h: Marcel. 595-9044.

MONT-BLEU, 2 chambres, spacieux, sécuritaire, prises lav./séc., balcon, grande cuisine, **décembre. 243-0906.**

MONT-BLEU, tranquille, propre, 2 chambres, piscine, chauffé, câble, $515. 771-9132 de 11h à 16h.

NOVEMBRE, décembre, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, $495, chauffé, éclairé, 230 Mutchmore. 770-6907 595-8746.

PETIT logis pour personne seule, chauffé, très propre, libre. 777-5328.

2 chambres, octobre, novembre, décembre, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, pas chauffé ni éclairé, $480. 76 Richard. **770-6907, 776-3300.**

SEPTEMBRE GRATUIT, Plateau de la Capitale, 2 chambres, spacieux, neuf, 2 stationnements, $640-$665-$690. 663-5525 ou 669-1558.

SEPTEMBRE, octobre, novembre, 1 chambre, pas chauffé, pas éclairé, poêle, réfrigérateur, à partir de $375. 82 Richard. 770-6907.

TRES grand 3 chambres, 1300 pi.ca., octobre, novembre, chauffé, pas éclairé, 2 stationnements, prises lav./séc., $680. 85 Richard. 770-6907

WRIGHTVILLE, 2 chambres, rénovations, 58 Sherbrooke, $460. 236-8517.

403 LOGEMENTS A LOUER OTTAWA

QUEEN ELIZABETH TOWERS, 500 Laurier O., complètement meublé, compris: piscine, bain tourbillon, sauna, 6 mois, non-fumeur(se). 236-4303.

404 LOGEMENTS A LOUER VANIER

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 min. de marche de l'autobus Ch. Montréal. 705-339-3321 ou 613-746-0892.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, $400. 746-4080.

405 LOGEMENTS A LOUER AUTRES

1 CHAMBRE, **Buckingham**, $260/mois, 1 chambre, **Masson**, $375/mois. 281-1236, 778-4808.

2 CHAMBRES, Angers. Libre. $450 non chauffé/éclairé. 643-1158.

CHELSEA, 1 chambre, non chauffé ni éclairé, 1er octobre. 827-1708.

405 LOGEMENTS A LOUER AUTRES

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, air cli., câble, 2 appareils, personne sérieuse) seulement, $475. 827-2861.

5 MIN. Buckingham, grand, aire ouverte, pour personne seule, chauffé, éclairé + extra, $385. 986-2681

BUCKINGHAM, 2 chambres, espace de rangement, stationnement, $400. 819-986-9241, 613-445-5772.

BUCKINGHAM, 2 chambres, propres, prise lav./séc., stationnement, $350/$275. 794-3447.

CANTLEY, 3 minutes du Pont Alonzo, construction neuve, s/sol, 1 chambre, prise lav./séc., pas chauffé, pas éclairé, $425. 827-3114 ou 457-1465.

CANTLEY, le calme de la campagne, 20 min. des centres-villes, joli 2 1/2, semi s/sol très éclairé, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $350, non fumeur (euse). 827-4176.

GRAND, frais peint, 2 chambres avec pièce pour salon de coiffure, pas chauffé, ni éclairé, $410. 1-819-458-2042, 458-2353.

MASHAM, 1 chambre, libre, $350/mois. 776-0173, 456-4433.

MASHAM, 2 chambres, non chauffé, non éclairé, libre. 819-456-2488.

ST-PIERRE, 2 chambres, pas chauffé ni éclairé, près du lac, $450. 827-4553

ST-PIERRE de Wakefield, duplex s/sol, 2 chambres, libre immédiatement. 613-443-1586 après 18h.

ST-PIERRE de Wakefield, duplex, partie supérieure, 3 chambres, libre 1er nov. 613-443-1586 après 18h.

406 GARCONNIERES

136-A 2IÈME Ave, Gatineau, chauffée, éclairée, meublée, $335. **521-5662.**

1 CHAMBRE, vue sur rivière, libre, chauffé, éclairé, $415. 561-5443.

1ER novembre, près Marina Aylmer, $395/mois. 682-6538 après 18h.

1ER octobre, Gatineau, chauffée, éclairée, 2 appareils, $350. 669-1409

2 1/2 CHAUFFÉE, éclairée, $325/mois, 450 Notre-Dame, Gatineau. 986-8701, 776-8104.

2 1/2, GATINEAU, chauffée, éclairée, 2 appareils, personne seule, $385. Après 18h: 669-1468.

2 1/2, MEUBLEE, pas chauffé ni éclairé. 643-3579, 643-1000

307 ST-ANDRE, Gatineau, $335, chauffé, éclairé, libre. **(819) 427-5456.**

OCT., nov., déc., **sem.**: $160, **mois**: $550, meublée, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, 230 Mutchmore, **770-6907, 595-8746.**

BERRI, Hull, libre, $340, pas chauffée, ni éclairée. 827-0730, 770-9210.

CHAUFFEE, éclairée, meublée, non-fumeur(se), Hull, $395. 595-4717.

CHAUFFÉE, éclairée, meublée, câble, entrée privée, références, $350/mois, 1er octobre. 663-0690.

GATINEAU, 1er oct., chauffée, éclairée, câble, $300. 669-4984, 986-6570

GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, grosse TV fournie, pour homme mature qui aime tranquilité, stationnement, propre. $350. 669-4649.

GATINEAU, chauffée, éclairée, appareils ménagers, $300. 663-7033

GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, libre, $340. **Après 18h: 669-4164.**

GATINEAU, entrée privée, équipée, chauffée, eau chaude, tapis, stationnement, 1er octobre. $325. **830-1977.**

GATINEAU, grande, pas chauffée, ni éclairée, $310. 643-4257.

GATINEAU, libre, semi s/sol, chauffée/éclairée, meublée, $385/mois. 748-0184, 777-2298.

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, câble, libre immédiatement, haut maison privée, $400. 663-9185.

GATINEAU, neuve, meublée, chauffée, éclairée, entrée privée, câble, stationnement, $425. 827-3069

HULL, 212 St-Joseph, poêle, réfrigérateur, chauffée, éclairée, $300. 770-0008 avant 16h, 771-2332 soir.

HULL, 312 St-Rédempteur, $300/mois. 819-522-6290.

HULL, chauffée, éclairée, meublée. $400. 776-4952 Micheline.

HULL, grande garçonnière chauffée, éclairée, entièrement meublée, à 2 min. des Galeries, libre immédiatement, $390. 772-4657.

HULL, meublée, pas chauffée, pas éclairé, $325. 772-9545.

HULL, PERSONNE SEULE, CHAUFFÉE, ÉCLAIRÉE, POÊLE, RÉFRIGÉRATEUR, $375. 770-5280.

HULL, près hôpital, meublée, stationnement, non chauffé, ni éclairé, non fumeur, $350. 771-4166.

ÎLE de Hull, rez-de-chaussée, claire, tranquille, poêle, frigo, pas chauffée, ni éclairée, $350. 777-7306.

oct, nov., déc., meublée, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, à partir de $450, 230 Mutchmore, Hull. **770-6907, 595-8746**

MEUBLEE, chauffée, éclairée, entrée privée, stationnement, $350. 243-4680.

MONT-BLEU, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, $369. 776-0508.

408 LOGEMENTS MEUBLES

1-2 CHAMBRES, adultes, ameublement complet, chauffé, éclairé, durée flexible. 246-5789, 568-5321.

2 1/2 PIECES, près de St-Joseph, chauffé, éclairé, buanderie, $370. Après 17h 770-0377.

408 LOGEMENTS MEUBLES

1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, rideaux et tapis. Meublé ou non. Septembre gratuit. Pas de stationnement. Près du C.H.R.O. 168. Boul. Moussette. $375. 776-1726.

BELLE grande garçonnière, chauffée, éclairée. Non-fumeur(euse), Touraine. $370/mois. 561-9355.

BORD du lac Mcgregor, 1 chambre, complètement meublé, chauffé, éclairé, buanderie, durée flexible. 671-4803.

GARCONNIERE, octobre, novembre, décembre, meublée ou non, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, $425 - $485, **230 Mutchmore. 770-6907, 595-8746.**

GATINEAU, 1 chambre, câble, chauffé, éclairé, $420. 669-8543.

GATINEAU, garçonnière, chauffée, éclairée, câble. pas d'animaux, non-fumeurs. $395. libre. 663-7183.

HULL, logis moderne, 1 chambre, 1er octobre. 746-4429, 772-2113

LES SUITES DU PORT D'ATTACHE
(819) 669-2234
GATINEAU, face à la rivière Outaouais, suites luxueuses, garçonnière, 1 et 2 chambres, toutes équipées (vaisselle), bain tourbillon, foyer, etc. A partir de $360/sem. ou au mois.

MAGNIFIQUE SUITE MEUBLEE
MIEUX QUE LE MOTEL! 2 chambres, central, chauffé, éclairé, durée flexible, 568-7957, 568-5151.

PRES des Promenades, 1 chambre, chauffé, éclairé, durée flexible. 243-5533.

409 LOGEMENTS A PARTAGER

2 CHAMBRES, meublée au complet, idéal pour étudiant(e), près Cegep Hull, pension pour loyer et nourriture seulement. Linda: 594-2077.

CONDO, Hull, chambre privée, 4 appareils, prix à discuter. 778-2188

GATINEAU, près des Promenades, accès à tout. 243-5480.

GATINEAU, semi-détaché, colline La Vérendrye, libre, accès à tout, femme ou étudiante. Après 17h: 643-9242.

HULL, Mont-Bleu, accès à tout, $250 ou $70/sem., femme de préférence. 772-8608

HULL, près du Cégep, $275. Laissez message au 777-5622.

HULL, près UQAH, accès à tout, stationnement, $375/mois. 777-2410.

POUR dame mature, cohabitation à très bas prix, échange de services (garde d'enfants). 246-5407.

410 LOGEMENTS A SOUS-LOUER

2 CHAMBRES, Hull, chauffé, éclairé, câble, poêle, réfrigérateur. 986-9229.

GATINEAU, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. 246-8638, 281-3499.

GATINEAU, 58 Curé Preseault, 2 chambres, prises lav./séc., fin oct., meublé ou non. 767-2708, 243-0674.

GATINEAU, grand 3 1/2, prise lav./sec., libre. 669-3932 ou 455-9247.

HULL, 1 chambre, chauffé/éclairé, très grand. $465. 770-9674

HULL, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, libre. 663-9172.

HULL (Hautes Plaines), 3 chambres, prise lav/séc. $625. Jour Richard 772-1415, Claire 953-7292.

SEMI s/sol, pour personne 50 ans et +, 2 chambres, 1er octobre. 243-6040.

432 MAISONS A LOUER

1ER CHOIX, 2 MOIS GRATUITS, propriété neuve, Gatineau. 561-3325

1ER novembre, 3 chambres, $790 pas chauffé ni éclairé. 669-1349

1ER oct., ch. de la Montagne, Chelsea, 4 chambres, $585. 455-2775.

1 ER octobre, Aylmer (rural), 2 chambres, 3 appareils, $575. 771-8113.

1ER octobre, 2 chambres, rénovée, grand terrain, $635. 663-9710

2 CHAMBRES, 1 1/2 s./bains, garage, cour, 2 appareils, 2 stationnements, $650, au 667 Main, Coin Labine, Gatineau. 568-2996, 643-1361.

2 CHAMBRES, semi luxueux, garage, vue panoramique, libre, $695. 786-5508, 643-2752.

2 ETAGES, $500, pas chauffée/éclairée, octobre. **246-3848.**

3 CHAMBRES, nov., Mont-Bleu, semi-dét., $725. **992-9005, 595-0481.**

3 CHAMBRES, secteur Templeton, non chauffé/éclairé. $750. 778-2584.

4 CHAMBRES, près autoroute 50, 56 Archambault, Gatineau. **$650.** Doit louer immédiatement. **246-9591**

4 CHAMBRES, secteur LeCarrefour, beau grand terrain, $825. 246-1677

ANGERS, joli bungalow, 2 chambres. 986-5776.

AYLMER, 1 acre, 4 chambres, toute rénovée, $1,150. **777-1960, 682-8864.**

AYLMER, 1er octobre, neuf, 10 acres, 2 chambres, garage, foyer, bain giratoire, $850. 682-7718, 780-3348

AYLMER, libre, vue sur la rivière Outaouais, $790. 684-2751, 684-0231

AYLMER, maison en rangée (bout) avec garage, 3 chambres, $610, 1er novembre. 682-7239

AYLMER, maisons neuves, avec garage, $875/mois. 682-0522.

AYLMER, maison-jardin, $625 non chauffée, ni éclairée, avec s/sol, 1er novembre. 682-7939 après 18h.

432 MAISONS A LOUER

AYLMER, maison de 8 pièces, 2 chambres, 2 s/bains, chauffée, éclairée, 5 appareils, garage, piscine, près Marina. $1,150. 682-8169

AYLMER, semi-dét. neuf, 3 chambres, $700, libre immédiatement. 685-0542 ou 685-1871.

BOURGET, 2 chambres, $500. 835-2181.

BUCKINGHAM, central, 2 chambres, chauffée/éclairée, lave-vaisselle, poêle, mi-octobre, $680. 281-3917.

GATINEAU, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol, cour, $627. 243-1737.

GATINEAU, bungalow, 3 chambres, appareils, abri d'auto, près Promenades, $695. 952-7743, 837-8566

GATINEAU, en rangée, 3 chambres, près hôpital, Denis: 773-1414.

GATINEAU, maison de ranch, 3 chambres, $600, novembre, près autoroute. Gilles Allard, Gens d'Action, 561-5894

GATINEAU, près de tout, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, clôturé, très propre, 1er décembre, $720. 568-3625

GATINEAU, rue Garnier, 1er octobre, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, $600. 722-7843, 669-1543.

GATINEAU, semi-détaché neuf, option d'achat. 663-0935 ou 281-1111.

GATINEAU, semi-dét. récent, 3 chambres, $750/mois. Paul: 561-3222 code 489.

HAUT maison, chauffée, éclairée, $750, 775 bl. Maloney Est. 671-3764

HULL, 13 St-Pierre. Visite libre: sam. et dim. (514) 772-5570, 499-9680.

HULL, 1er nov., 3 chambres, rénovée à neuf, pas chauffée ni éclairée, $750. 777-0600, sam. et dim.: 771-6041.

HULL, 2 chambres, rue Papineau, 1er novembre, $600. 770-3569.

HULL, Mont-Bleu, 3 chambres, $740, + garage double, **771-7398, 771-8953**

HULL, rue Papineau, 3 chambres, 2 étages, garage, cour clôturée, 1er novembre, $690. 986-7130.

MAISON A LOUER, 2 chambres, Gatineau, $425. 243-4481

MAISON à louer Gatineau, libre. 786-2391.

MEUBLEE, ensoleillée, 3 chambres, stationnement, 1 1/2 s/bains, Gatineau, près services, Myriam 562-0198, 243-4078 répondeur.

MONT-BLEU
1ER novembre, belle grande maison, 3 + 1 chambres, s/dîner, 2 s/bains, s/familiale au s/sol, grande cour clôturée avec remise, $750 pas chauffé ni éclairé. 772-8982.

MONT-BLEU, grand semi-dét., face à un parc, 4 chambres, s/familiale, 2 s/bains, 1er oct, $980. Soir 776-6245.

NEUVE, 3 chambres, garage, Montpellier, Lac Schryer. **(819) 426-1878.**

PRES Lac des Loups, 2 chambres, $495, prise lav./séc. 456-4047.

SECTEUR St-Raymond, disponible novembre ou décembre, 3 chambres, chauffée, éclairée, climatisée, piscine, lave-vaisselle. $925. Soir 778-0500, jour 777-7770.

SEMI-DETACHES, neufs, 2 chambres, garages, **très design,** sur Plateau de la Capitale. **Diane 669-2103 ou 778-7999.**

STE-CECILE DE MASHAM
Décembre ou avant, grande maison de 3 chambres, grand terrain, garage double et piscine hors-terre, four et plaque, réfrigérateur et lave-vaisselle, $899 pas chauffée ni éclairée. 568-4498 entre 9h et 17h.

SUR Lac Escalier, 45 min. de Hull. Domaine 25 acres, magnifique maison 18 pièces. $950. 775-3837.

TEMPLETON, bungalow, 2 chambres, $585, 1er octobre. 770-9837.

Unifamiliale, neuve, Pont Champlain, 4 chambres, foyer, garage, 2 1/2 s/bains, 5 appareils. 778-2937.

VAL-TÉTREAULT, 3 chambres, 2 étages, 1er septembre. $600. 748-0132.

VIEUX Hull, 184 Kent, 2 chambres, $450, 1er octobre. 824-6989.

433 MAISON A PARTAGER

AYLMER, personne non-fumeuse de préférence. $350. 684-4678

CENTRE-VILLE, $300 tout compris, libre immédiatement. 772-9692.

GATINEAU, accès à tout, libre immédiatement. 246-8543, après 17h.

GRANDE maison canadienne. Très bel environnement. Tout inclus. Bas prix. 827-0284, 236-1393 poste 2252.

HULL, Hautes-Plaines, adjacent au Parc de la Gatineau, non-fumeur(se), $300. Après 18h 772-0140.

HULL, Lac des Fées, $350 tout compris, 1er octobre. 777-2219.

HULL, personne non-fumeuse, meublée. 595-2712, 953-8122 Jean.

PRES centre-ville Hull, maison avec s/familiale, s/bain, services, non-fumeur, pour couple, $500. 595-8591 (anglais).

440 CHAMBRES A LOUER

182 BOUL. St-Joseph, Hull, rénovée à neuf, accès à tout, non-fumeur, $275. 671-5477

1 CHAMBRE, salon, cuisine, personne sérieuse seulement. 669-3742

3 CHAMBRES, semi-condo, stores verticaux, appareils. Après 18h Gatineau 669-2139.

AVEC cuisine et s/bains privées, non fumeur, $70/sem., libre. 777-4393.

440 CHAMBRES A LOUER

AYLMER, accès cuisine, buanderie, stationnement, $200. 684-0770.

BELLE chambre, personne qui travaille ou étudiante, $300. 775-3671.

BIEN meublée, propre, tranquille, accès à tout, références exigées, $280/mois. 669-9506.

CHAMBRES, près de l'U.Q.A.H., non fumeur, cuisine - s/bains et de travail privées, idéal pour étudiant, $280/mois. 671-5336.

CHAMBRE style garçonnière, entrée privée, poêle, réfrigérateur, chauffée, éclairée, stationnement. 243-4680.

CHAUFFEE, éclairée, câble, accès à tout, semi-meublée, dans maison privée, libre. **Pierre 827-2280, après 15h.**

CÔTE d'Azur, homme ou femme, non fumeur, accès à tout. 568-8823.

DROIT DE CUISSON, $65/semaine, literie fournie + 2 1/2, + 3 1/2. 776-4514

ENTREE privée, cuisson, boul. Mont-Bleu. Après 18h 772-2825.

GATINEAU, 125 boul. Archambault, $180 et plus/mois. 827-3353.

GATINEAU, 167 Canipco, meublée, poêle, réfrigérateur, câble, 643-3420.

GATINEAU, accès à tout, stationnement, pour étudiante ou femme seulement, $310/mois. 669-0301.

GATINEAU, accès: cuisine, lav./séc., cour, BBQ., piscine, foyer, câble, 5 min. de tout, $275. **669-7946, 669-1428.**

GATINEAU, avec ou sans pension, étudiant ou travaillant. 663-6748.

GATINEAU, centre-ville, meublée, chauffée, éclairée. 663-3119.

GATINEAU, étudiante ou travaillante, accès à tout, autobus et stationnement, $325. Suzanne 669-5996.

GATINEAU, grande, meublée, câble, accès cuisine, $225. 663-3142.

GATINEAU, près de tout, accès à la maison, $70/sem. 246-3204.

GATINEAU, près hôpital, accès à la maison, $280/mois. 243-8969.

GRANDE chambre avec s/bain, meublée ou pas, non-fumeuse, libre. 246-0081.

GRANDE chambre, pour homme gai, $270, pas de stationnement. **778-1858**

GRANDE maison, campagne, 5 min. hôpital Gatineau, chambres ensoleillés, tous services, terrasse, fôret, non fumeur. 561-8085

HULL, belle chambre propre, accès cuisine, buanderie, $350. 777-2219.

HULL, centre-ville, propre, tranquille, meublée, chauffée, éclairée, accès à la cuisine. A partir de $185. Gestion Logik 771-5643.

HULL, centre-ville, à partir de $280/mois. Nicolas, 777-9800.

HULL, entrée privée, $250, libre. Terrasse des Chaudières. 778-1674.

HULL, entrée privée, permis de cuisson, très propre. Soir 777-9580.

HULL, non-fumeuse, s/bain privée, $300. 778-2040.

HULL, près des Galeries, chambres meublées, homme tranquille, permis de cuisson, $250 et $225. 777-6150.

MEUBLÉE, **5 min.** à pieds du **Cegep,** non-fumeur, **nourriture** comprise, stationnement, $350. **775-3826, 737-8368**

MEUBLÉE, avec ou sans pension, personne sérieuse travaillant. **243-0276.**

NON-FUMEUR(se), près de Place Cartier. 777-3987.

PERSONNE tranquille non-fumeuse, accès cuisine. 778-3397 après 17h.

PRES CH Gatineau et autoroute 50, accès à la cuisine. 246-9466

PRES Cité Collégiale, accès à tout, libre ou 1er octobre, femme non fumeuse, $350. 523-5407, 737-5666.

PRÈS Promenades, privée, impeccable, tout fourni, $75/sem. 243-7512.

PRÈS Promenades, privée, impeccable, tout fourni, $75/sem. 243-7512

PRES PROMENADES, CEGEP ET C.H.G. Accès cuisine. 568-8740.

PTE-Gatineau, cuisine, salon, étudiant(e) ou travaillant(e). 777-5567.

RÉNOVÉE, rue St-André, Gatineau, $200/mois. 643-4274.

SECTEUR paisible, $275/mois. 246-8662 demandez Suzanne.

VANIER, grande chambre. Accès à la cuisine. $325. Personne tranquille. Travailleur ou étudiant (h.f.) **746-2127.**

466 CHAMBRES ET PENSIONS

2 CHAMBRES, stationnement, auto bus à la porte. Non-fumeur. **246-4332.**

A la campagne, secteur Perkins, pour gens âgés autonomes, logés, nourris, blanchis, au mois. Contactez Huguette: 671-2174.

BUCKINGHAM, accès à la maison, libre. 281-1236 778-4808.

CHAMBRE double pour couple ou homme âgé, tous services inclus, 60 ans et +, autonomes. 669-6137, 663-2849.

HULL, résidence paisible, pour personne retraitée autonome. 776-6701.

POUR travailleurs venant de l'extérieur, endroit paisible. 595-1080.

PRÈS des Promenades, moderne, libre, 243-6740.

470 CONDOMINIUM A LOUER

1 CHAMBRE, pas chauffé ni éclairé, mini-lav./séc., foyer, stationnement, libre. 770-8880, 777-8689.

1ER CHOIX, 2 MOIS GRATUITS, Gatineau. 561-3325.

470 CONDOMINIUM A LOUER

2 CHAMBRES, complètement rénové, spacieux, libre, Hull, $550-$575. 684-5573.

2 CHAMBRES, Ferme Limbour, construction neuve, site boisé exceptionnel, voisinage paisible, super spacieux, 1,200 pi. ca., s/manger indépendante, bois franc, rangement et stationnement abondant. **561-5491, 770-9861, 663-4207, 778-4445.**

2 CHAMBRES, Orléans, Le Beauséjour, 1,600 pi ca, $995. 230-0844.

2 CHAMBRES, rue Deauville, Mont-Bleu, spacieux, foyer, stationnement, libre immédiatement, $650. **747-9716.**

2 ET 3 chambres, Ferme Limbour, neufs, site enchateur, boisé, 2 balcons, occupation octobre. A. Lecuyer, Courtamax, 787-8080, 561-3222 poste 191.

3 CHAMBRES, 2 s/bains, 2 étages, poêle, réfrigérateur, lav/vaisselle, stationnement, secteur Mont-Bleu, $795. 770-3157.

3 CHAMBRES, Aylmer, stationnement, $600. 682-7612, 684-5566.

3 CHAMBRES, Hull, luxueux, foyer, $665. 595-3285, 780-2851.

3 CHAMBRES, luxueux. Terraces du Parc, $690/mois. libre. **225-6672.**

Châteaux de la Montagne
2 chambres, frais, peints, 5 appareils, foyer, piscine, tennis, stationnement, libre, $675.
★★★ **Marc Brunet, 770-9911** ★★★

À SOUS-LOUER, Gatineau, rue De Lucerne, condo 2 chambres, grand balcon et patio, foyer, rez-de-ch., 1er décembre, $625. 243-7381 après 18h.

AYLMER, 1,400 pi.ca., 2 chambres, foyer, 5 appareils, stationnement int., 1er octobre, $675. 685-9430.

AYLMER, rue Des Conifères, 2 chambres, air clim, bain tourbillon, foyer, alarme intrusion, 5 appareils, libre, $950. Jour: 778-1313, soir: 776-3671.

CONDO et garage 20x20 à louer ou location-achat, rue De Morency, Gatineau, 1er novembre. Après 17h: (613) 384-9167.

DE luxe, Gatineau, 1,100 pi.ca., 3 chambres, bain romain ou foyer, à partir de $600. 669-1180 ou 243-2000

GATINEAU, 2 chambres, stores et lav./séc. inclus, $600. Louise Charlebois, Imm. du Progrès, 568-0206.

GATINEAU, 79 Campeau, neuf, 1 1/2 s/bains, bain tourbillon, cuisine moderne, four encastré, Jen-Air, foyer, garage, $860, pas chauffé, pas éclairé, libre. 669-8854.

GATINEAU, de luxe, 3 chambres, foyer, 1er décembre, $650. 663-9278.

GATINEAU, du luxe, 2 chambres, réfrigérateur, four encastré, lave-vaisselle, garage chauffé et plus, libre. **643-2867, 669-4703.**

GATINEAU, spacieux, 3 chambres, salon, s/manger, cuisine, tapis, prise lav./séc., prise lave-vaisselle, non chauffé/éclairé. Pour rendez-vous: 778-7316.

HAUTES PLAINES, rue de la Fondrière, condo de luxe 2 chambres, foyer, cuisine, s/manger, 2 stationnements, 568-5362

HULL, 2 chambres, foyer, balcon, $625. Après 18h 595-7074.

HULL, 2 chambres, foyer, meublé au complet, s/lavage, 1 stationnement, chauffé et éclairé, $875, libre 1er octobre. 778-7500

JARDINS du Château, 3 appareils, plancher chêne, $850. 778-2699

NEUFCHATEL
Luxueux 3 chambres
Complètement rénové, vue sur la rivière et la montagne, 5 appareils, stationnement intérieur, chauffé, éclairé, climatisé, sécurité 24h, libre immédiatement. **Marc Brunet, 770-9911.**

SOUS-location jusqu'en juillet 1995, Aylmer, 2 planchers, 2,000 pi.ca., foyer en chêne, plancher bois franc et marbre, air clim., 3 appareils, 2 chambres et beaucoup plus, $1,150/mois. Heather 682-8417

475 CONDOMINIUM A VENDRE

2 CHAMBRES, abri d'auto, remise, grand balcon, $1,000 comptant, $79,000. Country Wide, Jacques Alary, 243-3063.

3 CHAMBRES, 2 s/bains, cuisine moderne, secteur Mont-Bleu, donnant sur parc, stationnement, $76,900. 770-3157.

5% COMPTANT - 5 appareils gratuits, condo neuf, luxueux, spacieux, 3 chambres, foyer, piscine, tennis, situé à Hull, $78,686. Appeler Pierre, 745-5727, 787-6827.

79 DU CÔTEAU, près de Montée Paiement, 2 chambres, moderne, spacieux. 561-8777

ATTENTION investisseurs: condo avec ou sans locataires, Hautes-Plaines, rue de la Fondrière. 568-5362.

AUCUN COMPTANT!

SOYEZ PROPRIETAIRE!
$561.04/mois C./I. - 3 ans
MANOIR DES TREMBLES
2 CHAMBRES, 4 appareils, libre immédiatement, 595-1095, 684-1530.

CETTE fin de semaine seulement, $500 comptant, condo luxueux, neuf, spacieux, 3 chambres, foyer, piscine, tennis, etc, situé à Hull, $78,686. Appeler Pierre, 787-6827, 745-5727.

LES PETITES ANNONCES

475 CONDOMINIUM A VENDRE

DOIT vendre, Hull, Cité des Jeunes, condo approximité centres-d'achats, Cegep, Polyvalente, 2 chambres, petit complexe moderne et bien aménagé, $72,000. Claude Tessier, T.A.G.B., 771-6372.

GATINEAU, luxueux, foyer, 2 balcons, garage, 2 chambres, $62,500. possession immédiate. 827-4146.

HULL, 2 chambres, climatisé, fenêtres garnies, 5 appareils, piscine et stationnement. 777-7981

Les Constructions RMA enr.
SECTEUR RECHERCHÉ
(Ferme Limbour)
Construction neuve de grande qualité, de 1 000 à 1 350 p.c., incluant mezzanine
Avantages : foyer, vue panoramique, terrasse sur le toit, insonorisation supérieure, salle à manger et grande salle de séjour, entouré de pistes cyclables, vue toutes directions
Courtamax, courtier Arthur L'Ecuyer, 561-3222 poste 191

HULL, Port de Plaisance, luxueux, 1,600 pi.ca., 2 chambres, 2 s/bains, 7 appareils, stationnement int. Vente privée. $185,000. 595-9289.

MANOIR DES TREMBLES
2 chambres, solarium, bien orienté, rue tranquille, $76,900. 778-7168.

MANOIR des Trembles, luxueux, 1,340 pi.ca., étage supérieure, foyer, solarium, climatiseur, très propre, beaucoup de rangement, $84,900. Soir: 595-3143.

MANOIR des Trembles, impeccable, $87,900, 1,300 pi. car., 2 chambres, rez-de-ch., solarium, fenêtres sur 3 côtés, 5 appareils. 744-8911.

MONT-BLEU, près Cegep et Parc des Ormes, 2 étages, 1 1/2 s/bains, ensoleillé, $78,900. 776-6245

477 CONDOMINIUM EXTERIEUR

DAYTONA Beach, sur la plage, piscine, à louer de sept. à déc. 231-7850.

479 MAISON A VENDRE ONTARIO

A LA CAMPAGNE
5 acres, bungalow, 5 chambres et beaucoup d'extra, superbe à 25 milles d'Ottawa, 417 sud-est, secteur Bourget, $125,900. Paul Lanthier, 723-1092, Century 21 Suzanne Robinson Ltd, 596-1900

PRES Centre St-Laurent, bungalow 3 chambres, s/manger, s/séjour avec foyer + appartement 2 1/2, garage, piscine, coin Bernard et Hardy. Réduit de $20,000: $149,500. 568-8186.

VILLAGE Hammond, maison neuve, garage, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, plancher bois franc et céramique, 1,300 pi.ca., terrain 125'X220'. 487-2309, 487-2173.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

#01 QUADREX, secteur Le Baron, 3 chambres, rénovée, remise, piscine hors-terre neuve et deck. Faut voir! Robert 669-8471.

#0647 **CASSEZ VOTRE TIRELIRE**, proposition économique, jolie maison semi-détaché, 3 chambres, cour clôturée, taxes basses, près d'écoles, petits paiements, $64,900. Joris Corthals Countrywide. 561-2445.

#0664 VOTRE ATTENTION S.V.P. TOUT CECI PEUT ETRE A VOUS.
Super high ranch, plancher bois franc, garage, piscine creusée. **LOGEMENT AU SOUS/SOL**, secteur très en demande, $109,900. Joris Corthals Countrywide, 561-2445.

0$ COMPTANT POSSIBLE.
NEUFS -- Liquidation. Semi-détachés **déjà construits.** Possesssion rapide. 4 modèles. **Financement facile.** A partir de $71,900 plus taxes. Aubaines! Gatineau. M. Bouvier, TAGB, 568-5141.

1105 NOTRE-DAME, Gatineau, bungalow, 1 1/2 étage, rénové, air cli., s/sol fini, terrain: 10,392 pi. ca. $69,900. 663-6053.

117 COCHRANE, Aylmer, unifamiliale, 3 chambres, $102,000. 682-1157.

1ER sept., Parc de la Montagne, bungalow 3 chambres, près école et Cégep, abri d'auto, beau secteur, très propre. Pas d'agents. 771-6172.

1 SEMI-DETACHÉ, moins cher qu'un loyer, 3 chambres, clôturé, remise, paysager, piscine, Angers, 20 min. du centre-ville, $64,700. 986-7564.

252 HILLSIDE, unifamiliale 3 chambres, rénovée, $84,900. **663-1759**

2 LOGIS, bien située, Thurso. Se paie seule. $62,000. Après 18h: 985-0700.

3 CHAMBRES, Gatineau, maison en rangée, $51,000 ferme. 663-0956.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

ANGERS, 3 chambres, 2 s/bains, garage double, $99,900. Jour: 986-1166, soir: 986-8075.

ANGERS, semi-dét., grand terrain clôturé, pavé, piscine hors-terre 24', deck, remise, 3 chambres, 1 1/2 s./bains, lave-vaisselle, rideaux, lustres. $72,000 négociable. S'achète avec peu de comptant. **Après 16h: 986-1022.**

A PALIER, 1990, 3 chambres, doit vendre. Concept ouvert. $107,000, très négociable, Gatineau. **M. Bouvier, TAGB, 568-5141.**

AUBAINE, petit bungalow rénové, 2 chambres, près club golf Tecumseh, cour clôturée, petit garage, $68,000. Marc: 663-0129

AUBAINE! Semi-dét., Gatineau, près Promenades, évaluation professionnelle: $90,000, hypothéqué à 8.5%, clôturée, deck, remise, pas de T.P.S. et T.V.Q., $87,000 ferme. 246-5821.

AUBAINE
TEMPLETON, Québecoise, 1987, 3 chambres, armoires en chêne, s/sol fini, patio, très propre, $83,500. 541 Cheval Blanc. **Rendez-vous, 684-0076.**

AUBAINE!!!
UNIFAMILIALE, 2 étages, bois franc, 3 chambres, près de tous les services, moins de $64,000. **IMMEUBLE HERITAGE (BLCR) Monique Madore (819)-281-5858 pagette: 786-8782.**

AVIS AUX PREMIERS ACHETEURS! Devenez propriétaire pour $238.40/mois ($2,000 comptant), **Masson. 281-1236**

A VOIR!
ANGERS, High Ranch 1987, aire ouverte, plancher bois franc, 3 chambres, s/sol aménagé, grande cour arrière avec gazebo, $96,500. **Michel Asselin** Re/Max, 787-8161.

A VOIR. Val-Tétreault, 2 maisons de 2 étages chacune sur terrain 95X100. Paysager, propre. **777-1893 986-1706.**

AYLMER, duplex, $99,900. Revenu $11,560. 0% comptant. 592-9857.

AYLMER, maison attrayante, paliers multiples, 1 an, $146,900. 682-8169.

AYLMER, neuf, luxueux, unique, plus de 2,600 pi.ca., 4 chambres, 3 1/2 s/bains, garage, foyer, plusieurs extras. Vue panoramique de la rivière, 1 Arthur Croteau, $170,000. 682-3757.

AYLMER PARC
Parc Aylmer, 2 duplex style ranch, 3 chambres en haut et app. 2 chambres en bas, revenu: $15,000, résidentiel, près école et centre d'achat, garage, $99,000 chacun. 682-9269.

AYLMER, secteur Glenwood, unifamiliale, grande s/familiale, 2 s/bains, 4 chambres. 684-0652, 595-4631.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

AYLMER (Wychwood), belle vue sur l'eau dans un cul-de-sac, 3 chambres, 4 s/bains, s/sol fini, bar moderne, air cli., foyer, satellite, garage, $143,000, 22 Tamarac. 684-1765, 780-2010.

BON PRIX
Aylmer, 3 chambres, bungalow split leve, planchers bois franc, 2 s/bains complètes, s/sol complètement fini avec foyer au gaz, air cli. central, grand terrain de coin, paysagement professionnel, abri auto et garage chauffé, piscine creusée, foyer extérieur, solarium en pin avec foyer, bon état, peut être vendue avec meublé ou $165,000 non meublé. 230-8280, 684-8131.

BUCKINGHAM, maison modèle, ameublement neuf, 3 chambres, garage. Doit vendre. Faites une offre. 986-8678, 281-3080.

BUCKINGHAM, semi-détaché neuf, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, cave semi-finie, 5 min. de l'autouroute 50, rue Fillion, garantie A.P.C.H.Q. 986-1797.

BUCKINGHAM, 830 René Lévesque, s/sol fini, 5 chambres, plafond cathédrale, garage double, système alarme. 281-1236, 778-4808.

BUCKINGHAM, 709 Principale, 4 chambres, garage. Excellent état. Superbe terrain (9,650 pi.ca.) zonage résidentiel et commercial. Evaluée $92,000, réduit: $79,000. 663-3516

BUCKINGHAM, semi 2 ans, 3 + 1 chambres, 1 1/2 s/bains, remise et plus encore, $76,000 négociable. 281-3751.

BUNGALOW 35' X 45', fini briques et pierres, 3 chambres, s/sol fini, secteur Masson, $85,000. 281-7302.

BUNGALOW à revenus, Gatineau, cour clôturée, garage détaché. 669-9381.

BUNGALOW, bord rivière La Blanche, vente pour balance des paiements, possibilité de logement au s/sol, très bonne maison pour investissement, $73,000. Rhéal 669-9543.

CANADIENNE, brique, aluminium, terrain 55X175, endroit tranquille, 8 pièces, très grande C.M. 12X16, cuisine four encastré, près boul. Lorrain, cause transfert, $84,500. 669-6841 ou 943-0995.

CANTLEY, 2,800 pi.ca., 4 chambres, 3 s/bains, bibliothèque, garage double, paysager, $176,000. 827-0171

CAUSE: déménagement. Unifamiliale, neuve, près du Pont Champlain, 4 chambres, foyer, garage, 2 1/2 s/bains. 778-2937.

CÔTE d'Azur, aubaine $166,900, 1,950'ca, beaucoup d'extra. **568-6263**

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

CAUSE TRANSFERT...VENTE RAPIDE
GATINEAU, secteur Labrosse, unifamiliale, 2+1 chambres, 2 s/bains, air clim. central, **s/sol fini,** foyer, chauffage au gaz, patio, remise, libre immédiatement, **seulement $88,900 négociable.** 568-9453 ou 643-9386

COTE d'Azur, bungalow 1,900 pi. ca., 4 chambres, 2 foyers, piscine, idéal pour bureau à domicile. $162,500. 246-4332

CÔTE d'Azur, rue de Cotignac, 1,400 pi.ca., 0% mise de fonds, 3 chambres, garage qui sépare le semi, toute offre raisonnable sera acceptée. 568-5362

COUPLE bientôt à la retraite prendrait en échange bungalow ou semi-dét. récent sur maison de 2,200 pi.ca., évaluation mun.: $206,000. **561-9018.**

DOIT vendre. Templeton, style canadien, 4 chambres, 2 1/2 s/bains, 2,100 pi.ca., $122,000. **663-2782 ou 643-2960**

ECHANGE CONSIDÉRÉ, grande canadienne, 5 chambres, terrain 1 acre, superbement paysagement, 3 autres bâtiments, piscine. Visites sur rendez-vous, 682-4029 après 18h.

FERME LIMBOUR
BUNGALOW, 2 + 1 chambres, 2 s/bains, vue magnifique, $105,000, 40 rue Maillard, Gatineau. 243-5696.

FERME Limbour, unifamiliale, 3 chambres, s/manger, 1,500 pi.ca., sans voisin arrière, situé dans rond-point, s/sol fini, $127,000. 568-3259

GATINEAU, 213 Davidson Ouest, semi-détaché 1989, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, tapis, patio, piscine hors-terre, remise, entrée pavée, près autobus, $89,500. **669-4160. Vente privée.**

GATINEAU, 3 chambres + logis s/sol, près hôpital. 663-4021, 770-0935.

GATINEAU, 3 chambres, logis s/sol, impeccable, près hôpital. 770-0935, 663-4021

GATINEAU, aubaine, maison en rénovation, 3 chambres, garage, terrain 90X100'. 669-9807.

GATINEAU, Doit vendre! Joli bungalow, 3 chambres. Après 18h: **643-1380**

GATINEAU (P. Lenard), semi-dét. 1991, air cli. $89,500. 243-9768.

GATINEAU, rue Hillview, bungalow rénové, 3+1 chambres, beaucoup d'extra, $109,000. **663-1905.**

GATINEAU, semi-détaché, neuf, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, cave semi-finie, près de l'autoroute 50, rue Nobert, garantie A.P.C.H.Q. 986-1797.

GATINEAU, unifamiliale, 3 + 2 chambres, 2 s/bains $135,000. 568-1387.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

GATINEAU, secteur Labrosse, 2 étages 1992, 1,382 pi. car., garage 11x21, 1 1/2 s/bains, 3 chambres, s/sol semi fini, prix réduit à $116,500. 669-4781.

GATINEAU, secteur Templeton, split level 1987, 2 + 1 chambres, s/sol fini à 90%, p.c.l., terrain 50X100 clôturé, $91,900 négociable. **669-1424 soir.**

HULL, 150 Leduc, unifamiliale avec garage, nécessitant réparation, $69,000. 777-8375.

HULL, 176 Mayburry, semi-dét. avec garage, 3 chambres, entièrement rénové, **disponible maintenant. Pour une visite: 243-9792.**

HULL, 3 chambres + 1 au s/sol, 3 s/bains, air cli., piscine creusée, approx. 2,800 pi.ca., $259,500. 778-7034.

HULL, Manoir des Trembles, joli semi-détaché, très privé. 777-6139.

HULL, Mont-Bleu, semi-dét. rénové, brique, propre, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, air cli. central, s/sol fini, chambre froide, patio, remise, 5 min. du centre ville, près écoles, parc Gatineau, piste cyclable, **$89,900. 595-2018**

HULL, secteur Mont-Bleu, 3 + 1, brique, planchers bois franc, grand terrain, rénovée. Faut voir! 595-4808.

HULL, semi-détaché, beaucoup d'extra. 770-4713.

IMPECCABLE!
Superbe propriété, 2 chambres, avec garage, situé à Gatineau, vous offrant tout le luxe nécessaire pour une qualité de vie supérieure. $145,500. **Michel Asselin** Re/Max, 787-8161.

$ INVESTISSEURS PROFITABLES
TOUS LOUÉS: Choix de condos & 4, 5, 8 logis à Hull et Gatineau. Contactez T.A.G.B. Michel Couture Courtier, 778-4072.

JOLI bungalow 3 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, **piscine creusée,** cour bien aménagée, clôturée, beau secteur, Buckingham, **$89,900. 281-2159**

LE BARON, semi-détaché, impeccable, disponible rapidement, 3 chambres, rénové, négociable. Contactez T.A.G.B. Michel Couture Courtier 778-4072.

LIQUIDATION, maison campagne, 1,200 pi. car., 12 min. des Promenades., 3 chambres, bungalow, $85,000 négociable. 243-4444.

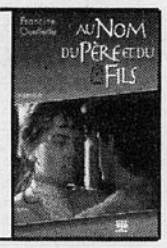
MAGNIFIQUE MAISON en pierres des champs, 3 chambres, foyer, garage. **Situé dans une superbe vallée.** Un endroit unique entre Cantley et St-Pierre de Wakefield. 243-7726.

Le Feuilleton

Au nom du père et du fils

Francine Ouellette
Éditions La Presse

159



Le glouton passe sa langue sur ses crocs, étire ses griffes et se hérisse le poil du dos. Il sent ses muscles travailler sous sa peau épaisse. Comme c'est bon! Comme il se sent fort! Hmm! Si fort! Les Indiens le surnomment également le diable des bois, et prétendent qu'il peut communiquer avec l'esprit du mal. Qui-Qui-Hatch ne sait pas ce qu'est l'esprit du mal ni l'esprit du bien. Il ne connaît qu'une chose: son invulnérabilité. Ne court-il pas plus vite que le lièvre? Ne nage-t-il pas mieux que l'ours? Ne grimpe-t-il pas mieux que l'écureuil? Ne ruse-t-il pas plus que le renard? Ne creuse-t-il pas plus que la taupe? En un mot, ne réunit-il pas en lui toutes les qualités des autres animaux?

Qui-Qui-Hatch croit qu'il a été créé pour régner. Pour soumettre toutes les bêtes de son territoire. En les mangeant toutes, il lui semble acquérir toutes leurs caractéristiques. Le carcajou grogne de contentement et bâille longuement. Oui, il est un tout. Il est la réussite animale.

Soudain, son regard tombe sur ses deux orteils amputés. La haine durcit davantage son visage féroce au souvenir des dents de métal qui les ont mordus. Oh! Il était jeune à l'époque. Jeune et insouciant. Une viande alléchante reposait sur la neige et le tentait. Malgré une odeur inconnue, il avait succombé et tendu la patte. Clack! Un bruit sec avait retenti dans l'air glacé tandis qu'une douleur cuisante saisissait ses orteils. Quelques gouttes de sang sur le blanc. L'odeur de fer et d'homme à jamais incrustée dans son cerveau. Et l'obligatoire rotation sur le membre engourdi jusqu'à l'amputation de celui-ci. Il revoit ses orteils dans le piège. Cette partie de lui-même qu'il avait dû arracher pour survivre. Il revoit aussi les traces qu'il laissait derrière lui. Rouges. De la senteur vulnérable du sang. Du sang de Qui-Qui-Hatch. Oui, l'homme avait osé mêler l'odeur du sang à celle de la puissance. L'homme avait réussi à saper son autorité, à minimiser sa grandeur et mettre en doute son invulnérabilité. Mais l'homme, depuis, a payé. Une fois, il en a vu un complètement gelé, sans son feu et sans son toit. Qui-Qui-Hatch lui a mangé le cœur et le foie puis l'a déchiqueté et a pissé dessus. Par la suite, chaque fois qu'il voyait un piège, il le déclenchait en glissant sa patte dessous ou lacérait les malheureuses victimes retenues dans la gueule d'acier. Ah! Qui-Qui-Hatch s'est bien vengé de l'homme. Ce mot le stimule et l'enrage. Ses griffes se tendent. Ses yeux se plissent. La colère qu'engendre la pensée de l'homme lui fait lever les babines. Quel animal vulnérable que l'homme! Vulnérable et lâche. Pourquoi donc ne se soumet-il pas à lui, le maître? Pourquoi le plus faible n'obéit-il pas au plus fort? Que fait l'homme dans leur monde? Pourquoi vient-il dérégler leur mode de vie? De quel droit s'interpose-t-il avec ses armes? Que de lâcheté!

Le carcajou saute en bas de son arbre et se met à tourner en rond avec impatience. Quelquefois, il souhaite retrouver l'odeur défiante de la bête vulnérable. Quelquefois, il souhaite pouvoir la déjouer encore, la décourager, la voler, la tuer et la manger, cette maudite bête qui s'amuse à poser des embûches sur son chemin. Qui empile des carcasses sur son dos, pour ne garder que la peau.

L'absence du coupable l'enrage et laisse retomber en lui sa vengeance.

L'écureuil noir passe avec un gland. Le glouton saute dessus et lui brise les os d'un coup de mâchoire. Le gland roule dans les feuilles brunes du chêne. Qui-Qui-Hatch le regarde s'immobiliser. Cette provision ne sera plus nécessaire. Il a pris la vie de l'écureuil. Elle lui appartenait comme toutes les vies de SON territoire.

Il gronde en souhaitant la venue d'un homme dans son royaume. Sa vie alors lui appartiendrait et Qui-Qui-Hatch régnerait sur lui. Qui-Qui-Hatch le soumettrait par la terreur.

Avant de partir, il pisse sur l'écureuil afin de bien marquer sa supériorité.

Condamnation

— Regarde-lé ben ton Firmin, exige Napoléon en liant les poignets du mastodonte.

« C'est pas mon Firmin », réplique mentalement Éloïse près de la porcherie.

Son père pousse l'engagé vers la charrette à foin, grimpe sur les fourragères et tire sur sa corde. Les bras du géant s'élèvent et se laissent docilement attacher. Un mouvement de mépris agite Éloïse à la vue des muscles imposants maîtrisés par un vieillard maigre difforme. Bon Dieu! Si elle les avait, ces muscles-là, il y a belle lurette qu'elle se serait débarrassé de son père. Ah! Qu'elle aurait aimé être un homme et avoir de la force. Ah! De la force! Rendre les coups. Infliger les mêmes blessures. Quel gaspillage que ce Firmin! Avoir tant de force et si peu d'intelligence pour s'en servir. Elle porte machinalement la main sur son visage blessé et songe à toute la douceur de la violence qu'elle aimerait posséder. A la douceur de la vengeance, à la douceur de la crainte inspirée au vieux dictateur.

La vue des bras puissants façonne peu à peu ses plans. C'est d'eux qu'elle se servira. Elle en fera ses bras. N'est-ce pas ce qu'elle a tenté de faire? S'acheter Firmin par les plaisirs qu'elle lui a offerts. Plaisirs qu'il a multipliés et perfectionnés jusqu'à l'accomplissement de l'acte géniteur. Que de fois ils l'ont consommé dans la grange, la remise, les meules de foin. Que de fois ils ont accompli ces gestes sans jamais s'attacher l'un à l'autre et sans avoir de sentiment. Mais hier soir, son père les a surpris en pleine action. Il l'a propulsée dans les cordes de bois et l'a reconduite à coups de pieds jusqu'à la maison.

— C'est moé l'chef! C'est moé qui décide ça, ma cochonne! Tu me retourneras pas le Firmin.

Il l'a battue devant sa mère. Il l'a battue comme il battait sa mère. A coups de poing, à coups de pied. A coup de tout ce qui lui tombait sous la main. C'était l'enfer sur terre. C'était la prison dont sa mère s'était enfuie par la porte de la folie. Mais Éloïse, dans son cerveau, rendait les coups au lieu de se les infliger à elle-même. Éloïse, à chaque blessure, déchirait l'image de son père jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de père mais seulement un ennemi dont elle se débarrasserait un jour.

Le Firmin, lui, s'est caché dans sa remise et n'est sorti qu'au matin pour faire le train. Le père lui a alors annoncé qu'il serait puni après son ouvrage. Le Firmin s'est soumis et le voilà pendu à la charrette, offrant son dos nu et solide à l'exécution de monsieur Poléon.

Le fouet siffle dans l'air humide du matin et claque sur la peau blanche. Les petits cochons d'avril crient bêtement pour les pis de la truie. Le fouet siffle et claque. Et les petits cochons crient toujours bêtement dans le silence de la sentence. Le fouet siffle et claque. Un mince filet rouge coule sur la peau tremblante.

Éloïse songe à ce filet de sang qu'elle espère le long de ses cuisses. Ce mince filet du sang des menstruations qui la délivrera de ses inquiétudes et camouflera ses péchés. Comme ce serait bête d'être tombée enceinte du Firmin! Deux solutions s'offriront alors à elle: épouser l'homme et devenir sa chose pour la vie ou s'enfuir et devenir la chose de tous les hommes. Devenir la guidoune des infirmes, des obsédés, des pauvres, des prisonniers. De toute la racaille dont sa laideur héritera inévitablement.

à suivre

LES PETITES ANNONCES

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

MAISON à la campagne, 10 minutes de Hull, 4 chambres, 2 s/bains, garage double isolé et chauffé, $165,000 négociable. 827-2654.

MAISON en rangée, construite 1989, très propre et bien située. 671-1013.

MAISON moins de $100,000, près de la Savane, très bien rénovée. Laisser message à Yvon, T.A.G.B., 778-4237.

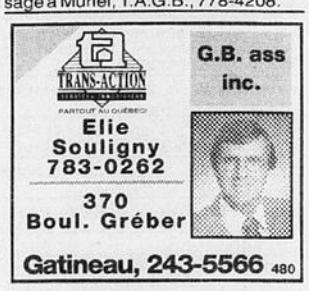
MASHAM, 25 min. du centre-ville, duplex, 3 et 2 chambres, 2 s/bains, terrain 22,500 pi.ca., secteur paisible, $125,000. Sylvain 456-4407.

MONT-Bleu, semi-dét., face parc des Ormes, air cli. central, 2 puits de lumière, 2 s/bains, s/familiale. **776-6245**

POURQUOI payer les services d'un agent immobilier? Maison, 2 logis de 2 chambres, Gatineau. 243-4481

PRES Lac des Loups, 2 chambres, $46,000, lav./séc. 456-4047.

REPRISE
Jeune semi-dét. avec abri d'auto, près des Promenades de l'Outaouais, $670/mois hyp. et taxes. Laisser message à Muriel, T.A.G.B., 778-4208.



REPRISES: plusieurs résidences unifamiliales disponibles rapidement. Contactez T.A.G.B. Michel Couture Courtier 778-4072.

SEMI-dét. 1992, beaucoup d'extra. Christine 669-4703, 643-2867

SEMI-DETACHE 3 chambres à coucher, chauffage bi-énergie. Tél.: 643-9546.

SEMI-DETACHE, vue panoramique, 3 chambres, s/sol fini, chauffage central au gas. Négociable. **Veut vendre.** Contactez T.A.G.B. Michel Couture Courtier 778-4072.

SEMI-DETACHE, 1,450 pi ca, sur un coin, grande cour clôturée, asphaltée, très propre, $95,900. 669-2132.

SEMI-DÉTACHÉ, construction récente, avec deck à 2 paliers, remise, prix réduit pour vente rapide. **986-9128.**

SEMI-dét. neuf, possession immédiate, 1,360 pi. car., 3 chambres, entrée pavée, tourbe à l'avant, cour clôturée, **VISITES LIBRES samedi et dimanche** de 13h à 16h. Informations, J. Glazer 568-8150, A. St-Jacques 669-0709

SPLIT level 1985, Gatineau, piscine. Très bon prix! 663-3178, 772-4931.

SUPERBE maison jardin, garage, 3 étages, 1500 pi. ca., vue panoramique, $92,000 taxes incluses. **671-4314.**

TEMPLETON, 2 chambres, toit et fenêtres neufs. Armoires chêne, Jen-Air, s/sol fini, spa, sauna, piscine hors-terre. $94,000. Soir: 669-2181.

TEMPLETON, rue Wells, bungalow 1984, 3+1 chambres, très propre. Vaut une visite, $91,200. 643-5350.

TOURAINE, en rangée, rénovée, 3 chambres, 5 appareils inclus, $63,900. Après 17h: 778-6716.

Unifamiliale exceptionnelle sur lot de 1 acre. Toute neuve, jamais habitée, 3 chambres, large garage, vue sur les montagnes et la rivière Gatineau. Une chance unique... à seulement 11 km. du Pont Alonzo. Courtamax, Stéphane Bisson courtier, 246-5000.

UNIFAMILIALE, Jardin de la Blanche, 3 chambres. 663-8188

URGENT PRIX POUR VENTE RAPIDE
Unifamiliale à Hull, $79,900. Le Permanent, Francine 594-0899.

VAL-DES-BOIS, 2 maisons à $36,000. Une à $46,000. 281-2266, 778-4119.

VENTE RAPIDE - CAUSE DÉCÈS
BUNGALOW 3 chambres, s/sol fini, grand terrain, $79,900
DUPLEX 2-2 chambres, loués, secteur paisible, près des écoles, vente privée: $76,000. Agents d'immeubles s'abstenir. Jour: Réjeanne 671-4333 ou soir: Jacques 663-2952.

482 VISITE LIBRE QUEBEC

AYLMER, 80 Jean de la Fontaine, près de Rivermead, split, 3 chambres, dimanche entre 13h et 16h. 595-0370, 682-8233.

483 MAISON A VENDRE BORD DE L'EAU

LAC Newcombe, 4 chambres, 2,000 pi. car., s/manger, foyer, 1 1/2 acre, 30 min. de Hull, $89,000. 722-2921.

496 MAISON EXTERIEUR

BOCA RATON Floride, maison mobile, $15,000. U.S. 669-7105.

521 MAISON A REVENU QUEBEC

$129,900, INTERESSANT 3 logis, 3 chambres, garage 24X28, idéal pour propriétaire artisant, 1 logis disponible, décoré à neuf. **Roger Bavay, 827-3829, 778-4130 pagette, Performax.**

2 TRIPLEX de 2 chambres, vente privée, construction neuve. Prix à discuter. 561-8777

2 X 4 LOGIS, récent, bien situé, Gatineau. **771-1870 (jour), 243-0694 (soir).**

521 MAISON A REVENU QUEBEC

3 LOGIS 1991, tout briques, Gatineau. Aussi 2 triplex attachés 1991, **$149,900** chacun. **M. Bouvier, TAGB, 568-5141.**

6 LOGIS à Angers, revenus annuels: $34,000, prix demandé: $275,000. 643-1158

6 LOGIS neuf, clé en mains, **Triple A,** secteur Hautes Plaines. 776-5000.

6 LOGIS, rue Hétu, Gatineau, revenu: $29,940. Prix: $178,000. 827-0429.

À 2 PAS du futur Club Price et du parc d'affaires de Gatineau. Edifices de construction neuve, 3 chambres, foyer, prises lav./séc. et rangement. Revenu $23,400. Courtamax, Stéphane Bisson courtier, 246-5000.

AYLMER, 6 logis, revenu brut: $33,000, prix: $219,000. 684-5300.

GATINEAU, 6 logis, construction neuve de qualité, tout brique, bel emplacement. Revenu annuel: $37,500. 770-1070, 281-3080.

GATINEAU, triplex, immense 4 et 1 chambres, 2 chambres, 5 stationnements, grands balcons, cour, boisé. Revenu $19,320. 455-9247.

HULL, 7 logis, emplacement idéal, toujours loués, $195,000. 684-0204.

RECHERCHE duplex ou triplex pour clients sérieux. Joris Corthals Countrywide 561-2445.

TRES rentable. Maison de chambres à Hull. Rapporte $58,000 annuellement après dépenses. $349,000.
HULL, TRIPLEX NEUF, évaluation professionnelle à $206,000. Pour vente rapide: $189,000.
POUR CONTRACTEUR. Duplex à Hull, sur grand terrain. Possibilité de bâtir un 3e logis. $94,500.
Profesco, Nicolas St-Cyr, 777-9800.

VIEUX-HULL, duplex. $99,900. Revenu $12,500/an, bon état. **514-492-0631.**

532 MAISON A REVENU DEMANDEE

ACHETERAIS propriété pour hypothèque, rapide. Après 18h 682-4767.

ACHETERAIS immeuble nécessitant réparations. Jour: 773-0860.

RECHERCHE 12, 16, 24 logis pour clients acheteurs sérieux. Sans obligation. P.A. Charbonneau, S.I. Countrywide, 561-5222.

560 CHALET A VENDRE

3 CHAMBRES, hiverisé, tranquille, 200 pi. sur rivière La Lièvre, N.-D. du Laus. Impeccable, vue panoramique, chasse, pêche, ski de fond, 2 terrains, $49,000. 834-0684 après 17h

HIVERNISE, vue sur le lac St-Pierre, accès au lac, grand garage, $28,000. 685-1805, 457-9163.

LAC GIRARD, 20 minutes de Gatineau, chalet d'été, 3 chambres, lot 100x100, fosse septique, plage, $39,500. 561-0109.

LAC La Blanche, bord de l'eau, 40 min. de Hull/Ottawa, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, $165,000, design d'architecte. 1-514-661-8427, 1-514-661-5557, 1-819-986-1682.

NOTRE-DAME-DU-LAUS
INF.: GUY R. CAMPBELL
1-819-767-2719

LAC Bonicalzi, 3 km sur le ch. des Cèdres, 4 chalets, + ameublement, + 300,000 pi ca de terrain, accès à la Lièvre. $76,000.
Lac des Cèdres, 2 km du village, meublé et accessoires, terrain 4,158 m ca, patio 16X20, $48,000 négociable.
LAC BIGELOW (2):
1- maison-chalet, très belle finition en pin, foyer, fenêtres panoramiques, garage isolé, 2 remises, paysager.
2- maison-chalet avec accès au lac, 5 1/2, s/sol semi fini, patio avant 8X15, patio arrière 12X21.
Lac Poisson Blanc, 2 terrains, 150 pi de façade, boisés, 40,000 pi ca/chacun

VAL DES BOIS
LA BAIE Bastien, 2 + 1 chambres, foyer en brique, s/sol aménagé, terrain paysager, $79,000 négociable.

NOTRE-DAME-DE-PONTMAIN
6 CHALETS: de $13,000 à $19,000 **(financement par le propriétaire)**
Lac Cayamant, petite ferme de 48 acres avec cours d'eau, $59,900.

PETIT chalet, propre, meublé, 20X24, lac Alverson (lac des Loups), prix raisonnable à discuter. 771-8741.

VAL des Bois, 2 chambres, 385 pi sur lac à truite, ch des Hautes-Chutes, nouvellement construit, hivernisé et fausse sceptique, $55,900. **824-2852.**

561 CHALET A LOUER

AU Lac Profond, tout équipé, neuf, hivernisé, pêche. **819-463-2524.**

BELLE plage, pêche, hiverisé, équipé, foyer, bain, N.-D. du Laus. 243-6917.

CHASSE et pêche, terrain pour chasse fourni, Canton de Wright, 2 et 3 chambres. 746-3270.

DOMAINE CLAUDETTE ET RÉAL, tout équipé, 6 personnes, 10 km au Nord de Notres-Dame-du-Laus, Route 309, pas de routes en gravier, chaloupe-moteur, pédalo, descente de bateau en ciment. 819-767-2889 ou 514-472-1934.

DOMAINE HAZELWOOD, équipés, excellent pour chasse, chevreuil, arc, près Lac 31 Milles. **(819)463-2091**

GATINEAU, hivernisé, 3 chambres, tout fourni, 4 acres, **bord de l'eau,** aucun entretien, idéal pour couple, sept. à mai, $700/mois. 669-6676

LAC McGREGOR, bord de l'eau, 4 saisons, garage. 671-5477

LAC O'Neil, N.-Dame du Laus, sem./fin sem., foyer, hivernisé. 281-4881.

N.-DAME du Laus, près du barrage, chalet tout équipé pour la pêche au doré ou la chasse. (819)767-2343

561 CHALET A LOUER

NOTRE-DAME-DU-LAUS, 5, 3 ou 2 chambres, chasse, pêche. 243-5101.

ST-SAUVEUR, superbe, sur Lac, 3 chambres, 2 s/bains. 819-684-1694.

VAL-DES-BOIS, chalet hiverisé, tout équipé, saison/mois/sem. ou fin-de-sem. 819-454-2588.

562 FERME

234 ACRES au nord de Thurso, maison et bâtiments, bonnes conditions, $140,000. 985-2395, 423-6438.

ACHETEURS sérieux recherchent ferme laitière ou à boeuf. Prix raisonnable. (613)524-3108

CANTLEY, 234 acres, maison, bâtiments, équipements de ferme, chevaux d'équitation, etc. 827-4122.

563 MAISON DE CAMPAGNE

VIVRE À LA CAMPAGNE! Résidence moderne, 2 chambres, foyer, garage double, 2 acres sur le Lac Halverson, $89,000. La Capitale, Hector Cloutier, pagette 778-1222.

564 MAISON MOBILE

2 CHAMBRES, $350 pas chauffée, ni éclairée. 772-2041.

41'X10' toute équipée, toiture neuve, $3950. 777-9136, soir: 772-1461.

BORD de la rivière La Blanche, 2 min. de la 50, 2 chambres, entièrement rénovée. A voir! $28,900. 663-7466.

VENEZ voir et faites une offre, 14x72, rénovée, doit être déménagée, terrain disponible, 30 min. d'Ottawa. **833-1052**

565 MAISON PREFABRIQUEE

LES MAISONS USINÉES DE L'OUTAOUAIS
Unifamiliale, maison de campagne, chalet, maison mobile. 771-6131.

575 TERRAINS

1 ACRE, boisé, Perkins. $15,000 ou meilleure offre. 643-4885.

200X200, BORD de l'eau, Notre-Dame du Laus, $23,000. 281-3423.

2 1/2 ACRES boisés avec vue fantastique sur la montagne, $15,000, St-Pierre-de-Wakefield, T.P.S. et frais de notaire inclus. 819-457-9215.

25 TERRAINS à Gatineau avec services, pour maison unifamilial seulement, **à partir de $25,000.** 663-5113.

2 LOTS bord de l'eau, près du lac McArthur. 246-4550, 457-4343.

4 ACRES boisées, vue panoramique, 6 min. du centre-ville. Claude, après 17h, 643-1719, 561-5234.

ACCES lac Paugan/rivière Gatineau, Low, 2.13 acres boisés. 561-3854.

ACHETERAIS lot boisé, mature, pour coupe de bois. 819-456-3897.

ATTENTION! Site exceptionnel sur le bord d'un lac dans les Laurentides. Magnifiques **TERRAINS** de 60,000 pi.ca.. Financement disponible. Aussi **TERRE** 25 arpents. Prix spécial. 514-472-6713, 819-425-7490.

AUBAINE! LAC BLUE SEA, superbe lot avec arbres matures et plage sablonneuse. 770-3322.

AYLMER SUR RIVIÈRE OUTAOUAIS
Superbe terrain de 11,000 pi., ca., avec 120 pi. de façade sur Ch. Fraser. Jour: 232-9482, soir: 595-9494.

BORD de l'eau, Val-des-Monts, 1 acre ou plus, cadastré, pour résidence ou chalet. A partir de $8,500. Financement. 762-7520, 986-9346, 776-1838.

BORD DE L'EAU, Cantley, 2 3/4 acres exceptionnels, 10 min. Hull **827-2676.**

BORD de rivière, Petite Nation, Plaisance, 75' X 110', prêt à bâtir, avec services. Prix à discuter. 561-3129.

CANTLEY, 1 ou 2 acres, $10,000 et $12,000, ch. Groulx, secteur tranquille. 827-2854.

CANTLEY, 25 lots boisés, prêts à construire, à partir de $16,000, "Village des Pins Boisés", 5 min. du pont Alonzo Wright. **Mike 827-2151**

CANTLEY, Village Cambertin, 12 terrains à partir de $12,800. 827-0171.

CHÂTEAUX DU FAUBOURG
1 acre, contracteur peut bâtir, **financement disponible,** bureau ouvert sam. et dim. de 12h à 16h. **663-5297, 568-5609**

CHELSEA, 1 1/4 acre, grande façade, $23,000 négociable. 595-0238.

COIN Notre-Dame et Doré, secteur Templeton, 90 X 10,000 pi.ca., pour triplex, services dans la rue. **PRIX SPECIAL: $17,000.** 663-8365.

DOMAINE R. Johnson, choix de plusieurs terrains sur 2 lacs. Secteur Blue Sea. Financement disponible. 239-4033

GATINEAU, pour logis multiples, 11,875 pi.ca., situé 163 St-Louis, prêt à construire, $44,000. (514)696-5303

GATINEAU prêts à construire, avec services. Contacter: 663-6257.

GATINEAU, RUE PERCE, 150 pi. de façade X 135 pi., $13,500. 669-9400.

LAC LITCHFIELD
Près d'Otter Lake, terrain cadastré, **financement disponible.**
824-1306, 682-1157.

Les Beaux Boisés de Val des Monts
projet domiciliaire, lot d'un acre, entrée nouvelle pont rue Mitchell, à 1/2 m. au nord du chemin du Rang 6, à 5 min. de l'autoroute 50. **T.V. CANAL 13. 669-3958**

575 TERRAINS

LOT à vendre, dans la municipalité de Lac Blue Sea, sur lac Morissette. 819-463-2328.

MALONEY Est, 50X123; Perkins, 3 acres, $17,000. 643-3420.

MASHAM, route 366, 150x300, arpenté, cadastré, prêt à bâtir, $20,000 négociable. 243-4883.

NOUVELLE PHASE
BONI D'OUVERTURE
MANOIR DES TREMBLES
Pour unifamiliale, services prépayés et souterrains, prêt à construire, terrain boisé. 595-1095, 684-1530.

PERKINS, (6), boisés, cadastrés, 1 à 2 acres, $12,000 à $16,000. **671-2989**

PLATEAU de la Capitale, terrain 8,000 pi.ca., 10% de mise de fonds, 6% intérêt 1 an, quantité limité. 568-5362.

RECHERCHE terre pour territoire de chasse, 1,000 acres et +. Claude Gagnon, 561-2445. G.R. Lauzon.

RIPON, terrain boisé, 168 acres, plantation érablière, maison, garage, **peut être vendu séparément. (819) 428-3327.**

TERRAIN boisé, 1 acre, Val des Monts, Perkins. 568-1871.

TERRAIN bord de l'eau, prêt à construire, Lac Rhéaume, **$24,900. Marc Pageau 561-5222** Countrywide Courtier.

TERRAIN commercial, 71,000 pi.ca., coin St-Joseph et Juneau. 770-3823.

TERRAIN commercial **Triple A,** rue Principale, Gatineau. 776-5000.

TERRAIN lac du Barrage, Val-des-Monts, 53,000 pi. car. 669-8644

TERRAIN plat, 150X135, rue Elzéard, Gatineau. **Aubaine.** 663-5445.

TERRAINS centre-ville de Gatineau pour 3 logis et plus, et terrains commerciaux disponibles. TAGB & Ass., Guy Bélanger, 776-5566.

TERRAINS pour unifamiliales et semi-détachés, secteur Jardins de la Blanche, sortie Lorrain, autoroute 50. 663-8188, 246-3868.

TERRAIN sur rivière La Blanche, $33,000. Rhéal 669-9543.

VAL-DES-MONTS, Perkins, nouvelle phase, 1 à 23 acres, accès à l'eau, aucun comptant, financé par proprio, $9,500 et +. 819-767-2182.

VERSANT Côte D'Azur, 50'X100', panoramique. 568-6895.

579 VILLEGIATURE EXTERIEUR

A MIAMI maison mobile à louer ou à vendre, toute meublée, 40x16, abri d'auto 40x8 1/2, **$10,000. 613-741-0821**

A WEST PALM BEACH, Floride, maison mobile équipée, 14x54. 684-3012

CLEARWATER, à vendre ou louer, 2 chambres, meublée, 643-3420.

FLORIDE, Pompano Beach, maison mobile 2 chambres à louer, libre nov.-déc. et janv. 770-3904.

FRANCE, Méditérannée, Montpellier, appartement meublé, 1 chambre, $700/mois ou 2 sem. minimum ($400), oct. à déc. 565-7865.

HALLANDALE, 2 chambres, $1,400/mois, novembre-décembre à partager: $700. 663-3503, 786-5508

MAISON mobile à vendre à **St-Petersburg,** Floride. 613-834-0971.

MAISON mobile à louer en Floride dans un parc canadien-français. Après 18h: 776-4534

WEST PALM BEACH, Parc Lantana Cascade, maison mobile 12' X 60' équipée **à vendre:** $8,500 US négociable ou à **louer:** $800 US/mois, libre à partir d'octobre. (Photos). 568-9738.

580 BUREAU A LOUER

26 ST-RAYMOND près de Place Carier, $250-$295 771-6266 et 685-0424.

360 MALONEY est, semaine, mois, année, 669-6886, 787-8714.

BUREAU à louer à l'intérieur d'un centre de nutrition santé, équipe dynamique. 243-0417 demander Mme Desjardins.

GATINEAU, bon choix de bureaux, clés en main, à partir de $250/mois. **Les Entreprises Michel Charette, 243-5260.**

LOCAUX commerciaux à louer, 1,500 pi. ca., très bien situé, très achalandé, prêt à occuper. **Hull. 776-1323.**

SPECIAL! 221 Freeman, espaces à bureaux neufs, **à partir de $200/mois chauffé, éclairé,** ou selon vos besoins jusqu'à 4,000 pi. car., amplement de stationnement pavés. **776-5000.**

581 BUREAU A VENDRE

2 EDIFICES à bureaux de 1,350 pi. car. ou 2,200 pi. car., près de St-Joseph, $120,000 et $200,000. Nicolas St-Cyr, Profesco, 777-9800.

585 COMMERCES

A voir! Excellent dépanneur, chiffre d'affaires: $710,000 + loto et valideuse avec club vidéo. Personne sérieuse seulement. 669-6537

CH. Pont Alonzo Wright, à côté du Centre Jardin Cloutier, 35,000 pi. ca., endroit très achalandé. Location rapide à bon prix. Claude Cloutier. 778-3576.

DEPANNEUR avec station d'essence Petro-Canada, bien situé. Bon chiffres d'affaires. A louer avec option d'achat ou à vendre. 411 St-René Est, coin Labrosse.

DEPANNEUR, fonds de commerce, Hull, $70,000 négociable. M. Bouvier, T.A.G.B. 568-5141.

585 COMMERCES

DEPANNEUR Hull, très rentable, personne sérieuse seulement. **595-4687.**

DEPANNEUR-STATION SERVICE
Revenus
Vente essence: 1,4 M. li.
Dépanneur: $500,000 annuel
Fonds de commerce et équipement, $80,000 ferme plus inventaire (approx. $55,000). 684-6252 après 18h.

FRANCHISE de location d'autos et camions, vente annuelle de: $650,000, prix: $149,000. 770-0659.

GATINEAU, restaurant avec équipement à vendre. 775-0350

GATINEAU, casse-croûte saisonnier, terrain, bâtisse, équipement, $100,000. Après 17h, 663-8343.

HULL, commerce pour celui qui débute. Léger comptant et facile à apprendre. **TAGB, Guy Bélanger 778-4500.**

MANUFACTURE de 8000 pi., ca., d'armoires de cuisine et meubles commercials, outillage complet inclus, avec grande maison de 12,312 pi. ca., à 4 km de la route 148. Intéressés seulement, ecrire à: CASE 151 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9

RESTAURANT/BAR LAITIER. Haut potentiel. Avec exclusivité (poulet Chester). Secteur Mont-Bleu. **Michel, Le Permanent, 593-9808**

RETAURANT de cuisine multinationale, bien situé à Hull, 110 places, très bonne clientèle, $45,000. Pour rendez-vous, 684-2570.

URGENT, FAUT VENDRE!
Dépanneur avec logis à Gatineau. Le Permanent Francine, 594-0899.

590 ENTREPOTS

1,200 PI. CA. et +, porte 12X14, industriel léger, bl. St-René Est. 643-5800.

AUTOS, bateaux, roulottes, portes de 16 pi. 643-1014, 643-1719.

ENTREPOSAGE de meubles et d'équipements commerciaux 246-2426

HULL de 2,500 à 20,000 pi. car., hauteur de 16 à 24 pi., gigleurs, quai de chargement, libre. Serge Ménard, Prefesco Inc., 777-9800.

RUE Jean Proulx, disponible immédiatement, 5,000, 10,000 ou 15,000 pi.ca. 770-8911.

SECTEUR Freeman, 31X80, hauteur libre 16', porte de garage 12x14, porte d'entrée 3x7, libre 1er août. 770-8911.

595 LOCAUX

1,200 PI. CA. et +, porte 12X14, industriel léger, bl. St-René Est. 643-5800.

1,200 PI. CA., petit commerce ou entrepôt, centre-ville Aylmer. 684-6923, Daniel.

360 MALONEY est, semaine, mois, année. 669-0746, 787-8714.

3 DIVISIONS, bel aménagement, 87 ave. Gatineau, $525/mois. 561-0965.

60 ST-RAYMOND, Hull, édifice Raftsmen, $5/pi ca. Guy Pelletier, 770-6113 ou 778-6515.

Les Immeubles E. TASSE
Nous recherchons
• Cordonnier • Quincaillier
• Coiffeur, coiffeuse • Professionnels - santé (clinique)
• Pâtissier - juridique
• Pharmacien - administration
Nous offrons
• Un marché de 12 000 personnes
• Possibilité de financement
• Un support administratif
• Excellent achalandage
CENTRE D'ACHATS TEMPLETON
922, boul. Maloney Est, Gatineau
Téléphone : 568-5151

ATTENTION
BON emplacement pour Pizzeria, bric à brac, dépanneur ou autres. 119 boul. St-Joseph. 778-1750

AUBAINE, 3,468 pi. car., clés en main. Réduit de $1,500/mois. Faut voir! TAGB & Ass., Guy Bélanger, 776-5566.

CH. Pont Alonzo Wright, à côté du Centre Jardin Cloutier, 35,000 pi. ca., endroit très achalandé. Location rapide à bon prix. Claude Cloutier. 778-3576.

COMMERCIAL et industriel léger Gatineau, agglomération de 1,500 pi.ca. et 3,000 pi.ca., hauteur libre 20', porte de garage 12x14. **Les Entreprises Michel Charette, 243-5260.**

ESPACE commercial et industriel. 2 Locaux de 1,250 pi.ca., 1 local de 2,500 pi.ca. Construction neuve. Prêts le 15 septembre. Contrat à long terme. Ch. Douglas, Chelsea. 827-4534

GATINEAU, 1,500 pi.ca., excellent emplacement. 243-3509.

GATINEAU, 42 St-Louis, Petit centre d'achat. Commerce ou bureau. 536 pi.ca. $399. 962 pi.ca. $749. **737-3390.**

GATINEAU
A louer 950 pi. ca., Avenue Gatineau, idéal pour commerce au détail ou bureaux, disponible immédiatement. **663-9233, 561-8777.**

GATINEAU, boul. Maloney est, chauffé, éclairé, octobre. 663-2035.

LOCAL à louer, 462 rue Graveline, Gatineau, 760 pi.ca., $460/mois, disponible immédiatement. **663-0199.**

LOCAL commercial ou espace pour bureau, air cli., 193, La Savane, Gatineau, 246-7091.

595 LOCAUX

LOCAL commercial 850 pi ca, $500/mois. S'adresser au 39 boul. St-Joseph, Hull.

LOCAL commercial, environ 500 pi.ca., 635 boul. La Gappe, Gatineau, stationnements, $550. 663-9000.

LOCAUX à louer, Gatineau, diverses grandeurs. 669-7716.

LOCAUX commerciaux, près des Promenades. Edith: 243-1044, 663-5808.

PERKINS, magasin ou bureau, 350 pi.ca., $150. 829-4604.

PRÈS du C.H.R.O., 640, 700 et 1,200 pi. car., tous services inclus, aménagé ou non. 777-6524.

RUE Jean Proulx, disponible immédiatement, 5,000, 10,000 ou 15,000 pi.ca. 770-8911.

SECTEUR Freeman, 31X80, hauteur libre 16', porte de garage 12x14, porte d'entrée 3x7, libre 1er août. 770-8911.

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

$$$ATTENTION$$$
VOULEZ-VOUS avoir votre propre entreprise? Recherche personnes ambitieuses et dynamiques pour compagnie en pleine expansion. Représentant: 243-1627.

AUTOBUS à frites, tout équipé, prix à discuter. 669-0299, 669-9563

CAMION À FRITES NEUF, prix réduit: $31,500. **770-0953 soir.**

CASSE-CROUTE Lou-Lou, Route 309 Notre-Dame-de-la-Salette. (819) 766-2684.

COMMERCE déjà en opérations à Gatineau, manufacture d'armoires établie depuis 4 ans. Pierre, après 18h, 819-243-5177.

FONDS DE COMMERCE RENTABLE
Centre vidéo avec excellents chiffres $
Dépanneur avec volume excédant un million $
Restaurant licencié avec excellent potentiel $
T.A.G.B. Michel Couture Courtier 778-4072.

GOUVERNEMENT, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations). **1-514-728-0594 poste 200.**

LIBRAIRIE ouverte depuis 30 ans, clientèle établie, propriétaire prend retraite, $25,000 plus inventaire. P.A. Charbonneau ou Pierre Lake, Country Wide, G.R. Lauzon. 561-5222.

SAISIE SURPLUS Ford, Chevrolet, camions, motos, bateaux, à partir de $100. Message enr. 24h 786-1681.

SALLE de quilles. Maurice Gagnon, Jour 956-2146, soir 561-2479.

UN EMPLOI à la maison. À vendre, équipement nécessaire pour débuter votre propre studio de céramique plus produits finis et aussi fleurs de soie. Pour plus de renseignement, **446-4611**

605 AUTOS A VENDRE

10 VEHICULES prêts à partir, $595. Denis Autos, 568-6885.

1965-1985 **SELECTION** d'autos de $1,000 à $2,000. 770-7887.

1965-1989 moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1979 BMW 320i, 64,000 km, $3,999, #1992. Wow! **J.C. Galipeau 669-4004.**

1979 PORSCHE 924
très bon état. 595-0377, 684-3323

1980 TRANS-AM, toit en T, $1,000 ou meilleure offre. 243-8563.

1981 CHEVROLET Impala. Pour route ou pour pièces. $300. **748-0184.**

1981 TOYOTA Supra, meilleure offre. Carole 682-8616, laissez message

1981 TRANS-AM, mécanique A-1, jamais sortie l'hiver. $2,300. 643-1224

1982 BUICK Skylark, bon état. 771-4009.

1982 DODGE 400, 106,000 km original, très bon état. 568-1935.

1982 RX7 Maxda, 5 vitesses, excellent état, $2,300. 772-0355, 771-9493

1982 VOLVO Familiale, propre. 827-4042.

1983 CHEVETTE, 4 portes, propre, bon état. 456-4247.

1983 COUGAR, 43,000 km, bonne état, $1,800 ferme. 568-4274 Yves.

1983 COUGAR, bon état, $1,200 négociable. 595-0339.

1983 HONDA ACCORD LX, 140,000 km, bon état, $1,200. 595-6802.

1983 OLDS Regency, équipée, $1,995. Principale Auto 568-2591.

1983 PARK AVENUE, équipée, $1,500. Principale Auto 568-2591.

1983 TERCEL, très bon état, 4 portes, 5 vitesses, $1,300. 771-5050.

1983 VOLVO diesel, 4 portes, en bon état, $2,300. 776-1634.

1984 BERLINETTA, impeccable, $3,599. **Lauzon Auto 669-0142.**

1984 BUICK CENTURY LTD, en bon état, bas millage, $2,500. 736-0445.

1984 BUICK Century, V-6, très bon état, 1 seul proprio. $1,500. 772-0973.

1984 CAMARO, toit en T, 350, peinture neuve, $3,500. 568-4254.

1984 CAMRY, automatique, $1,995. Principale Auto 568-2591.

1984 HONDA CIVIC familiale, repeint, $2,400. 776-5657.

1984 REGAL équipé. Faut voir! $2,499, #2005. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1984 SKYHAWK bleu, bon état, $1,999, #2014. **J.C. Galipeau 669-4004.**

LOCATION LAPERRIERE
Louez un véhicule **à partir de $149/mois** +taxe). Informez-vous! 643-1078

LES PETITES ANNONCES

605 AUTOS A VENDRE

1984 TOPAZ, pour route ou pour pièces, $350. 281-6618.

1984 TOYOTA TERCEL 4 X 4 familiale, manuelle, $1,800. 568-5353.

1984 TOYOTA Tercel, $950. 568-0951 (soir).

1984 TOYOTA Tercel SR5, manuelle, excellent état. 778-0554.

1984 VOLVO GLE, 4 vitesses avec "overdrive", tout équipée, très bon état, très propre, $1,500. 243-9725.

1985 AUDI GT Coupe rouge, toute équipée, bas millage, impeccable, $4,250. 771-7096, 777-7413.

1985 CAVALIER, $1,500. Moteur 2.8 litres. 819-767-2333.

1985 CELEBRITY automatique, $2,399, #2027. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1985 CENTURY, équipée, 114,000 km, très propre, $2,800. 771-5050.

1985 CENTURY tout équipé, tel quel. #6130. $1,275. **Denis Autos, 568-6885.**

1985 CIVIC propre, bleu, 2 portes, #6084, $1,400. **Denis Autos, 568-6885.**

1985 DODGE 600, moteur excellent état, + pièces neuves. **643-1510**

1985 ENCORE, équipée, $2,995. Principale Auto 568-2591.

1985 FORD LTD familiale, très propre, $2,800 négociable. 643-4704.

1985 HONDA Prelude, 5 vitesses, toit ouvrant, excellent état, $3,400. 772-0355, 771-9493

1985 HORIZON 4 portes, automatique, $1,850. Genial Autos 773-1128.

1985 HYUNDAI Excel, 5 vitesses, 2 portes, excellent état, $2,700. 772-0355, 771-9493

1985 MUSTANG, toit ouvrant, manuel, #6134, $995. **Denis Autos, 568-6885.**

1985 OMNI, 85,000 km, automatique, #6131, $1,650. **Denis Autos, 568-6885.**

1985 PONTIAC 6000 LE, toute équipée, refait à neuf: (V-6, transmission et suspension etc), $3,100 ferme. 778-1047.

LOCATION LAPERRIERE
Choix de 100 voitures.
Maintenant 2 endroits. Informez-vous!
643-1078, 643-1226.

1985 TOYOTA Tercel, 120,000 km, automatique, excellent état, $2,700. Après 18h: 568-3397.

1986 ACADIAN, 96,000 km, en bon état, $1,750 négociable. **685-1217.**

1986 BUICK familiale, or, certifié, $2,999, #2016. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1986 CAMRY bleu, 5 vitesses, $3,699, #2032. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1986 CAVALIER, 100,000 km, bonne condition, $2,200. 243-3187.

1986 CELEBRITY grise, 4 portes, bon état, $2,000. 663-5486.

1986 CELEBRITY, 6 cylindres, 4 portes, très propre, $2,400. 771-5050.

1986 FORD Escort, servodirection, miroirs électriques, régulateur de vitesses, très bon état. Doit être vu. $3,000 négociable. Richard 682-5921.

1986 FORD Escort, automatique, 80,000 km, très bon état, propre, peu de rouille, $2,000. **Caroline, 682-6801.**

1986 FORD EXP 2 tons, en bon état, $2,799, #2035. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1986 FORD Mustang Cobra GT, 5 litres, "full injection", **$5,000/échange** Toyota 4x4 Xtra Cab 1987-88. **770-2138.**

1986 FORD Mustang Cobra GT, 5 L, "full injection", $5,000 ou échange Toyota 4x4 Xtra Cab 1987-88. 770-2138

1986 GOLF, 5 vitesses, toit ouvrant. 281-2687.

1986 GOLF, toit ouvrant, très bon état, $2,095 négociable. **786-0514 (pagette)**

1986 GRAND AM, automatique, $2,595. Principale Auto 568-2591.

1986 GRAND PRIX, mécanique A-1, $2,300. Greber Auto 561-0817.

1986 HONDA Civic GL, automqtique, 4 portes, 115,000 km, $2500. **778-2671.**

1986 HYUNDAI Stellar, $700. 827-0274.

1986 HYUNDAI Stellar, $900. **1979 CHEVETTE,** $500. 777-1824.

PROBLÈMES DE CRÉDIT?
Faillite - jugement - etc.
On a la solution pour vous.
Location Laperrière 643-1078, 643-1226

1986 MAZDA 323 GT, $2,799, #2023. Aubaine! **J.C. Galipeau 669-4004.**

1986 MUSTANG 5 vitesses, certifié, $1,699, #1983. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1986 NOVA, automatique, air cli., $2,699. **Lauzon Auto 669-0142.**

1986 PONTIAC Firebird, accidenté, $950 négociable; **téléphone cellulaire** moin d'un an d'usage: $300 négociable. Mario, 596-9159.

1986 PONTIAC 6000, 136,000 km, pas de rouille, $2,000. 771-5050.

1986 PONTIAC Sunbird GT, 5 vitesses, bon état, $2,000. 669-1099.

1986 SUNBIRD, familiale, automatique, $1,900. Greber Auto 561-0817

1986 TOPAZ, 70,000 km, excellent état, $2,500. 771-0697 après 18h.

1986 TOYOTA Corolla GTS, "twin cam", 16 valves, très propre. Soir 819-985-2560.

1987 ACADIAN, 1985 GMC
1984 RAM VAN, 1985 RELIANT
1983 DATSUN. 777-1155, 777-1373

1987 BUICK Le Sabre, bon état, toute équipée, 120,000 km, $6000. 281-5926

1987 CHEVETTE automatique, 4 portes, certifiée, $1,650. **Jacques Autos 568-1319, soir 775-1243.**

1987 COROLLA LE, automatique, 4 portes, $4,300. 568-7399.

605 AUTOS A VENDRE

1987 FORD Taurus, 4 portières, 2.5, 94,000 km, climatiseur, très propre intrieur et extérieur, $3800. 568-7120

1987 GOLF bon état, $2,900. 772-9542

1987 HONDA CRX, excellent état, peinture neuve, $4,800. 568-4132.

1987 HORIZON, 4 portes, automatique, très propre, $1,750. 771-5050.

1987 HYUNDAI Excel rouge, 3 portes, 68,000 km, $1,800. 455-9567

1987 HYUNDAI Excel GLS, très propre, bas km, bon état, $1,950. 772-9517

Les meilleurs rabais de l'outaouais !



Hyundai Elantra 1993 neuve
4 portes
8 588$*
37
en stock pour livraison immédiate
Acompte de 1 000 $ ou reprise équivalente



Hyundai Excel 1994
6 966$*
et plus
50
en stock pour livraison immédiate
Acompte de 1 000 $ ou reprise équivalente

*Transp., prép., options, taxes et immatric. en sus. Acompte de 1 000 $ inclus dans les prix. Toutes les voitures sont offertes avec un ens. d'options à édition limitée moyennant un supplément.

Un achat intelligent
BANK STREET HYUNDAI
2818, rue Bank
"juste en face du Hunt Club"
(au sud du chemin Hunt Club)
Lun. au ven. 9 h - 22 h
Sam. 9 h - 18 h
739-7530

1987 JETTA, manuelle, 107,000 km, maintenance régulière, pneus neufs, $4,900. 819-776-3937 (message).

1987 NOVA, 5 vitesses, très bon état, peinture originale, $3,200 ou échangerais pour 4 roues. 986-1900.

1987 RENAULT Alliance, bleu, 4 cyl., 1.4 L., 130,000 km, bon état mécanique, propre, $1,400. 778-1027.

1987 SUNBIRD 5 vitesses, $1,499, #2024. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1987 TEMPO, automatique, 4 portes, #5749, $1,795. **Denis Autos, 568-6885.**

LOCATION LAPERRIERE
Maintenant 2 endroits...
...pour mieux vous servir!
2014, Maloney est, 643-1226
895, bl. Maloney est., 643-1078.

1987 TMEPO 4 portes, automatique, $2,450. Genial Autos, 773-1128.

1988 CAVALIER, air cli., $3,999, #2010. Faut voir! **J.C. Galipeau 669-4004.**

1988 CAVALIER familiale automatique, $2,800. **Jacques Autos 568-1319, soir 775-1243.**

1988 CAVALIER, très bon état, auto matique, $4,200 négociable **281-8158**

1988 COROLLA LE manuelle, 2 tons, certifiée. $4,995. **Jacques Autos 568-1319, soir 775-1243.**

1988 COROLLA LE, 120,000km, auto matique, **certifié. Lauzon Auto 669-0142**

1988 GRAND AM marron, 78,000 km, $5,999, #2022. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1988 HONDA CRX, très propre, cause aménagement, $6,250 à discuter. A voir! 827-1118, pagette 783-8762.

1988 LINCOLN Continental Town Car Signature, blanc, 95,000 km, tout tout équipé, très bon état, $11,900. 819-428-3994, 819-428-4236.

1988 PRELUDE SI blanc, $7,999, #2002. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1988 SUNBIRD, automatique, $3,595. Principale Auto 568-2591.

1988 SUZUKI FORSA, 5 vitesses, 125,000 km, $2,400. 771-5050.

1988 TOPAZ toute équipée, comme neuve. Aubaine! 281-6735, 775-8177

1988 TRACER automatique, $2,800 certifiée. **Jacques Autos 568-1319, soir 775-1243.**

1989 CAMRY LE, V6, automatique, équipée, garantie prolongée. Faut voir! (rouge). $11,900. **Jacques Autos 568-1319, Soir 775-1243.**

1989 CAVALIER Z24, manuelle, 87,000 km, $6,700 négociable. 246-1189.

1989 CHRYSLER Daytona, toit en T, 5 vitesses, très propre, $5,000. **595-1899**

1989 DODGE Omni, automatique, 4 portes, 70,000 km, $3,000 négociable. 568-5500, après 17h.

1989 Escort, 4 portes, hatchback, manuelle, 60,000 km, $4500 négociable. 457-2723.

1989 FESTIVA 5 vitesses, repeint, $3,499, #2019. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 FORD Excort LX 5 vitesses, 3 portes, air cli., radio-cassettes, miroirs électriques, $3,500. 669-0796.

1989 HYUNDAI SONATA, très bon état, $6,000. **Jour: 722-2627, soir: 777-9465.**

1989 NISSAN Sentra manuelle. Faut voir! Certifiée, $5,500. **Jacques Autos 568-1319, soir 775-1243.**

605 AUTOS A VENDRE

1989 SPRINT garanti, $4,399, #2000. Faut voir! **J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 SWIFT GTI 4 cyl., $4,499, #2030. Toute beauté! **J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 TOPAZ automatique, 4 portes, air cli. Doit vendre 561-7921.

1989 VOLKSWAGEN Jetta GL, excellent état, toit ouvrant, sac à ski. $7,000. 595-3486 (message).

1990 CAVALIER, 4 portes, automatique, air cli., $6,800. 827-4724.

1990 HONDA Civic E.S. $10,000 négociable. Après 18h: 663-1665.

1990 HONDA CRX SI, 20,000 km, comme neuve, $10,600. Jour: 234-0331, soir: 561-9865.

1990 HYUNDAI EXCEL, automatique, 88,000 km, $4,350. Greber Auto 561-0817.

1990 HYUNDAI EXCEL, manuelle, 75,000 km, $4,900. 281-2602.

1990 SHADOW automatique, garanti, $4,999, #2034. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1990 SPIRIT ES blanc, $7,499, #1989. Bon achat! **J.C. Galipeau 669-4004.**

1990 TOYOTA TERCEL DX, automatique, 2 portes, $6,700. Jour: 595-7505, soir: 669-7715.

1991 DODGE Shadow, automatique, 59,000 km, 2 changements d'huile gratuits. 669-7929

1991 HONDA Accord EX, tout équipé, 52,000 km et 4 pneus neufs d'hiver Michelin, $13,900. 561-5914.

1991 HONDA CIVIC DX blanche, 49,000 km, 5 vitesses, 2 portes hatchback avec brassière, 3 ans de garantie, en bon état. Linda 427-6607.

1991 MAZDA MX6 SE, $12,000 négociable. 827-4418

1991 NISSAN 240 SX SE, super Hicas, 43,000 km, très bon état, $12,500. 281-6236.

1991 SPRINT convertible, blanche, automatique. 561-1530.

1991 TOYOTA TERCEL, 4 portes, radio AM-FM cassette, 48,000 km, $9,900 négociable. 778-7543.

1992 GEO Storm, 11,000 km, 5 vitesses, raison: transfert. Après 17h: 669-4789.

1992 GOLF, 4 portes, 5 vitesses, 41,000 km, stéréo, garantie VW 60,000 km + prolongée 160,000 km, comme neuve, $11,500. 772-4286.

1992 GOLF diesel, 36,000 Km, garantie 5 ans, km illimité. 281-4725.

1992 HONDA ACCORD EX, noire, 4 portes, automatique, air cli., garantie, $17,500. **996-7109, après 18h: 561-9113.**

1992 HONDA Accord EXR, 5 vitesses, 30,000 km, non fumeur, $18,500 négociable. 770-7139

1992 HONDA Civic DX, 5 vitesses, 24,200 km, $10,500 négociable. Rachel 771-0461 après 17h

1992 HONDA CIVIC Si, blanche, 22,000 km, propre, garantie transférable, $11,500. 595-8621.

1992 ISUZU RODEO, air cli., 5 vitesses. $19,000. 770-5110 (répondeur).

1992 TOYOTA TERCEL rouge, 2 portes, manuelle, impeccable, 69,000 km, $7,900. 776-2960.

1992 VOLKS Cabriolet, manuelle, verte. 682-6278.

1993 CHRYSLER Intrepide, tout équipé, 7,000 km, $22,000. Acheteur sérieux seulement. 663-7588 soir

1993 MAZDA 323, anti-rouille, garantie prolongée, plusieurs extra. 14,000 km. 568-5809 ou 787-2622.

4 PNEUS neufs sur Mags pour Volks, peu importe l'année, valeur $1,700 pour $700. 772-4188.

AVEC EDDY: Satisfaction garantie. Greber Auto 561-0817.

FERRARI (Kit Car) montée sur Fiero 1988. Excellent état. 777-0347.

605 AUTOS A VENDRE

CHEZ GREBER AUTO
On accepte tout genre d'échange: bateaux, bicycles, roulottes, etc.
Informez-vous! Greber Auto 561-0817.

HERTZ
VENTE DE FIN D'ANNÉE
TOUTES DES 1993 et ÉQUIPÉES
Grand-Am, 3.3, $14,695;
Grand Prix LE, $15,900;
Le Sabre LTD, $21,500;
Buick Century, $16,629;
Buick Regal, 3.8, $17,175;
Altima **AUSSI** 1993 GMC, 3/4 tonne Cargo Van, $15,195
1004 MERIVALE RD, 728-5438

★ LA CONSIGNE AUTO ★
Voitures d'occasions, 1980 et + $1,000 et plus. 775-9797.

●●● LEONARD AUTOS ●●●
15, BL ST-JOSEPH, HULL, 775-3222

NOUVEAU! NOUVEAU!

Laperrière Autos a maintenant ouvert une 2e succursale au 2014 Maloney Est (juste avant Angers). Le nouveau centre de services Laperrière vous offre:

- **salle de montre;**
- **2 mécaniciens de 9h à 21h;**
- **service de remorquage;**
- **lavage et shampooing;**
- **voiture de courtoisie, etc.**

Informez-vous sur nos spéciaux de voitures! **643-1226.**

PLUSIEURS MINOUNES D'HIVER pas chères. Greber Auto 561-0817.

SAISIE/ Surplus Ford, Chevy, camions, motos, bateaux. A partir de $100. Message enregistré 24h. 786-1681.

VENEZ COMPARER NOS PRIX! Avec Eddy: meilleurs prix garantis. Greber Auto 561-0817.

VOUS AVEZ UN PROBLÈME À VENDRE VOTRE VéHICULE? N'hésitez pas, appelez Greber Auto 561-0817.

620 AUTOS DEMANDES

$100 ET + . ACHETONS et vendons autos et camions. Garage de L'Aéroport. 663-7669.

ACHETE autos, camion accidentés ou non. Vendons, installons pièces usagées ou neuves. 777-7107.

ACHETONS autos, camions. Payons de $100 à $500. 1984 et +. 663-3232.

NOUS RAMASSONS votre vieille voiture gratuitement, payons pour voitures complètes. 663-1539.

625 CAMIONS A VENDRE

1965-1989. Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1975 FORD Club Wagon 3/4 P.B., P.S., air, 351W. 778-6139.

1977 FORD F-150, bon état, $750. 986-6433.

1980 CHEVROLET 1/2 tonne, $1,100. Après 16h30 777-8621.

1980 FORD F100, 8 cyl., automatique, très propre, $1000. 772-8575.

1983 FORD Ranger, boîte aluminium, idéal pour la chasse. 281-7416.

1984 FORD F-150 à vendre ou à échanger. 643-9468.

1984 MAZDA B2000 Sport, manuelle, boîte fibre de verre, très propre, très bonne mécanique, $1,900 négociable. Information: 772-5721.

1984 NISSAN King Cab (camper), 4 cylindres, automatique, $1,600. Greber Auto 561-0817.

1985 FORD Econoline 350, 1 tonne, automatique, $8,500. 568-1387.

1985 FORD RANGER, 83,000 km, très propre, $4,500. 663-2880.

1985 GMC/CURTIS VANDURA 2500 De Luxe, 71,000 km, fonctionne au gaz ou propane, poêle et réfrigérateur, toute équipée, certifiée. 749-3504.

1985 NISSAN king cab, vitres électriques, très propre, $1,950. 770-2177.

1986 AEROSTAR, comme neuve. Aubaine! 281-6735, 775-8177.

1986 CHEVROLET S10, 2.5, manuelle, $2,200. Greber Auto **561-0817.**

1986 NISSAN Multi Van, très propre, automatique, 4 cyl. 246-1288.

1987 DODGE CARAVAN, $5,000 ou échanger pour camion de la même valeur. 663-1602.

1987 FORD F-150, rouge vif, mécanique et carrosserie en parfait état, boîte Fibrobec. 281-1256

1987 FORD Ranger Pick-up automatique. Meilleure offre. 561-7921

1987 MAZDA B2000, 82,950 km, #6181, $1,450. **Denis Auto 568-6885.**

1987 NISSAN king cab, bon état, $4,000. 777-8302.

1988 BRONCO II XL, impeccable, $4,899, #2036. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1988 DAKOTA Sport, 5 vitesses, $5,299. **Lauzon Auto 669-0142.**

1988 FORD F-150, transmission ordinaire, $8,500. 568-1387.

1988 FORD F150, 80,000 km, $6,400. Greber Auto 561-0817.

1988 ISUZU, 5 vitesses. Servo-freins, servo-direction, boîte longue, 89,000 km. $4,700. 568-0480.

1989 GMC Safari Cargo, blanche, 113,000 km, certifiée (Qué. et Ont.). Après 18h 772-9297, Johanne.

1989 GMC Vandura 2500, $5,699, **#2037. J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 RANGER Custom, boîte, balance de garantie, très bon état, $6,500. 669-5892.

625 CAMIONS A VENDRE

1990 FORD Aerostar, 67,500 km, 5 places, $9,800. Soir 281-2356.

1992 LUMINA, 35,500 km, tout équipé, 7 places, $18,000. 663-8214

SAISIE/ Surplus Ford, Chevy, camions, motos, bateaux. A partir de $100. Message enregistré 24h. 786-1681.

628 CAMIONS 4X4

1965-1989 Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1976 CHEVROLET 1/2 tonne, 4X4, équipé pour la neige, 66,672 milles, très bon état. Après 17h: 568-8145

1980 JEEP CJ7 RENEGADE, automatique, 2 toits, $1,700. 669-2264.

1983 SUZUKI, à vendre pour pièces. Alain ou Daniel 456-2048

1984 FORD Ranger XLS, 5 vitesses, manuelle, très bon état, doit vendre, $3,200. 682-2270

1985 BRONCO II 4X4, très propre, plusieurs morceaux neufs. Doit vendre $6,000 négociable ou **échangerais contre voiture + argent.** 243-8511.

1985 **JEEP** Cherokee; **tente-roulotte** Lionel, 8 places; **bateau** Springbok Fisherman, 14 pi., $9,000 (négociable) 455-9606

1985 JEEP Cherokee Laredo, 2.8 li., manuel, bon état, $3,900. 663-1761.

1986 BRONCO II XLT blanc, $5,499, #2034. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1987 DODGE Ram, 49,000 km, $6,000 négociable. 243-3408, soir 281-6445.

1988 GMC Jimmy, Siera Classique, automatique, $7500. 669-0512.

1988 JEEP GW: $10,500, 1983 Chevrolet F-10, $5,500. Excellent état. 669-6930.

1988 SUZUKI 4 X 4, 103,000 km, 3 toits, $3,900. Greber Auto 561-0817.

1992 LADA Niva Cossack 4x4, 17,000 km, garantie transférable, $6,000. 669-3903 laissez message.

655 GARAGE A LOUER ET STATIONNEMENT

LOCATION de garage à l'heure ou à la journée, **mécanique/peinture. 663-3232**

STATIONNEMENT intérieur $80, chauffé, sécuritaire, 259 Champlain, Hull. Jour 992-9547, soir 595-5952

663 MACHINERIE

GÉNÉRATRICE 4800 watts, pour motorisé ou autre usage. 986-3799.

LOADER sur pneus, 2.5 verges. 663-0479.

TRACTEUR en bon état avec pelle pour neige. (819) 454-2235.

665 MOTOCYCLETTES

1983 HONDA V45, très propre, $1,500. Pour information: 427-8186.

1985 YAMAHA Maxime 750, $1,800. Faut voir! 568-1176.

1988 PONTIAC Firefly, 4 portes, couleur grise, 89,000 km, automatique, $2,900. 684-1485.

1992 KLR 250 Kawasaki, comme neuve, 190 km, prix spécial. 985-3036.

ACHETONS motos et scooters usagés pour pièces. 663-7154

HARLEY Davidson 1992 FLHS, équipé, $14,000. 986-6935

KX 125, 1991, très peu utilisée, avec équipement. Prix à discuter. **985-0606.**

670 MOTONEIGE

1982 BOMBARDIER Citation 4500 comme neuf, $1,500. 1972 ARCTIC Cat Pantera 440, $600. Jour 777-2853, soir 669-4350.

1990 SAFARI GLX, électrique, reculons, 1,500 km, $2,950. 281-3670.

ELAN 1980, $700. 3 roues, Big Red 250, 1986, $1500. 777-1824.

672 PIECES - ACCESSOIRES

1965-1989 Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1 BOITE pour petit camion de 7 pi., $200. 561-2516.

2 AILES avant neuves pour Rabbit, $150. 243-8511.

3 JANTES (rims) chromés neufs "Cragar": $100. Denis 243-1062.

4 C.A.P., fibre de verre, 60"X92", pour camionnette Mazda, $425. 777-6401

4 MAG pour Volkswagen, 2 bons pneus. 243-5794 (répondeur).

4 PNEUS lettrage blanc, 205/75R15, $150. 663-0297.

BOITE Fibroline pour Pick Up pleine grandeur. Après 17h: 827-3064

ENSEMBLE pour suspension surélevée, (lift kit) et couvercles de phares fumés (Jeep YJ), $150. 246-0559, 595-6627

MOTEUR 1300 cc, transmission automatique, différentiel, pneus pour Honda Civic, bon état. 682-7680.

MOTEUR, transmissions et pièces pour Pony à vendre. 663-5721.

MOTEUR, transmission et pièces, pour Mercedes 220, diesel, 1970. 986-3799.

PIECES électroniques pour auto Ford. 772-4287.

PLATEFORME de camion 7 1/2 X 12 pi. avec coffre: $200. 671-0409.

673 REMORQUES

REMORQUE 4' X 7' solide: $425. **1987 Evinrude** 4.5 forces: $495. 770-2177.

REMORQUE 9X8 avec coffre, $600. 827-4058.

REMORQUE à bascules 4' X 8', en acier + portes, idéal pour tout-terrain. $575. 281-3388, 986-6432.

677 ROULOTTES

1982 CAMPEUR "Coachman", très propre, $3,100. Après 18h: 669-4356.

1988 MOTORISE "Rally Jamboree" 26 pieds, 460 Ford, 49,600 km, chambre, très propre, $28,500. 819-449-3560.

1988 MOTORISE Empress Triple E, classe A, 32.5 pi., 34,000 km. 819-522-6211, 514-259-9570.

1992 TENTE-ROULOTTE Palomino, 5 places, achetée neuve en 1993, servi que 3 fois, $3,000. 827-4050.

ATTENTION chasseurs! roulotte 17', équipée, prix à discuter. 246-8553.

ATTENTION chasseurs! Roulotte Appalaches 21 pi., très propre, bon état. $4,500. Faut voir! 669-7604

AU Camping Val-Des-Bois, bon choix de roulottes d'occasions, de toutes grandeurs, pour toutes les bourses, laissez ou emportez, transport disponible. 819-454-2808.

CAMPEUR $1,050, aussi boite de camion. 744-7034.

CAMPEUR 3/4 tonne pour chasse et pêche, bonne condition. 669-7985.

CAMPEUR, bien équipé, pour camion F-10, 243-7981.

GLENDALE 28 pi., 6 places, très propre, auvent. Prix à discuter. **281-1236, 778-4808.**

MOTORISE EMPRESS 1975, 25 pi., 440 Dodge, 102,500 milles, moteur rebâti, génératrice, air cli., pneus Michelin, C.B., porte-bagages, chambre, auvent, $11,500. **819-463-3364.**

PROWLER 1978, 23', équipée, plateforme et remise, $4,200. 746-4956

680 VEHICULES TOUT TERRAIN

1984 HONDA Big Red, parfait état, $1,200. 684-9544, 771-3990

1989 350 WARRIOR, 2 pneus neufs $2,000. Pièces pour 4 roues, valeur $1,000. 561-4066.

1991 Yamaha Blaster 200, bleu et blanc, $1,850 **568-6885.**

4 ROUES Honda Four Trax, 1992, impeccable, vaut: $3,900 pour: $3,200. Louis: 771-1974 après 18h.

HONDA 1984 ATC 200, 3 roues, excellent état, $1250. 465-2154.

POLARIS 250, 2X4, $2,000 négociable. 643-4719 ou 725-7877.

SUZUKI 250, 1990, QUAD Sport, impeccable, $2900. 834-1784.

SUZUKI Quad Racer 500 LT, 1987, pneus neufs, $3000 ferme. 772-8575.

WARRIOR 350, 1989, $2500. Tente roulotte Lionel, 1973, poêle, réfrigérateur, chaufferette, $800. Prix fermes. 669-3157.

684 BATEAU, MOTEURS, ET VOILIERS

BATEAU 14 pi. en fibre, avec remonte ancre et quelques extra + remorque. 243-5979.

BATEAU aluminium et 2 moteurs: 2 et 9.9 forces Evinrude. 643-9111.

BATEAU aluminium 12 pieds, moteur 6.6., etc., aubaine $1,500. 663-0476.

BATEAU MAISON (pontons) 36', cabine toute équipée, moteur 65 forces, $5,800 ou meilleure offre. 770-5384.

BATEAU Sylvain, 14 pi., aluminium, coque profonde, moteur 15 forces neuf, remorque et autres équipements, $2,700 discutable ou prendrais un 4 roues en échange **827-4361**

CANOT 15 pi. fibre de verre, bout carré, prix à discuter. 827-1397.

CHALOUPE 14 pi., fibre, 25 cv, 1986, $1,800. 246-8216

CHALOUPE aluminium 14 pi. avec moteur Mercury 9.8 forces, rames, remorque, etc. $1,850. 561-4188

DORAL 1988, moteur 90 HP Evenrude + remorque. Bon état. **669-1756.**

DORAL Vantage 22' "open deck" 1991, V-8, 5.7 L., 260 forces, tout équipé, $19,500. Soir 669-8732.

GREW 14.5 pieds, Johnson VO avec lift électrique, remorque inclus: $5,000. 682-3698.

LAGUNA SportCraft 220, Mercruiser V-6, 120h, tout équipé, $23,000 négociable. Après 16h 243-9216.

MOTEUR Johnson 6 forces, en bon état de fonctionnement, $400 ou meilleure offre. 613-446-5823.

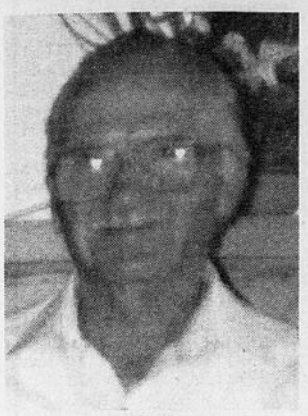
PONTON 24X8, avec Yamaha 70 forces 1991, plancher et tapis neufs, toit campeur, excellent état, $8,500. 595-4685.

PRINCECRAFT Pro 171, tout équipé, Mariner 100 forces; table de billard Sierra, 4 1/2 X 9, comme neuve. 819-463-3785.

PRINCECRAFT 14 Pi. Yukon avec sièges + moteur Johnson 15 forces + remorque. $3,000. 663-7022

Les petites annonces, ça marche en grand!
560-2750

NÉCROLOGIE



MENARD - M. Gaétan de Bourget, est décédé mardi le 14 septembre 1993, à l'âge de 78 ans. Il était l'époux de Jeanne Gareau. Il laisse ses enfants: Jacqueline d'Ottawa, Micheline Robitaille (Jean-Charles) d'Orléans, André (Suzanne) d'Orléans, Rémi (Rachelle) d'Angers, Monique de Bourget, Jacques (June) de Perth, Roch (Jocelyne) de Wendover, Michel (Lyne) de Bourget. Il laisse également 1 soeur: Jeanne Parent (Ubald) d'Ottawa. Prédécédé par 1 frère: Georges-Etienne et 2 soeurs: Thérèse Gagné et Laurette Ménard. Il laisse également 22 petits-enfants et 17 arrière-petits-enfants. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Un service aura lieu samedi le 18 septembre à 11h, en l'église Sacré-Coeur de Bourget. Pour de plus amples renseignements, **MAISON FUNÉRAIRE BRUNET,** Rockland, 446-4691.

PAYER - M. Adrien (Footros), de Rockland, est décédé lundi le 13 septembre 1993, à l'âge de 82 ans. Il était l'époux de feu Cécile Beaulne. Il laisse 4 frères: Léo (Jeannine Bellefeuille), Dollard, Omer et Arthur; 3 soeurs: Laurette, Cécile (Jimmy Stevenson), Claire (Guy Bissonnette); prédécédé par 2 frères: Philippe et Hector (Aurore Hotte) et par 1 soeur: Jeannine. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Un service aura lieu samedi le 18 septembre à 10h, en l'église Ste-Trinité de Rockland. Pour de plus amples renseignements, **MAISON FUNERAIRE BRUNET**, Rockland, 446-4691.

ST-DENIS - M. Steve, de Gatineau, est décédé à l'âge de 19 ans. Il était le fils de Laurier St-Denis et de Paulette Boulerice. Il laisse 1 soeur: Ginette St-Denis (Luc Plouffe); 1 nièce: Shawna; sa grand-mère paternelle: Aurore St-Denis et plusieurs oncles, tantes, cousins, cousines ainsi que plusieurs amis. Direction des funérailles: **LES JARDINS DU SOUVENIR**. Le service religieux aura lieu le samedi 18 septembre, en l'église Jean XXIII de Gatineau, à 11h. S.V.P. pas de fleurs. Des dons à la Fondation des maladies du coeurs seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements, composer le 778-1515.



PARÉ - Mme Laurette (née Carrière) de Perkins, est décédée le 15 septembre 1993, l'âge de 63 ans. Elle était l'épouse de Marcel Paré, fille de feu Joseph Carrière et de feu Virginie Gauvreau. Outre son époux, elle laisse 2 fils: Guy (Lucie Nadon) de Perkins, Clément (Louise Patrice) de Gatineau; 4 filles: Agathe Paré, Dominique Paré, toutes deux de Perkins, Jacqueline (Kevin Coveney) de Smithville, Martine Paré (Richard Miner) de Buckingham; 4 petits-enfants: Joëlle, Anne-Marie, Elyse, et Arielle, plusieurs frères et soeurs, beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces. Prédécédée par 1 petite-fille: Camille. Il n'y aura pas de visites au salon. Un service commémoratif sera célébré samedi le 18 septembre, à 11h, en l'église St-René Goupil. Des dons à l'organisme de votre choix seraient appréciés. La direction des funérailles a été confiée à la MAISON FUNÉRAIRE JACQUES **LAVIOLETTE ET FILS LTÉE,** 185 bl. Maloney ouest, Gatineau. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 663-5321.

CHOQUETTE - M. George (Vétéran de la 1ère Guerre Mondiale). Est décédé dans un hôpital le mercredi 15 septembre 1993, à l'âge de 94 ans, George Choquette, époux de feu Irène Wilmett. Il laisse ses enfants: Marie Choquette d'Ottawa, Jean Choquette de Montréal, Henri Choquette (Suzanne Rodier) et Thérèse (Soeur de l'Institut Jeanne d'Arc) tous deux d'Ottawa; ses petits-enfants: Thérèse Choquette-Aubin, Michel (Mike) et Marc Choquette. Il laisse également 6 arrière-petits-enfants. Une messe à la mémoire de M. George Choquette aura lieu lundi le 20 septembre 1993 en l'église Notre-Dame de Lourdes, Vanier, à 11h. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Les arrangements ont été confiés à la MAISON FUNERAIRE KELLY.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Judes pour faveur obtenue.

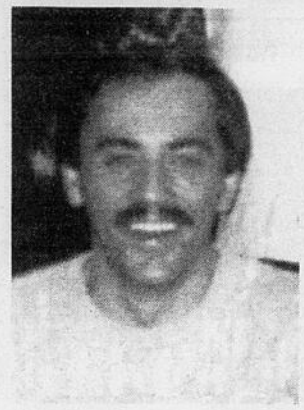
M.R.



ROY - Mme Anita (née Charette), est décédée le 12 septembre 1993, au C.H. de la Pieta, à l'âge de 87 ans. Elle était l'épouse de feu Henri Roy et fille de feu Hermas Charette et de feu Marguerite Dagenais. Elle laisse dans le deuil 1 frère: André Charette (Jeanine Sylvestre); 1 soeur: Augustine Séguin; 1 beau-frère: Charles Roy de Détroit et 1 belle-soeur: Marguerite Roy de Hull, plusieurs neveux et nièces. L'ont prédécédée 1 frère: Roland; 3 soeurs: Annette, Pauline et Emilienne. **SERVICE COMMEMORATIF:** en l'église St-Jean Bosco, samedi le 18 septembre à 11h. Il n'y aura pas de visites au salon de la **COOPERATIVE FUNERAIRE DE L'OUTAOUAIS. DONS:** à la Fondation du C.H. La Pieta seraient appréciés. Pour renseignements: **778-2425.**



BRISSETTE - Mme Marie-Blanche, née Sarault, de Gatineau est décédée le mercredi 15 septembre 1993 à l'âge de 85 ans. Fille de feu Napoléon Sarault et de feu Léontine Moreau, épouse de feu Jean-Baptiste Brissette. Elle laisse 1 fils: Roger, 1 fille: Claire, tous 2 de Gatineau; 1 frère: Rolland (Jeannine Godbout); 2 soeurs: Lucille (A. Clarke) et Jacqueline (feu Georges Beauchemin). Prédécédée par 2 frères: Sylvio (Florence Béland) et Ernest (Blanche Gravelle); 1 soeur: Alice (feu Horace Bigras). Elle laisse également 1 petit-fils: Michel ainsi que plusieurs neveux et nièces. Elle repose au **FUNERARIUM BEAUCHAMP LTEE** 105 Boul. Greber, Gatineau, samedi à compter de 9h. Les funérailles auront lieu samedi le 18 septembre à 11h en l'église St-François de Sales. Des dons au C. H. Pierre Janet seraient grandement appréciés. Pour de plus amples renseignements: 561-1969.



WOODFORD - M. Claude-Yves de Angers, anciennement de Hull, est décédé le mardi 14 septembre 1993, à l'âge de 38 ans. Il était employé de la Fonction Publique depuis 18 ans. Il laisse ses parents: Charles Woodford et Jacqueline Chartrand; 5 frères: Pierre (Diane Chartier), Michel, Richard (Carole Jetté), Robert (Ginette St-Amour) et Stéphane; 3 soeurs: Pierrette (Robert Tuaillon), Suzanne et Carole (Philippe Ladouceur). Il laisse également son compagnon Joël Legault; plusieurs neveux et nièces et amis sincères. Il n'y aura pas de visites au salon. Cependant **une messe commémorative sera célébrée samedi le 18 septembre à 10h, en l'église St-Joseph de Hull.** Pour ceux qui le désirent des dons à la Fondation Recherche de l'Hôpital Général, 501 rue Smyth, Ottawa, Ontario, K1H 9Z9 seraient appréciés. **Pour plus de renseignements FUNÉRARIUM-CRÉMATORIUM BEAUCHAMP LTEE, 770-1300.**

IN MEMORIAM

KINGSBERRY - Jeannette. Chère maman déjà un an sans toi. Tu nous manques beaucoup. Voici une maman qui laisse à sa famille l'exemple d'une vie sans reproche, d'une réputation sans tache et d'un courage inlassable. Jouissant d'une santé robuste, elle se dévoua sans compter et d'une manière édifiante pour ses enfants. Tu as su nous aimer et nous donner beaucoup d'amour. Ton moral extraordinaire et ta tendresse resteront gravés en nous. Aujourd'hui nous te disons un gros merci pour tout ce que tu as fait pour nous. Maman, quand tes yeux se sont fermés, un coeur d'or venait de cesser de battre. Mais tu resteras à jamais notre rayon de soleil. Veille sur nous et donne-nous la force d'accepter les obstacles de la vie comme tu les as acceptés. On t'aime beaucoup. Une messe sera célébrée le 18 septembre à 19h, en l'église de Ste-Cécile de Masham.

Ton époux, tes enfants, tes petits-enfants et ton arrière-petits-fils.

AVIS DE DECES



RENAUD - M. Henri F. du R.R. #1, ch. Beaudoin, Quyon, anciennement de Ste-Cécile de Masham, est décédé mardi le 14 septembre 1993, à l'âge de 59 ans. Epoux de feu Yvonne Bussière. Fils de feu Joseph Renaud et de feu Joséphine Beaudoin. Père bien-aimé de: Gilles (Diane Lavoie), Rollande (Paul-André Brunette) tous deux de Masham, Denis (Mireille Lafrance), Joanne (Yvon Larocque) de Masham. Prédécédé par 1 fils: Claude ainsi que par ses beau-parents: Adonias Bussière et Fabiola Larocque. Grand-père chéri de: Marc-André et Annick Brunette, Jean-Denis Renaud. Prédécédé par 1 petit-fils: Sébastien. Il laisse également 1 frère: Hector (Thérèse Moyneur) de Masham; 1 soeur: Thérèse (feu Athanas Bussière) de Masham également prédécédé par 1 soeur: Jeannette (feu Jean-Philippe Racine). Il laisse plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, oncles, tantes, cousins, cousines, neveux et nièces ainsi que de nombreux ami(e)s. Service religieux à 14h, en l'église de Ste-Cécile de Masham, samedi le 18 septembre, suivi de l'inhumation au cimetière du même endroit. Heures de visites: vendredi de 19h à 22h, samedi à compter de 9h. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la **MAISON FUNERAIRE A. GAUVREAU ET FILS LTEE** de Ste-Cécile de Masham au 456-2100 ou 663-2468.

La MAISON FUNERAIRE SERGE LEGAULT

81, boul. St-Laurent, Hull, Qué.

a le regret de vous faire part du décès de



MONSIEUR HERVE FORTIN

de Hull, décédé dans un hôpital local dimanche le 5 septembre 1993 à l'âge de 82 ans. Prédécédé par ses parents: M. et Mme Yves Fortin (Albertine Moreau), 2 frères: René et Yvon et 1 petit-fils: Charles-Alexandre Fortin, il laisse dans le deuil son épouse Suzanne Gratton; 9 fils: Guy, Marcel (Jacqueline Forget), Jean-Yves (Arleen Louthood), Paul-André (Françoise Charlebois), Ubald (Murielle Renaud), Jacques, Léopold, Pierre-Hervé et François (Suzanne Gagnon); 5 filles: Denise Fortin, Alice (Gérard Vaux), Louise (Damien Michaud), Nicole (Jean-Guy Bélanger) et Estelle (Jacques Duval); 2 frères: Yvanoé (feu Simone Chartrand) et Raymond (Yvette Charette). Il laisse également 2 beaux-frères: Henri Gratton (Jeanot Beaupré) et Gaston Gratton (Simone Bélanger); 3 belles-soeurs: Mme Florencee Fleury-Fortin, Mme Simone Maltais-Fortin et Marie Caron (Marcel Caron) ainsi que 31 petits-enfants et 18 arrière-petits-enfants et plusieurs neveux et nièces.

VISITES: Il n'y aura pas de visite à la Maison Funéraire.

SERVICE RELIGIEUX: en l'église Ste-Bernadette de Hull, samedi le 18 septembre 1993 à 10h30. Parents et amis sont invités à y assister.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 771-6289.

Racine Robert et Gauthier
259, rue St-Patrick, Ottawa
260, rue Besserer, Ottawa
300, rue Olmstead, Vanier
237-3680
En toute dignité!

NÉCROLOGIE



LAFRENIERE - Mme Yvette (née Courchesne), de Hull, est décédée à la suite d'une courte maladie, le mercredi 15 septembre 1993, à l'âge de 75 ans. Epouse de feu Joseph Lafrenière, fille de feu Paul Courchesne et de feu Anna Rochon. Elle laisse dans le deuil 3 enfants: Monique (Gilles Jasmin), Marc (Danielle Robertson) et Francine; 2 petits-enfants: Martine et Simon Lafrenière; 3 frères: Emile, Raymond et Roger Courchesne; 2 soeurs: Thérèse Courchesne et Fleur de Mai Lauriault. Il n'y aura pas de visites au salon. **Le service religieux** aura lieu le samedi 18 septembre, en l'église Notre-Dame de la Visitation de Gracefield, à 13h. **Des dons** à la Société d'arthrite du Cananda, 2075 rue Université, Bureau 1206, Montréal, Québec, H3A 9Z9 seraient appréciés. **Direction: FUNERARIUM BEAUCHAMP LTEE,** 271 Boul. St-Joseph, Hull. Pour de plus amples renseignements composer le **770-1300.**

FUNÉRAILLES

SAMEDI

CHAMPAGNE - Mme Jeannette
Une messe commmémorative sera célébrée à 13h, en la cathédrale St-Jean-Marie-Vianney.

DÉRIGER - Mme Simone
La messe commémorative sera célébrée à 14h, en l'église de Notre-Dame-de-Lorette.

LAFRENIERE - Mme Yvette
Le service religieux sera célébré à 13h, en l'église Notre-Dame de la Visitation de Gracefield.

MENARD - M. Gaétan
Le service sera célébré à 11h, en l'église Sacré-Coeur de Bourget.

PARÉ - Mme Laurette
Le service commémoratif sera célébré à 11h, en l'église St-René Goupil.

PAYER - M. Adrien
Le service sera célébré à 10h, en l'église Ste-Trinité de Rockland.

RENAUD - M. Henri F.
Départ de la Maison funéraire A. Gauvreau et fils Ltée de Ste-Cécile de Masham, pour service religieux à 14h, en l'église de Ste-Cécile de Masham.

ROY - Mme Anita
Le service commémoratif sera célébré à 11h, en l'église St-Jean Bosco.

ST-DENIS - M. Steve
Le service religieux sera célébré à 11h, en l'église Jean XXIII de Gatineau.

WOODFORD - M. Claude-Yves
La messe commémorative sera célébrée à 10h, en l'église St-Joseph de Hull.

IN MEMORIAM



LEMAIRE - À la douce mémoire de Nathalie Lemaire, décédée le 17 septembre 1991. Pas un seul jour sans que nous pensions à toi, ton nom revient fréquemment sur nos lèvres. Si tu savais le vide que ton départ a causé dans nos coeurs. Nous ne t'oublierons jamais.

Robert, Shawn et Cynthia ainsi que la famille Réjean Lemaire.

IN MEMORIAM

Jacqueline Audette

À la douce mémoire d'une mère bien-aimée. Il y a quatre ans, Dieu te rappelait pour mettre fin à tes souffrances. Maintenant, tu veilles sur nous, tu es notre ange-gardien. Pas un jour ne passe sans que nous pensions à toi. Nous manquons ton écoute, tes observations. Le souvenir de ton grand coeur envers chacun, nous fait réaliser à quel point Dieu doit nous aimer pour nous avoir fait cadeau d'une mère aussi bonne.

Les enfants et petits-enfants.

REMERCIEMENTS

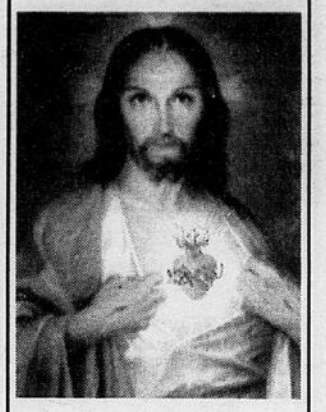
REMERCIEMENTS à St-Joseph pour une guérison et une faveur obtenue. St-Joseph, je cois en vous.

C.B.

RETROUVAILLES

BONNE fête Charlaine. 17 septembre 1953. appele Francine 991-6511 le jour.

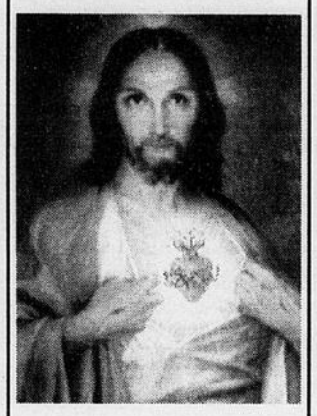
REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

F.L.C.

REMERCIEMENTS



Sacré-Coeur de Jésus
Je crois en toi

P.D.B.

ATELIER SUR LE DEUIL

Savoir se servir de ses émotions pour rebondir à la vie. Hôtel Ramada, 35 rue Laurier, Hull, 1, 2 et 3 octobre, animatrice Ghislaine Turcotte, pour information (613) 733-9024.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.

B.S.



LE BABILLARD

Alphabétisation

• **La Magie des lettres:** ateliers de lecture, écriture et mathématiques offerts gratuitement aux adultes de 16 ans et plus. 748-3879.

• **Moi, j'apprends**: centre d'alphabétisation qui offre des ateliers gratuits aux adultes du comté de Russell. Suzanne Benoit, 446-5312.

• **Le Trésor des mots**: ateliers gratuits pour les adultes de Gloucester, Orléans et du canton de Cumberland, qui ont besoin d'aide pour lire, écrire et calculer. Mivhrlinr Yhétisuly 830-6436.

• **Centre d'alphabétisation de Prescott**: ateliers gratuits de lecture, d'écriture et de mathématiques. 632-9664.

Ateliers-conférences

•**EMERGENCE**: aide les personnes atteintes de cancer à prendre en main leur pouvoir de guérison et à se reprogrammer vers la santé. 684-5105.

• **Rendez-vous Outaouais**: conférence de Jean Monbourquette, psychologue: «Intimité du coeur et du corps», 19 septembre, 14 h et 19 h 30, auditorium de l'Université Saint-Paul, 223 Main, Ottawa. Billets: 684-1454, 669-1807.

• **Entraide Budgétaire**: cours sur le budget familial et personnel, les mercredis, du 29 septembre au 27 octobre, école secondaire De La Salle, 501 ancienne rue St-Patrick, Ottawa. Inscription avant le 22 septembre: 789-7599.

Scène municipale

• **Société Alzheimer d'Ottawa-Carleton**: groupe de soutien pour familles francophones, le 2e mercredi de chaque mois, 19 h, Centre des services communautaires de Vanier, 150 chemin Montréal, Vanier.. 722-1424.

• **Service familial catholique**: groupe de support pour femmes victimes de violence conjugale, au Centre de ressources de la Basse-ville. Aide disponible pour frais de transport et gardiennage. 233-8478, poste 395 .

• **Coopérative Carrousel**: déjeuner-causerie à tous les mois pour parents, gardiens-nes d'enfants d'âge préscolaire, afin de partager les joies et les difficultés d'être parent. Inscriptions: 789-4004..

• **Amethyst, Centre pour femmes toxicomanes (Côte-de-Sable)**: programme à l'externe pour femmes francophones (Ottawa-Carleton) ayant des problèmes de drogues, d'alcool ou de médicaments d'ordonnance. 563-0363.

• **Manoir des sources**: propose des rencontres de soutien aux parents ou tuteurs de personnes ayant une déficience intellectuelle, chaque samedi, 9 h à 20 h. Réservations: 741-7794, après 16 h.

• **Service familial catholique**: groupe de support pour femmes victimes de violence conjugale, au Centre de ressources de la Basse-ville. Aide disponible pour frais de transport et gardiennage. 233-8478, poste 395.

Clubs sociaux

• **Club d'art oratoire Toastmaster**: Ottawa, les lundis, 18 h 30, école Ste-Anne, 340 York, 663-7640; Hull, les mardis, 19 h, Collège de l'Outaouais, 770-6113; Orléans, les mercredis, 19 h, Ecole intermédiaire Léo D. Côté, 837-3944.

• **Cercle amical Tremblay:** danse pour veufs/veuves et amis, personnes seules, séparées/divorcées, chaque samedi à 21 h, 95, York, Ottawa. 663-5610, 731-6061.

• **Club Amitié 35+**: invite les femmes et les hommes à jouer au volley-ball à l'extérieur. 770-0418.

• **Cercle Jonathan**: personnes libres 45 et plus, francophones, non-fumeurs, intéressées à participer à des activités sportives, sociales et culturelles: 246-1173, 663-2398.

• **Club Richelieu Vanier**: souper aux huîtres avec casino, 17 septembre, 18 h, aréna Bernard GrandMaître, 309 McArthur, Vanier. 745-1529.

• **Filles d'Isabelle, cercle Marguerite d'Youville 1379 de Cyrville**: bazar, 19 septembre, 10 h à 16 h, sous-sol de l'église Notre-Dame de Lourdes de Cyrville.

• **Filles d'Isabelle, cercle Notre-Dame du Sacré-Coeur 1296 d'Orléans**: réunion, le 21 septembre, salle des Chevaliers de Colomb, 2586 St-Joseph, Orléans. 824-7704.

Aînés

• **Ville d'Ottawa:** parties de bridge, les mercredis et vendredis, 13 h à 16 h, cen- tre Forbes, Ottawa. 564-8414; cours de yoga, les mercredis, 9 h 30 à 11 h, Centre polyvalent d'Overbrook. 564-1021.

• **Centre de ressources communautaires de Gloucester et résidence St-Louis**: Télé-Bonjour aux aînés francophones de Gloucester. 741-6025.

• **Centre de santé communautaire du centre-ville:** Alcoolisme - traitement gratuit pour les aîné(e)s de la région d'Ottawa-Carleton. Visite à domicile: 563-4799.

• **Conseil sur le vieillissement d'Ottawa-Carleton**: Télé-bonjour (ou TAP), c'est un appel amical quotidien aux personnes âgées vivant seules. 238-2101.

• **Service d'entraide communautaire pour les aînés**: offre des services de soutien à domicile pour les aîné-e-s francophones d'Ottawa-Vanier. 237-1266.

• **Popote roulante de l'Orignal**: «diètes spéciales» disponibles sur demande (régulier, sans sucre, sans sel, sans cholestérol). Les personnes âgées, handicapées ou convalescentes intéressées à recevoir ce service: 675-2294.

• Service d'entraide polyvalent pour les aînés du canton de Clarence: visite au Musée du canton de Cumberlant le 21 septembre. Arrets à Hammond, Bourget, St-Pascal et Clarence Creek. Inscription: Hammond: 287-2052; Bourget: 487-2214; Clarence Creek: 488-2327; St-Pascal: 488-2854.

Bingos

• **La cour des Arts:** chaque samedi, 18 h 30, au Strand Bingo Hall, Ottawa. 233-3449.

• **Le Rendez-Vous**, 1190 Newmarket, Ot- tawa, 744-8058:
- Union culturelle des Franco-Ontariennes: 17 sept., 12 h 45.
- Richelieu Laurier: 17 sept., 15 h 45.
- Richelieu Alfred Goulet: 17 sept., 18 h 45.
- National Capital Handicap Ski Asso.: 17 sept., 22 h.

• **Centre culturel Pouchkine et l'Église de l'intercession de la Vierge:** bingo les lundis et mercredis, 18 h 45, 89, Stonehurst, Ottawa. 761-9115.

• **Chevaliers de Colomb, assemblée Mgr Guigues # 2901:** bingo tous les jeudis, 19 h, 260, ch. McCarthur, Vanier. 749-5111.

• **Chevaliers de Colomb, conseil Laurier 5865**: bingo tous les mardis, 18 h 55, salle St-François, Ottawa. 722-6488.

• **Club 60 de Vanier**: bingo tous les mardis, 22 h, 82, ch. Montréal, Vanier. 741-0562.

• **Mouvement d'implication francophone d'Orléans**: bingo les mardis, 19 h, Centre culturel d'Orléans. 824-8533.

• **Paroisse Notre-Dame de Lourdes de Cyrville**: bingo tous les mardis, 19 h, au sous-sol de l'église, 1187 rue Michael.

• **La Rencontre**: bingo tous les vendredis, 18 h 45, au Patro d'Ottawa, 40 Cobourg. 233-7733.

• **Club Lion de Rockland**: bingo tous les mardis, 19 h 15, salle Jean-Marc Lalonde, aréna de Rockland.

• **Bingos à la salle des Chevaliers de Co lomb, 2586, St-Joseph, Orléans, 824-8305**:
- Club de nage de Gloucester, les dimanches, 19 h.
- Chevaliers de Colomb, conseil 5925, les lundis, 19 h.
- Les Amis de Sérénité, les mercredis, 19 h.
- Filles d'Isabelle, cercle 1296: les jeudis, 19 h.

• **Filles d'Isabelle Notre-Dame du Rosaire 1093:** bingo les dimanches, 212 Murray, Ottawa. 669-4129.

Bénévoles

• **Centre de jour polyvalent des aînés francophones d'Ottawa-Carleton**: bénévoles pour le programme Garde de jour, du lundi au jeudi, 9 h à 15 h (selon disponibilité). Formation offerte ainsi que des frais d'attribution. 235-1847.

• **Comité E.L.L.E.S.**: bénévoles pour offrir des services aux femmes francophones séropositives de la région et pour prévenir la transmission du VIH ou du sida. 238-5014.

• **Auxiliaires/bénévoles Hôpital Montfort**: recherchent bénévoles voulant s'impliquer au sein d'une équipe dynamique. Formation offerte ainsi que des frais d'attribution: 746-4621, poste 2531.

• **Mouvement d'implication francophone d'Orléans/Centre culturel d'Orléans**: recherche bénévoles pour ses comités et activités de levées de fonds. 824-8533.

• **Centre d'action bénévole Ottawa-Carleton**: aide des adolescents d'origine cambodgienne, haïtienne ou libanaise à maîtriser le français oral et écrit. 789-4876.

• **Hôpital général d'Ottawa**: bénévoles pour travailler au café, boutique, voiturettes à cadeaux, service aux malades. 737-8094.

Divers

• **Association des bègues du Canada:** vient en aide aux personnes bègues pour les aider à améliorer leur élocution. Information: Association des bègues du Canada, 7801 Ste-Claire, Montréal, (Qc) H1L 1V8, (514) 353-1042.

• **Chien-guides canadiens pour aveugles:** recherche des foyers d'accueil pour chiots pour une période d'une année. Si le programme vous intéresse: (613) 692-7777.

• **Mission Royal Hamel Inc.:** rencontre tous les mardis, 19 h 30, au 485, Donald, Ottawa. 243-5829.

• **Ressources communautaires pour personnes ayant un handicap**: pour obtenir des renseignements au sujet des programmes et services pour personnes handicapées, pour connaître l'accessibilité d'un immeuble public: 724-5886, du lundi au vendredi.

• **Comité du SIDA d'Ottawa**: ligne d'information, de support et de counselling sur le SIDA et le VIH. Service gratuit et confidentiel du lundi au vendredi, de 17 h à 22 h, et les samedis et dimanches de 12 h à 20 h. 563-0851.

• **Services juridiques de l'Ouest d'Otta- wa:** s'adresse aux gens à faible revenu et est situé au 1299, chemin Richmond, Ot- tawa. 596-1641.

• **Élisabeth-Bruyère Lifeline:** offre un service de sécurité à la simple pression d'un bouton. 560-1488.

• **Rendez-vous**: croissance du couple offre fin de semaine aux couples désireux d'améliorer leur vie à deux. 568-7526.

• **Outremangeurs anonymes**: rencontres pour les gens qui ont des problèmes avec la nourriture, chaque mardi, 19 h 30, 2757 St-Joseph, salle Ste-Marie, Orléans, 830-1059, et les mercredi, 19 h 30, Patro d'Ottawa, 40 Cobourg, 749-6822, 741-3209.

• **Groupe Hippos**: réunions les lundis, mardi, mercredis, jeudis et vendredis, 20 h, Centre communautaire Côte de Sable, 250 Somerset, Ottawa 749-6466, 663-2486.

• **Collaboration Santé Internationale**: apporte de l'aide à des milliers de personnes du Tiers-Monde. Besoin d'équipement et de fournitures médicales et scolaires afin d'établir un meilleur système de santé et d'éducation dans le Tiers-Monde. 744-5169.

• **Institut canadien-français**: invite la population à lui faire parvenir des timbres usagés pour venir en aide aux lépreux de Madagascar: 316 Dalhousie, Ottawa, de midi à 21 h ou cueillette à domicile en composant 234-3367.

• **Centre d'aide de Rockland**: vous pouvez déposer vos dons (vêtements, nourriture, meubles, etc) dans des contenants à différents endroits. 446-1698.

• **Joie de vivre**: mouvement catholique pour personnes séparées, divorcées, vivant sans conjoint. Réunions hebdomadaires les jeudis, 20 h, église Notre-Dame-de-Lourdes à Vanier; les vendredis, 20 h, sous-sol presbytère Sacré-Coeur, , Hull. 746-0746, 778-6273.

Cliniques

• **Société canadienne de la Croix Rouge:** collecte de sang, 560-7440, poste 241.

Note: Le Babillard est un service mis à la disposition de la communauté de la ré- gion: pour annoncer, envoyez un communiqué dix jours avant l'événement à LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Case postale 8860, Succursale T, Ottawa, Ont. K1G 3J9, ou par télécopieur au numéro (613) 560-2539.

LeDroit
SPORTS
OTTAWA-HULL 17 SEPTEMBRE 1993

Andretti revient à la Formule Indy

L'Américain Michael Andretti abandonne l'écurie McLaren de Formule un pour retourner dans le championnat Indy Car la saison prochaine. L'écurie britannique a annoncé, hier, dans un communiqué que «d'un mutuel accord» le pilote américain, dont les débuts en Formule un n'ont guère été convaincants, «ne conduira pas pour McLaren dans les grands prix de Formule un des saisons 1994 et 1995 afin de participer aux courses d'Indy Car en 1994». Le Finlandais Mika Hakkinen, le pilote d'essai de McLaren, remplacera Andretti pour les trois dernières courses de la saison, au Portugal, au Japon et en Australie.



Troisième match de suite devant le filet des Olympiques, ce soir, contre les Saguenéens

Savary entend profiter de sa chance

À 17 ans, Neil Savary obtient actuellement une chance que très peu de gardiens de buts de cet âge ont. En ce début de saison, le joueur originaire de Halifax en sera ce soir à son troisième départ en autant de matches avec les Olympiques de Hull. Lors des deux premiers il n'a accordé que quatre buts, dont trois au cours de désavantages numériques hullois.



FRANÇOIS DRAPEAU
LeDroit

«Je suis bien conscient que la situation est temporaire. Sans être complètement mis de côté, je sais bien que lorsqu'un des deux gardiens de 20 ans, Marcel Cousineau ou Martin Brochu, reviendra des camps professionnels, je me retrouverai plus souvent au bout du banc. Mais en attendant j'apprends tant que je peux et je profite de ce qui passe», expliquait-il hier à la veille d'aller jouer à Chicoutimi.

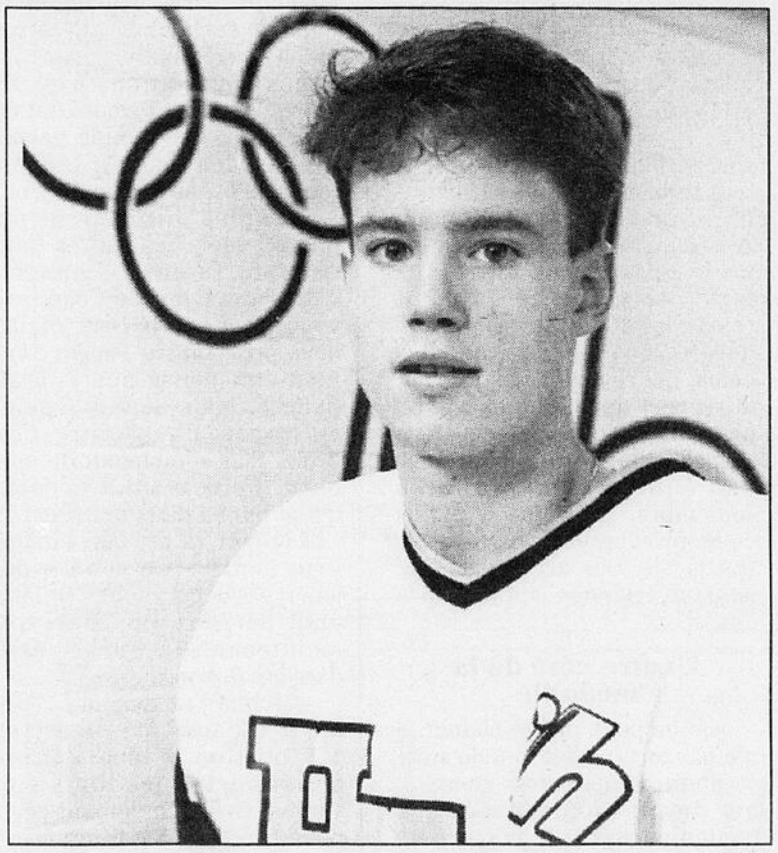
Après un bon début de camp d'entraînement, Neil Savary en a arraché à Val d'Or et à Laval, où les Olympiques ont concédé respectivement 14 et 10 buts dans deux de leurs trois derniers matches hors concours.

«À ce moment-là, ma confiance était bien basse. Je me demandais si je serais capable d'arrêter de nouveau une rondelle. Il me semblait que chaque tir me déjouait facilement. Puis j'ai eu une bonne pratique, ma confiance est revenue et, après ces deux premiers matches de la saison, elle est bien haute.

«Je dois aussi noter que la défensive et le jeu d'échec des avants m'ont également aidé dans ces deux parties.»

Savary a, comme tous ceux qui quittent la demeure familiale pour la première fois, éprouvé de l'ennui. «Mais c'était au début du camp, pour quelques jours. Depuis ça s'est placé. Actuellement j'en suis encore à m'adapter au rythme du junior majeur. Entre la glace à tous les jours, les études, etc., c'est fatiguant. Je dors autant que je le peux.»

Savary sera donc de nouveau devant les filets des Olympiques ce soir à Chicoutimi. L'entraîneur-chef Alain Sanscartier estime que Savary n'a pas mal fait dans la défaite de 3-1, mardi contre Beauport.



LeDroit

Neil Savary

«Les raisons de la défaite sont ailleurs, principalement dans la première période où nous avons raté au moins trois excellentes chances de marquer.»

Sanscartier a aussi confirmé qu'il avait retranché le centre de 16 ans Carl Prud'homme: «À cet âge, il a surtout besoin de jouer beaucoup et dans le contexte de notre équipe, où nous avons beaucoup de talent à sa position, je ne pouvais pas lui donner autant de glace qu'il en aurait besoin. Peut-être que dans une autre équipe, ou à une autre époque, il aurait eu plus de chance.»

Par ailleurs, au niveau des petites nouvelles de l'équipe, le solide Iannique Renaud a finalement décidé de se donner une chance de faire l'équipe et il est demeuré à Hull après ses quelques jours d'évaluation. Il s'entraîne avec l'équipe mais on ne devrait pas le voir en uniforme avant au moins deux semaines à cause d'une fracture à la main droite.

Il y a aussi le Slovaque Richard Safarik qui devrait se rapporter aux Olympiques de Hull tard dimanche, en provenance du camp des Sabres de Buffalo. Il s'agit d'un solide ailier gauche de 18 ans qui a de bonnes mains, selon le directeur gérant des Olympiques Charles Henry.

Avec les retours de Sébastien Bordeleau et de Pierre-François Lalonde, Roddie McKenzie, qui était en uniforme mais n'a pas joué mardi, retournera finir de guérir sa blessure dans les gradins ce soir.

Quant à Louis-Philippe Charbonneau, il compte les matches qui lui restent avant la fin de sa suspension: «Chicoutimi et Granby dimanche. Je serai là mercredi, à Verdun», promet-il.

Pour en revenir au match de ce soir, Sanscartier s'attend à ce que les Saguenéens entreprennent le match en force: «Nous aurons effectué un long voyage. Ils vont vouloir nous assommer dès le départ. Nous devrons donc nous arranger pour rester dans le match.»

Prud'homme prêtera main forte à l'Intrépide

François Drapeau
LeDroit

L'Intrépide de Gatineau a reçu du renfort hier, quand le joueur de centre de 16 ans, Carl Prud'homme, qui était avec les Olympiques de Hull depuis le début de la saison, a été retranché.

«Dans le contexte où les Olympiques avaient une très forte équipe, il est plus facile de comprendre que Carl nous soit envoyé», commentait l'entraîneur Mario Carrière.

«Nous savons que Carl a beaucoup de talent et que dans une équipe majeure normale il aurait eu sa place. Mais à son âge il vaut mieux qu'il ait beaucoup de glace et il n'en manquera pas avec nous.»

L'arrivée de Prud'homme aidera certainement l'Intrépide a diversifier un peu son attaque. En effet, après quatre parties, l'équipe compte dans ses rangs le meilleur marqueur de la Ligue midget AAA du Québec en Daniel Brière, qui a dix buts et trois passes, mais son deuxième marqueur est loin derrière.

«À ce niveau, nous nous y attendions un peu en début de saison», rappelait Carrière. «Nous avons des joueurs qui ont le potentiel de devenir des marqueurs, mais il faut qu'ils se développent.

«De plus, comme nous mettons l'accent à l'entraînement actuellement d'abord sur notre système défensif collectif, nous nous reposons donc encore plus sur Daniel pour générer notre offensive.

«Nous croyons qu'il faut d'abord réduire les buts contre et les occasions de marquer de nos adversaire. C'est un investissement qui va rapporter à moyen et long termes. Nous savons que nous n'avons pas l'équipe pour jouer par oreille. Nous avons besoin d'un système et nous y travaillons.»

De nouveau à l'extérieur

Le calendrier de début de saison de l'Intrépide de Gatineau les envoie de nouveau à l'extérieur pour deux parties en fin de semaine, de sorte qu'il aura joué cinq de ses six premières parties à l'extérieur. Cette fois, c'est à Ste-Foy, demain après-midi, puis à Jonquière dimanche après-midi, que les hommes de Mario Carrière se retrouveront.

Les Gouverneurs présentent une excellente fiche de 3-1 alors que les Élites de Jonquière n'ont pas encore remporté la victoire en quatre parties. Carrière se méfie toutefois des dossiers en début de saison: «C'est souvent trompeur et même dangereux. Jonquière va finir par exploser et il faudra faire attention à ce que ce ne soit pas contre nous.

Quant à Ste-Foy, les informations que j'ai sont qu'il s'agit-là d'une équipe rapide qui met l'accent sur l'offensive».

L'Intrépide se mettra en branle dès aujourd'hui, couchera à Montréal, puis demeurera à Québec, samedi soir, avant de se diriger dimanche matin vers Jonquière. Plusieurs activités d'équipe sont prévus pour consolider l'esprit d'équipe, dont un pool d'équipe au sujet de la LNH.

Le Canadien contre les Maple Leafs ce soir

Fletcher avait bien raison de se plaindre...

TORONTO Cliff Fletcher a fait un bon coup en se plaignant aux journalistes de Montréal de la décision du Canadien de laisser à Montréal la plupart de ses joueurs vedettes pour le match pré-saison de ce soir au Maple Leaf Gardens.



GUY ROBILLARD
Presse Canadienne

Ses commentaires ont été rapportés à Jacques Demers qui, après consultation avec Serge Savard, appelait lui-même les reporters, en début de soirée hier, pour leur annoncer que Vincent Damphousse, Kirk Muller et Patrice Brisebois s'amenaient à Toronto pour affronter les Leafs. Mario Roberge est, pour sa part, rentré à Montréal soigner son claquage.

«Pour nous, l'image du hockey est importante», a souligné Demers, et c'est une décision qui honore le Canadien dont la réputation aurait pu être entachée dans la métropole médiatique du Canada qu'est Toronto.

«Ce sont les partisans qui sont les grands perdants, avait déclaré Fletcher. Nous jouerons à guichets fermés demain et ceux qui seront assis dans les meilleurs sièges auront payé 65 $; on aurait aimé voir Vincent Damphousse qui a joué longtemps ici... Je n'ai pas à dire à Serge Savard comment diriger son équipe, il a gagné la coupe Stanley. C'est juste que je suis très, très déçu.»

Patrick Roy est cependant demeuré à Montréal, tout comme Brian Bellows, Jean-Jacques Daigneault et Lyle Odelein.

Fletcher a même prétendu que les Leafs allaient utiliser une quinzaine de vétérans et plus à chaque match pré-saison, se limitant à un quatrième trio de recrues: «Nous avons trois vedettes, Doug Gilmour, Wendel Clark et Félix Potvin, et au moins deux d'entre eux seront en uniforme à chaque rencontre», a assuré le président et directeur-gérant des Leafs, qui revenait toujours sur le respect du public et n'avait pas l'intention de se venger en se présentant au Forum avec une équipe démunie le 26 septembre, «afin que le public de Montréal puisse apprécier le spectacle». Des arguments qui, de toute évidence, ont touché le Canadien.

L'autre côté de la médaille

«Je ne peux pas le blâmer, il n'a pas tort», avait tout de suite reconnu honnêtement Demers, qui devait ajouter: «S'il y a quelqu'un qui a le respect du public c'est bien moi, mais je pense qu'il faut d'abord penser au nôtre. À Montréal, la majorité de nos réguliers seront en uniforme. C'est la seule façon que nous avons de voir nos jeunes à l'oeuvre et nous respectons le règlement en utilisant au moins 10 vétérans. On est pris dans une position inconfortable.

Avec les Nordiques

Thibault mêle les cartes

Robert Laflamme
Presse Canadienne

QUÉBEC Le jeune gardien Jocelyn Thibault mélange les cartes au camp d'entraînement des Nordiques.

«Jacques Cloutier et John Tanner sont en avance sur Jocelyn, en théorie, pour l'obtention du poste de deuxième gardien, mais, en pratique, ce n'est pas le cas», a déclaré, hier, Pierre Pagé.

«Jocelyn fait tout aussi bien que les deux autres», a continué le directeur général en ajoutant qu'il était trop tôt pour tirer des conclusions.

«On doit se montrer prudent avec un gardien âgé de 18 ans. Le temps dira s'il représente un cas exceptionnel. La chose la plus importante, c'est de décider ce qui est le mieux pour le joueur et non pour l'équipe.» Il n'est pas question encore que Thibault prenne part à un match hors concours.

Coïncidence ou non, l'agent de Thibault, Pierre Lacroix, et son associé Robert Sauvé, étaient au Colisée, hier, «pour effectuer une visite de courtoisie», comme l'a souligné Lacroix qui est également l'agent de Cloutier, Steven Finn et René Corbet.

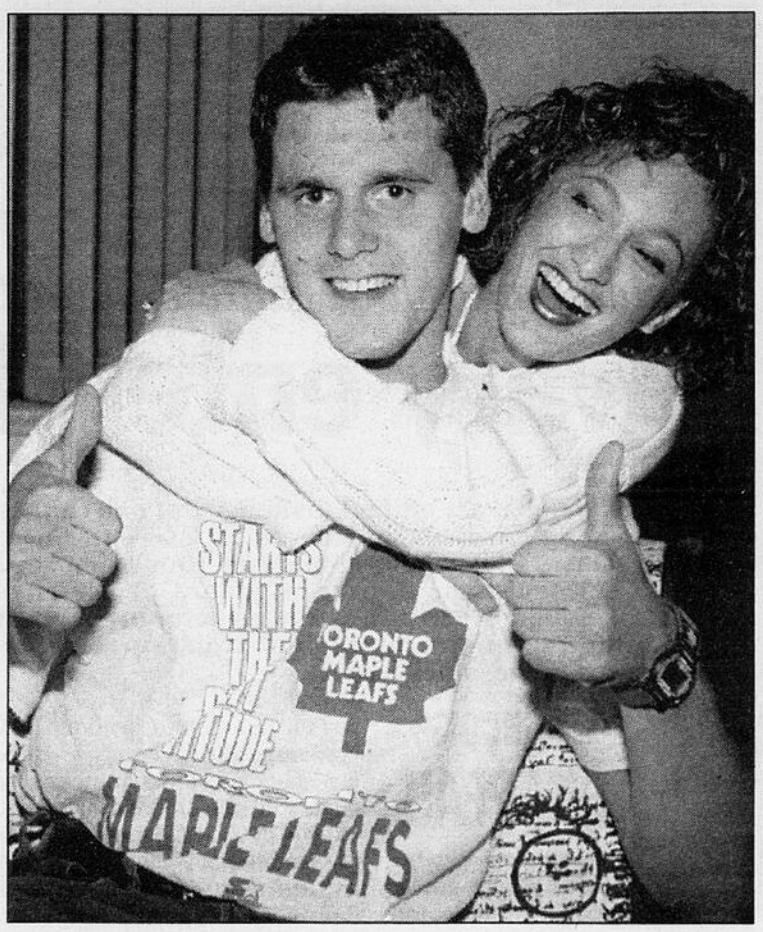
Comme un rêve

«Je vis les journées une à la fois, a mentionné Thibault qui vit comme dans un rêve. Ils ne sont pas nombreux les gardiens qui ont connu du succès dans la Ligue nationale à l'âge de 18 ans.

Le contrat de Potvin

Lupien fait son entrée dans les ligues majeures des agents

Guy Robillard
Presse Canadienne



PRESSE CANADIENNE

Félix Potvin et sa fiancée Sabrina Tardif ont de quoi célébrer: un contrat de plusieurs millions de $.

TORONTO Pat Burns regardait le grand Gilles Lupien, resplendissant de bonheur, se déplacer à l'intérieur du Maple Leafs Garden hier après-midi.

«Il doit être fier là», disait en souriant l'entraîneur de Félix Potvin et des Maple Leafs de Toronto; «et je suis content pour lui, il s'occupe de ses jeunes.»

La signature du contrat de Potvin a probablement marqué l'entrée de Lupien dans les ligues majeures des agents de joueurs de hockey et, certes, établi sa crédibilité.

Les négociations avec les Maple Leafs de Toronto ont été longues et ont semblé parfois ardues, mais selon Lupien, tout cela faisait partie du jeu.

«Le plus difficile», expliquait-il hier, «ce fut les journaux de Toronto. J'imagine que la direction de l'équipe a voulu s'en servir pour mettre de la pression sur l'agent. On a peut-être pensé que j'aurais flanché. Mais quand l'équipe est revenue d'Angleterre, c'est drôle, tous semblaient de mon bord: Félix n'avait accordé qu'un but en deux matches.

«Je leur ai dit que lorsque Eric Lindros ne voulait pas jouer à Québec, tout l'Ontario était derrière lui, mais que maintenant, le Québec était derrière Potvin...

«Ce que j'ai toujours réclamé n'a jamais été un secret: 1,5 million $ la première année et 1,7 les deux suivantes. On a finalement réglé pour 1350 000 $ par année.»

Les règles du jeu

Lupien a bien voulu expliquer ses raisonnements et le processus des négociations pour justifier de verser un tel salaire à un joueur, aussi bon soit-il, qui n'a pris part qu'à 48 matches réguliers dans la Ligue nationale.

Lupien a répondu par les 3,5 millions $ versés à Lindros, les deux millions $ à Alexandre Daigle et le 1,2 million $ de Teemu Salanne qui, eux, n'avaient jamais joué dans la Ligue nationale au moment de la signature de leur contrat.

«Et puis Félix n'était pas une boîte à surprise», explique son agent. «J'ai sorti toutes les moyennes de la carrière junior des gardiens qui gagnent un million et plus dans la Ligue nationale et celle de Félix est la meilleure.»

Plusieurs titres

Potvin a aussi plusieurs titres à son actif: Recrue de l'année dans la Ligue américaine, deux titres de joueur par excellence, le meilleur joueur des séries, une participation à la finale et une coupe Calder.

«Il aurait aussi été la recrue de l'année dans la Ligue nationale s'il n'y avait pas eu le cas exceptionnel de Selanne», a ajouté Lupien.

«Les Leafs l'évaluaient à 700 000 $ ou 800 000 $ sur le marché actuel... et ils n'avaient pas tort. C'est ce que vaut une recrue super-vedette. Sauf que je leur ai demandé s'ils étaient prêts à le laisser aller en retour d'un joueur payé à peu près à ce salaire, Brian Skrudland par exemple, et ils m'ont répondu: es-tu fou? De même, j'ai proposé d'appeler moi-même toutes les équipes pour leur prouver que les joueurs qu'ils pourraient obtenir en retour coûteraient beaucoup plus que 1,5 million $.

«Alors ils ont voulu frapper par les journaux, mais je leur ai répondu que la mauvaise publicité ne me dérangeait pas parce que tous mes clients sont au Québec...»

Lupien s'occupe des affaires de plus d'une trentaine de hockeyeurs professionnels, parmi lesquels se trouvent Patrick Poulin, Martin et Claude Lapointe, Frédéric Chabot, Martin Brodeur, Jean-Claude Bergeron et plusieurs joueurs de l'organisation du Canadien, soit Mario Roberge, qui est également très satisfait de son dernier contrat, Frédéric Chabot, Gerry Fleming et plusieurs autres jeunes.

Hier, même Cliff Fletcher lui a rendu une sorte d'hommage en disant que s'il va falloir mettre fin un jour à ce marché à la hausse, le cas de Potvin, lui, est juste «parce qu'il pourrait bientôt se retrouver le 10 ou 11e gardien le mieux payé alors qu'il se classe beaucoup mieux que ça.»

Pocklington: encore des menaces...

Presse Canadienne

EDMONTON Peter Pocklington a annoncé au commissaire Gary Bettman son intention de déménager les Oilers d'Edmonton après la présente saison et qu'il entend entreprendre des poursuites envers les propriétaires du Northlands Coliseum.

Pocklington a précisé lors d'une conférence de presse, hier, qu'il souhaitait voir les Oilers demeurer à Edmonton et que la ville méritait une équipe de la LNH, mais il a rejeté l'offre des propriétaires du colisée.

Le patron des Oilers a déclaré qu'il ne pouvait endosser une proposition selon laquelle il débourserait 53 millions $ pour détenir les droits de location du Nortlands Coliseum pour une période de 40 ans.

Le vice-president du colisée, Bob Westbury, estime que sa proposition est sensée et qu'elle mettrait un terme à l'incertitude annuelle de Pocklington quant à la location de l'édifice.

«Mr. Pocklington obtient tout ce qu'il veux, a déclaré Westbury. Il désire le contrôle complet sur l'un des meilleurs amphithéâtre de la LNH.»

Visiblement, le propriétaire préfère débourser 1.5 million $ par an pour la simple location du colisée pour le hockey.

Plutôt que de faire jouer Dexter Manley, qu'ils ne considéraient pas prêt

Roach et Daley remettent leur démission

LeDroit

La farce continue. Les propriétaires des Rough Riders d'Ottawa veulent voir Dexter Manley dans l'alignement. Les entraîneurs ne croient pas que Manley soit prêt pour la Ligue canadienne de football.

Les propriétaires étant ce qu'ils sont et donnant les ordres, il fallait que ça casse quelque part. Deux entraîneurs, Mike Roach, le coordonnateur de la défensive et responsable des secondeurs, ainsi que Jim Daley, responsable de la ligne défensive (où jouera Manley) et des unités spéciales ont démissionné.

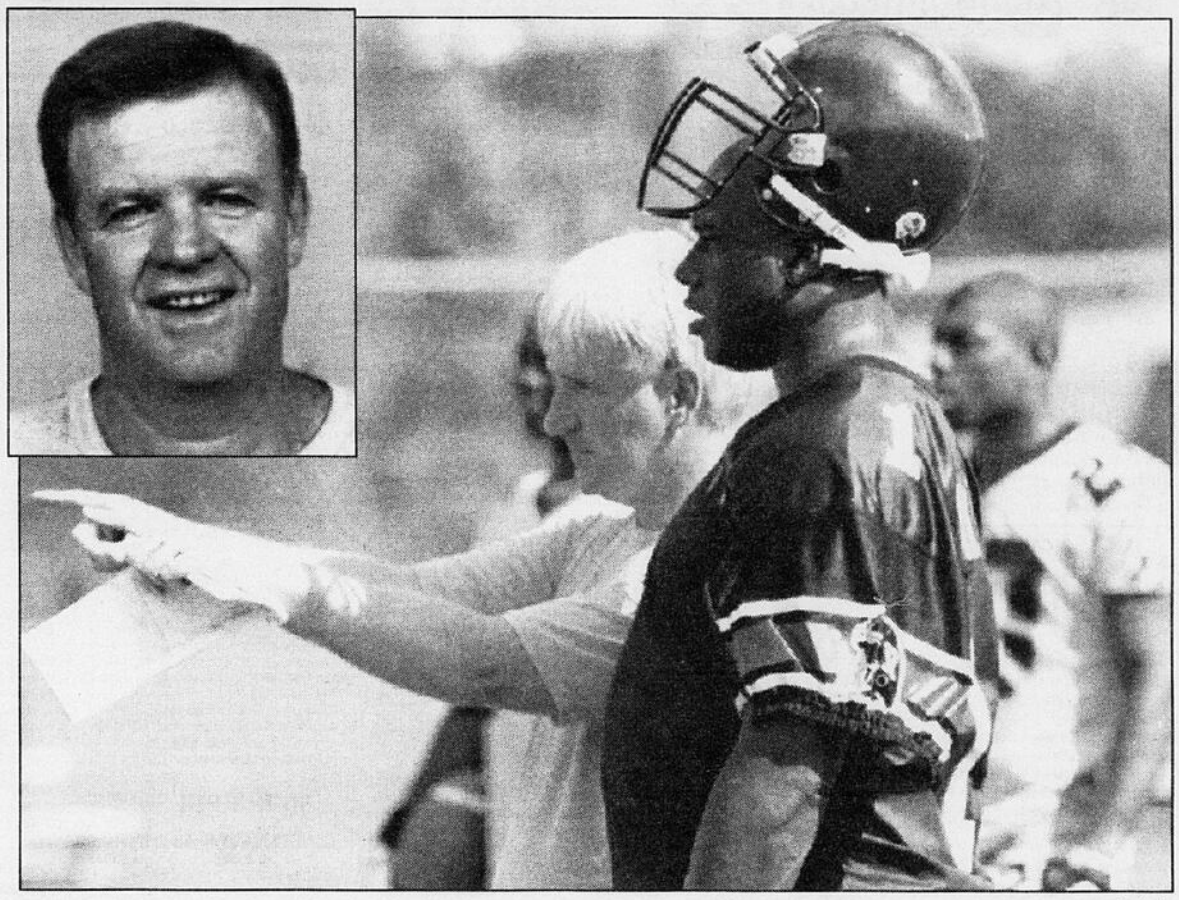
Lonie Glieberman, le jeune fils du propriétaire Bernie Glieberman, et président de l'équipe, responsable du retour de Manley après le fiasco de l'an dernier, s'était réservé l'ultime décision de faire jouer ou non Manley, après consultation avec les entraîneurs, lors du fameux remue-ménage du début de septembre qui confirmait tous les entraîneurs dans leurs fonctions.

, Lonie Glieberman veut voir Manley dans l'alignement et il est appuyé par son père. «Peut-être que nous commettons une erreur, mais au moins on tente de faire quelque chose pour renverser la vapeur dans cette saison difficile», commente Bernie Glieberman pour expliquer l'insistance de voir Manley en action. La fiche des Riders est de deux victoires et neuf revers jusqu'à maintenant cette saison.

Personnel remanié

L'entraîneur-chef et responsable des opérations football, Ron Smeltzer, a donc remanié son personnel d'entraîneurs pour combler les deux pertes, sans ajouter de sang neuf. Il a expédié Jim Clark, qui était responsable des demi offensifs, s'occuper des secondeurs, tandis que George Brancato, qui s'est rejoint à l'équipe récemment, justement après la tempête du début septembre, aura la responsabilité de la ligne défensive. Clark et Brancato travailleront de plus en commun sur les unités spéciales.

Enfin, John Salavantis s'occupera des demis offensifs et donnera aussi un coup de mains aux unités spéciales.



LeDroit

Mike Roach (en médaillon) et Jim Daley (au centre), estiment que Dexter Manley (1) n'est pas encore prêt à jouer. Ils ont préféré démissionner plutôt que de faire jouer ce dernier.

En retour de considérations futures

Les Rough Riders acquièrent Bonner

LeDroit

Les Rough Riders d'Ottawa ont obtenu du renfort à la ligne secondaire hier.

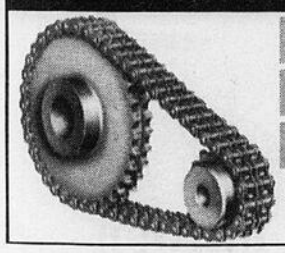
Ils ont acquis les services de Brian Bonner des Roughriders de la Saskatchewan en retour de considérations futures. Bonner a pris part aux 10 rencontres des Riders de l'Ouest cette saison. Il a réussi 39 plaqués et un sac du quart-arrière.

De plus, deux joueurs s'ajoutent à l'alignement de pratique de l'équipe de la Ligue canadienne de football: le secondeur Paul Wetmore et le joueur de ligne défensive Andrew Stewart.

Diplômé de l'Université Acadia, Wetmore fait 6'3" sur 225 livres. Il a disputé 17 parties avec les Lions de la Colombie-Britannique en 1992 et effectué 43 plaqués.

Un gaillard de 6'5" pesant 275 livres, Stewart, un joueur de l'Université de Cincinnati, a été le quatrième choix des Browns de Cleveland, de la Ligue nationale de football, en 1989. Il s'est joint aux Bengals de Cincinnati en 1992. Il a participé au camp d'entraînement des 49ers de San Francisco. Ces derniers l'ont libéré récemment.

CHAINES À ROULEAUX
ET PIGNONS



GBS®
GENERAL BEARING SERVICE INC.
490, rue Kent, Ottawa 238-8100
155, boul. Maloney O., Gatineau 643-2128
211, rue William, Hawkesbury 632-9914

Venez voir ...
L'évolutionnaire



La future génération Honda Accord 1994
Maintenant en montre chez
CHRÉTIEN HONDA
Voisin de Kolbec Automobile, 814, boul. Maloney Ouest, Gatineau
LES HONORABLES HONDA
Lundi au jeudi 9 h à 21 h
Vendredi 9 h à 18 h
Samedi ouvert à partir du 11 septembre 1993
Acheter en Outaouais québécois c'est enrichir notre région
*P.D.S.F. + transport et options ** Taxes en sus
568-4646

DÈS LE 24 SEPTEMBRE!
La Fièvre du hockey Les Promenades, présentée par LeDroit, fait son retour en force.
LEDROIT PRÉSENTE LA FIÈVRE DU HOCKEY LES PROMENADES
15 000$ en prix
250 000$ en prix boni
Faites votre mise au jeu!



LES STATISTIQUES

SERGE LAFORTUNE — **JEAN-MICHEL GAUTHIER**



LIGUE NATIONALE

Section Est

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Philadelphie	89	57	.610	—	G 1	48-27	41-30
Montréal	**84**	**62**	**.575**	**5**	**G 1**	**50-22**	**34-40**
St. Louis	80	66	.548	9	P 1	45-30	35-36
Chicago	75	72	.510	14 ½	G 3	39-36	36-36
Pittsburgh	67	78	.462	21 ½	G 3	35-36	32-42
Floride	60	85	.414	28 ½	P 3	33-37	27-48
New York	49	97	.336	40 ½	P 1	24-50	26-47

Section Ouest

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Atlanta	93	53	.637	—	G 2	44-27	49-26
San Francisco	89	56	.614	3 ½	P 8	45-30	44-26
Houston	76	70	.521	17	P 4	41-33	35-37
Los Angeles	74	71	.510	18 ½	G 2	39-33	35-38
Cincinnati	69	77	.473	24	P 5	39-32	30-45
Colorado	60	88	.405	34	G 4	33-39	27-49
San Diego	57	90	.388	36 ½	P 2	32-44	25-46

COMPARAISON AVEC 1992

2. Montréal	81	65	.555	4	P 1	39-35	42-30

CALENDRIER

Mercredi, 15 septembre
Chicago 3 San Francisco 1
Pittsburgh 8 Floride 1
Philadelphie 6 New York 3
Montréal 4 St. Louis 5
Cincinnati 6 Atlanta 7
Houston 4 Colorado 6
Los Angeles 5 San Diego 4

Jeudi, 16 septembre
Montréal 4 St. Louis 3
Houston 3 Colorado 6
Pittsburgh en Floride, 19h35
Cincinnati à Atlanta, 19h40

Vendredi, 17 septembre
Floride à Chicago, 15h20
(Rapp 3-5 vs Harkey 10-8)
Philadelphie à **Montréal**, 19h35
(Rivera 12-9 vs Martinez 14-8)
San Fran. à Cincinnati, 19h35
(Swift 17-8 vs Roper 2-3)
New York à Atlanta, 19h40
(Fernandez 4-6 vs Avery 16-5)
Pittsburgh à St. Louis, 20h05
(Miller 0-0 vs Urbani 1-2)
San Diego à Houston, 20h05
(Benes 15-11 vs Harnish 14-8)
Los Angeles au Colorado, 21h05
(Candiotti 8-7 vs Nied 3-7)

Samedi, 18 septembre
San Fran.o à Cincinnati, 14h15
Floride à Chicago, 14h20
New York à Atlanta, 19h10
Philadelphie à **Montréal**, 19h35
Pittsburgh à St. Louis, 20h05
San Diego à Houston, 20h05
Los Angeles au Colorado, 21h05

Dimanche, 19 septembre
Philadelphie à **Montréal**, 13h35
Pittsburgh à St. Louis, 14h15
San Fran. à Cincinnati, 14h15
Floride à Chicago, 14h20
San Diego à Houston, 14h35
Los Angeles au Colorado, 15h05
New York à Atlanta, 20h05

Lundi, 20 septembre
Floride à Philadelphie, 19h35
New York à Pittsburgh, 19h35
Los Angeles à Cincinnati, 19h35
St. Louis à Chicago, 20h05
San Francisco à Houston, 20h05
San Diego au Colorado, 21h05

Mardi, 21 septembre
Atlanta à **Montréal**, 19h35
Floride à Philadelphie, 19h35
Los Angeles à Cincinnati, 19h35
New York à Pittsburgh, 19h35
St. Louis à Chicago, 20h05
San Francisco à Houston, 20h05
San Diego au Coorado, 21h05

MENEURS

(Sans les parties d'hier)

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
Gwynn SD	122	489	70	175	.358
Jefferies StL	127	491	81	169	.344
Bonds SF	142	485	112	163	.336
RThmpsn SF	119	461	81	149	.323
Grace Chi	142	544	76	175	.322
Bagwell Hou	142	535	76	171	.320
Merced Pit	127	426	67	136	.319
Kruk Phi	138	486	91	154	.317
JBell Pit	142	563	95	175	.311
Bichette Col	140	538	92	167	.310

Points – Dykstra, Phi., 132; Bonds, SF, 112; Gant, Atl., 99; Blauser, Atl., 99; McGriff, Atl., 96; DHollins, Phi., 95; JBell, Pit., 95.

Points produits – Gant, Atl., 107; Justice, Atl., 106; Bonds, SF, 102; Daulton, Phi., 99; MaWilliams, SF, 98; Zeile, Stl., 96; Piazza, LA, 92; Whiten, StL, 92.

Coups sûrs – Dykstra, Phi., 176; Grace, Chi., 175; JBell, Pit., 175; Gwynn, SD, 175; Bagwell, Hou., 171; Jefferies, StL, 169; Bichette, Col., 167; Butler, LA, 167.

Doubles – Bichette, Col., 43; Gwynn, SD, 41; Hayes, Col., 40; Biggio, Hou., 39; Dykstra, Phi., 39; Bagwell, Hou., 37; Grace, Chi., 36.

Triples – Finley, Hou., 12; Butler, LA, 10; Morandini, Phi., 9; JBell, Pit., 9; Coleman, NY, 8; EYoung, Col., 7; Martin, Pit., 7; Castilla, Col., 7.

Circuits – Bonds, SF, 40; Justice, Atl., 36; Gant, Atl., 35; MaWilliams, SF, 34; Bonilla, NY, 34; McGriff, Atl., 34; Sosa, Chi., 31.

Buts volés – Carr, Flo., 49; Jefferies, Stl., 44; **Grissom, Mon., 42**; Nixon, Atl., 40; Coleman, NY, 38; DLewis, SF, 37; Dykstra, Phi., 37.

Lanceurs (16 décisions) – TGreene, Phi., 14-3, .824, 3.44; Glavine, Atl., 19-5, .792, 3.11; Portugal, Hou., 15-4, .789, 2.90; Avery, Atl., 16-5, .762, 2.89; Burkett, SF, 18-7, .720, 3.78; Kile, Hou., 15-6, .714, 3.10; Schilling, Phi., 14-6, .700, 4.07.

Retraits – Rijo, Cin., 204; Smoltz, Atl., 184; GMaddux, Atl., 174; Benes, SD, 171; Schilling, Phi., 163; Guzman, Chi., 163; Harnisch, Hou., 160.

Victoires protégées – Myers, Chi., 46; Harvey, Flo., 43; LeSmith, StL, 43; Beck, SF, 41; MtWilliams, Phi., 38; **Wetteland, Mon., 37**; Stanton, Atl., 27.

SOMMAIRES

LIGUE NATIONALE

HOUSTON 3 COLORADO 6

	Ab	P	CsPp		Ab	P	CsPp
Biggio 2b	4	0	0 0	Liriano ac	4	2	2 0
Finley cc	4	0	1 1	Girardi r	3	1	1 1
Gnzalez cg	3	1	1 0	Boston cc	4	0	2 1
Lndmn 1b	4	1	2 0	CrJnes cc	0	0	0 0
ToJnes l	0	0	0 0	Glrrga 1b	3	1	3 1
Bass cd	4	0	2 1	Hayes 3b	3	1	1 0
Dnnels 3b	4	0	2 1	JeClrk cd	4	1	1 3
Cedeno ac	4	0	1 0	EYng cg	4	0	2 0
Tucker r	3	1	1 0	Mejia 2b	3	0	0 0
Anthny fs	1	0	0 0	Bttnfld l	2	0	1 0
Prtugal l	2	0	0 0	SReed l	0	0	0 0
Cndele 3b	0	0	0 0	Gainer fs	1	0	0 0
				BRuffin l	0	0	0
				Holmes l	0	0	0 0

Totaux...33 3 10 3 Totaux.31 6 13 6

Houston....001 101 000–3
Colorado...200 000 04x–6

DJ–Houston 2. **LSB**–Houston 5, Colorado 4. **2B**–Lindeman (1), Donnels (10), Cedeno (23), Liriano (2), Girardi (12), Boston (13), Galarraga (32), Hayes (41). **3B**–Donnels (2). **C**–JeClark (11). **RTV**–Finley (6), CrJones (4), EYoung (17). **S**–Portugal, Girardi. **BS**–Galarraga.

	Ml	Cs	P	Pm	Bb	Rb
Houston						
Portugal	7	9	3	3	0	2
ToJones P,1-2	1	4	3	3	1	0
Colorado						
Bottenfield	6	9	3	3	1	7
SReed	1	0	0	0	0	1
BRuffin G,6-5	1	0	0	0	0	2
Holmes VP,23	1	1	0	0	0	1

Portugal a lancé à un frappeur en 8e.
Arbitres–Marbre, Tata; 1er but, Gregg; 2e but, Gorman; 3e but, Davis.
Durée–2:25. **Assistance**–41,847.

MERCREDI SOIR

CINCINNATI 6 ATLANTA 7

	Ab	P	CsPp		Ab	P	CsPp
Brmfld cc	5	1	2 2	Nixon cc	5	2	2 0
Tubbs cg	2	0	0 0	Blauser ac	5	1	2 1
Howard cg	2	0	0 0	Gant cg	5	1	2 3
RSndrs cd	5	0	1 0	McGriff 1b	3	1	2 1
Sabo 3b	4	2	1 0	Justice cd	4	0	1 0
Morris 1b	5	2	3 0	Pndlton 3b	4	0	0 0
Oliver r	2	0	0 0	JLopez r	2	0	0 0
Samuel 2b	4	1	2 2	DSndrs fs	1	0	0 0
Kessinger ac	2	0	1 0	Brryhll r	1	0	1 0
Brnson ac	2	0	1 1	Pecota pr	0	1	0 0
Rijo l	3	0	1 0	Blliard 2b	2	0	0 0
JRuffin l	1	0	1 0	Trsco fs	1	0	1 0
Rardon l	0	0	0 0	Whlers l	0	0	0 0
Dibble l	0	0	0 0	Stanton l	0	0	0 0
				PSmith l	0	0	0 0
				CpJnes fs	1	0	0 0
				Mrcker l	2	0	0 0
				Howell l	0	0	0 0
				Bream fs	1	0	1 0
				Crballo 2b	0	0	0 0
				Klesko fs	1	1	1 2

Totaux...37 6 13 5 Totaux.38 7 13 7

Cincinnati...001 002 030–6
Atlanta.....001 001 005–7

Un retrait quand le point gagnant a été inscrit.

E–Samuel (8), Belliard (1). **DJ**–Cincinnati 1, Atlanta 1. **LSB**–Cincinnati 8, Atlanta 7. **2B**–Brumfield (17), Nixon (11), Berryhill (16). **3B**–Nixon (2). **C**–Brumfield (5), Gant (35), McGriff (34), Klesko (2). **BV**–Gant (22). **RTV**–Samuel (6). **S**–Oliver.

	Ml	Cs	P	Pm	Bb	Rb
Cincinnati						
Rijo	6	5	2	2	1	7
JRuffin	2.1	5	2	2	0	1
Reardon	0	2	2	2	0	0
Dibble P,1-4	0	1	1	1	0	0
Atlanta						
Mercker	5.1	8	3	3	2	5
Howell	1.2	1	0	0	0	2
Wohlers	0.1	2	3	3	1	0
Stanton	0.2	2	0	0	0	0
PSmith G,4-8	1	0	0	0	0	0

Reardon a lancé à 2 frappeurs en 9e.
ML–Mercker.
Arbitres–Marbre, Rippley; 1er but, Crawford; 2e but, Quick; 3e but, Hallion.
Durée–3:15. **Assistance**–48,825.

L.A. 5 SAN DIEGO 4

	Ab	P	CsPp		Ab	P	CsPp
Butler cc	5	0	1 1	Brown cc	4	2	1 0
Offrmn ac	4	0	0 0	Gutierz ac	3	0	2 2
Hrshsr 3b	0	0	0 0	DBell 3b	5	0	1 0
Hansen 3b	4	1	2 0	Plntier cg	4	0	0 0
Wllach 3b	0	0	0 0	Vlsquez 1b	3	0	2 0
Piazza r	4	2	1 1	Smnara l	0	0	0 0
Karros 1b	4	0	1 0	Bean fs	1	0	1 1
Ashley cg	4	0	0 0	Hffman l	0	0	0 0
Mndsi cd	4	1	1 1	MDavis l	0	0	0 0
JoReed 2b	3	1	1 0	Nieves cd	4	0	2 0
KeGrss l	3	0	1 2	LLopez 2b	4	0	0 0
KiGrss l	0	0	0 0	Asmus r	4	1	2 0
Godwin fs	1	0	0 0	TiWrrl l	0	0	0 0
TdWrrl l	0	0	0 0	Staton fs	1	1	1 1
				Taylor l	0	0	0 0
				Teufel 1b	2	0	0 0
				Grdner fs	1	0	0 0

Totaux...36 5 8 5 Totaux.36 4 12 4

Los Angeles...032 000 000–5
San Diego.....001 020 100–4

E–Brown (1), DBell 2 (17). **DJ**–Los Angeles 1. **LSB**–Los Angeles 6, San Diego 8. **2B**–Piazza (21), JoReed (19), Brown (9). **C**–Staton (1). **BV**–Brown (2). **RTV**–Karros (1).

	Ml	Cs	P	Pm	Bb	Rb
Los Angeles						
KeGross G,10-13	6	11	4	4	2	7
KiGross	2	1	0	0	0	1
TdWorrell VP,3	1	0	0	0	1	1
San Diego						
TiWorrell P,1-6	3	5	5	2	1	2
Taylor	2	1	0	0	1	2
Seminara	2	0	0	0	0	1
Hoffman	1.1	2	0	0	0	2
MDavis	0.2	0	0	0	0	0

KeGross a lancé à 2 frappeurs en 7e.
Arbitres–Marbre, Williams; 1er but, Pulli; 2e but, West; 3e but, Darling.
Durée–2:49. **Assistance**–8,752.

HOUSTON 4 COLORADO 6

	Ab	P	CsPp		Ab	P	CsPp
Biggio 2b	4	2	2 1	EYng cc	3	2	1 0
Finley cc	4	0	0 0	Girardi r	5	0	2 0
Gnzalez cg	5	2	4 2	Bchette cd	4	1	2 0
Cminiti 3b	3	0	1 0	CrJnes cc	0	0	0 0
Bass cd	2	0	1 1	Glrrga 1b	5	0	2 3
BWlms l	0	0	0 0	Hayes 3b	4	2	3 1
DJones l	0	0	0 0	JeClrk cg	5	0	2 1
Dnnels 1b	3	0	1 0	Castilla ac	3	0	1 0
Lndmn 1b	1	0	0 0	Blair l	0	0	0 0
Tbnsee r	4	0	2 0	Holmes l	0	0	0 0
Parker pr	0	0	0 0	Mejia 2b	3	0	0 0
Tucker r	0	0	0 0	GrHrrs l	1	0	0 0
Cedeno ac	3	0	0 0	Tatum fs	1	0	0 0
Swndell l	2	0	0 0	MMunz l	0	0	0 0
Cndele cd	1	0	1 0	Liriano ac	1	1	1 0

Totaux...32 4 12 4 Totaux.35 6 14 5

Houston.....200 001 100–4
Colorado....001 001 31x–6

E–Finley (4), Caminiti (21), Cedeno (23). **DJ**–Houston 2, Colorado 3. **LSB**–Houston 8, Colorado 12. **2B**–Gonzalez (33), Taubensee (10), Girardi (11), Hayes 3 (40), JeClark (22), Castilla (9). **C**–Biggio (20), Gonzalez (15). **BV**–Mejia (4). **RTV**–Gonzalez 2 (7), Castilla (5). **S**–Finley, Swindell, GrHarris.

	Ml	Cs	P	Pm	Bb	Rb
Houston						
Swindell	6.1	9	3	2	2	4
BWillms P,4-4	0.2	3	2	2	1	0
DJones	1	2	1	1	2	1
Colorado						
GrHarris	6	8	3	3	3	4
MMunoz G,2-1	1.1	2	1	1	2	1
Blair	0.2	0	0	0	0	0
Holmes VP,22	1	2	0	0	0	1

Atteint– DJones (Bichette).
ML–BWilliams, GrHarris.
Arbitres–Marbre, Davis; 1er but, Tata; 2e but, Gregg; 3e but, Gorman.
Durée–3:04. **Assistance**–40,813.

LIGUE AMÉRICAINE

MERCREDI SOIR

HOUSTON 3 COLORADO 6

	Ab	P	CsPp		Ab	P	CsPp
Kirby cc	5	0	1 0	BDavis cg	3	0	1 1
Fermin ac	3	1	1 1	MLee ac	1	0	1 0
Trdway fs	1	0	0 0	Diaz ac	2	0	0 0
Baerga 2b	4	0	1 0	Peltier cd	2	1	0 0
Belle cg	4	1	0 0	Plmiro 1b	3	2	1 1
Thome 3b	3	1	1 1	Franco fd	3	1	2 3
Srrento 1b	4	0	0 0	Rdrgez r	4	0	1 0
Jffrson fd	2	0	2 0	Palmer 3b	3	0	1 1
Mldndo cd	3	1	1 0	Strange 2b	3	1	1 0
JOrtiz r	3	0	0 0	DHrris cd	1	0	0 0
SAlmr r	1	0	0 0	Hulse cc	2	1	1 0
				Dscnzo cc	4	1	1 0

Totaux...33 4 7 2 Totaux.31 7 10 6

Cleveland...002 000 110–4
Texas.....000 111 40x–7

E–Thome 2 (6), Palmer (24), Pavlik (2). **DJ**–Texas 1. **LSB**–Cleveland 7, Texas 8. **2B**–Baerga (26), Franco (27), Strange (25). **C**–Thome (4). **BV**–Thome (2). **S**–BDavis, DHarris. **BS**–Palmeiro, Franco.

	Ml	Cs	P	Pm	Bb	Rb
Cleveland						
Ojeda	6	4	3	3	3	5
JHrndz P,4-3	0.2	3	4	0	0	0
Plunk	0.1	2	0	0	1	0
Lilliquist	1	1	0	0	0	1
Texas						
Pavlik	6	2	2	0	5	3
GNelson	0.2	3	1	1	0	0
Carpenter G,3-1	1	2	1	1	0	0
Henke VP,37	1.1	0	0	0	0	0

ML–Ojeda 3.
Arbitres–Marbre, McClelland; 1er but, Reed; 2e but, Cousins; 3e but, Brinkman.
Durée–3:14. **Assistance**–22,837.

SEATTLE 1 CLAIFOR. 15

	Ab	P	CsPp		Ab	P	CsPp
Turang cg	4	1	2 0	Polonia cg	3	2	0 0
Boone 2b	2	0	1 0	Edmns cc	5	2	3 1
Litton 2b	1	0	0 0	Salmon cd	2	2	2 4
Grfy Jr cc	3	0	0 1	Javier cd	2	1	2 0
Sasser cd	1	0	0 0	CDavis fd	5	2	3 6
Buhner cd	2	0	0 0	RGnzls 3b	5	0	0 0
Howitt cd	0	0	0 0	Turner r	3	1	1 0
Mgdan 1b	3	0	0 0	Myers r	2	2	2 1
Blwers 3b	2	0	0 0	Snow 1b	5	1	4 0
Nwfld cg	1	0	0 0	Lvullo 2b	3	1	2 0
Sheets fd	3	0	0 0	Wlwdr 2b	1	0	0 1
Valle r	2	0	0 0	Crreia ac	4	1	0 2
Hslman r	1	0	0 0				
Vizquel ac	3	0	0 0				

Totaux...28 1 3 1 Totaux.40 15 19 15

Seattle.....100 000 000–1
Californie...400 510 14x–15

E–Blowers (15), Salmon (7). **DJ**–Californie 2. **LSB**–Seattle 2, Californie 6. **2B**–Turang (11), Javier (7), Myers (10), Lovullo (18). **3B**–Edmonds (1). **C**–Salmon (31), CDavis 2 (24), Myers (7). **RTV**–Salmon (6). **S**–Boone, Correia. **BS**–Walewander.

	Ml	Cs	P	Pm	Bb	Rb
Seattle						
Leary P,10-8	3.2	9	9	5	3	2
Ontiveros	1.1	2	1	1	0	1
Plantenberg	1	1	0	0	0	0
JNelson	1	2	1	1	0	2
King	1	5	4	4	0	0
Californie						
Leftwich G,3-5	7	3	1	1	1	1
Scott	1	0	0	0	0	0
Frey	1	0	0	0	0	0

Arbitres–Marbre, Craft; 1er but, Hickox; 2e but, Hendry; 3e but, Evans.
Durée–2:29. **Assistance**–15,617.

CHICAGO 10 K.C. 6
(10 manches)

	Ab	P	CsPp		Ab	P	CsPp
Raines cg	5	1	4 2	Jose cd	6	1	2 0
Cora 2b	6	3	1 1	McRae cc	6	2	3 1
Thmas 1b	4	1	1 2	Brett fd	5	0	1 0
Vntura 3b	6	2	3 0	Miller fd	1	1	0 0
GBell fd	4	0	1 0	Mcfrlne r	5	0	3 2
Sax fd	1	0	0 0	Hiatt pr	0	0	0 0
Burks cd	4	1	1 1	Mayne r	1	0	1 0
LJhnsn cc	5	1	1 2	Joyner 1b	2	0	0 0
LVllre r	3	0	0 0	Wilson 3b	2	0	0 0
Newson fs	1	0	0 0	Brooks fs	0	0	0 1
Krkvce r	1	0	0 0	Hward 3b	1	0	0 0
Guillen ac	6	1	2 0	McRnls cg	5	1	2 0
				Gaetti 3b	4	0	1 0
				Gagne ac	4	0	1 0
				Lind 2b	1	0	0 1
				Rossy 2b	1	1	1 0
				Gwynn fs	1	0	0 0
				Shmprt 2b	1	0	0 0

Totaux...46 10 14 8 Totaux.46 6 15 5

Chicago.....202 010 001 04–10
Kansas City...111 002 001 00–6

E–Guillen (16), Gaetti 2 (7). **LSB**–Chicago 13, Kansas City 11. **2B**–Raines (13), Thomas (34), Ventura (23), McRae (26), Macfarlane 2 (25), McReynolds (20). **BV**–Raines (18), Cora (17). **RTV**–Cora (7), Jose (11). **S**–Sax, Gagne. **BS**–Thomas, Brooks.

	Ml	Cs	P	Pm	Bb	Rb
Chicago						
Fernandez	6	10	5	4	2	6
McCaskill	2.1	1	0	0	0	2
Radinsky	0	1	1	1	0	0
RHrndz G,2-4	2.2	3	0	0	0	4
Kansas City						
Cone	7.2	8	5	4	5	5
Montgomery	2.1	3	1	1	0	0
Gubicza P,4-7	1	3	4	4	3	1

Radinsky a lancé à un frappeur en 9e.
FI–Cone.
Arbitres–Marbre, Johnson; 1er but, McKean; 2e but, Voltaggio; 3e but, Runge.

Suite à la page 44

MENEURS

(Sans les parties d'hier)

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
Olerud Tor	**143**	**500**	**99**	**186**	**.372**
Molitor Tor	**145**	**575**	**112**	**195**	**.339**
Thomas Chi	142	510	102	165	.324
Lofton Cle	137	526	107	170	.323
RAlomar Tor	**140**	**545**	**104**	**175**	**.321**
Baerga Cle	146	591	102	187	.316
O'Neill NY	133	472	68	149	.316
LJohnson Chi	134	495	69	155	.313
Gonzalez Tex	133	513	103	160	.312
Hamilton Mil	123	484	72	151	.312

Points – Palmeiro, Tex., 119; **Molitor, Tor., 112; White, Tor., 109**; Lofton, Cle., 107; Phillips, Detroit, 105; **RAlomar, Tor., 104**; Gonzalez, Tex., 103; **RHenderson, Tor., 103.**

Points produits – Thomas, Chi., 126; Belle, Cle., 115; Gonzalez, Tex., 113; Fielder, Det., 112; **Carter, Tor., 112**; Baerga, Cle., 107; **Molitor, Tor., 105.**

Coups sûrs – **Molitor, Tor., 195**; Baerga, Cle., 187; **Olerud, Tor., 186; RAlomar, Tor., 175**; Lofton, Cle., 170; McRae, KC, 169; Palmeiro, Tex., 167; Puckett, Min., 167.

Doubles – **Olerud, Tor., 50; White, Tor., 40**; Palmeiro, Tex., 38; Joyner, KC, 36; Salmon, Cal., 35; Greenwell, Bos., 35; Puckett, Min., 35.

Triples – LJohnson, Chi., 13; Cora, Chi., 13; Hulse, Tex., 10; McRae, KC, 9; Lofton, Cle., 8; **TFernandez, Tor., 8**; Cuyler, Det., 7; Anderson, Bal., 7.

Circuits – Gonzalez, Tex., 44; Thomas, Chi., 41; Griffey Jr, Sea., 41; Palmeiro, Tex., 36; Belle, Cle., 34; Salmon, Cal., 31; Tettleton, Det., 31.

Buts volés – Lofton, Cle., 63; Polonia, Cal., 48; **RAlomar, Tor., 46**; Curtis, Cal., 45; **RHenderson, Tor., 45**; LJohnson, Chi., 35; **White, Tor., 31.**

Lanceurs (16 décisions) – Key, NY, 17-5, .773, 2.94; Wickman, NY, 12-4, .750, 4.39; Appier, KC, 16-6, .727, 2.73; Fernandez, Chi., 17-7, .708, 3.15; Mussina, Bal., 14-6, .700, 4.46; McDowell, Chi., 21-9, .700, 3.54; **Hentgen, Tor., 17-8, .680, 3.95.**

Retraits – RJohnson, Sea., 262; **Guzman, Tor., 178**; Cone, KC, 172; Langston, Cal., 171; Finley, Cal., 167; Appier, KC, 163; Fernandez, Chi., 158; Clemens, Bos., 158.

Victoires protégées – Montgomery, KC, 42; **DWard, Tor., 40**; Henke, Tex., 37; RHernandez, Chi., 34; Russell, Bos., 33; Eckersley, Oak., 32; Aguilera, Min., 30.

JUNIOR

LIGUE DE BASEBALL JUNIOR MAJEUR ÉLITE DU QUéBEC

SÉRIES ÉLIMINATOIRES

FINALE

(Quatre-de-sept)

Charlesbourg-Ste-Foy
Mercredi, 15 septembre
Charlesbourg 0 Ste-Foy 2
Jeudi, 16 septembre
Ste-Foy 11 Charlesbourg 5
(Ste-Foy mène 2-0)
Samedi, 18 septembre
Charlesbourg à Ste-Foy, 14h
Dimanche, 19 septembre
Ste-Foy à Charlesbourg, 13h30
Dimanche, 19 septembre
x-Charlesbourg à Ste-Foy, 19h30
Mardi, 21 septembre
x-Ste-Foy à Charlesbourg, 19h30
Mercredi, 22 septembre
x-Charlesbourg à Ste-Foy, 19h30

x-si nécessaire.

RENDEMENT DES EXPOS

(Sans le match d'hier)

AU BÂTON

	Ab	Pc	Cs	Pp	Cc	Bv	Moy
18. Alou, Moises	479	70	136	84	18	17	.284
5. Berry, Sean	261	43	68	46	14	10	.261
28. Bolick, Frank	213	25	45	24	4	0	.211
12. Cordero, Wilfredo	431	52	110	48	8	11	.255
4. DeShields, Delino	425	66	127	25	2	34	.299
24. Fletcher, Darrin	355	29	94	56	8	0	.265
7. Frazier, Lou	167	26	49	13	1	16	.293
9. Grissom, Marquis	559	90	163	86	17	42	.292
19. Laker, Tim	86	3	17	7	0	2	.198
3. Lansing, Mike	447	59	122	38	3	20	.273
46. Marrero, Oreste	68	10	16	4	1	1	.235
25. Montoyo, Charlie	1	0	1	1	0	0	1.000
16. Pride, Curtis	1	0	0	0	0	0	.000
39. Ready, Randy	103	18	26	8	1	2	.252
26. Siddall, Joe	15	0	2	1	0	0	.133
2. Spehr, Tim	66	8	13	7	1	1	.197
23. VanderWal, John	194	31	46	28	5	6	.233
33. Walker, Larry	442	78	122	82	20	24	.276
37. White, Rondell	25	3	5	5	1	0	.200

AU MONTICULE

	G	P	VP	ML	PM	BB	R	Mpm.
41. Barnes, Brian	2	6	3	92.2	44	42	54	4.28
38. Boucher, Denis	1	0	0	11.0	2	0	7	1.64
13. Fassero, Jeff	10	4	1	118.2	32	49	112	2.44
27. Butch Henry	1	0	0	9	2	1	3	2.00
34. Heredia, Gil	3	2	1	44.2	17	8	28	3.43
44. Hill, Ken	9	5	0	176.1	57	71	88	2.91
32. Martinez, Dennis	14	8

LES STATISTIQUES

SPORTS

FOOTBALL

LIGUE CANADIENNE

Section Est

	Mj	G	P	N	Pp	Pc	Pts
Winnipeg	11	8	3	0	378	272	16
Hamilton	11	4	7	0	186	354	8
Ottawa	**11**	**2**	**9**	**0**	**242**	**330**	**4**
Toronto	10	1	9	0	232	362	2

Section Ouest

Calgary	11	10	1	0	388	274	20
C.-B.	11	8	3	0	387	320	16
Edmonton	11	7	4	0	318	220	14
Sask.	11	6	5	0	296	297	12
Sacram.	11	3	8	0	302	300	6

Dimanche, 12 septembre
Saskatchewan 23 Winnipeg 41
Vendredi, 17 septembre
Edmonton à Hamilton, 19h30

LIGUE NATIONALE

CONFÉRENCE AMÉRICAINE

Section Est

	G	P	N	Pp	Pc	Moy
Buffalo	2	0	0	51	24	1.00
Indianapolis	1	1	0	29	30	.500
Miami	1	1	0	38	44	.500
NYJets	1	1	0	44	40	.500
N.-Angleterre	0	2	0	30	57	.000

Section Centrale

Cleveland	2	0	0	50	27	1.00
Houston	1	1	0	51	33	.500
Cincinnati	0	2	0	20	36	.000
Pittsburgh	0	2	0	13	51	.000

Section Ouest

Denver	2	0	0	60	37	1.00
LARaiders	2	0	0	41	20	1.00
KanCity	1	1	0	27	33	.500
SanDiego	1	1	0	35	46	.500
Seattle	0	2	0	25	35	.000

CONFÉRENCE NATIONALE

Section Est

NYGiants	2	0	0	49	27	1.00
Philadelphie	2	0	0	43	34	1.00
Phoenix	1	1	0	34	33	.500
Washington	1	1	0	45	33	.500
Dallas	0	2	0	26	48	.000

Section Centrale

Detroit	2	0	0	49	29	1.00
GreenBay	1	1	0	53	26	.500
Minnesota	1	1	0	17	31	.500
Chicago	0	2	0	7	36	.000
TampaBay	0	2	0	10	50	.000

Section Ouest

N.-Orléans	2	0	0	67	52	1.00
S. Francisco	1	1	0	37	36	.500
LARams	1	1	0	33	36	.500
Atlanta	0	2	0	44	64	.000

Dimanche, 19 septembre
Cincinnati à Pittsburgh, 13h
Detroit à Nlle-Orléans, 13h
LA Rams à NY Giants, 13h
Seattle à Nlle-Angleterre, 13h
Washington à Philadelphie, 13h
Atlanta à San Francisco, 16h
Cleveland à LA Raiders, 16h
Houston à San Diego, 16h
Dallas à Phoenix, 20h
Lundi, 20 septembre
Denver à Kansas City, 21h

PROGRAMME MISE-O-JEU

BASEBALL

Vendredi, 17 septembre

MATCH	HEURE	VISITEUR	COTE	RECEVEUR	COTE
01	14h55	MIAMI	2,25	CHICAGO	1,35
02	18h55	CLEVELAND	2,05	DETROIT	1,45
03	19h25	BOSTON	2,15	NEW YORK-K	1,40
04	19h25	NEW YORK	2,85	ATLANTA	1,20
05	19h25	PHILADELPHIE	2,05	MONTRÉAL	1,45
06	19h25	SAN FRANCISCO	1,45	CINCINNATI	2,05
07	19h55	BALTIMORE	1,55	MILWAUKEE	1,90
08	19h55	PITTSBURGH	2,05	ST-LOUIS	1,45
09	19h55	SAN DIEGO	2,05	HOUSTON	1,45
10	19h55	TORONTO	1,35	MINNESOTA	2,25
11	20h55	LOS ANGELES	1,50	COLORADO	1,95
12	21h55	TEXAS	1,60	CALIFORNIE	1,80
13	22h25	CHICAGO-O	1,40	OAKLAND	2,15
14	22h25	KANSAS CITY	1,95	SEATTLE	1,50

Samedi, 18 septembre

15	11h55	TORONTO	1,40	MINNESOTA	2,15
16	12h55	CLEVELAND	1,95	DETROIT	1,50
17	13h55	MIAMI	2,25	CHICAGO	1,35
18	13h55	SAN FRANCISCO	1,45	CINCINNATI	2,05
19	14h55	BOSTON	1,95	NEW YORK-K	1,50
20	15h55	CHICAGO-O	1,35	OAKLAND	2,25
21	18h55	NEW YORK	2,85	ATLANTA	1,20
22	19h25	PHILADELPHIE	1,75	MONTRÉAL	1,65
23	19h55	BALTIMORE	1,50	MILWAUKEE	1,95
24	19h55	PITTSBURGH	1,95	ST-LOUIS	1,50
25	19h55	SAN DIEGO	2,05	HOUSTON	1,45
26	20h55	LOS ANGELES	1,50	COLORADO	1,95
27	21h55	KANSAS CITY	1,60	SEATTLE	1,80
28	21h55	TEXAS	1,75	CALIFORNIE	1,65

FOOTBALL

Dimanche, 19 septembre

MATCH	HEURE	VISITEUR	RECEVEUR	ÉCART	COTE
29	12h55	ANAHEIM	NEW YORK ■	- 8,5	1,70
30	12h55	CINCINNATI	PITTSBURGH ■	- 8,5	1,70
31	12h55	DETROIT	N.-ORLEANS ■	- 5,5	1,70
32	12h55	SEATTLE	N.-ANGLETERRE ■	- 2,5	1,70
33	12h55	WASHINGTON	PHILADELPHIE ■	- 6,5	1,70
34	15h55	ATLANTA	SAN FRANCISCO ■	- 13,5	1,70
35	15h55	CLEVELAND	LOS ANGELES ■	- 3,5	1,70
36	15h55	HOUSTON	SAN DIEGO ■	- 2,5	1,70
37	19h55	DALLAS ■	PHOENIX	+ 6,5	1,70

Lundi, 20 septembre

38	20h55	DENVER	KANSAS CITY ■	- 5,5	1,70

■ Équipe favorite

Mise-O-Jeu n'est sanctionné ou parrainé par aucune ligue professionnelle ni aucune de ses équipes. En cas de disparité entre le contenu de ce programme et celui du programme officiel de Loto-Québec, ce dernier prévaut.

TENNIS

TOURNOI de BORDEAUX

BORDEAUX, France (AP) — Résultats du tournoi de tennis de Bordeaux, disputé jeudi (têtes de série entre parenthèses):

Simple
Deuxième tour
Sergi Bruguera (1), Espagne, bat Henri Leconte, France, 6-4, 6-0.
Marc Rosset (2), Suisse, bat Patrick McEnroe, E.-U., 6-4, 6-3
Arnaud Boestch (3), France, bat Nicolas Pereira, Venezuela, 7-5, 7-5.
Javier Sanchez (4), Espagne, bat Olivier Delaitre, France, 6-2, 2-6, 6-0.
Diego Nargiso, Italie, bat Fabrice Santoro (5), France, 6-1, 6-2
Javier Frana, Argentine, bat Rodolphe Gilbert, France, 6-1, 7-6 (7-4).
Libor Nemecek, Rép. Tchèque, bat Chris Wilkinson, G.-B., 6-4, 6-4

GOLF

TOURNOI HARDEE'S

COAL VALLEY, Ill. (AP) — Résultats de la première ronde du tournoi de golf Hardee's de la PGA, disputé jeudi:

Jeff Woodland .....30-33—63
Dave Barr .....31-34—65
Ed Dougherty .....32-33—65
Kenny Perry .....32-33—65
Jeff Maggert .....33-32—65
Mac O'Grady .....33-33—66
Buddy Gardner .....32-34—66
Jay Delsing .....32-34—66
Steve Lamontagne .....32-34—66
Morris Hatalsky .....33-33—66
Barry Cheesman .....34-32—66
Doug Martin .....32-34—66
David Ogrin .....33-33—66
Willie Wood .....34-32—66
Payne Stewart .....34-32—66
Grant Waite .....33-33—66
D.A. Weibring .....31-35—66
Brian Kamm .....33-34—67
Brad Bryant .....34-33—67
Tom Sieckmann .....33-34—67
David Edwards .....36-31—67
Robert Wrenn .....32-35—67
Scott Gump .....34-33—67
Bobby Clampett .....34-33—67
John Elliott .....33-34—67
Jeff Cook .....35-32—67
Bruce Zabriski .....34-33—67
P.H. Horgan III .....36-32—68
Chris Perry .....32-36—68
Bob Estes .....35-33—68
Michael Bradley .....36-32—68
Loren Roberts .....35-33—68
Bruce Fleisher .....35-33—68
Andrew Magee .....34-34—68
David Frost .....34-34—68
Dillard Pruitt .....33-35—68
Patrick Burke .....33-35—68
Neale Smith .....34-34—68
Marty Schiene .....35-33—68
Bill Kratzert .....33-35—68
Dan Halldorson .....34-34—68
Lance Ten Broeck .....32-36—68
Ronnie Black .....33-35—68
Ed Humenik .....33-35—68
Dick Mast .....32-36—68
Robert Gamez .....34-34—68
Mark Brooks .....32-36—68
Ted Tryba .....33-35—68
David Berganio .....35-33—68
Brian Henninger .....33-36—69
Lennie Clements .....34-35—69
Brad Fabel .....33-36—69
Bobby Wadkins .....35-34—69
Mike Donald .....35-34—69
Bob Gilder .....33-36—69
Trevor Dodds .....35-34—69
Russ Cochran .....35-34—69
Kenny Knox .....33-36—69
Mike Schuchart .....34-35—69
Rob Sullivan .....35-34—69
Robin Freeman .....35-34—69
Steve Stricker .....36-33—69
Chris Tucker .....34-35—69
Gene Jones .....36-33—69
Kelly Gibson .....36-33—69
Ed Fiori .....34-35—69
Greg Kraft .....35-34—69
Tom Lehman .....33-36—69
Larry Rinker .....36-33—69
Bob Tway .....34-35—69
Jay Haas .....34-35—69
Peter Jacobsen .....34-35—69
Bill Murchison .....34-35—69
Greg Lesher .....33-36—69
Tim Conley .....35-34—69
Bob Harvey .....73-76—149
Mississauga, Ont.
Gordon Lace .....74-75—149
St. Thomas, Ont.
Sandy Singleton .....78-71—149
E.-U.
Ken Weavil .....75-75—150
E.-U.
Douglas Wells .....74-76—150
London, Ont.
Ernest Hachey .....71-79—150
Moncton, N.-B.
Robert Housen .....71-79—150
E.-U.
Dick Goerlich .....74-76—150
E.-U.
Michael Saffran .....77-74—151
Amherstburg, Ont.
Larry Marsh .....75-76—151
Rothesay, N.-B.
Gerry Decoste .....75-76—151
Lachine
Steve Wagner .....73-78—151
Toronto
Bill Bosshard .....79-72—151
E.-U.
Arthur Ellis .....79-72—151
E.-U.
John Kline .....78-73—151
E.-U.
Jim Small .....76-76—152
Newmarket, Ont.
Chuck Smith .....76-76—152
E.-U.
John Munroe .....78-74—152
New Glasgow, N.-E.
Glen Seely .....75-72—152
Nepean, Ont.
Bruce Brewer .....73-79—152
Toronto
Mike Pullen .....75-77—152
Brampton, Ont.
David Cooper .....78-74—152
Oakville, Ont.
Dick Estey .....75-77—152
E.-U.

TOURNOI CPGA ASSISTANTS 1993

WOODBRIDGE, Ont. (PC) — Les meneurs après la deuxième ronde du tournoi de golf CPGA assistants 1993, disputé jeudi:

Eric Mercier .....67-68—135
Laval
Chris Learmonth .....70-72—142
Oakville, Ont.
David Miller .....72-70—142
Ancaster, Ont.
Kevin Dugas .....69-74—143
Dieppe, N.-B.
Dave Wettlaufer .....71-72—143
Waterloo, Ont.
Ryan Hughes .....73-71—144
Oshawa, Ont.
David Banks .....72-73—145
Burlington, Ont.
Brian Hutton .....75-71—146
Waterdown, Ont.
Keir Smith .....72-74—146
Tsawwassen, C.-B.
Gary Lecuyer .....74-72—146
Edmonton
Steve Chapman .....70-77—147
Brampton, Ont.
Mark Maue .....73-74—147
Kitchener, Ont.
Dave Smallwood .....69-79—148
Kitchener
Jean Châtelain .....77-71—148
Lachute
Mike Hogan .....70-78—148
Calgary
Brad Vinnick .....76-75—151
Saskatoon
Daniel King .....78-73—151
Milton, Ont.
Tim Lilley .....80-71—151
Châteauguay
Todd Fiske .....77-74—151
Red Deer, Alta.
Louis Smith .....80-71—151
Toronto
Ted Pease .....77-74—151
Barrie, Ont.
David De Santis .....74-77—151
Windsor, Ont.
Marc Blais .....74-77—151
Ottawa

TOURNOI SENIOR CANADIEN RCGA

WINDSOR, Ont. (PC) — Les résultats après la deuxième ronde du tournoi de golf senior canadien RCGA, disputé jeudi:

Robert Wylie .....73-71—144
Calgary
Robert Jacobs .....73-72—145
E.-U.
Harvey Jaster .....73-74—147
Oakville, Ont.
Bob Moyers ..38-35—73-75—148
E.-U.

LIGUE NATIONALE

HORS-CONCOURS

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
NY Rangers	2	2	0	0	8	4	4
Detroit	1	1	0	0	8	1	2
Philadelphie	1	1	0	0	5	3	0
Floride	0	0	0	0	0	0	0
Boston	0	0	0	0	0	0	0
Buffalo	0	0	0	0	0	0	0
Calgary	0	0	0	0	0	0	0
Chicago	0	0	0	0	0	0	0
Dallas	0	0	0	0	0	0	0
Edmonton	0	0	0	0	0	0	0
Floride	0	0	0	0	0	0	0
Hartford	0	0	0	0	0	0	0
Los Angeles	0	0	0	0	0	0	0
NY Islanders	0	0	0	0	0	0	0
Ottawa	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Pittsburgh	0	0	0	0	0	0	0
Québec	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
San Jose	0	0	0	0	0	0	0
St. Louis	0	0	0	0	0	0	0
Tampa Bay	0	0	0	0	0	0	0
Vancouver	0	0	0	0	0	0	0
Washington	0	0	0	0	0	0	0
Winnipeg	0	0	0	0	0	0	0
New Jersey	1	0	1	0	3	5	0
Montréal	**1**	**0**	**1**	**0**	**1**	**8**	**0**
Toronto	2	0	2	0	4	8	0

Samedi, 11 septembre
(A Londres)
NY Rangers 5 Toronto 3
Dimanche, 12 septembre
(A Londres)
NY Rangers 3 Toronto 1
Mercredi, 15 septembre
Montréal 1 Detroit 8
Jeudi, 16 septembre
New Jersey 3 Philadelphie 5
Floride vs Tampa Bay, 19h35
Vendredi, 17 septembre
St. Louis vs Tampa Bay, 19h35
Montréal à Toronto, 19h35
Buffalo vs Washington, 19h35
NY Islanders vs Boston, 19h35
Dallas à Winnipeg, 20h35
Edmonton à Calgary, 21h35
Los Angeles à Vancouver, 22h35
Samedi, 18 septembre
Ottawa à Québec, 19h35
Buffalo à Washington, 19h35
Tampa Bay vs Floride, 19h35
New Jersey à NY Islanders, 19h35
Detroit à Montréal, 20h05
Calgary à Winnipeg, 20h05
Pittsburgh à Anaheim, 20h05
Vancouver à Los Angeles, 22h35
Dimanche, 19 septembre
Tampa Bay à Floride, 18h05
Washington à Boston, 19h35
Winnipeg à Edmonton, 20h05
Detroit à Chicago, 20h35
Dallas à Vancouver, 23h05
Lundi, 20 septembre
Ottawa à Hartford, 19h35

La saison régulière débute le 5 octobre.

LIGUE JUNIOR MAJEUR du QUÉBEC

SECTION ROBERT-LEBEL

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Verdun	3	3	0	0	20	14	6
Granby	3	2	1	0	6	6	4
Laval	3	2	1	0	15	12	4
Hull	**2**	**1**	**1**	**0**	**8**	**4**	**2**
Val d'Or	3	1	2	0	8	14	2
StHyacnthe	3	0	3	0	11	19	0
St-Jean	3	0	3	0	7	12	0

SECTION FRANK-DILIO

Shawinigan	4	3	1	0	19	12	6
Sherbrooke	3	2	1	0	16	12	4
Chicoutimi	2	2	0	0	12	8	4
Victoriaville	3	1	2	0	14	14	2
Drumm.	3	1	2	0	14	17	2
Beauport	3	1	2	0	10	15	2

Mardi, 14 septembre
Beauport 3 **Hull** 1
Laval 3 Granby 0
Shawinigan 4 Victoriaville 3
Sherbrooke 9 Drummondville 5
Verdun 8 St-Hyacinthe 7
Vendredi, 17 septembre
Laval à Verdun, 19h30
St-Hyacinthe à Beauport, 20h
Hull à Chicoutimi, 20h
Victoriaville à Granby, 20h
St-Jean à Shawinigan, 20h
Sherbrooke à Val-d'Or, 20h
Dimanche, 19 septembre
Shawinigan à St-Hyacinthe, 14h
Sherbrooke à St-Jean, 14h
Verdun à Chicoutimi, 18h
Granby à **Hull**, 19h
Drummond. à Victoriaville, 19h
Val-d'Or à Laval, 19h30

MIDGET AAA

SECTION EST

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Ste-Foy	4	3	1	0	19	16	6
Magog	4	2	2	0	18	16	4
Richelieu	4	1	3	0	19	21	2
Jonquière	4	0	4	0	12	20	1
Tr-Rivières	4	0	4	0	12	27	0

SECTION OUEST

Mtl-Bour.	4	3	1	0	22	15	6
Lac StLouis	4	3	1	0	18	9	6
Régents LLL	4	3	1	0	22	17	6
Abi.-Tesmi.	4	3	1	0	16	15	6
Gatineau	**4**	**2**	**2**	**0**	**18**	**20**	**4**

Vendredi, 17 septembre
Magog à Lac St-Louis, 19h30
Régents LLL à Richelieu, 20h
Samedi, 18 septembre
Abi.-Témis.e à Mtl-Bourassa, 14h
Trois-Rivières à Jonquière, 14h
Gatineau à Ste-Foy, 14h

LIGUE CENTRALE

DIVISION ROBINSON

	Mj	G	P	Df	Bp	Bc	Pts
Ottawa	1	1	0	0	8	7	2
Cornwall	0	0	0	0	0	0	0
Cumberland	0	0	0	0	0	0	0
Gloucester	0	0	0	0	0	0	0
Hawkesbury	1	0	1	0	7	8	0

DIVISION YZERMAN

	Mj	G	P	Df	Bp	Bc	Pts
Brockville	0	0	0	0	0	0	0
Kanata	0	0	0	0	0	0	0
Nepean	0	0	0	0	0	0	0
Pembroke	0	0	0	0	0	0	0
Smiths Falls	0	0	0	0	0	0	0

Mercredi, 15 septembre
Hawkesbury 7 Ottawa 8
Jeudi, 16 septembre
Pembroke vs Kanata, 19h30
Vendredi, 17 septembre
Ottawa à Gloucester, 19h30
Nepean à Hawkesbury, 20h

JUNIOR A

DIVISION HÉBERT

	Mj	G	P	Df	Bp	Bc	Pts
Cowansville	3	3	0	0	21	12	6
Chât'guay	2	2	0	0	17	6	4
Longueuil	3	2	1	0	17	15	4
Buck'ham	**2**	**1**	**1**	**0**	**8**	**8**	**2**
LaSalle	2	0	2	0	9	23	0

OLYMPIQUES

	B	A	Pts	Pé
61. Hugo Proulx	1	4	5	4
6. Shane Doiron	2	1	3	4
93. Michael McKay	1	2	3	4
7. Eric Cloutier	1	1	2	9
9. Jamie Bird	1	1	2	2
28. B. Cunningham	0	2	2	0
20. Nadim Abid	1	0	1	5
4. Stéphane Poulin	0	1	1	5
10. Harold Hersh	0	1	1	0
15. Lars Brüggerman	0	1	1	5
26. Sébas. Bordeleau	1	0	1	2
29. Claude Jutras Jr	0	0	0	6
30. Malcolm Thorne	0	0	0	2
2. Marty King	0	0	0	0
5. Marc Drainville	0	0	0	0
11. Vince Williams	0	0	0	0
14. Carl Prud'Homme	0	0	0	0
17. L-P Charbonneau	0	0	0	0
21. François Cloutier	0	0	0	0
22. Roddie MacKenzie	0	0	0	0
25. Mario Charron	0	0	0	2
24. Éric Lecompte	0	0	0	0
. Carl Charland	0	0	0	0
. Martin Gendron	0	0	0	0
. P.-F. Lalonde	0	0	0	0
. Iannique Renaud	0	0	0	0

GARDIENS

	Min	Bc	Bl	Moy
35. Neil Savary	120	4	0	2.00
31. Eric Patry	0	0	0	0.00
. Marcel Cousineau				

St-Hubert	2	0	2	0	6	10	0
Pierrefonds	2	0	2	0	3	8	0

DIVISION LAFORTUNE

	Mj	G	P	N	Bp	BcPts
Loret'ville	2	2	0	0	16	4	4
St-Jérome	1	1	0	0	6	3	2
Joliette	2	1	1	0	9	9	2
St.Marie	2	1	1	0	5	8	2
Mtl-Est	1	0	1	0	4	5	0
LaPlaine	2	0	2	0	8	20	0

Mercredi, 15 septembre
La Plaine 4 Loretteville 12
Vendredi 17 septembre
Buckingham à Lorettville, 19h30
Joliette vs Cowansville, 20h
Châteauguay à Longueil, 20h
LaPlaine à St-Hubert, 20h
LaSalle vs Pierrefonds, 20h
Montréal-Est à Ste-Marie, 20h35

RÉSULTATS À RIDEAU CARLETON

VENDREDI, 17 SEPTEMBRE 1993
PREMIER DEPART 19:30
Première course, Amble, Bourse $1,300
2-1 3 Crashland GAGNANT ..... (Desjardins)
3-1 4 Pegasus Torpedo ROULONS 2-3-4-9 ..... (Robinson)
4-1 9 Strong Team DE LA TRIFECTA ..... (Coville)
5-1 1 Bridge Work DESCEND DE CLASSE ..... (Robinson)
6-1 6 P Js Future IL EST DÛ ..... (Forgie)
8-1 7 Winterlad UN PEU LOIN ..... (Filion)
10-1 2 Noble Fritz PEU PROBABLE ..... (Porte lance)
12-1 5 Senorita Princess DE RETOUR DE LA FERME ..... (Jones)
15-1 8 Action Man PAS D'ICI ..... (Scott)
Deuxième course, Amble, Bourse $1,400
2-1 2 Canaco Legend GAGNANT CE SOIR ..... (Demers)
3-1 7 Don Ree Lad TOUT VA BIEN ICI ..... (Coville)
4-1 8 Tantallon Ultimate LONGUE ROUTE ..... (Robinson)
5-1 1 Sambro Light POSITION RÊVÉE ..... (Steacy)
6-1 4 Bart And Homer À ÉTUDIER ..... (Cadieux)
8-1 5 Roof Vent Harry À L'INTÉRIEUR ..... (Portelance)
10-1 6 Oh Whata Boss PEU PROBABLE ..... (Toth)
12-1 3 Reflective Mood IL POURRAIT ..... (Pyke)
Troisième course, Amble, Bourse $1,400
2-1 1 Rugged Terrain DEVRAIT GAGNER ..... (Demers)
3-1 6 Billy Brunch DESCEND DE CLASSE ..... (Demers)
4-1 5 Dunns B Trail AMBLEUR EN FORME ..... (Odwyer)
5-1 4 Dynamite Collins DANS LA TRIFECTA ..... (Coville)
6-1 2 Labor Day À SURVEILLER ..... (Forgie)
8-1 9 Omaha Station BONNE POSITION ..... (Bourgon)
10-1 3 Killer Fred ATTENTION ..... (Toth)
12-1 8 C Mon Dan FAUDRA FAIRE VITE ..... (Forgie)
15-1 7 Anodor LA ROULETTE 1-4-5-7 ..... (Portelance)
Quatrième course, Amble, Bourse $1,400
2-1 6 Loumo Du Tonnerre COMBINAISON DE MTL ..... (Gendron)
3-1 5 Ad Bamboo PEUT AMBLER ..... (Ouellet)
4-1 3 Hectors Flame ATTENTION ..... (Bradley)
5-1 7 Mack Hartack DANS LA LUTTE ..... (Coville)
6-1 1 Helmsmaid À SURVEILLER ..... (Odwyer)
8-1 4 Mattalescent INCONNU ..... (Cadieux)
10-1 2 Sexy Dream PEU PROBABLE ..... (Viau)
12-1 8 Jonquil Blue PAS DU TOUT ..... (Cassell)
Cinquième course, Amble, Bourse $2,100
2-1 6 Au Revoir Contesse FORT À FAIRE ..... (Lanoie)
3-1 1 Twin B Ronnie À SURVEILLER ..... (Portelance)
4-1 5 Elite Cam SERA PROCHE ..... (Barrieau)
5-1 3 Jessies Albert TRIFECTA 3-4-5-9 ..... (Porte lance)
6-1 4 Susan Shea LES DEUX FILIONS ..... (Filion)
8-1 8 Lukes Gayfryd DÉSAVANTAGÉ ..... (Kehoe)
10-1 9 Ad Water IL EST DÛ ..... (Filion)
12-1 2 Shady Style UNE AUTRE FOIS ..... (Forgie)
15-1 7 Athlete Ray No PEU PROBABLE ..... (Lafleur)
Sixième course, Amble, Bourse $1,300
2-1 4 Ahorsewithoutaname GAGNANT CE SOIR ..... (Coville)
3-1 3 Everybody Hates Me SERA PROCHE ..... (Toth)
4-1 5 Disc Around TOUJOURS PROCHE ..... (Jones)
5-1 8 Cecily DANS L'ENTRÉE ..... (Bourgon)
6-1 1 D H Barnstormer UN PETIT CHÈQUE ..... (Forgie)
8-1 6 Evening Delight PARTENAIRE D'EXACTA ..... (Loyer)
12-1 2 Morning Stretch NOUVEAU ..... (Baillargeon)
15-1 7 Diamonds Any Time PAS DU TOUT ..... (Pregent)
Septième course, Trot, Bourse $2,100
2-1 2 Count Willie LES DEUX COUNT ..... (Mendelson)
3-1 4 Love One TROTE BIEN ..... (Porte lance)
4-1 6 Secret Sim LA ROULETTE 1-3-6-7 ..... (Coville)
5-1 7 Miss Anemone LA CLÉ DE TRIFECTA ..... (Pyke)
6-1 3 Francophone Filly SON TOUR APPROCHE ..... (Plouffe)
8-1 9 Win If You Can PEU PROBABLE ..... (Reynolds)
10-1 1 Bossarada BON DEUXIÈME CHOIX ..... (Duford)
12-1 5 Young Count DESCEND DE CLASSE ..... (Aubin)
15-1 8 Roof Vent Roger PAS D'ICI ..... (Forgie)
Huitième course, Amble, Bourse $1,200
2-1 4 Direct Kosmos UN GAGNANT ..... (Forgie)
3-1 5 Coal Deal DESCEND DE CLASSE ..... (Annonce plus tard)
4-1 2 Bio Bravura JUSTE DERRIÈRE ..... (Chretien)
5-1 3 Nicholls Coal À SURVEILLER ..... (Pyke)
6-1 6 Alex S SERA PAARIÉ ..... (Filion)
8-1 1 Acadou LES PREMIERS SERONT LES DERNIERS (Filion)
10-1 8 Major Trull PEUR PROBABLE ..... (Coville)
12-1 7 Saunders Fame SUR LA LIGNE ..... (Pyke)
Neuvième course, Trot, Bourse $3,600
2-1 6 Keystone Warning UN GAGNANT ..... (Portelance)
3-1 4 Nevis Freight SERA PROCHE ..... (Curran)
4-1 8 Keystone Sheik NE PAS L'OUBLIER ..... (Turenne)
5-1 9 Tantallon Joker MÊME À L'INTÉRIEUR ..... (Mendelson)
6-1 5 Dawnbrae Hap CPMPLÈTE LE TRIO ..... (Stewart)
8-1 1 Tara Reebo À SURVEILLER ..... (Jansen)
10-1 3 Clark Canyon LUI AUSSI ..... (Filion)
12-1 2 Booze Cruise PEUT TROTTER ..... (Bolly)
15-1 7 Despicable LOIN MAIS ..... (Hamel)
Dixième course, Amble, Bourse $2,200
2-1 2 Fayann Hanover LE MEILLEUR CE SOIR ..... (Filion)
5-2 1 Rickrod Lady AMBLE BIEN ..... (Jones)
3-1 4 Tara Bayama POSSIBLE ..... (Jansen)
4-1 5 Dish It Out À SURVEILLER ..... (Portelance)
6-1 7 Saint Scooter POSSÈDE LA VITESSE ..... (Portelance)
10-1 8 Phil Duff IL NOUS REVIENT ..... (Filion)
15-1 3 Artiste Bayama PAS UNE SEULE CHANCE ..... (Odwyer)
20-1 6 Armbro Hank PAS DU TOUT ..... (Coville)
Onzième course, Amble, Bourse $1,200
2-1 1 French Drain QUELQU'UN DOIT ÊTRE PREMIER (Jones)
3-1 3 Full Lunar Eclipse CHOIX PLACÉ ..... (Forgie)
4-1 4 Lari Champion À SURVEILLER ..... (Turenne)
5-1 2 Cent Triomphes GROSSE TRIFECTA ..... (Desjardins)
6-1 6 Lisa Angie PEUT SURPRENDRE ..... (Bernicky)
8-1 5 Jac Fern DE MONTRÉAL ..... (Maheu)
10-1 7 Sis Boom Ba PAS CE SOIR ..... (Seguin)
12-1 9 Neutron Dancer PAS DU TOUT ..... (Hay)
15-1 8 Chatouille À RÉCLAMER $1750 ..... (Plouffe)
ae Hes A Mastertaylor (Desjardins)

LES PETITS BONSHOMMES

HAGAR DUNOR



PEANUTS



PHILOMÈNE



BLONDINETTE



GARFIELD



SAVATE



FERDINAND



LE FANTÔME



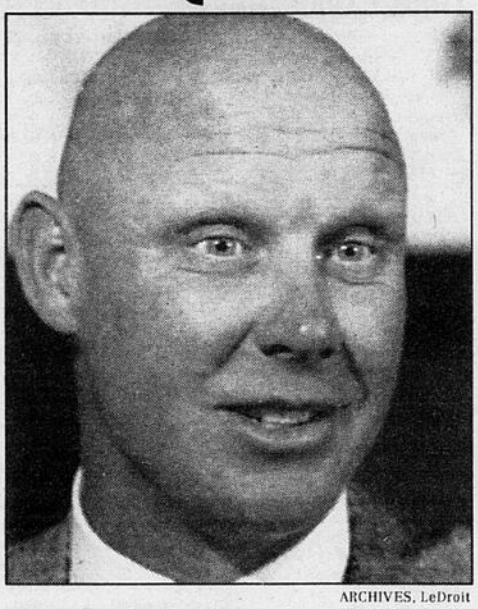
LES SPORTS

En brouille avec Howard Darwin

Maloney avait aussi des différends avec Quade

Marc Brassard
LeDroit

Si le directeur général Tom Maloney et le propriétaire Howard Darwin n'étaient pas sur la même longueur d'ondes au cours de la dernière saison, il en allait souvent autant entre Maloney et le gérant Mike Quade.



ARCHIVES, LeDroit

Mike Quade, le gérant des Lynx, a, comme le propriétaire de l'équipe, Howard Darwin, eu sa part de démêlés avec Tom Maloney.

Les deux hommes ont eu de bonnes engueulades à quelques reprises, surtout lorsque Maloney voulait faire passer des considérations d'affaires avant le baseball, qui se jouait sur le terrain — en suggérant, par exemple, la tenue de deux parties de neuf manches dans une même journée plutôt qu'un programme double (matches de sept manches) après qu'une partie eut été remise.

Maintenant qu'il est certain de ne pas être de retour avec les Lynx, Maloney a dirigé une dernière salve vers Quade, dont le poste avec les Lynx sera réévalué par les Expos de Montréal à la fin de leur saison, et dont le retour, selon la rumeur, n'est pas certain même s'il a été nommé le gérant de l'année dans la Ligue internationale cette saison.

Maloney, pour un, ne pense pas que le populaire «Q» reviendra à la barre de l'équipe en 1994.

«J'en doute car je pense qu'ils (les Expos) espéraient qu'il (Quade) prenne plus de décisions par lui-même. Un gérant dans le AAA est une marionnette pour le club des majeures, mais en même temps il n'en est pas une. Les Expos auraient voulu que Mike pense plus à son affaire, pas juste qu'il suive les ordres aveuglément», a-t-il dit, hier, après son congédiement. Quade n'a pu être contacté hier, lui qui a pris le chemin de Harrisburg (où les Senators ont remporté le championnat de la Ligue eastern mercredi soir) après l'élimination des Lynx, pour visiter des amis. Le directeur des filiales des Expos Kent Qualls a répété, hier, que le travail de Quade sera révisé après la campagne des Expos. Pour ce qui est du départ de Maloney, il s'est contenté de dire que «notre entente est avec les Lynx et Howard Darwin, pas un d.g. en particulier. C'est sa décision et nous la respectons.»

Cinq jours pour cimenter l'esprit d'équipe au sein des Castors

François Drapeau
LeDroit

Les voyages forment la jeunesse, dit-on, mais les entraîneurs de hockey y voient, eux, une chance de former l'esprit d'équipe. Tout comme pour l'Intrépide de Gatineau midget AAA, les prochains jours permettront donc d'agir en ce sens pour les Castors de Buckingham de la Ligue junior A.

En effet, ils disputeront leurs trois prochaines parties en cinq jours, à l'extérieur. Ce soir ils seront à Loretteville, samedi après-midi, à Ste-Marie de Beauce, et mardi soir, à St-Jérôme, dans les Laurentides.

Après la petite crise de l'entraîneur-chef Luc Dugas, malgré la victoire de dimanche dernier, remportée de justesse 3-2, ce dernier s'est dit satisfait de la façon dont ses joueurs ont travaillé aux entraînements cette semaine et il croit que son message de discipline de jeu commence à passer.

«Nous n'avons peut-être pas de profondeur, mais les joueurs présents ont du talent, du potentiel, et si tous veulent pousser dans le même sens, je pense qu'on peut connaître une très belle saison. Je pense que les gars ont suffisamment de fierté pour comprendre cela et agir en conséquence», commentait-il hier.

À Loretteville, Dugas, d'après les premiers résultats de la saison, ne s'attend pas nécessairement à un match facile, mais il ne lance jamais la serviette. Il sait bien qu'en trois ans d'existence les Castors se sont créé une solide réputation d'équipe qui joue même mieux à l'extérieur et il croit que cela va continuer. Par ailleurs, les Castors ont aussi reçu un certain renfort avec l'arrivée de deux joueurs du majeur, Ken Tasker, retranché par les Olympiques de Hull, et Christian Matthieu, par les Foreurs de Val d'Or. Ce sont deux défenseurs qui pourront aider les Castors, mais pas en fin de semaine puisqu'ils sont tous deux blessés. Tasker a 17 ans et Matthieu est d'un an son aîné.

EN BREF

Bonne cavalière

Caroline Charette, une jeune cavalière de 12 ans de Gloucester qui s'entraîne régulièrement depuis 15 mois, a raflé tous les honneurs de l'École équestre Centaur de Navan, en fin de semaine dernière. Elle a gagné les quatre catégories cumulatives de quatre compétitions, soit pour les nouveaux venus, pour le meilleur étudiant en sports équestres, le meilleur cheval, *Bristol,* qu'elle a monté lors de toutes les compétitions, et le meilleur cavalier TGIF.

Ultra-marathon

Ron Gehl, de Kitchener, sera de retour pour défendre son titre de champion canadien des 24 heures en fin de semaine à Ottawa. Le Hullois Michel Careau, champion chez les maîtres, sera aussi un des quelque 50 participants. L'épreuve aura lieu à la piste Terry-Fox de Mooney's Bay, à Ottawa, et se mettra en branle à 8 h, samedi, pour se poursuivre jusqu'à 8 h dimanche.

Walker ne veut pas entendre parler de pression

«La course au championnat, ça commence au mois d'avril»

ST. LOUIS Ne parlez pas de pression engendrée par la course au championnat à Larry Walker.

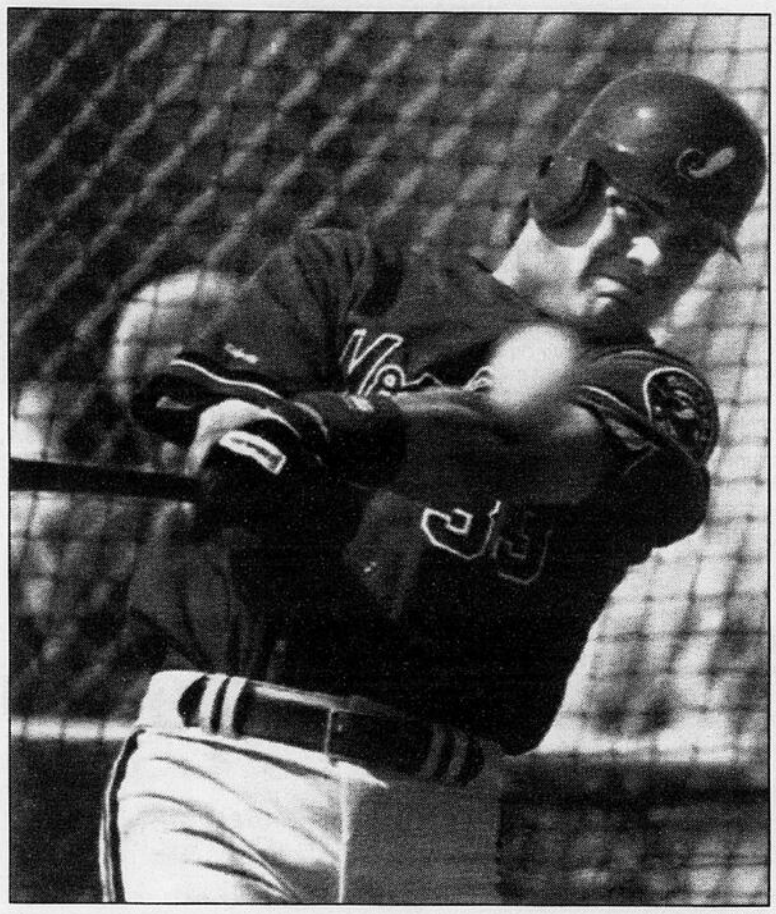


MICHEL LAJEUNESSE

Presse Canadienne

Il prétend qu'il ne connaît tout simplement pas cela. D'ailleurs, il se demande bien pourquoi tout le monde s'est mis à parler de course au championnat soudainement.

«La course au championnat, vous dites. Hé bien, pour moi, ça fait longtemps que nous sommes dans la course au championnat. La course au championnat, ça commence au mois d'avril.



ARCHIVES

Larry Walker

«Si nous avions connu un mois d'avril comme celui des Phillies, vous ne parleriez pas de course au championnat. Tout cela serait déjà terminé.»

Il n'est donc pas question de parler de pression au cours de la série du week-end contre les Phillies pour Walker. Le voltigeur de droite affirme qu'il ne s'agit que de simples matches comme tous les autres.

«Il n'y aurait pas plus de pression si nous étions à un match de la tête et qu'il s'agissait du dernier match du calendrier. Il nous faudrait alors gagner, mais il faut comprendre aussi que nous devons gagner tous les matches. C'est ce que nous tentons de faire à tous les jours.

«Je sais que vous avez de la difficulté à le croire, mais je ne ressens aucune pression additionnelle. Tous les matches ont la même importance. Que nous soyons à 14 matches et demi ou à quatre matches et demi, notre mission est la même, nous voulons gagner. Nous ferons les comptes quand la saison sera terminée. C'est là qu'on fera le décompte des victoires et des défaites. C'est seulement à ce moment-là que ça compte.»

Quand on a fait part à Walker du fait qu'on s'attend à plus de 125 000 spectateurs au Stade olympique pour les trois matches contre les Phillies, il a drôlement réagi. «Là, vous me mettez de la pression, a-t-il dit. 40 000 spectateurs vendredi.. Là je ne saurai pas comment réagir. Ce sera trop nouveau pour nous.»

Pour ce qui est des Phillies, Walker admet qu'ils sont supérieurs aux Pirates de Pittsburgh, qui ont devancé les Expos au premier rang de la section Est l'an dernier. Son gérant avouait être du même avis.

«Oui, je pense que les Phillies ont une équipe supérieure à celle des Pirates l'an dernier, même si les Pirates comptaient sur Barry Bonds, a dit Alou. Mais les Expos d'aujourd'hui sont supérieurs aux Expos de l'an dernier.

«Si on se souvient bien, c'est une erreur de Spike Owen en huitième manche d'un match à Pittsburgh qui avait permis aux Pirates d'égaler les chances 2-2 pour finalement l'emporter en supplémentaire quand nous avions une chance de nous rapprocher à deux matches de la tête il y a exactement un an aujourd'hui. Un seul mauvais jeu a fait une grande différence.»

Alou croit que les Phillies ont beaucoup plus d'éléments qui représentent des menaces en attaque.

On n'a qu'à penser aux John Kruk, Lenny Dykstra, Darren Daulton, Dave Hollins, Pete Incavliglia.

Meilleure attaque

«Ils ont de meilleurs éléments en attaque et un bien meilleur banc, a dit Alou. Ils ont une grande variété de frappeurs.»

Alou prétend par ailleurs que les Phillies représentent une équipe bien disciplinée.

«On serait porté à croire le contraire, mais ils ont l'équipe la plus disciplinée au bâton. Leur moyenne de présences sur les buts est supérieure à celle de toutes les autres équipes du circuit. Les Phillies vous forcent à lancer des prises. Il faut exécuter de bons tirs pour les forcer à s'élancer. C'est là une des raisons principales de leurs succès.»

Par ailleurs, Walker croit que les Expos ont peut-être un léger avantage au niveau des lanceurs.

«Leurs lanceurs partants ont travaillé beaucoup. Ils ont complété beaucoup de matches en début de saison. Ils commencent peut-être à ressentir de la fatigue», a raconté Walker, qui compte déjà 20 circuits et 81 points produits et qui sera certes un des joueurs important lors de cette série «sans pression».

EN BREF

Rainey: état stable

INGLEWOOD, CALIF. Wayne Rainey, trois fois champion mondial en moto, reposait toujours dans un état stable, hier, près de deux semaines après un accident qu'il l'a paralysé de la poitrine au pied.

Rainey, âgé de 32 ans, menait la course au Grand Prix italien, au moment de son accident. Il souffre de blessures à la colonne vertébrale, en plus de s'être perforé un poumon.

Saison terminée

ANAHEIM Le voltigeur recrue des Angels de la Californie, Tim Salmon, devra subir une intervention chirurgicale à l'annulaire de la main gauche ce qui mettra un terme à une première saison exceptionnelle dans le baseball majeur.

Salmon s'est fracturé le doigt lors du match de mercredi face aux Mariners de Seattle. À sa première campagne, Salmon aura frappé 31 circuits, produit 95 points et maintenu une moyenne au bâton de ,283.

Par deux coups

COAL VALLEY, ILL. La recrue Jeff Woodland a réussi six birdies consécutifs et il a remis une excellente carte de 63, sept sous la normale, pour prendre une avance de deux coups après la première ronde de la classique Hardee du circuit de la PGA.

Woodland, âgé de 36 ans, a excellé sur les verts détrempés du parcours Oakwood en réussissant six roulés de 15 pieds et plus. Le golfeur australien a inscrit 10 birdies et trois bogeys sur sa carte.

Le Canadien Dave Barr, vainqueur en 1981, a joué 65, et il partage le deuxième rang avec Ed Dougherty, Kenny Perry et Jeff Maggert.

Un groupe de 12 golfeurs occupent la troisième position à 66, incluant D.A. Weibring, Payne Stewart et Morris Hatalsky. Ce dernier a réussi un trou d'un coup au cinquième d'une longueur de 170 verges.

Stewart, qui se prépare pour la coupe Ryder, la semaine prochaine en Angleterre, a indiqué que sa performance prouve que sa blessure à un genou est guérie.

Smith et les Cowboys s'entendent

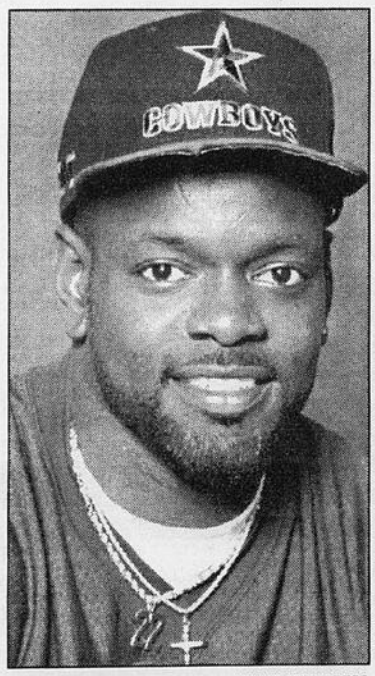
Associated Press

IRVING, TEXAS Emmitt Smith et Jerry Jones ont mis fin à leur dispute, hier, et le demi-offensif étoile a signé un nouveau contrat avec les Cowboys de Dallas.

La mésentente entre Smith et Jones, aura coûté quelques millions de dollars au propriétaire de l'équipe et deux défaites aux champions du Super Bowl.

Smith voulait devenir le demi-offensif le mieux payé de la Ligue nationale de football. Thurman Thomas, des Bills de Buffalo, est le plus haut salarié à cette position avec un contrat évalué à 13,5 millions $ pour quatre ans. Smith a aussi indiqué qu'il voulait être parmi les 10 joueurs les mieux payés de la ligue.

Jones s'est opposé jusqu'à la toute fin aux demandes de son joueur étoile en raison du plafond salarial qui entrera en fonction en 1994.



ASSOCIATED PRESS

Emmitt Smith

Smith pouvait rester inactif toute la saison et il serait devenu joueur autonome avec compensation l'année prochaine.

Jones a admis que la défaite contre les Bills de Buffalo, dimanche, avait compliqué sa tâche. «Nous n'aurions pas eu cette entente si nous avions gagné», a dit Jones.

L'an passé, Smith a gagné 1713 verges et plusieurs partisans de l'équipe croyaient que l'équipe ne pouvait l'emporter sans lui. Les joueurs des Cowboys exigeaient aussi le retour de leur coéquipier. L'ailier défensif Charles Haley a été le plus loquace en déclarant que «nous ne pouvons gagner avec un demi-offensif recrue», en parlant de Derrick Lassic.

VENDEUR DU MOIS

FÉLICITATIONS



Ronald Racine

à Ronald Racine, qui s'est mérité pour le mois d'Août le titre de Vendeur du mois

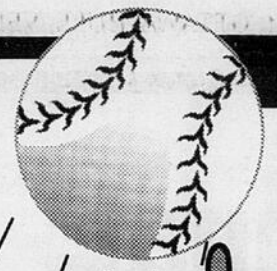
Ronald invite tous ces clients et amies à venir le rencontrer lors de l'achat de leur prochaine voiture neuve ou d'occasion.

GATINEAU
GATINEAU

TOYOTA
TOYOTA

93 boul. Gréber
Gatineau
568-0066

LeDroit



Le Coup de Circuit des Caisses Desjardins de l'Outaouais

présente le meilleur pool de baseball en ville!

J'ai *été bien conseillé*

15 000$ en prix !

100 000$ en prix boni !

GRANDS PRIX

À la fin de la saison, trois grands prix seront attribués aux participants dont l'équipe est en tête de classement

1er prix	**1000$/**	**2 000$***
2e prix	**500$/**	**1 000$***
3e prix	**250$/**	**500$***

* Avec votre carte du Club Optimum LeDroit, vous gagnez le double

Pour recevoir votre carte **abonnez-vous! (613) 560-2525**

PRIX HEBDOMADAIRES

50$ Meilleure fiche au classement général

100$ Pour les membres du Club Optimum LeDroit Plus un t-shirt et une casquette

- CLASSEMENT GÉNÉRAL
- COUPS SÛRS
- POINTS MARQUÉS
- POINTS PRODUITS
- CIRCUITS

- Les gagnants mériteront 25$
- Les membres du Club Optimum LeDroit : 50$
- PLUS un T-shirt et une casquette

• TIRAGE AU SORT : 1 T-shirt et 1 casquette seront accordés chaque semaine, parmi tous les participants

Pour un abonnement à domicile, composez le (613) 560-2525.

ATTENTION! POUR RÉCLAMER VOTRE PRIX COMPOSEZ LE (613) 560-2500

Les gagnants dans toutes les catégories doivent communiquer avec LeDroit pour réclamer leur prix. Vous devez appeler d'ici jeudi prochain, 17 h, au numéro (613) 560-2500. Le leader au classement général peut gagner une seule fois le prix hebdomadaire de 100 $ (50 $ s'il n'est pas membre du Club Optimum LeDroit). De plus, un participant ne peut gagner plus d'un prix dans la même catégorie au cours de la même saison. En cas d'égalité dans toutes les catégories hebdomadaires, le prix est accordé au participant ayant la meilleure fiche au classement général. Tous sont admissibles aux grands prix. Règlements complets disponibles au quotidien LeDroit.

Toute demande de renseignements devra être acheminée par la poste **(nous n'acceptons pas les demandes téléphoniques).** Pour obtenir une mise à jour personnalisée, incluant votre fiche et rang, formulez une demande écrite à :

Le Coup de circuit des caisses Desjardins de l'Outaouais
Demande de renseignements
Case postale 8860, succ. T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

Assurez-vous d'inscrire votre nom, adresse et numéro de téléphone et n'oubliez pas d'inclure 2 $ pour les frais de manutention. Nous fournirons l'enveloppe de retour affranchie. Les chèques doivent être faits au nom de SportsMark Inc.

LES DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS PAR TÉLÉPHONE NE SERONT PAS ACCEPTÉES.

➥ CE SYMBOLE DÉSIGNE LE GAGNANT D'UN PRIX HEBDOMADAIRE.

Nos Experts

Comparez la performance de votre équipe à celle de nos experts. Voici les 20 meilleures fiches parmi les personnalités qui ont accepté de se mesurer au grand public.

Pos.	Nom		CS	CC	PP	P	Total
01	Denis Huppé	LE DROIT	2373	339	1329	1334	5375
02	Renée Farrell	CKCH	2362	305	1210	1323	5200
03	Robert Labine	MAIRE DE GATINEAU	2260	351	1241	1303	5155
04	Neil Larocque	LES PROMENADES	2278	310	1260	1246	5094
05	Richard Proulx	CJRC	2262	308	1225	1276	5071
06	Christian Doucet	CJRC	2299	277	1185	1286	5047
07	Mario Dupuy Jr	LES PROMENADES	2272	290	1136	1264	4962
08	Alain Dexter	CJRC	2209	306	1206	1228	4949
09	Francois Coté	CJRC	2292	269	1167	1218	4946
10	Michel Lapointe	CJRC	2223	270	1106	1278	4877
11	Marc Brassard	LE DROIT	2210	258	1152	1210	4830
12	Pierre Donais	CKCH - CIMF	2147	288	1182	1159	4776
13	Pierre Lafond	CKTF	2103	310	1205	1143	4761
14	Peter Clark	M.R.O.C.	2124	279	1132	1169	4704
15	Guy Cousineau	MAIRE DE VANIER	2069	279	1142	1160	4650
16	Andre Normand	C.P. DESJARDINS	2061	274	1147	1157	4639
17	Richard Labelle	CJRC	2025	311	1108	1152	4596
18	Mathieu Turbide	CKCH	2119	258	1069	1147	4593
19	Pierre Jury	LE DROIT	2025	269	1085	1146	4525
20	Andre Blanchette	CIMF-FM	1946	195	973	976	4090

Mise à jour du 12 septembre
incluant les matches du 12 septembre

Meneur au classement général

Le participant qui a la meilleure fiche au classement général gagne 100 $ comptant (50$ s'il n'est pas membre du Club Optimum LeDroit) plus un t-Shirt et une casquette "Le Coup de circuit des Caisses Desjardins de l'Outaouais".

➥ **CHARBONNEAU, JEAN-CLAUDE**
GATINEAU

Gagnant du tirage au sort

(t-shirt et casquette)

➥ **GAGNÉ, SYLVAIN**
GATINEAU

Le participant qui a la meilleure fiche de la semaine dans les cinq catégories suivantes gagne 50 $ comptant (25 $ s'il n'est pas membre du Club Optimum LeDroit), plus un t-shirt et une casquette.

Le plus de coups sûrs

Pos.	Nom	CS	Rang
➥ 01	Ouellette, Martin	127	268
02	Boyer, Gerald	125	865
03	Gauthier Mario	122	380
04	Charette, Gaetan	120	295
05	Davis, Anne	119	217
06	Beaudoin, Mario	119	316
07	Bond, Guy	119	555
08	Duguay, Gilles	119	1345
09	Guindon, Pierre	118	78
10	Chartrand, Edgar	118	288

Le plus de points comptés

Pos.	Nom	P	Rang
➥ 01	Boyer, Gerald	74	865
02	Masson, Fred	68	46
03	Bruneau, Lucie	68	183
04	Knight, Michel	68	276
05	Knight, Denis	68	277
06	Morin, Lionel	68	375
07	Gatien, Benoit	68	530
08	Martin, Michel	68	1000
09	Roy, Jules	68	1386
10	Brunet, Huguette	67	297

Le plus de points produits

Pos.	Nom	PP	Rang
➥ 01	Chartrand, Line	72	1209
02	Lavoie, Claude	70	44
03	Gueuillon, Richard	70	302
04	Charette, Gaetan	69	295
05	Morin, Lionel	69	375
06	Morin, Guy	68	132
07	St-louis, Richard	68	179
08	Boyer, Gerald	68	865
09	Boutot, Richard	67	172
10	Cousineau, Micheline	67	230

Le plus de coups de circuit

Pos.	Nom	CC	Rang
➥ 01	Montreuil, Donat	21	187
02	Gueuillon, Richard	21	302
03	Chartrand, Line	21	1209
04	Lefrancois, Olivier	21	1210
05	Vanasse, Aldege	20	287
06	Vezina, Sylvain	20	410
07	Chenier, Stephane	20	655
08	Tremblay, Lucien	19	48
09	Seguin, Jean	19	54
10	Berube, Gilles	19	74

Meilleure fiche de la semaine

Pos.	Nom	sem.	total	rang	R.P.
➥ 01	Boyer, Gerald	285	5009	865	1189
02	Gueuillon, Richard	272	5206	302	426
03	Morin, Lionel	272	5173	375	522
04	Knight, Michel	270	5225	276	374
05	Knight, Denis	270	5225	277	375
06	Chartrand, Edgar	269	5217	288	390
07	Lavoie, Claude	268	5394	44	84
08	Morin, Guy	266	5304	132	201
09	Charette, Gaetan	266	5209	295	400
10	Brunet, Huguette	266	5209	297	402

Voici les 200 meilleurs au classement général

POS.	NOM	CS	CC	PP	P	TOT
01	Ethier, Gilles	2408	365	1403	1384	5560
02	Vanier, Florian	2341	398	1412	1401	5552
03	Charette, Guy	2438	370	1334	1407	5549
04	David, Jean-marc	2414	368	1346	1410	5538
05	Roy, Mathieu	2440	362	1317	1401	5520
06	David, Jean-claude	2398	376	1339	1405	5518
07	Sicard, Martin	2398	379	1346	1386	5509
08	Maltais, Richard	2360	359	1384	1398	5501
09	Crevier, Roger	2384	386	1350	1369	5489
10	Leroux, Suzie	2366	345	1345	1427	5484
11	Marenger, Manon	2404	353	1328	1398	5483
12	Charbonneau, Jean-claude	2401	356	1375	1346	5478
13	Denis, Paul	2384	373	1352	1360	5469
14	Villeneuve, Jacques	2374	347	1393	1353	5467
15	David, Richard	2384	354	1340	1385	5463
16	Pirro, Daniel	2444	321	1287	1411	5463
17	Rouleau, Pascal	2355	374	1357	1374	5460
18	Chantigny, Valerie	2337	379	1411	1332	5459
19	Middlestead, Robert	2411	327	1294	1415	5447
20	Maisonneuve, Cecile	2351	365	1399	1330	5445
21	Charbonneau, Denis	2433	308	1280	1419	5440
22	Crevier, Chantal	2343	374	1351	1369	5437
23	Plourde, Richard	2335	366	1334	1398	5433
24	Lacroix, Leo	2390	341	1344	1355	5430
25	Bertrand, Gilbert	2356	355	1366	1345	5422
26	Labine, Michel	2378	346	1366	1330	5420
27	Bidal, Lynne	2383	349	1287	1399	5418
28	Lambert, Roch	2418	338	1332	1329	5417
29	Paradis, Roger	2374	360	1323	1359	5416
30	Alary, Jerry	2344	351	1377	1342	5414
31	Brazeau, Paul	2436	303	1293	1377	5414
32	Njolstad, Rejeanne	2398	338	1268	1384	5408
33	Lepine, Andre	2331	373	1386	1315	5405
34	Cossette, Martin	2339	388	1323	1352	5402
35	Aucy-ianthier, Jonathan	2283	362	1414	1342	5401
36	Oattes, Christiane	2371	346	1323	1360	5400
37	Beauchamp, Claude	2405	345	1313	1337	5400
38	Forgues, Rolland	2319	360	1340	1380	5399
39	David, Claude	2362	354	1340	1343	5399
40	Dionne, Normand	2294	393	1378	1333	5398
41	Paradis, Rene	2345	356	1343	1354	5398
42	Lagace, Jaean Francois	2361	327	1334	1376	5398
43	Anderson, Bill	2381	335	1325	1356	5397
44	Lavoie, Claude	2324	357	1360	1353	5394
45	Dagenais, Luc	2360	364	1326	1343	5393
46	Masson, Fred	2383	311	1295	1404	5393
47	Testa, Terry	2392	342	1295	1359	5388
48	Tremblay, Lucien	2316	382	1334	1355	5387
49	Dino, Pezoulas	2324	367	1368	1327	5386
50	Desrociers, Jean-luc	2334	370	1338	1343	5385
51	St Pierre Nicole	2392	321	1340	1331	5384
52	Scott, Marc	2297	387	1311	1387	5382
53	Roy, Francine	2311	372	1318	1381	5382
54	Seguin, Jean	2357	360	1315	1344	5376
55	Bougie, Marcel	2347	353	1286	1387	5373
56	Charette, Alain	2340	335	1338	1359	5372
57	Labrosse, Josee	2392	333	1326	1321	5372
58	Hung, Luu	2308	371	1337	1355	5371
59	Roy, Yves	2418	322	1261	1370	5371
60	Vachon, Francois	2266	402	1355	1345	5368
61	Ouellette, Valerie	2360	346	1322	1339	5367
62	Cote, Sebastien	2308	372	1341	1345	5366
63	Chalifoux, Lynn	2358	351	1310	1347	5366
64	Sieard, Francois	2361	344	1315	1346	5366
65	Montpetit, Marco	2357	341	1347	1321	5366
66	Bedard, Jacques	2288	368	1322	1387	5365
67	Dubois, Charlene	2356	339	1352	1318	5365
68	Forgues, Marie	2389	321	1262	1393	5365
69	Crites, Norman	2295	406	1332	1331	5364
70	Carol, Anne Blage	2363	336	1280	1385	5364
71	St Pierre Etienne	2408	314	1301	1340	5363
72	Bourdeau, Sylvie	2344	360	1290	1368	5362
73	Bergeron, Clement	2338	335	1305	1384	5362
74	Berube, Gilles	2296	356	1309	1400	5361
75	Barbeau, Daniel	2364	322	1297	1376	5359
76	Paradis, Paul	2333	362	1304	1359	5358
77	Lefebvre, Aime	2331	333	1352	1340	5356
78	Guindon, Pierre	2331	353	1371	1299	5354
79	St Pierre Maurice	2374	340	1318	1322	5354
80	Tasse, Armand	2383	321	1244	1406	5354
81	Roy, Rejean	2400	303	1279	1371	5353
82	Bolduc, Alain	2387	346	1291	1328	5352
83	Canuel, Remi	2340	341	1327	1340	5348
84	Bigras, Martin	2371	350	1279	1344	5344
85	Tasse, Nathalie	2345	332	1324	1343	5344
86	Scott, Jacques	2367	347	1290	1339	5343
87	Richard, Gravelle	2326	366	1303	1347	5342
88	Cloutier, Bernard	2334	361	1323	1323	5341
89	Auclair, Bernadette	2326	338	1353	1323	5340
90	Robert, Stephane	2384	333	1268	1355	5340
91	Patenaude, Micheline	2342	325	1345	1328	5340
92	Boyer, Claude	2375	326	1304	1334	5339
93	Fournier, Lise	2358	314	1332	1335	5339
94	Leblanc, Rita	2330	357	1352	1299	5338
95	Proulx, Jean-pierre	2317	356	1334	1331	5338
96	Sanscartier, Andre	2373	328	1291	1346	5338
97	Belanger, Marcel	2306	351	1350	1330	5337
98	Njolstad, Gina	2357	333	1310	1333	5333
99	Niquet, Alain	2351	342	1315	1324	5332
100	Dionne, Meagan	2308	380	1333	1310	5331
101	Nelson, Richard	2409	332	1239	1351	5331
102	Bougie, Ernest	2329	343	1292	1366	5330
103	Seguin, Claude	2341	335	1333	1321	5330
104	Masse, James	2333	349	1363	1284	5329
105	Brazeau, Marc	2386	334	1323	1286	5329
106	Patry, Anick	2370	344	1312	1302	5328
107	Robinson, Guy	2350	329	1274	1375	5328
108	Laframbolse, Helene	2396	329	1270	1333	5328
109	Ethier, Helene	2410	301	1275	1342	5328
110	Hughes, Liliane	2292	384	1351	1298	5325
111	Pankhurst, Josh	2353	338	1288	1346	5325
112	Donovan, Gaetan	2373	329	1289	1334	5325
113	Sekerka, John	2323	349	1349	1303	5324
114	Bigras, Rene	2258	378	1322	1363	5321
115	Plourde, Gilles	2308	355	1280	1378	5321
116	Langlois, Guy	2353	314	1269	1384	5320
117	Savage, Raymond	2306	339	1272	1402	5319
118	Laurin, Gilles	2358	341	1239	1380	5318
119	Seguin, Francine	2296	364	1349	1308	5317
120	Njolstad, Sonja	2341	326	1288	1361	5316
121	Blondin, Rick	2374	320	1319	1303	5316
122	Marier, Alain	2356	338	1304	1316	5314
123	Desjardins, Jacques	2348	340	1303	1322	5313
124	Mongeon, Michel	2292	362	1356	1301	5311
125	Jordan, Michael	2353	341	1275	1341	5310
126	Lachance, Agathe	2283	361	1338	1327	5309
127	Brazeau, Andre	2333	352	1278	1346	5309
128	Charron, Rolland	2373	325	1305	1306	5309
129	Fournier, Perry	2276	358	1341	1333	5308
130	Crites, Pearl	2352	325	1321	1310	5308
131	Annette, Quevillon	2364	315	1289	1340	5308
132	Morin, Guy	2336	309	1328	1331	5304
133	Savage, Stephane	2331	348	1309	1314	5302
134	Crepin, Jean Pierre	2339	340	1259	1364	5302
135	Paulin, Marc	2300	370	1359	1272	5301
136	Lawrence, Stephen	2355	323	1275	1347	5300
137	Labelle, Daniel	2269	370	1292	1347	5298
138	Paul, Lamarche	2363	334	1302	1298	5297
139	Girard, Diane	2340	350	1267	1339	5296
140	Meikle, Rolande	2310	325	1290	1371	5296
141	Crites, Guy	2328	361	1303	1303	5295
142	Villeneuve, Christian Cv	2360	328	1301	1306	5295
143	Bilodeau, Claude	2402	291	1292	1310	5295
144	Hart, Alain	2293	380	1324	1297	5294
145	Hughes, Richard	2343	336	1339	1276	5294
146	Aubry, Jean	2368	295	1287	1343	5293
147	Poirier, Yvan	2399	308	1228	1357	5292
148	Leduc, Michel	2350	336	1300	1305	5291
149	Marenger, Yvon	2311	331	1339	1310	5291
150	Lajeunesse, Stephane	2322	309	1319	1341	5291
151	Ballard, Mario	2293	363	1290	1344	5290
152	Benard, Manon	2305	353	1306	1326	5290
153	Charlebois, Robert	2290	346	1331	1323	5290
154	Gagnon, Leonida	2304	334	1301	1351	5290
155	Chatelain, Muriel	2310	328	1350	1302	5290
156	Jemus, Chantal	2363	311	1286	1330	5290
157	Lefebvre, Marie Josee	2338	316	1302	1332	5288
158	Denis, Anita	2360	322	1262	1343	5287
159	Lefebvre, Pascal	2333	348	1318	1287	5286
160	Damphousse, Marcel	2323	332	1270	1360	5285
161	Fafard, Sebastien	2327	358	1309	1290	5284
162	Leduc, Luce	2409	298	1303	1274	5284
163	Paradis, Guy	2284	365	1306	1328	5283
164	Marion, Anik	2362	310	1269	1342	5283
165	Smith, Laura	2333	329	1332	1288	5282
166	Lefebvre, Sylvain-ved	2304	342	1329	1305	5280
167	Cyr, Jacques	2307	331	1262	1360	5280
168	Robertson, Helene	2348	324	1332	1275	5279
169	Charbonneau, Roch	2337	300	1340	1302	5279
170	Lecuyer, Marcel	2269	345	1291	1353	5278
171	Charboneau, Scott	2344	326	1277	1331	5278
172	Boutot, Richard	2358	320	1314	1286	5278
173	Bourdon, Gilbert	2294	359	1301	1323	5277
174	Aube, Stphan	2348	305	1343	1280	5276
175	Schnob, Claude	2349	311	1295	1320	5275
176	D'Avignon, Jean-marc	2288	390	1273	1323	5274
177	Guilbault, Nicole	2294	358	1352	1269	5273
178	Scott, Madeleine	2304	354	1312	1303	5273
179	St-louis, Richard	2304	348	1290	1331	5273
180	Gagnon, Francois	2261	343	1369	1300	5273
181	Dion, Mario	2327	337	1266	1343	5273
182	Labelle, Simone	2328	333	1293	1319	5273
183	Bruneau, Lucie	2288	328	1323	1334	5273
184	Ouellette, Mireille	2282	331	1285	1374	5272
185	Grenier, Pierre	2321	344	1272	1334	5271
186	Cadieux, Jean	2320	336	1273	1342	5271
187	Montreuil, Donat	2257	362	1333	1318	5270
188	Robinson, Marcel	2339	328	1314	1289	5270
189	Dallaire, Danielle	2324	325	1267	1353	5269
190	Charbonneau, Denis	2348	323	1291	1307	5269
191	Rousseau, Jean-francois	2324	306	1291	1348	5269
192	Rondeau, Daniel	2360	309	1237	1362	5268
193	Carriere, Michel	2346	316	1268	1337	5267
194	Gagne, Serge	2341	307	1296	1323	5267
195	Leroux, Julie	2311	333	1283	1338	5265
196	Desmarais, Dominic	2306	322	1313	1323	5264
197	Lacroix, Robert	2368	311	1318	1265	5262
198	Villeneuve, Michele	2298	319	1264	1380	5261
199	Crepin, Jean Louis	2318	346	1265	1331	5260
200	Dorval, Herve	2309	336	1346	1269	5260

Statistiques complètes des joueurs par groupes

GROUPE 1, REC.		CS	CC	PP	P	TOT
DARREN DAULTON	PHI	117	23	96	84	322
BRIAN HARPER	MIN	144	12	67	46	269
CHRIS HOILES	BAL	113	24	69	70	276
MICKEY TETTLETON	DET	111	31	100	73	315
BENITO SANTIAGO	FLO	107	13	49	49	218

GROUPE 2, REC.		CS	CC	PP	P	TOT
PAT BORDERS	TOR	111	7	46	34	198
MIKE MACFARLANE	KC	90	19	59	48	216
MATT NOKES	NYY	47	10	30	23	110
JOE OLIVER	CIN	104	14	73	39	230
TERRY STEINBACH	OAK	111	10	43	47	211

GROUPE 3, 1er BUT		CS	CC	PP	P	TOT
WILL CLARK	SF	117	12	67	72	268
CECIL FIELDER	DET	140	29	111	77	357
FRED MCGRIFF	ATL	140	33	84	95	352
MARK MCGWIRE	OAK	28	9	24	16	77
FRANK THOMAS	CHW	160	41	123	100	424

GROUPE 4, 1er BUT		CS	CC	PP	P	TOT
JEFF BAGWELL	HOU	171	20	88	76	355
JOHN KRUK	PHI	151	13	74	90	328
DON MATTINGLY	NYY	137	16	78	70	301
JOHN OLERUD	TOR	183	23	99	94	399
RAFAEL PALMEIRO	TEX	164	35	95	115	410

GROUPE 5, C.I.		CS	CC	PP	P	TOT
CARLOS BAERGA	CLE	185	21	107	102	415
TRAVIS FRYMAN	DET	161	19	88	88	356
BARRY LARKIN	CIN	121	8	51	57	237
CAL RIPKEN	BAL	140	24	87	78	329
RYNE SANDBERG	CHC	140	9	45	66	260

GROUPE 6, C.I.		CS	CC	PP	P	TOT
ROBERTO ALOMAR	TOR	172	16	80	101	369
CRAIG BIGGIO	HOU	150	19	57	88	314
DELINO DESHIELDS	MTL	127	2	25	66	220
C. KNOBLAUCH	MIN	148	2	38	75	263
BIP ROBERTS	CIN	70	1	18	46	135

GROUPE 7, C.I.		CS	CC	PP	P	TOT
JAY BELL	PIT	173	7	48	93	321
TONY FERNANDEZ	TOR	127	4	56	55	242
PAT LISTACH	MIL	85	3	30	50	168
ROBBY THOMPSON	SF	146	17	61	78	302
LOU WHITAKER	DET	101	8	59	65	233

GROUPE 8, C.I.		CS	CC	PP	P	TOT
JEFF BLAUSER	ATL	160	14	58	96	328
JEFF KENT	NYM	122	18	65	60	265
JODY REED	LA	107	2	27	42	178
STEVE SAX	CHW	27	1	8	20	56
OZZIE SMITH	STL	150	1	50	71	272

GROUPE 9, 3e BUT.		CS	CC	PP	P	TOT
DAVE HOLLINS	PHI	132	17	83	92	324
EDGAR MARTINEZ	SEA	32	4	13	20	69
TERRY PENDLETON	ATL	151	13	65	71	300
GARY SHEFFIELD	FLO	140	20	70	66	296
ROBIN VENTURA	CHW	124	21	81	74	300

GROUPE 10, 3e BUT.		CS	CC	PP	P	TOT
WADE BOGGS	NYY	153	2	48	78	281
KEN CAMINITI	HOU	123	12	69	64	268
CHARLIE HAYES	COL	151	21	79	71	322
HOWARD JOHNSON	NYM	56	7	26	32	121
MATT WILLIAMS	SF	152	34	98	92	376

GROUPE 11, VOLT.		CS	CC	PP	P	TOT
BARRY BONDS	SF	161	40	102	111	414
JOSE CANSECO	TEX	59	10	46	30	145
JOE CARTER	TOR	137	30	110	83	360
KEN GRIFFEY	SEA	155	40	99	98	392
KIRBY PUCKETT	MIN	165	20	81	78	344

GROUPE 12, VOLT.		CS	CC	PP	P	TOT
JUAN GONZALEZ	TEX	157	43	111	100	411
SHANE MACK	MIN	138	10	51	66	275
RUBEN SIERRA	OAK	135	19	87	68	309
ANDY VAN SLYKE	PIT	85	8	45	35	175
LARRY WALKER	MTL	120	20	79	77	296

GROUPE 13, VOLT.		CS	CC	PP	P	TOT
MIKE DEVEREAUX	BAL	127	14	72	70	283
RON GANT	ATL	145	33	100	96	374
MARQUIS GRISSOM	MTL	160	17	85	86	348
DAVE JUSTICE	ATL	138	36	106	78	358
RAY LANKFORD	STL	86	6	40	57	189

GROUPE 14, VOLT.		CS	CC	PP	P	TOT
BOBBY BONILLA	NYM	133	34	87	81	335
ANDRE DAWSON	BOS	117	12	62	40	231
R. HENDERSON	TOR	127	19	53	101	300
D. STRAWBERRY	LA	14	5	12	12	43
DANNY TARTABULL	NYY	111	29	89	76	305

GROUPE 15, VOLT.		CS	CC	PP	P	TOT
MOISES ALOU	MTL	132	17	82	66	297
BRADY ANDERSON	BAL	127	13	59	77	276
FELIX JOSE	KC	112	4	37	57	210
BOBBY KELLY	CIN	102	9	35	44	190
DEVON WHITE	TOR	144	14	42	107	307

GROUPE 16, VOLT.		CS	CC	PP	P	TOT
GEORGE BELL	CHW	81	11	59	33	184
ALBERT BELLE	CLE	155	34	115	84	388
PAUL MOLITOR	TOR	191	19	100	110	420
TONY PHILLIPS	DET	159	6	55	103	323
DAVE WINFIELD	MIN	130	20	67	62	279



Michel Gauthier Les otages de l'ACHA...

Le hockey mineur de l'Outaouais est ébranlé par une chicane d'adultes qui pourrait forcer le déplacement des jeunes dans la région de Montréal ou tout simplement l'abandon des programmes de développement AA.

L'Association canadienne de hockey amateur (ACHA) est à la source du litige, un conflit qui n'a rien à avoir avec le hockey, mais plutôt avec les couvertures d'assurance.

C'est que l'ACHA a décidé d'imposer une couverture d'assurance, protection civile et accident, qui vient quadrupler le coût de couverture, qui passe de 5 $ à 20 $ du joueur. Pour une équipe de hockey, entraîneurs et bénévoles compris, cela se traduit par une facture qui grimpe de 100 $ à 400 $.

Or, la FQHG est en mesure de se doter elle-même d'une couverture adéquate pour seulement 122 $ par équipe. De plus, les actuaires lui ont conseillé de ne pas embarquer dans le programme de l'ACHA, jugé trop risqué.

L'organisme canadien veut faire fructifier un fonds d'équité afin d'en venir à s'auto-assurer. C'est une des raisons de la forte augmentation des primes. Parmi les autres raisons, il y a une poursuite de 7,9 millions $ portée devant les tribunaux de la Colombie-Britannique et pour laquelle l'ACHA a été condamnée à verser 3,4 millions $. La cause est en appel.

«On veut faire du hockey avec le Canada, pas des assurances». Ces mots du directeur général de la Fédération québécoise de hockey sur glace (FQHG), Guy Blondeau, résume très bien le litige qui oppose actuellement son organisme à l'ACHA).

Mais pour le moment, l'ACHA refuse que les jeunes de Gatineau, de Hull, d'Aylmer ou de Buckingham puissent jouer, comme par le passé, avec les équipes de la région d'Ottawa, affiliées à l'Ottawa District Hockey Association (ODHA). La menace touche également le midget AAA et le junior A puisqu'on refuserait aux équipes de ces ligues l'accès à la coupe Air Canada et à la coupe du Centenaire.

Position solide et logique

La FQHG a une position solide et logique dans ce dossier: pourquoi payer 400 $ quand on peut obtenir la même protection pour 122 $? Et ce montant comprend une provision pour les poursuites touchant des accidents survenus sous l'ancien régime. Ce qu'il ne comprend pas, c'est la protection d'assurance-accident, qui est laissée à la discrétion des familles.

La position de l'ACHA est condamnable et s'apparente à un regrettable chantage.

On peut s'attendre, et avec raison, à ce que l'ACHA puisse imposer des normes nationales pour la formation des entraîneurs et des arbitres ou le développement des joueurs de hockey.

Toutefois, si l'ACHA tient absolument à devenir «une grosse caisse de dépôt» en mettant la main sur toutes les primes d'assurances à l'échelle du Canada, qu'elle le fasse, mais avec les partenaires intéressés.

On assiste actuellement à une chicane d'adultes où les enfants sont pris en otage.

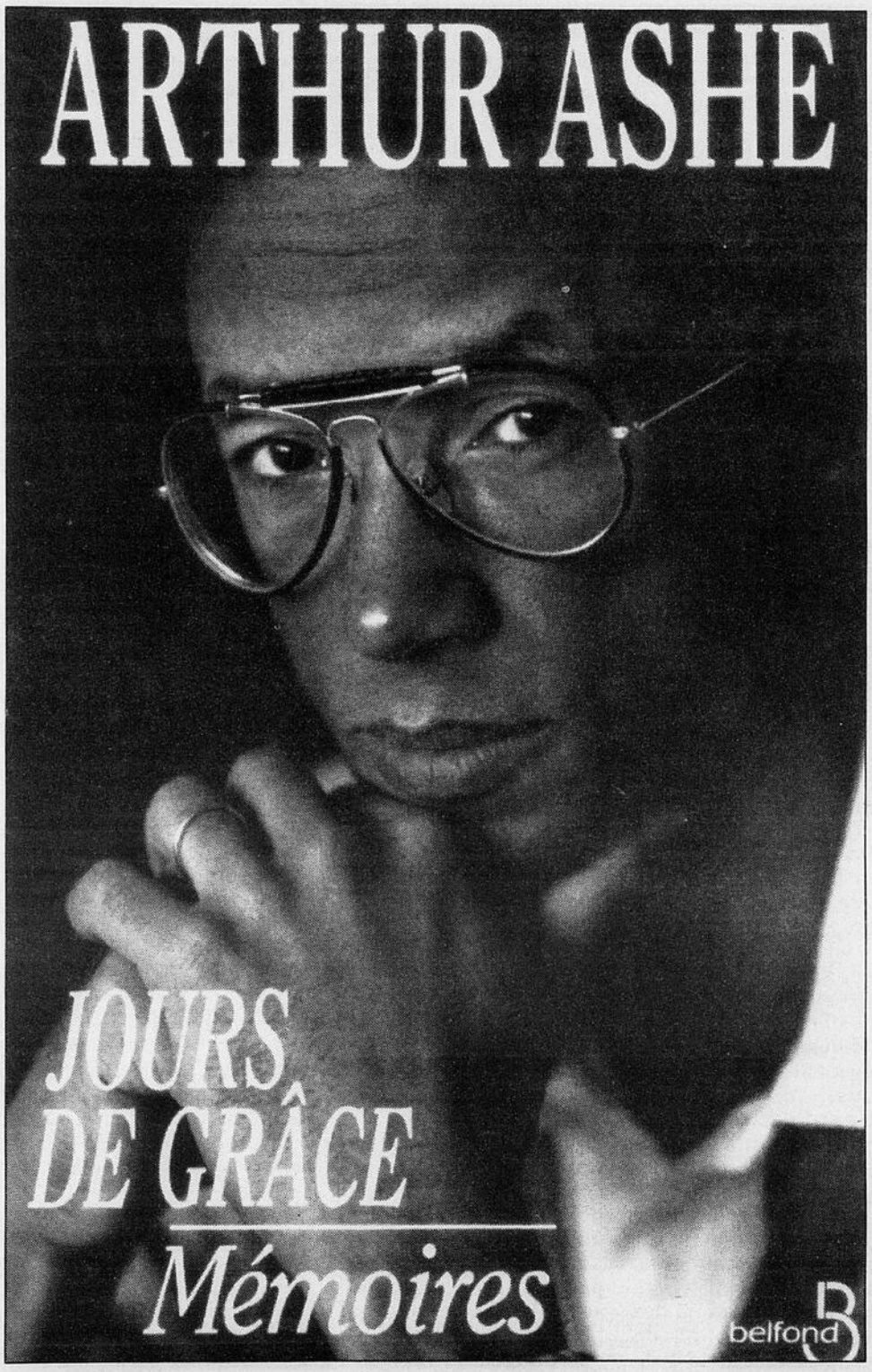
Ce n'est pas à l'honneur de l'ACHA, qui a priorisé le «pouvoir financier» au détriment du sport.

Toute position qui a pour effet de mettre des barrières à la pratique du hockey est au départ une position qu'on ne peut que réprouver.

Arthur Ashe, dans Jours de grâce — Mémoires

Un portrait sincère et surprenant

Michel Gauthier



Arthur Ashe, le célèbre tennisman noir américain décédé le 6 février dernier des suites d'une infection au virus du sida transmise par transfusion sanguine, révèle de lui-même un portrait sincère et surprenant dans son autobiographie *Jours de grâce — Mémoires*, rédigée avec l'aide d'Arnold Rampersad, et publiée en français chez Belfond.

Le livre est arrivé au cours des dernières semaines sur les tablettes des librairies de la région.

Ce champion féru de discipline a atteint le sommet de son art en 1975 lorsqu'il a remporté le tournoi de Wimbledon. Puis bientôt, avec le poids des années se faisant sentir, mais aussi et surtout une santé cardiaque déficiente alors inconnue, ce fut le déclin.

Le 25 juillet 1979, il disputait son dernier tournoi. Le 13 décembre de la même année, il subissait un quadruple pontage coronarien. Il n'avait que 36 ans. C'est lors d'un autre pontage, en 1983, qu'il a reçu la transfusion fatale. Sa maladie a été découverte en 1988, au moment d'une délicate opération au cerveau. Il souffrait d'une infection, une toxoplasmose, provoquée par la présence du sida.

Comportement exemplaire

Ashe a été le premier Noir à dominer la scène du tennis mondial. Homme puritain et conservateur, il se faisait un devoir de représenter dignement son pays. Il avait un comportement exemplaire tant à l'extérieur que sur les courts de tennis. Il détestait au plus haut point les écarts de conduite, et encore plus la violence.

La sincérité de Ashe, teintée d'un fort penchant moralisateur, transpire tout le long de son autobiographie et frise parfois une indécente naïveté.

Lui qui a vécu la ségrégation dans son enfance, il a mis du temps avant de se convaincre de défendre la cause des Noirs, ce qui ne l'empêche quand même pas de reprocher à certains autres grands athlètes Noirs de ne pas s'impliquer davantage dans la lutte contre la discrimination.

«Je reproche à Michael Jordan, sportif populaire et riche, sa passivité», écrit-il.

Fidèle à l'éducation qu'il a reçue de son père, Ashe ne se retient pas de critiquer ceux de sa couleur, du moment que leurs agissements ne correspondent pas à ce qu'il estime être un bon comportement. «Ne fais rien qu'on puisse te reprocher». C'est la ligne de conduite de ce grand sportif.

«Nous cherchons des chefs d'une telle jeunesse et inexpérience, si pauvres d'instruction et de caractère, qu'il ne faut pas s'étonner que nous paraissions parfois grossier (...) Je ne peux m'empêcher de constater, effaré, le niveau d'irrationalité de notre communauté (...) Notre méfiance, notre hostilité à l'égard des Blancs va automatiquement plus loin que ne le voudrait la raison». Ce sont là quelques-unes des remontrances que Ashe sert aux siens.

Le célèbre tennisman se sent d'ailleurs très loin des activistes aux slogans criards et des mobilisateurs qui utilisent la rhétorique du démon blanc.

Ashe se sent bien plus à l'aise au sein de l'élite bien éduquée et parmi les grands de ce monde.

Invité à faire partie du conseil d'administration de la compagnie d'assurance Aetna, il était tout de joie et de fierté de côtoyer quelques-uns des gros noms de la finance américaine.

«J'avais parcouru le monde et j'étais à l'aise en compagnie de ce qu'il est convenu d'appeler l'élite», avoue-t-il.

Dans sa naïveté, il avoue aussi «être conscient du fossé qui existe entre sa vie et celle que mène le peuple noir».

«Ai-je pour autant perdu le droit de critiquer les autres Noirs et la faculté de le faire avec perspicacité?», ajoute-t-il par contre.

Très moralisateur

Ashe est également très moralisateur.

«Les Noirs qui réussissent doivent mener une existence exemplaire», écrit-il, pour ensuite reprocher immédiatement au comédien Eddy Murphy de se montrer en public avec ses enfants nés hors mariage. Il craint que cela incite les jeunes à conclure que le meilleur moyen de réussir est de tourner le dos à une institution comme le mariage.

Il avait été scandalisé au plus haut point par le comportement et le langage de John McEnroe et de Jimmy Connors, alors qu'il était capitaine de l'équipe américaine de la Coupe Davis. Et encore plus en prenant connaissance des déclarations de Wilt Chamberlain et Magic Johnson sur leurs prouesses sexuelles.

Ashe termine son livre par une message de tendresse à sa fille Camera. Mais il ne peut résister à son côté moralisateur et lui souligne qu'elle devrait apprendre deux langues étrangères, l'espagnol et une autre qu'il laisse à son choix, qu'elle doit pratiquer au moins deux sports, s'initier à la musique et faire preuve de discernement dans le choix de son conjoint.

Autant la sincérité et l'honnêteté intellectuelle de Ashe soulèvent une certaine admiration, autant son incessant côté ultra-moralisateur devient agaçant à la fin.

Arthur Ashe, Jours de grâce — Mémoires, Belfond, 1993, 29.95$.

LES SPORTS

À cinq parties des Phillies et du premier rang

Les Expos gagnent le match, perdent Alou

ST. LOUIS Les Expos ont gagné le match, mais ont perdu Moises Alou.

En disposant des Cardinals de St. Louis 4-3, les Expos se sont en effet approchés à cinq matches des Phillies de Philadelphie à la veille de la plus importante série de la saison, mais ils ont perdu les services de leur meilleur producteur de points, Moises Alou.



RICHARD MILO

Presse Canadienne

Alou s'est disloqué la cheville gauche en contournant le premier but en septième manche et sa saison semble bel et bien terminée.

À sa première véritable saison complète dans les ligues majeures, le fils du gérant présentait une moyenne de .285 avec 18 circuits et 85 points produits. Il dominait chez les Expos à ce chapitre.

La victoire est allée à la fiche du gaucher Jeff Fassero, qui effectuait un premier départ en 11 jours. Sa fiche est de 11-4.

Bob Tewksbury, qui cédé les quatre points des Expos en leur accordant huit coups sûrs en cinq manches de travail, a été le perdant. Son dossier est maintenant de 17-9.

John Wetteland est venu fermer la porte au cours des deux dernières manches, pour protéger une 38e victoire. Il a ainsi établi une nouvelle marque personnelle. Il a obtenu un sérieux coup de main de Darrin Fletcher qui a harponné Tim Jones en tentative de vol en neuvième.

Gil Heredia avait tenu les Expos dans le match en ne permettant qu'un seul coup sûr en deux manches.

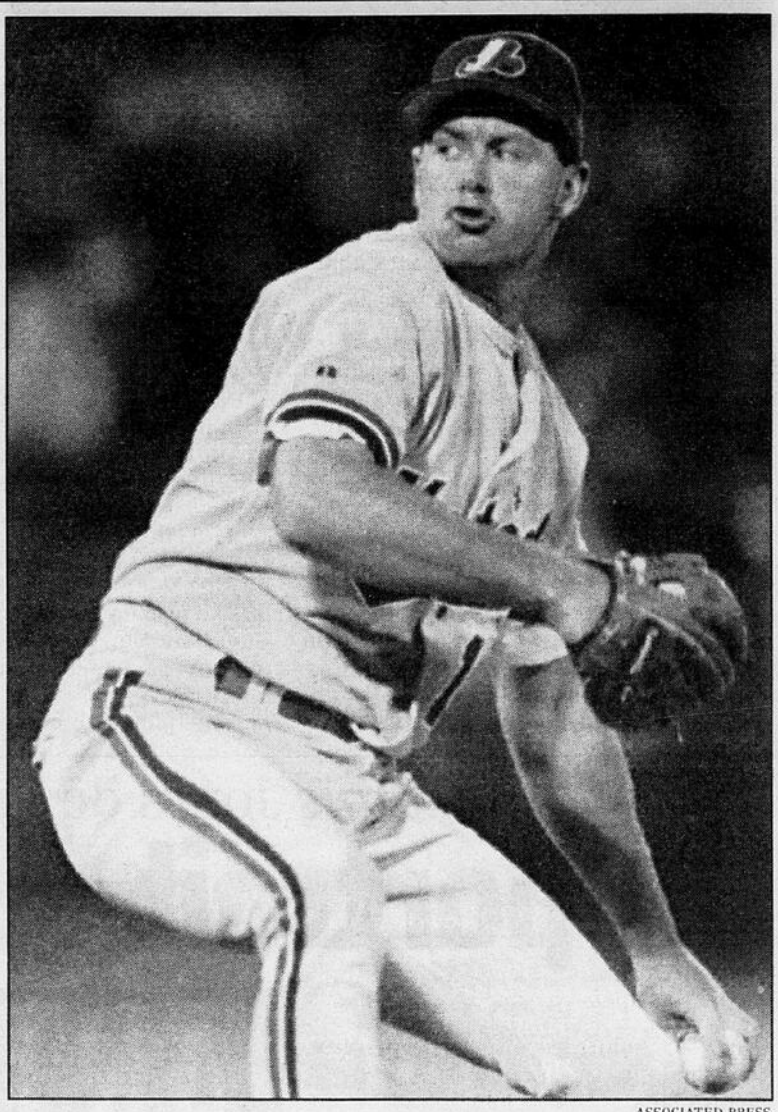
À bon compte

Les deux équipes s'en sont tirées à bon compte au cours des premières manches quand l'accent a été mis sur l'attaque.

Avec deux coureurs sur les buts et un seul retrait en première, Bob Tewksbury a retiré Larry Walker et Darrin Fletcher sur des roulants pour mettre fin à la manche.

En deuxième, Tewksbury a donné deux doubles, mais il s'en est tiré en donnant un seul point, produit par le coup de Mike Lansing le long de la ligne de gauche. En fin de manche, Fassero a cédé quatre simples, mais un seul point quand il a également retiré trois frappeurs sur des prises.

Puis en troisième, Larry Walker a redonné les devants aux Expos avec un circuit en solo, son 21e de la saison.



ASSOCIATED PRESS

Jeff Fassero a remporté sa 11e victoire hier quand les Expos ont défait les Cardinals 4-3

Les Expos ont arraché neuf coups sûrs aux trois artilleurs des Cards et c'est finalement un ballon-sacrifice de Marquis Grissom en sixième qui a fait la différence dans le match.

Larry Walker a pour sa part claqué un circuit en solo, son 21e de la saison.

SECTION EST

	MàJ	V	D	Diff
Philadelphie	16	89	57	—
Montréal	16	84	62	5

PHILLIES

DOM.: Floride–20, 21, 22 septembre
Atlanta–24, 25, 26 septembre
EXT.: Montréal–17, 18, 19 septembre
Pittsburgh–27, 28, 29, 30 septembre
St.Louis–1er, 2, 3 octobre

EXPOS

DOM.: Philadelphie–17, 18, 19 septembre
Atlanta–21, 22, 23 septembre
Pittsburgh–1er, 2 et 3 octobre
EXT.: New York–24, 25 et 26 septembre
Floride–27, 28, 29 et 30 septembre

Chiffre magique des Phillies contre les Expos: **12**

SECTION OUEST

	MàJ	V	D	Diff
Atlanta	16	93	53	—
San Francisco	17	89	56	3.5

Chiffre magique des Braves contre les Giants: **14**

SECTION EST

	MàJ	V	D	Diff
Toronto	16	83	63	—
New York	15	81	66	2.5
Baltimore	16	80	66	3

BLUE JAYS

DOM.: Boston 21, 22, 23 septembre
New York 24, 25 et 26 septembre
EXT.: Minnesota 17, 18, 19 septembre
Milwaukee 27, 28, 29 sept
Baltimore 30 septembre, 1er, 2, 3 octobre

Chiffre magique des Blue Jays:
contre les Yankees: **14**
contre les Orioles: **14**

SECTION OUEST

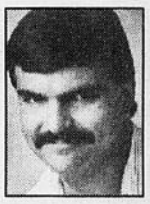
	MàJ	V	D	Diff
Chicago	17	82	63	—
Texas	14	79	67	3.5

Chiffre magique des Sox contre les Rangers: **12**

«C'est comme un mariage qui ne marche pas...»

Darwin congédie les Maloney

Moins d'une semaine après la conclusion de leur première campagne, les Lynx d'Ottawa ont procédé à leur premier congédiement hier. À leurs deux premiers, en fait.



MARC BRASSARD

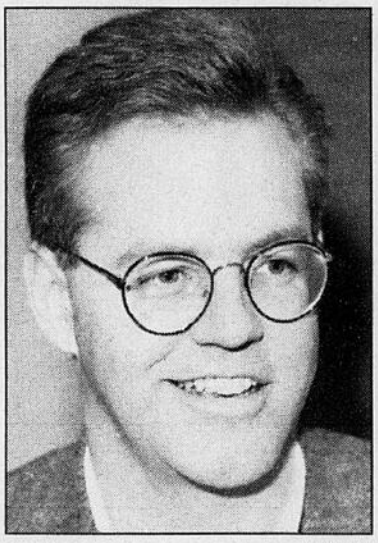
LeDroit

Le propriétaire Howard Darwin a décidé de se départir des services de deux de ses premiers employés, le directeur général Tom Maloney et son adjoint Dave Maloney, qui est aussi son frère. Les contrats d'un an de ceux-ci ne seront tout simplement pas renouvelés, a annoncé Darwin hier après-midi, mettant un terme à plusieurs semaines de spéculations à cet effet.

«C'est dommage, mais ça n'a tout simplement pas fonctionné entre nous, a dit Darwin en guise d'explication. C'est comme un mariage qui ne marche pas, il faut y mettre un terme à un moment donné.»

Darwin n'a pas voulu entrer dans les détails, mais ce n'était un secret pour personne dans l'entourage des Lynx que Darwin et Tom Maloney ont eu des divergences d'opinion sur de nombreux sujets tout au long de la campagne.

Maloney, qui a pris connaissance de la décision de son ancien patron mercredi, n'a pas caché qu'une guerre de pouvoir lui valait maintenant de se retrouver au chômage: «Howard essaie de mener l'équipe comme il mène les 67's (son club de hockey junior), il veut être impliqué dans toutes les décisions, ce qui est un peu inhabituel pour un propriétaire à ce niveau-ci. Mais c'est son équipe de baseball», a-t-il indiqué lorsque joint à son domicile.



LEDROIT

L'ex-directeur général des Lynx, Tom Maloney

Interrogé à savoir s'il avait administré l'équipe avec les poignets liés derrière le dos pendant presque toute la saison, Maloney a rétorqué: «De plusieurs manières, au niveau des budgets et du marketing, c'est vrai. Je n'avais pas le pouvoir décisionnel que la plupart des d.g. ont d'habitude.»

Dans les faits, il semble que Maloney, un Américain de 35 ans originaire de Denver qui a été l'administrateur de l'année dans le baseball mineur en 1991 avec les Zephyrs de l'endroit, voulait dépenser de l'argent pour essayer d'en faire, approche qui ne plaisait pas à Darwin. Les Lynx n'avaient pas vraiment besoin de dépenser cette année: sans faire de publicité, ils ont attiré presque 700 000 spectateurs, fracassant un record de la Ligue internationale.

«J'ai investi 12 millions $ dans cette équipe, c'est certain que je veux savoir ce qui se passe, a simplement rétorqué Darwin lorsque cette théorie lui a été présentée. Trop souvent, je ne le savais pas... Mais je dois remercier Tom, qui a eu un grand rôle à jouer pour aider à mettre cette nouvelle équipe à flots.»

Entre deux feux

Quant à Dave Maloney, il s'est fait prendre entre deux feux: «Je ne m'y attendais pas vraiment, mais c'est la décision de Howard. Nous sommes venus en équipe de frères, on va partir en équipe de frères», a-t-il dit.

Les deux Maloney se mettent donc maintenant à la recherche d'un autre emploi, de préférence dans le sport professionnel. Il appert que Tom, marié et père de deux jeunes enfants, parle déjà à une équipe du baseball majeur.

Pour ce qui est de sa succession, le propriétaire des Lynx affirmait hier qu'il allait prendre son temps et qu'il n'avait personne en tête: «La nouvelle personne n'aura peut-être pas le titre de directeur général, je ne suis pas certain qu'on ait vraiment besoin de ça. Quelqu'un du monde du baseball pourrait suffire», de dire Howard Darwin, qui étudiera les candidatures lors des assises du baseball AAA, qui auront lieu à Scottsdale, en Arizona, au début d'octobre.

Deux rumeurs un peu farfelues avaient déjà fait surface hier, l'une impliquant l'ancien maire Jim Durrell et l'autre l'ancien du Canadien Murray Wilson. Ce dernier, actuellement directeur des ventes des Lynx, disait qu'il hier qu'il ne savait même pas «quelles responsabilités viennent avec l'emploi» et qu'il n'était pas intéressé «à moins qu'on ne m'approche».

Quand à Durrell, un tel poste, avec une rémunération d'environ 40 000 $ par année, n'est vraiment pas de son calibre: «Howard est un bon ami, mais avec un tel salaire, je ne pourrais même pas payer mon hypothèque», a dit le président de la nouvelle compagnie Contemporary Leasure.

LES SÉNATEURS À L'ENTRAÎNEMENT

Un virage vers la différence

Les Sénateurs au pays de Paynter et de Gallant

O'LEARY, ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD. Le camp d'entraînement des Sénateurs d'Ottawa a pris un virage vers la différence en se transportant à l'Île-du-Prince-Édouard, un coin du pays où le temps et la vie ont un rythme propres à eux.

DE NOTRE ENVOYÉ



PIERRE JURY

LeDroit

Pour Rick Bowness et Kent Paynter, c'est parfait comme ça.

Du point de vue des hockeyeurs, l'aréna n'avait rien de bien étranger. S'entraîner à Kanata, de Tombouctou ou d'O'Leary, une petite communauté de 2000 habitants à l'ouest de l'île, c'est du pareil au même. Sur la route, les horaires ne changent pas, à moins de force majeure. Tout le monde se retrouve sur la glace vers la fin de l'avant-midi, puis, bouffe, repos et dodo de bonne heure.

Sur l'île non plus, les horaires ne changent pas. Seul le traversier réussit à faire accélérer les gens.

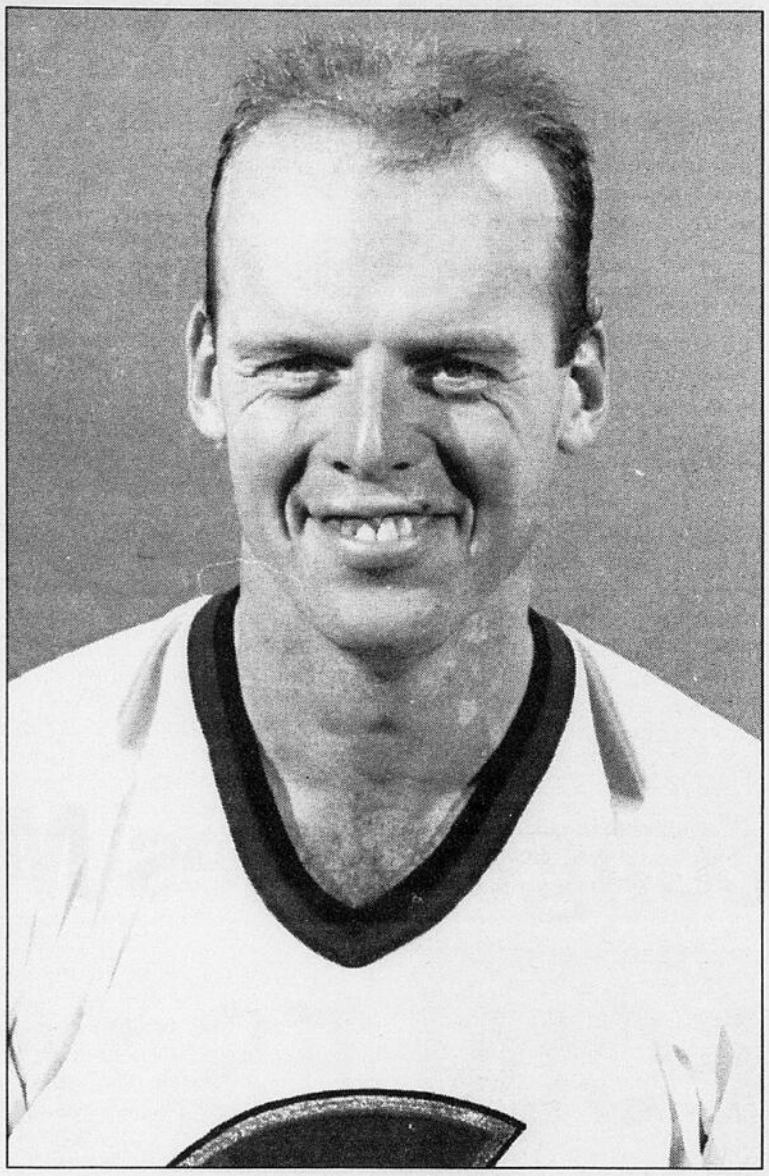
«Je travaille au bureau de la Gendarmerie royale du Canada à Borden, à une vingtaine de minutes du quai, et nous voyons souvent les gens rouler à 130, 150 kmh pour arriver à temps au bateau», a expliqué Pierre Le Gresley, un Acadien établi ici depuis sept ans. «En tout autre temps, ces mêmes gens respectent la limite de vitesse...»

«C'est le tempo de l'île», a expliqué Paynter, le seul joueur de l'organisation des Sénateurs qui vient du coin. «Pendant huit mois, nous vivons une course sans fin à la maison, à l'entraînement, pendant les matches. Dès l'instant où mon épouse et moi débarquons du bateau, ça change, tout ralentit. On prend un bon respir, c'est l'été.

«Nous voulons nous installer ici à la fin de ma carrière.»

Paynter, un défenseur de 28 ans, a donc été béni par la providence cette année, peut-être l'une des rares fois de sa vie qui s'éternise dans les ligues mineures. Il aura la chance de jouer devant ses compatriotes alors que le club-école des Sénateurs s'établira, le mois prochain, à Charlottetown après une première année désastreuse à New Haven.

«Je suis très chanceux, je suis à la maison», a échappé Paynter, la moindre des deux hockeyeurs-vedettes issus de l'île. L'autre est Gérard Gallant, autrefois des Red Wings de Detroit, et maintenant du Lightning de Tampa Bay. Il ne fallait pas se surprendre de voir quelques casquettes aux couleurs des Wings, du Lightning... et des Sénateurs, la coqueluche des gérants d'aréna de l'Ile du Prince-Édouard qui goûteront pour la première fois au hockey de la Ligue américaine.



LeDroit

Kent Paynter

Se changer les idées

Pour la première occasion aussi, les Sénateurs pourront se changer les idées alors que leurs hôtes de la filiale ont prévu souper au homard, golf et pêche en haute mer pour eux.

L'entraîneur Rick Bowness croit que ce voyage et de tels divertissements ne pouvaient arriver à un meilleur moment.

«Nous avons beaucoup de nouveaux visages, des vétérans de l'an passé et d'ailleurs, des Européens, des juniors. Maintenant, il nous faut amalgamer cela en un tout. L'idée, c'est que les gars aient du plaisir», a avisé le pilote.

Certains vétérans avaient d'ailleurs reçu des ordres formels d'intégrer les jeunes et les nouveaux visages. Pas question de voir un quatuor de vieux de l'an passé sur le terrain de golf, ou dans la salle à manger. Ils ont le mandat de provoquer des liens, de briser, le temps que l'esprit d'équipe bourgeonne, les vieilles cliques, les vieilles bandes.

O'Leary, a espéré Bowness, pourrait être un endroit parfait pour cela où les horloges, comme il appert ici, fonctionnent à une vitesse différente que le reste du continent.

Un contrat pour Darren Rumble

page 42

Aujourd'hui

BASEBALL:

Philadelphie vs Montréal

19 h 30, SRC

Toronto vs Minnesota

20 h, CBC

FOOTBALL:

Edmonton vs Hamilton

19 h 30, RDS et TSN

à la télé

LES SÉNATEURS EN BREF

Les coupures

Une des raisons pour lesquelles les Sénateurs ont encore pas moins de 60 joueurs à l'entraînement est qu'ils disputeront quatre parties hors concours en quatre soirs, la semaine prochaine.

Or, un règlement de l'Association des joueurs interdit à un de ses membres de disputer trois joutes en trois jours. Deux, pas plus, après quoi, l'athlète doit bénéficier d'une journée de congé. De match, pas d'entraînement...

À Québec

Pour la rencontre de Québec, les Sénateurs aligneront une bonne part des attaquants qui seront là l'hiver prochain.

Alexandre Daigle jouera entre Dave Archibald et Bob Kudelski, Alexeï Yashine entre Vladimir Ruzicka et Robert Burakovsky. Les autres avants du voyage seront Darcy Loewen, Herb Raglan et Graeme Townshend. Les recrues seront Pavol Demitra, Jarmo Kekalainen et Jake Grimes.

Craig Billington et Darrin Madeley seront les portiers de confiance. À la ligne bleue, on retrouvera Kent Paynter, Greg Brown, Darren Rumble, Hank Lammens, Dimitri Filimonov et Brad Shaw.

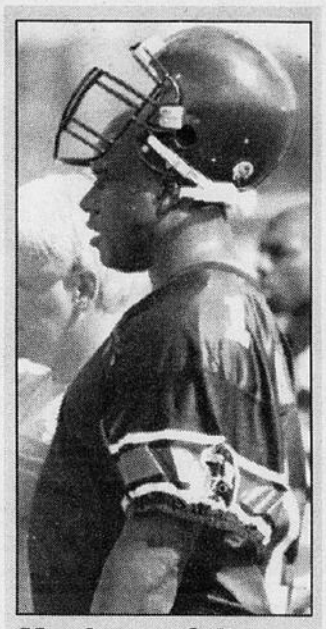
Le hockey à péage

Les Sénateurs d'Ottawa et les sept autres équipes canadiennes de la Ligue nationale de hockey (LNH) veulent créer Hockey Channel, un service de télévision à péage pour la transmission de matches de hockey par l'entremise des câblodistributeurs.

Une demande à cet effet a été présentée au Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC).

La diffusion pourrait débuter en octobre 1994. Seraient présentés les matches qui ne le sont déjà pas sur les réseaux de télévision existants

LeDroit SPORTS

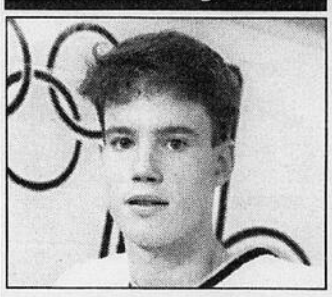


Manley ne fait pas l'unanimité...

L'ailier défensif Dexter Manley ne fait pas l'unanimité au sein du personnel d'entraîneurs des Rough Riders d'Ottawa. Mike Roach et Jim Daley, responsables de la défensive de l'équipe de la LCF, ont préféré démissionner plutôt que de le faire jouer, comme l'ordonnait le proprio Lonnie Glieberman.

Page 43

hockey



Savary ne veut pas rater sa chance

Page 41

baseball

Maloney lance une dernière flèche à Quade

Page 46

michel gauthier

Les otages de l'ACHA

Page 49

QUIZ SPORTS

Qui est le gardien le mieux payé de la LNH?

LIRE LA RÉPONSE DANS LE JOURNAL DE DEMAIN

Jeudi: Joey Deliva a compté les trois buts des Harfangs de Beauport dans la victoire contre les Olympiques, mardi soir.

52

SEARS

SUPER

SAMEDI ET DIMANCHE

Les 18 et 19 septembre 1993, 2 jours seulement! Dès samedi matin 8 h 30!

Prix de solde en vigueur les samedi et dimanche 18 et 19 septembre 1993, à moins d'indication contraire, tant qu'il y en aura.

MODE FÉMININE

5 $ de rabais sur chaussures western pour dames.
Cour. Sears 18,99. La paire.....**13,99**

2 $ de rabais sur chaussures de jogging pour dames.
Cour. Sears 9,99. La paire.....**7,99**

Pantalons ceinturé à plis pour dames sélectionnés. Tailles 10-20.
Maintenant seulement **18,99**

Blouses en polyester pour dames sélectionnés .Tailles 8-18. Choix de modèles et de teintes. Chac.....18,99

Rabais supplémentaire de 30% sur vêtement mode printemps-été déjà réduits

MODE MASCULINE

Rabais de 25 % sur toutes les chemises de tricot Arnold Palmer[MD], à prix courants Sears! Faites provision!

25 % de rabais sur vêtements sport R & R[MC].
Pantalons, hauts de tricot et autres vêtements pour hommes.

25 % de rabais sur tous les hauts molletonnés Protocol[MC] et Functionals[MC] à prix courants.

Rabais de 25 % sur toutes les chemises habillées Protocol[MC]. Cour. Sears 24,99. Maintenant.....**18,74**

Les prix cour. indiqués sont les prix Sears

PHOTO ET AUDIO

Gros électro-ménagers Jusqu'à 100 $ de rabais
sur laveuse, cuisinières, lave-vaisselle, réfrigérateurs et fous micro-ondes Kenmore.

Rabais additionnel de 50 $. Clavier électronique portatif Casio. 61 touches. N° 26514.
Était 399,99. Puis 299,99.
Maintenant **249,99**

Rabais additionnel de 20 $. Clavier électronique portatif Casio. 32 touches moyennes. N° 26507.
Était 99,99. Puis 79,99.
Maintenant **59,99**

Jusqu'à 200 $ de rabais sur aspirateurs verticaux, aspirateurs-traîneaux, système d'aspiration centrale et autres marque Kenmore, et sur machine à coudre et machines à surjeter.

PLEIN AIR

80 $ de rabais sur barbecue-gril 40 000 BTU. Panneau devant de luxe.
Cour. Sears 249,99.
Maintenant.....**169,99**

30 $ de rabais sur tondeuse à essence 3 hp, 20". Éjection latérale.
Cour. Sears 149,99.
Maintenant.....**119,99**

15 $ de rabais sur chaise de résine.
Pliante pour rangement facile.
Cour. Sears 39,99. Maintenant....**24,99**

70 $ de rabais sur vélo hybride tout terrain S.I.S. 18 vitesses.
Cour. 199,99. Maintenant.....**129,99**
Modèle pour dames non disponible.

OUTILS CRAFTSMAN[MD]

Rabais de 200 $ sur scie à table.
Cour. Sears 499,99.
Maintenant.....**299,99**

Rabais de 70 $ sur ponceuse / polissoir.
Cour. Sears 149,99.
Maintenant.....**79,99**

Rabais de 110 $. Puissante scie.
Cour. Sears 359,99.
Maintenant.....**249,99**

Garantie Craftsman
Les outils à main Craftsman sont garantis à vie tandis que les outils électriques Craftsman portent une garantie de 2 ans. Des outils solides... des garanties solides! Seulement chez Sears.

OFFRES SPÉCIALES 1/2 PRIX

1/2 prix! Ponceuse vibrante à mouvement orbital Craftsman.
Cour. 99,99. Maintenant ..**49,99**

1/2 prix! Ensemble outil rotatif et accessoires, 100 pièces.
Cour. Sears 199,99.
Maintenant **99,99**

1/2 prix! Toutes nos peintures et teintures au latex 'Défi climat'[MD] pour l'intérieur et l'extérieur.

50 % de rabais sur tous les cadres à photo fins de série en stock, tant qu'il y en aura!
La sélection peut varier d'un magasin à l'autre.

1/2 prix! Appareil photo mince 35 mm Safari[MD] et accessoires.
N° 11081. Cour. 29,99. .....**14,99**
Piles et film inclus. Développement non compris.

1/2 prix! Vélo de montage 18 vitesses. Amortisseurs avant.
Cour. 399,99... **199,99**

1/2 prix! Tous les oreillers Durafil[MD].
Cour. 17,99-39,99.
Chac **8,99-19,99**

Bagages Oscar de la Renta :
Achetez-en 1 et épargnez 20 %
Achetez-en 2 et épargnez 30 %*
Achetez-en 3 et épargnez 40 %*
Achetez-en 4 ou plus et économisez 50 %*

*Les rabais sont déduits des prix cour. Sears

50 % de rabais sur tous les pantalons sport en coton pour hommes. Cour. 24,99.
Maintenant **12,49**

Les prix cour. sont ceux de notre catalogue de super soldes 1992.

50 % de rabais sur toutes nos fournitures de bureau fins de série en stock, tant qu'il y en aura!
La sélection peut varier d'un magasin à l'autre

1/2 prix! Serviettes Luxura[MD] confectionnées par Caldwell pour Sears. 100 % coton peigné.
Serviette de bain. Cour. 19,99.
Maintenant **8,99**
Autres grandeurs également offertes.
Cour. Sears 7,99-39,99
.....**3,99-19,99**

50 % de rabais sur tapis décoratifs. Assortiment de modèles fins de série.

1/2 prix! Batterie de cuisine Lagostina[MD] 8 pièces. Incl. casseroles couvertes 2 l et 2,8 l, faitout couvert 5 l, poêle 24 cm et accessoire cuit-vapeur.
Cour. Sears 359,99.
L'ens.....**169,99**

50 % de rabais sur tous les détergents à lessive 'Ultra' à prix cour. Faites provision et économisez!
Cour. Sears 69,99
.....**34,99**

50 % de rabais sur chemises sport de confection canadienne pour hommes. Cour. 19,99...
Maintenant **7,99**

PAS DE PAIEMENT PENDANT TOUTE UNE ANNÉE!

L'offre 'pas de paiement avant septembre 1994' s'applique sur tous les meubles[†], gros électroménagers, aspirateurs, machines à coudre et systèmes d'aspiration centrale Kenmore installés sélectionnés.**

Sur approbation du service de crédit, lorsque vous portez à votre compte Sears. Des frais administratifs de 15 $ s'appliquent. Cette offre de paiement différé prend fin le 19 sept. 1993 et n'inclut pas les articles soldés de nos centres de liquidation. Informez-vous au magasin. **Ne s'applique pas aux contrats déjà signés. [†]À l'exclusion des meubles de jardin et mobiliers de bébé.

SEARS

Attendez-vous à plus

Emplettes en personne seulement. Magasinez au magasin Sears le plus près de votre secteur... Carlingwood, St-Laurent et Les Galeries de Hull sont ouverts de 9 h 30 à 18 h les lundis et mardis, et de 9 h 30 à 21 h du mercredi au vendredi. Carlingwood et St-Laurent sont ouverts de 9 h 30 à 18 h les samedis. Le magasin Sears des Galeries de Hull est ouvert de 9 h à 17 h les samedis. Les magasins Carlingwood, St-Laurent et Les Galeries de Hull SONT OUVERTS DE 12 H À 17 H LES DIMANCHES. Ottawa - Carlingwood 729-2561, St-Laurent 746-4311, Les Galeries de Hull 770-6300. Copyright, Canada 1992 Sears Canada Inc. Les prix "cour." ou "était" sont les prix courants de Sears. Les prix sont en vigueur les samedi et dimanche 18 et 19 septembre 1993, tant qu'il y en aura, à moins d'indication contraire. Les frais de livraison sont en plus des prix indiqués. Pour plus de détails, passez ou communiquez avec le magasin le plus près de chez vous.

Kim Campbell: les bloquistes ne paralyseront pas le parlement

page 12

Coup de Circuit
Caisses Desjardins de l'Outaouais
Résultats page 48

VENDREDI
LeDroit
81e ANNÉE - NUMÉRO 143 ÉDITION QUÉBÉCOISE 17 SEPTEMBRE 1993 60¢ toutes taxes comprises

Le maire Martelle craint pour sa vie

Cornwall en guerre contre les contrebandiers

page 3



Au travail en canot

Bob Howard et Marc Dupuis, d'Aylmer, ont troqué le vélo pour le canot, hier, alors qu'il ont mis plus d'une heure et demie à ramer sur les eaux de la rivière des Outaouais entre Aylmer et la Monnaie royale canadienne, à Ottawa. Un moyen de transport fort original qui les a conduits à temps au travail.

page 4

MICHEL LAFLEUR, LeDroit

À L'INTÉRIEUR

LES SPORTS



Tom Maloney congédié par les Lynx

page 50

Les Expos gagnent mais perdent Alou

page 50

WEEK-END



Jean Leloup: bobettes ou haut de forme?

page 19

MÉTÉO

MAX 20° **MIN** 9°

À SUIVRE EN PAGE 2

Liquidation 1993
En prime: toit souple
Véhicule non tel qu'illustré.
Jeep YJ-S 1993 Ensemble 23R incluant
• toit rigide
• banquette arrière
• mini-pare-chocs arrière
• tapis
• dégivreur de lunette arrière
• réservoir 76 litres
• servodirection
• radio AM/FM/cassette
• 4 cylindres 2.5 litres
13 990$*
Taux privilégié pour les Québécois(es)
* Transp., prép., opt. et taxes en sus. Remise au concessionnaire.
Jeep Eagle
1075, ch. Richmond
Kaydee MOTORS LTD. 820-3131

Vols à Montebello

Deux autres arrestations

Régis Bouchard
LeDroit

Trois semaines après avoir écroué le principal accusé, les policiers de la Sûreté du Québec ont procédé, mercredi, à l'arrestation de ses deux présumés complices en rapport avec deux vols à main armée survenus en moins de deux semaines à Montebello.

Après Renaud St-Amand, âgé de 25 ans, c'est au tour d'André Rhéaume, 29 ans, de Longueuil, ainsi qu'Alain Neery, sans adresse connue, d'avoir à faire face à la justice en rapport avec ces deux délits.

Lors du premier vol, survenu le 29 juillet, André Rhéaume aurait conduit St-Amand à la banque Nationale où, armé d'un couteau, il se serait emparé d'une somme de 1675 $.

Deux semaines plus tard, St-Amand retournait à la même banque, cette fois en compagnie d'Alain Neery qui l'aurait assisté dans la banque, pendant que Rhéaume continuait à fournir le transport. Cette fois le trio faisait main basse sur une somme beaucoup plus importante, soit environ 8000 $.

Le ministère public s'est objecté à la remise en liberté provisoire de Rhéaume et Neery, qui reviendront en cour, le 23 septembre dans le premier cas et aujourd'hui, dans le second.

Ricard libéré provisoirement

Après s'y être objectée, mercredi, la couronne a révisé sa position pour finalement consentir, hier, à la remise en liberté provisoire de Robert Ricard, 34 ans, de Gatineau.

Robert Ricard est cet individu que les policiers de Gatineau-Métro avaient pris en chasse en fin de soirée, mardi, sur le boulevard Gréber, après l'avoir aperçu circulant tous phares éteints.

Au cours de cette chasse mouvementée, les policiers ont tiré des coups de feu en direction de la voiture en fuite.

Accusé de conduite avec facultés affaiblies, de conduite dangereuse et d'entrave, Robert Ricard reviendra en cour le 4 novembre.

Construction sur la 148

LeDroit

D'importants travaux de réfection sont en cours, depuis hier, route 148 entre Thurso et Plaisance, sur une distance de 8,4 kilomètres.

Les travaux consistent à faire l'application d'une couche d'usure et à remplacer trois ponceaux. Le tout sera complété au plus tard le 15 octobre. La période de travail est de 7 h à 17 h 30, du lundi au vendredi. Durant ce temps, la chaussée sera réduite à une voie sur des distances d'environ 500 mètres.

Dû au Grand Succès de notre vente de construction....

NOUS AVONS UN SURPLUS DE VÉHICULES D'OCCASION ET NOUS DEVONS LES LIQUIDER MAINTENANT...

3 JOURS SEULEMENT!
Jeudi, vendredi et samedi, les 16,17 et 18 septembre 1993.

93-0502A — 85 Escort — 750 $
93-0520 C — 84 laser — 995 $
93-0121A — 84 Cougar — 995 $
93-0266B — 83 Lebaron — 995 $
P1563A — 85 Ford Tempo — 1 895 $
EN PRIMEUR! 1986 Aérostar (#p1556A) — 2 995 $
P937A — 85 Reliant — 1 995 $
93-00220A — 85 Ford Thunderbird — 1 995 $
93-0177A — 87 Ranger — 2 595 $
93-0769A — 85 Lazer — 2 595 $
P1609A — 85 Célébrity — 2 595 $
P1537A — 88 Hyundai Excel — 2 995 $
EN PRIMEUR! 1989 festiva (#93-0679A) — 3 995 $
93-0684A — 87 Tempo — 2 995 $
P1577A — 88 Aries — 3 495 $

93-0357A — 87 Tempo — 3 595$
P1571A — 87 Topaz — 3 595 $
93-0649A — 87 Mustang — 3 595 $
92-0430A — 89 Tempo — 3 995 $
P1413A — 87 Tempo — 3 995 $
93-0517A — 89 Colt — 3 995 $
93-0657B — 90 Festiva — 4 595 $
P14288 — 88 Pontiac 6000 — 4 995 $
EN PRIMEUR! 1987 Crown Victoria Squire Familiale (#93-0195A) — 4 995 $
93-0664B — 89 Tempo — 4 995 $
93-0630A — 89 Topaz — 4 995 $
93-0601A — 87 Skylawk — 4 995 $
93-0631A — 89 Topaz — 4 995 $
93-0789A — 91 Firefly — 5 495 $
P1504A — 87 Blazer S10 — 5 495 $
EN PRIMEUR! 1987 Mazda RX7 turbo (#P0102) — 6 995 $

93-0658A — 88 Sunbird — 5 995 $
P1335A — 87 F150 — 5 995 $
P15442A — 90 Tempo — 5 995 $
93-0420A — 89 Cavalier — 5 995 $
EN PRIMEUR! 1993 Ford Tempo (#P1594) — 9 995 $
93-0146A — 88 Cougar — 6 595 $
93-02551A — 89 Daytona — 6 995 $
P12203 — 91 Tempo — 6 995 $
P1429A — 87 F150 — 6 995 $
93-0406A — 88 F150 — 7 595 $
P1558A — 92 Pontiac Le Mans — 7 995 $
93-0651A — 90 Cavalier — 7 995 $
EN PRIMEUR! 1989 Mustang GT V8 (#93-0813A) — 9 995 $
93-0235A — 90 Daytona — 8 495 $
93-0659A — 89 Célica — 8 595 $
91-0556A — 90 F150 — 8 895 $

93-0681A — 89 Ford Probe — 8 995 $
92-0848 — 91 Sunbird — 8 995 $
93-0597A — 89 Toyota Corolla — 8 995 $
93-0687A — 89 Toyota Corolla — 9 495 $
93-0543A — 88 Lincoln "Town Car" — 9 995 $
92-0798A — 89 Aérostar — 9 995 $
P1597 — 93 Ford Tempo — 9 995 $
EN PRIMEUR! 1992 Crown Victoria (#92-0131A) — 14 995 $
P1451 — 93 Escort — 10 595
P1561A — 90 Ford Aérostar — 10 895 $
93-0642A — 91 Dodge Dakota — 10 995 $
93-0647A — 91 Honda Civic LX — 10 995 $
EN PRIMEUR! 1992 Thunderbird Super coupe (#P1379) — 22 880 $
93-0476A — 91 Corolla — 11 595 $

93-0490A — 90 Aérostar — 11 995 $
93-0786A — 87 Cadillac Fleetwood — 11 995 $
P1491 — 92 Taurus — 13 195 $
P1419 — 92 Taurus Familiale — 13 995 $
P1416 — 92 Taurus familiale — 14 995 $
P1459 — 91 Marquis Familiale — 15 995 $
P1607 — 93 Taurus — 15 995$
P1606 — 93 Taurus — 15 995 $
P1621 — 93 Mustang V8 — 16 995 $
93-0494A — 92 Plymouth — $16 995
P1608 — 93 Aérostar — 18 995 $
P1548 — 92 Lincoln Continentale — 24 995 $

Hâtez-vous!

Cette vente se termine le samedi, 18 septembre 1993 à 18 hres.

Certains de ces véhicules seront vendus comme spécial du bricoleur (tel quel).

À noter:

Toutes les autos qui ne seront pas vendues au samedi soir seront disponible au prix d'entrepôt à d'autres concessionnaires. Mais avant de les laisser aller, Nous vous donnons le premier choix!

22 BOUL MONT-BLEU À HULLL...

Ford Mont-Bleu

